



219-E.1

an c 14 ,

w 24 /



# Les Illustrations de Baule et Singularitez de Troye.

De Fratri Petri Laurij Lingonci. Philosophi: Poete: ac  
Theologi: Ordinarius Predicatorum ad lectorem Distichon.

Ingeniosa legas Adrij monumenta Joannis.

Salorum regum que sit origo docent.

Avec Les deux epistres de Lamant Bert.  
Composees par Jan Le Maire de Belges



Cum privilegio Regio Amplissimo.

Ad obseruandissimum Illustrissimū q̄ in Christo patrem: et doctissimum ac eloquentissimum dominū: dominū Franciscū de Rohano: Archiep̄m et Lugdunensium ac maximum galliarū primatem: necnon Andegauensum am: istitem dignissimum: fratris Petri Lauini Lingonensium artium magistri: poetę ac sacre theologie baccalarij formati: Ordinis predicatorum: in magistri Joannis Adarij gallicarum troianarū q̄ historiā elucidationes epistola.



Reclarissima studiosissimi eruditissimi q̄ viri Caij Plynij secundi: huius rerum cognitione admirandi (in eoz librorum p̄fatione: quos naturali historia inscripsit) sententia. Et si res ardua censeatur remissis non tem dare: nouis auctoritatē: obsoletis mitiorē: obscuris lucē: fastiditis gratiam: dubijs fidem: Nihilominus Joannes Adarius Belgicus vir bonarū litterarum peritia: et historie cum eloquentia tum veritate: hac nostra tempestate insignis: nō dubitauit quin idipsum in gallicarum troianarumq̄ historiā elucidationibus ingenti animo: admirando ingenio: incredibili arte: suauissima patrie eloquentie facultia: nō imp̄obro labori: nō sumptibus parcens plenissime cōsequeretur. Nec virum fecellit opinio. Historia siquidem gallica (vt troianam omittam) patrio sermone hactenus edita: ita corrupta et mendosa extiterat: vt illustrissima inuictissime gallozū gentis origo: pleriq̄ viros etiā doctos varijs scriptozū figuris oclusos lateret: et galli preclarissimi generis antiquitate: philosophie multarumq̄ aliarum disciplinarum et litterarū (quibus nunc vtuntur greci) inuentione: fraudarentur. Ab externis gentibus probus insectarentur: Barbari deniq̄ et ignari ab hīs qui a gallis et disciplinas et disciplinarum elementa acceperant vocarentur. Cui nominis gallici iacture/occurrrens Adarius/ verissimam antiquissimā q̄ gallozū originem: preclara facinora: disciplinas inuentas: e tenebris obscuris in preclarissimam lucē probatissimozū auctozū testimonijs enocauit: vt iam in gallozū origine (quod ad veritatē pertinere) nihil desiderari posse videatur. Eas gallozū preclaras illustrationes: pro nostre gentis ornamento editas: nobis legendas Adarius noster dedit. Cui gallozū respublica semaxime debere fateatur: que in formi situ diu torpentes: et pene mortuos suos ortus: nunc ad vitam reuocatos cognoscit. Qua illustrissima celsitudo obseruandissime paterque galliarum maximū primatum regit et ei preest ciuitati cuius origo in hīs elucidationibus verissime aperit. (quemadmodum vrbis Lingonensis mihi natale solum a Lungo gallozū rege sexto) accipit) has in galliarum et troianarum historiā elucidationes cum carminibus nostris ex tempore editis lecto (vt solet) vultu perleget. Vale.

Ad Eundem eiusdem tetrastichon!

Preful aue gentis proles generosa Rohane  
Gallozū primas pontificumq̄ decus.  
Perlege quas Adarius gallo de nomine laudes  
Immensas patrio Belgicus ore refert.

C Lauinius Joanni Adario historico Salutem.

Bellica magnanimi lituo resonante per orbem  
Et galli vastum signa tulere duces.  
Sic tua questos varijs auctoribus ortus  
Heridicis gallos vndiq̄ scripta ferent.

Vale.

Quid habent laudis veterum monumenta viroꝝum:  
Que prima referunt gallos ab origine reges  
Istis debetur: patria que voce Joannes  
Maximus ingenio Abarius cognomine scripsit.  
Hactenus ignotos gallos sermonibus ortus  
Galloꝝum: magnis questos artibus: altis  
Scrutatos studijs: Lethes reuocauit ab vndis  
Reddidit extinctos vite: Renouata vetustas  
Nunc micat: in primum cum gallos vitifatoꝝem  
Rettulit: Auctores memorans: fidei qꝫ probatos  
Doctores: Et eos quos garrula grecia laudat.  
Sceptra gubernarint qui gallica scripsit: et vbes  
Quas posuere suo reges de nomine: Necdum  
Matus erat Priamus: fuerant nec tempora Troie:  
Equoꝝa qui primus sulcauit naue/parentem  
Ornamem cecinit natisqꝫ nepotibus orbem.  
Tempore quo primum decorarunt gallica reges  
Arua: quibus Samorhes ortus de sanguine Japhet  
(Cui dedit immensum rutilans sapientia nomen)  
Prefuit: et Gallos instruxit legibus equis.  
Magnanimo qꝫ sates lybico docet Hercule reges  
Qui varias orbis partes ditione gubernant.  
Herculis huius erat nudū qui fratribus inguem  
Monstrauit genitoris auus: generator: Olyris  
Olyrides decimus moderator in ordine Gallos!  
Coniugio iunctus Balathee regibus orbe:  
Principe quo gaudent itali: galli qꝫ parente  
Dardanio qꝫ sati Troiani sanguine reges:  
Sibus occiduis et qui dominantur iberi.  
Huius erat proles Balatheus regna gubernans  
Gallica: cuius habet preclarum Ballia nomen.  
Adde qꝫ et varias quas Gallicus occupat axis  
Describit partes: vbes et nomina regum.  
Et qui Troiano genitos se sanguine gaudent:  
Priamidis memorat qꝫ sit damnosa voluptas  
Iudicio: voluit demens preferre pudori  
Qui vicium: spernens felicia dona Adinerue  
Ac Junonis opes: veneris fugienda secutus.  
Obiurgans vicium summis te laudibus effert  
Figmenti lateas si que sub cortice virtus.

G

8

arulis

6

Camy.

8 p v r o

al

6

7



**L**Oys/Par la grace de dieu Roy de France. Aux Seneschal de Lyon/Bailly de Dauphin/Preuost de Paris. Et a tous nos autres Justiciers/ou a leurs lieutenans. Salut. De la partie de nostre bien ame/maistre Jehan Le Maire/de Belges/Mous a este expose quil a Intention/de brief faire Imprimer/vng certain liure/des Singularitez de Troye/et Illustrations de Gaule/contenant trois volumes (par lui faitz et copiez)A la louenge/gloire et honneur/de la nation Gallicane. Et aussi vng petit traicte/par lui fait et copie/Intitule/La Legende des Venitiens. Mais Il doubte/quil ne peust/ou osast ce faire/sans nos congie et licence. Et a ceste cause/Mous a Jcelui exposant/fait supplier et requerir / que nostre plaisir soit lui permettre ce faire. Et que Inhibitions et deffenses soient faictes/a tous autres (quelz q's soient) de ne les pouoir imprimer/Jusques a trois ans/A ce que ledit exposant puisse estre recopense/de ses paines/l'alaires/labeurs/cousts et mises/quil a faictes a copier Iceulz liures. Et sur ce lui ottroyer nos lettres a ce conuenables. Pour ce est Il q nous (ces choses considerees) vous mandons comandons et enioignons / r a chascun de vous/Sicome a lui appertiedra. Que vous permettez et souffrez audit exposant (Et auquel Mous auons permis et souffert/de grace especial / Par ces presentes) Quil puisse / r lui loise Imprimer ou faire Imprimer/les liures desditz/toutes et quantesfois/que bon lui semblera. Et a ce faire et souffrir et obeir/contraignez ou faictes contraindre/Reaument et de fait tous ceulx quil apertiedra/et qui pource feront a contraindre / par toutes voyes et manieres deues et raisonnables. En faisant ou faisant faire Inhibition et deffense/de par nous/Sur certaines et grandz peines/a nous a appliquer/a toutes manieres de gens/de quelque estat / ou condition quilz soient/Quilz nayent a Imprimer/Ne faire Imprimer lesditz liures/Jusques a ce que ledit temps de trois ans soit expire et passe. Et en cas de debat/Lesdictes Inhibitions/deffenses et contrainctes/ou cas desditz tenans (Et a ce contrainctz / tous ceulx quil appertiedra/par la maniere deuantdicte. Non obstant oppositions/ou appellations quelzconques/faictes ou affaire) Faictes et administrez au surplus aux parties/oyes Raison/et Justice/Car ainsi Mous plaist estre fait. Et quelzconques lettres subreptices a ce contraires. Mandons et commandons a tous nos Justiciers/officiers et subgectz/que a vous/voz commis et deputez en ce faisant soit obey/Donne a Lyon. Le trentiesme iour de Juillet/Lan de grace/Mil Cinq Cens et Neuf. Par le Roy/A vostre Relation/ Ainsi signe Ruzé.

Lesdictes lettres patentes du Roy/Ont este Interinees/et faictes Interiner/Par Noble et magnifique seigneur/Messire Claude le charro/docteur es droitz. Lieutenant general/de noble et puissant Seigneur/Monsieur Gilbert du gue/Chevalier/Seigneur de Ternes/Conseiller et chambellan du Roy nostrestre/Son bailly de Dauphin/Seneschal de Lyon/et commissaire Royal depute/en ceste partie. Et par les lettres datachez du seigneur lieutenant/Datées du. xx. Jour daoust/Lan Mil cinq Cens et neuf/annexees audit mandement Royal/est permis audit maistre Jehan Le Maire/de faire Imprimer lesditz liures par lui coposez/toutes et quatesfois q bon lui semblera. Et faicte Inhibition r deffense/a tous autres/q pour ce feront a contraindre Quilz nayent a Imprimer/ou faire Imprimer lesditz liures Avant le terme desditz trois ans passez et expirez. Sur paine de Cinq Cens liures tournois/A appliquer au Roy.



**T** Sensuyt la Table/du premier liure des Illustratiōs de  
Baule / & Singularitez de Troye / Compose / par Jan  
Lemaire de Belges / Secetaire & Indiciaire. Cestadire  
Disoziographe de Madame Marguerite Auguste. Cō  
tenant ledit premier liure. xliij. Chapitres.

**T** Du premier Chapitre.

**E**st declare. Par maniere de preambule. Comment la publication de ceste  
euure/ A este p le comādemēt expres de Madame Marguerite Auguste. Et  
commēt par l'intitulation & adresse dudit labour. Les dames de la langue Frā  
coise sont benignement saluees / Et puis par trois poinctz p̄cipaulx / sont rē  
dues tresamples raisons du tiltre de ce volume. Et de la concorde & adherence  
que ont ensemble ces deux termes icy. Baule & Troye. Aussi y est faicte men  
sion / de Francus & de Bauo Troyens / qui dominerent en Baule apres les  
Ruynes de Troye.

**T** Du second Chapitre.

**S**ont cōtenues les expositions de ce terme Gallus. Lequel est equiuoque  
et signifie plusieurs choses. Comment & en quelle maniere / les Baulois & les  
Troyēs / deduisoient Jadis leur origine / & noblesse / par tresprofonde antiqui  
te / du Patriarche Noe / surnōme Janus / Qui / lui. viij<sup>e</sup>. Seulement au temps  
du deluge / fut sauue des vndes.

**T** Du .iij<sup>e</sup>. Chapitre.

**N**oe Janus. Et sa femme Tytea la grāde / Reparatours du gēdre humain /  
eurent plusieurs enfans apres le deluge. Et acquist ledit saintpatriarche Noe  
plusieurs nobles tiltres & surnoms. Il monstra aux Scythes & Armeniens luy  
saige de labourer la terre / & cultiuer la Vigne. Et fut en parfin ledit Noe / rēdu  
sterile / charme / & enchante / par son filz Cam.

**T** Du .iiij<sup>e</sup>. Chapitre.

**L**e gendre humain / desta grandement multipliē. Noe Janus / commença a  
distribuer la terre vniuerselle / a ses enfans & nepueux. Et leur mōstra la cosmo  
graphie. Cestadire la situation de la terre / comme il l'auoit veue auant le deluge  
Et premierement establit / la monarchie des Babilonniēs en Asie. Mais en  
Europe il institua quatre Royaumes p̄cipaulx / dont celui de Baule fut l'un  
Et puis ala visiter la generatiō par tout le mōde et fūda plusieurs citez en Asie.

**T** Du .v<sup>e</sup>. Chapitre.

**E**n Espagne vint le bon patriarche Noe / du temps de son nepueu Jubal /  
premier Roy des Espaignolz & y funda deux citez. Puis ala finalement res  
gner / en ytalie / & en chassa son filz Cam. Lequel l'auoit vsurpee par tyrannie &  
corruptue de tous maulx. Et y funda ledit p̄ce Noe Janus / la cite de Janis  
culū / ou depuis Rōme a este assise. Si recueillit benignement son nepueu Sa  
batus Saga / autrement dit Saturne / & regnerent ensemble pacifiquement  
Puis trespassa ledit bō père Noe Jan<sup>s</sup>. Et apres son trespas fut estime Dieu  
Et furent grandz hōneurs attribuez a lui / & a sa femme Tytea la grande.

**T** Du .vi<sup>e</sup>. Chapitre.

**D**es gestes de Cam. Qui fut tresperuers & tresmalicieux tyrant. Et surnōme  
Zoroast / pour ce qui fut premier inuenteur de lart magique. Et aussi l'histoire  
de sa femme surnommee Rhea.

**T** Du .vij<sup>e</sup>. Chapitre.

## La table du premier liure.

**¶** Du tresnoble Empereur Osyris / qui circuyt & enuironna tout le mode. Et fut filz de Lam & de la grād deesse Isis autremēt nōmee Ceres / q fut seur & femme dudit Osyris. Et du grand Hercules de Lybie filz dudit Osyris. Et aussi est faicte menzion especialle / des grands geans du temps iadis.

### ¶ Du. viij<sup>e</sup>. Chapitre.

**¶** La mort du Prince Osyris / fut procuree / par son frere / Typhon le geant egyptien. Et depuis vengée par la seur & femme dudit Osyris. Laquelle estoit nommée Isis ou Ceres / & par le grād Hercules de Lybie son filz & nepueu.

### ¶ Du. ix<sup>e</sup>. Chapitre.

**¶** De Jupiter Celte. iij<sup>e</sup>. Roy de Baule / q donna le nom a la Baule Celtique Laquelle est amplemēt descrite. Et collocqua ledit Roy Celte / en titre de mariage / sa fille Balathee la belle geande / au grand Hercules de Lybie. Et de la foundation de la puissāt cite de Alexia. Faicte par ledit Hercules dixiesme Roy de Baule. Laquelle cite fut fundee en vne prouince dudit Royaume / quon dit maintenant la Duché de Bourgoigne.

### ¶ Du. x<sup>e</sup>. Chapitre.

**¶** De la tresanciēne noblesse & parentaige / de la belle Seāde Balathee Royne de Baule / Commencant au tresaiige prince nōme Samothēs / filz de Japhet. Lequel Samothēs surnomme Dis fut ordonne premier Saturne & Roy de Baule / par son grād pere / Noe Janus. ¶ Des gestes dudit roy Samothēs / & de sa tresnoble posterite / iusques audit. iij<sup>e</sup>. Roy Celte / pere de Balathee. Et daucunes cites p̄mieremēt fondees / en Baule successiuemēt / par lesditz Roys

### ¶ En lonziesme Chapitre.

**¶** En ytalie passa a force / le grād Hercules de Lybie dixiesme Roy de Baule. Et y dōpta les orgueilleux & tyranniques geans. Puis y regna pacifiquement l'espace de vingt ans. Et finablemēt couronna son filz ainsie Tuscus Roy & Jupiter dicelle. Et establit aussi son filz puisie Balathe<sup>e</sup> vnziesme Roy de Baule. Puis ledit grand Hercules ala finer les Jours en Espagne / dont il mourut Roy. Et y fit de grands biens / par quoy lui furent faictz de grands honneurs apres sa mort.

### ¶ Du. xij<sup>e</sup>. Chapitre.

**¶** L'histoire de Tuscus filz du grād Hercules de Lybie. Et de Araxa la Jeune Royne de Scythie / quon dit maintenant Tartarie. Laquelle estoit demy femme & moictie serpent. Et de la posterite dudit Tuscus Roy & Jupiter dytalie / Duquel porte le nom la prouince de Toscane. Et de lui descendit Jupiter / Camboblascon / Pere de Dardanus / premier fondateur de Troye.

### ¶ Du. xiiij<sup>e</sup>. Chapitre.

**¶** Balathe<sup>e</sup> vnziesme Roy de Baule / Filz du grād Hercules de Lybie / & de la belle Balathee / peupla l'isle de Sicille. Et de lui est denōmee toute la nation de Baule / en general. Si est faicte description de deux parties principales de celle. Cestassauoir / Acquitanicque & Belgicque. Et touche des fundateurs de Harbonne / Lyon / & Belges / qui portent les noms des Roys fundateurs de celles. Cestassauoir Harbon Lugdus & Belgius. Puis vient l'histoire a Jassius Janigena / Frere de Dardanus descendu de Tuscus. Lequel Jassius fut Roy dytalie / & de Baule. Et des nopces triphātes dudit Jass<sup>e</sup> & de la Royne Lybeles / esqelles la deesse ysis eſteigna la maniere de faire les p̄miers pains

### ¶ Du. xliij<sup>e</sup>. Chapitre.

**¶** Entre Jass<sup>e</sup> Janigena / Jupiter & patriarche dytalie & xv<sup>e</sup>. Roy de Baule

le / z s<sup>o</sup> frere Dardanus / s'ourd<sup>it</sup> guerre trescriminelle / A cause de laquelle Dardanus le plus ieune / occit traistreusement son frere aisne Jastus / Aux bains de Viterbe. Leq<sup>l</sup> cas perpetre / s'enfouyt en vne isle de l'archipel appellee Samos en Grece. Et audit Jastus occis / succeda / ou Royaume Dytalie / son filz Cozybantus. Et en celui de Gaule / Bilobrox. Lequel funda plusieurs citez / en Dauphine z Sauoye.

¶ Du. xv. Chapitre.

¶ Dardanus qui s'en estoit foy en lisle de Samos. Frustré de tout espoir de jamais retourner / en Ytalie pour le crime de parricide / par lui comis en la per<sup>son</sup>ne de sondit frere Jastus. Passa delisle de Samos en Asie / la Dyneur / qu'on dit maintenant Turquie. La ou il funda la cite de Dardanie / qui depuis fut appellee Troye / en la prouince de Frigie la basse. Par esch<sup>age</sup> / quil fit du droit quil pouoit auoir / en lheritaige du Royaume de Toscane en Ytalie. Leq<sup>l</sup> droit il resigna a Turrenus filz de Athus le ieune / Roy de Deonie extrait de Athus lancien filz du gr<sup>at</sup> Hercules de Lybie. et dune dame nommee Omphale / et lors se font grandz mutations z renouations de Royaumes sans toutes<sup>es</sup> uoies changer le sang herculeien.

¶ Du. xvi. Chapitre.

¶ Deuers le Roy Dardan<sup>us</sup> de Frigie / se retira la royne Cybeles vefue de Jastus. Jadis Roy de Gaule et dytalie. z y mena son filz Cozybantus avec multitude de peuple / z grans tresors dont le pouoir de Dardanus: se augmenta beaucoup en Asie qu'on dit maintenant Turquie. Il estoit grant clerc z magi<sup>st</sup>rien dont il composa des liures. z eut vng filz nome Erichonius. ¶ Enuiron le quel temps Bilobrox successeur de Jastus Janigena (quant au Royaume de Gaule) Laisa pour heritier son filz Romus qui funda Romans ou Dauphine z donna le nom a la langue Romande. Et eut vng filz nomme Paris / Fondateur de la noble cite de Paris en France

¶ Du. xvij. Chapitre

¶ Enuiron le t<sup>em</sup>s que ledit Paris. xvij. Roy / regnoit sur les Gaulois. Tros filz de Erichonius / commença a regner sur les Frigiens. Et donna le nom a la cite de Troye / qui parauant se disoit Dardanie. Et eut ledit Tros guerre mortelle / Encontre de Tantalus Roy de la haulte Frigie / son voisin / et aussi de Passagannie. En laquelle guerre ledit Roy Tros perdit son bel enfant Ganimesdes frere de Ius z Assaracus / desquelz sortirent Laomedon z Anchises Et y sont aucunes fables poetiques exposees. ¶ Aussi est faicte mention d'aucuns autres Royz de Gaule / contemporains a autres de Troye / successeurs des deslusdiz.

¶ Du. xviii. Chapitre.

¶ Salathas le Jeune. xx. Roy de Gaule / flourissoit en grandz vertuz / tant de science de lettres / comme de conquestes loingtaines / et eut vng filz nomme Mammes qui fonda la cite de Mantes en Bretaigne. Enuiron le temps / que Laomedon filz du Roy Iliou z pere de Priam. Regnoit a Troye ledit Roy Mammes fondateur de Mantes engendra Rhemus. xxij. Roy de Gaule. Lequel funda la cite de Rains en Champaigne. ¶ En ces entrefaictes Troye fut destruite z Laomedon occis par le petit Hercules Grec. Et fut Priam Roy des Troyens contemporain au Roy Rhemus de Gaule.

¶ Du. xix. Chapitre.

## La table du premier liure.

**D**u commencement du règne de Priamus a Troye/ Du temps duquel re-  
gnoit en la haulte Frigie Bauc son cousin germain. Lequel depuis vint habi-  
ter pardeca en nostre Gaule Belgicq. Et fūda la (ladis tresgrād) cite de Ba-  
nais en Haynnau/et selon aucuns Beauuais en Picardie. Et cōment le Roy  
Priam restaura sa cite de Troye/ destruite par le petit Hercules Grec et am-  
plia grandement sa seignourie/et multiplia sa lignee en grand prosperite.

### Du .xx<sup>e</sup>. Chapitre.

**D**es visions nocturnes/mauuais presaiages et deuinemēs sinistres/qui pres-  
cederent la naissance de lenfant Paris/filz de Priam et de la Royne Hecuba  
Cestassauoir que par son moyen seroit mise/Troye en totale ruine. A cause de  
quoy/Ledit Roy Priam enuoya ou temple Dappollo en Delphos. Auec des-  
cription dudit temple/et de ses circonstances. Et de la responce de Loracle.  
Ensemble declaration/ Comment Paris fut condampne par ses parens/de  
estre occis incontīnēt apres sa nativite Afin deuiter linfortune. Le qui ne fut  
point efecute. Ains fut sauue du consentement de sa mere / et enuoye secretes-  
ment pour estre nourry/es mōtaignes Idees / auec les pasteurs du Roy.

### Du .xxi<sup>e</sup>. Chapitre.

**D**ela premiere Imposition et ethimologie/du nom de lenfant Paris filz de  
Priam et de Hecuba/De la progression de son enfance/auec description los  
calle/du territoire de Troas en la region de la basse Frigie. Des montaignes  
Idees/des fleues Symois et Scamadē/De la situatiō de Troye et de Le-  
briue/et des esbatemēs Juueniles/et exercitacions/ de lenfant Paris qui fu-  
rent de grand iouenge /auec plusieurs incidēs seruās a la louenge de Troye.

### Du .xxii<sup>e</sup>. Chapitre.

**R**ecitation des actes louables/de ladoleſcēce de Paris/et de ses Juuenils  
les exercices en la vie pastoralle. Et cōmēt lancien pasteur Royal/son pere pu-  
tatif/linstruisoit saigemēt/en la noble art et practicq de bergerie et dagriculture.

### Du .xxiii<sup>e</sup>. Chapitre.

**D**es autres labeurs/et occupations gentilles de lenfant Paris / mesmemēt  
a la grosse chasse. Et de la premiere vaillance quil fit en recourant son bestail/  
contre vne maniere de gens appelez Scepsiens/qui est illec specifīee. Et du  
grand los quil acquist a ceste cause. Auec le surnom Dalexandre.

### Du .xxiiii<sup>e</sup>. Chapitre.

**D**el'apparitiō de plusieurs belles Nymphes et Fees faicte au iuueceau Pa-  
ris Alexandre, aupres de la fontaine Creusa. Et comment vne noble nymphe  
Napee/nōme Megasis Denone de la marche Lebrinoisse. Informa premie-  
rement ledit Paris/de son origine Royale. Auec narration poetique du po-  
uoir et beniuolence desdictes nymphes/enuers Paris Alexandre.

### Du .xxv<sup>e</sup>. Chapitre.

**D**escription du banquet gracieux/Fait aupres de la fontaine Creusa / par  
la nymphe Megasis Denone/a Paris Alexandre. Et comment il fut ardam-  
ment espris de lamour d'elle. Et la requisit premierement damours. Auec leffect  
consequantif. Ensemble narration legiere d'aucunes fables en passant.

### Du .xxvi<sup>e</sup>. Chapitre.

**A**notation de la saison Estiuale/deduction de la fable Dappollo/qui donna  
a la nymphe Megasis Denone/puissance sur toutes herbes/et de la prōmesse  
de mariaige faicte par Paris Alexandre / a ladicte nymphe. Et comment il la

mena aux bordes champestres / des pasteurs Royault. Et illec les poussa a grand Joye.

**¶ Du. xxvij<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** Du louable contement de Paris Alexandre / En son premier mariaige / De la grand amour mutuelle / qui estoit entre luy sa femme. Et des deux enfans quil eut d'elle. Avec allegations souffisantes pour prouuer quelle estoit sa sème legitime. Et vne explanation notable. Que cest a dire nymphe a parler proprement. Avec pbation de la noblesse dicelle nymphe Megastis Denone.

**¶ Du. xxviij<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** Specification de la Belle valee de Desaulon / sur le fleuve Scamander. En laquelle Paris Alexandre / gardoit les brebis. Et de la semonce de tous les dieux & deesses / excepte Discorde / faicte aux nopces du Roy Peleus de Thessalle / & de la nymphe Thetis. Par le commandement du dieu Juppiter en lhostel de Chyron le Centaure / & des regions dont vindrēt les dieux & deesses / La ou la matiere poetique / est bien explicquee & delucidée.

**¶ Du. xxix<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** Description du hault mont Pelion de Thessalle en Grece. Et celebration / des nopces du Roy Peleus / & de Thetis la nymphe. En grand gloire & triūphe / avecques toutes manieres desbatemēs la ou maintes choses poetiques sont touchees & exprimees assez clerement / qui biē y prent garde.

**¶ Du. xxx<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** De la faulse deesse Discorde / qui getta la pōme dor / entre Juno / Pallas / & Venus. Et comment Juppiter nen volut iuger. Mais fut renuoye le iugement au ieune bergier Paris Alexandre. Vers lequel Mercure guida lesdictes trois grandz deesses. Avec meson dun autre iugement de Paris & de la Harpe.

**¶ Du. xxxi<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** Recitation des oraisons & des offres faictes a Paris Alexandre / Par les deux puissantes deesses Juno & Pallas. Avec explication totale de leurs habitz aournemens / valeurs & puissances. Esquelles choses qui bien y voudra viser on peut cueillir assez de fruit allegoricq̄ et moral soubz couleurs poetiques.

**¶ Du. xxxii<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** Demonstration euidente des acoustremens de Venus la deesse. Narration de son oraison delicate / et industrieuse / faicte au Juge pastoral Paris Alexandre / En declairant sa beaute / pouoir et excellence / avec promesse expresse / du Jouyssement de la belle Helaine.

**¶ Du. xxxiii<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** De la requeste / couuerte et moderee que le Juge Rural Paris Alexandre / fist de veoir / lesdictes trois deesses nues / . Et de la denudation des corpulences dicelles / Explication de leurs beautez souveraines / Et de la sentence pronuncee en la faueur de Venus / cōtre Juno et Pallas / Du premēt desdictes deux deesses malcontentes / qui point ne retournerēt a lassemblee des dieux.

**¶ Du. xxxiiii<sup>e</sup>. Chapitre.**

**¶** Du retour de la deesse Venus / au mont Pelion de Thessalle a tout sa pomme dor / Et comment murmure sourdit entre les dieux pour labsence des deux grans deesses Juno et Pallas. Et de loraison faicte par Appollo rememorāt les anciens fourfaictz des Troyens / Ensemble aucunes vaticinations et propheties pronunnees par luy / De lennemistie commenee a ceste cause / entre les dieux. Et du departement diceluy.

## La table du premier liure.

### ¶ Du. xxxv<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ Explication / Tant morale comme philosophalle & historiale / des nopces deffalescriptes / ensemble du Jugement de Paris / en plusieurs sortes avec la figure de ciel / qui fut a la naissance de Paris. Et l'approbation dudit Jugement faicte en la presence de saint Pierre / prince des Apostres. Et comment Paris recita / la vision des trois deesses a la femme la nymphe Denone / dont elle fut soucieuse & douteuse.

### ¶ Du. xxxvj<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ De la nativite nourriture & adolescēce de Achilles filz du Roy Peleus & de la nymphe Thetis. Et comment la mere cuida par tous moyens obuier aux deffinees / lesquelles lauoient adiuge debuoir mourir deuant Troye

### ¶ Du. xxxvij<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ Du bruit qui courut ou Royaume de Frigie. Que Polymnestor / Roy de Thrace / venoit espouser / l'une des filles du Roy Priam & de la preparatiue / des Jeux & combatz qui se debuoiēt faire / ausdictes nopces / Avec expalnation de la proprietē desditz Jeux.

### ¶ Du. xxxviij<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ Du conseil / que la nymphe Pegassis Denone / donna a son espoux Paris Alexandre / de se trouver aux Jeux & combatz / qui se debuoiēt faire a Troye. Et comment elle descourist au pasteur Royal / & a sa femme / que Paris estoit filz naturel & legitime du Roy Priam. Et se fit monstrer le berseau / ouquel il auoit esté appozte. Et cōment la Royne Deccuba / manda couuertement audit pasteur / quil amenast Paris / aux Jeux de Troye.

### ¶ Du. xxxix<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ Commēt plusieurs nobles princes & cheualiers de la maison du Roy Priam faisoient leurs preparatiues / pour deffendre le pas / au combat & tournoy. Et comment Paris Alexandre acompaigne de sa femme & des pasteurs Royaulx departit de la contree Cebrinoise pour aler a Troye.

### ¶ Du. xl<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ De la bande des assaillans. Et cōment la seignorie partit de la cite de Troye pour venir aux eschaffaux / sur le lieu du Tournoy. Avec specification des merueilleux pris & des iournees du pas et des personnaiges ordonnez chascun Jour a les deffendre.

### ¶ Du. xli<sup>e</sup>. Chapitre.

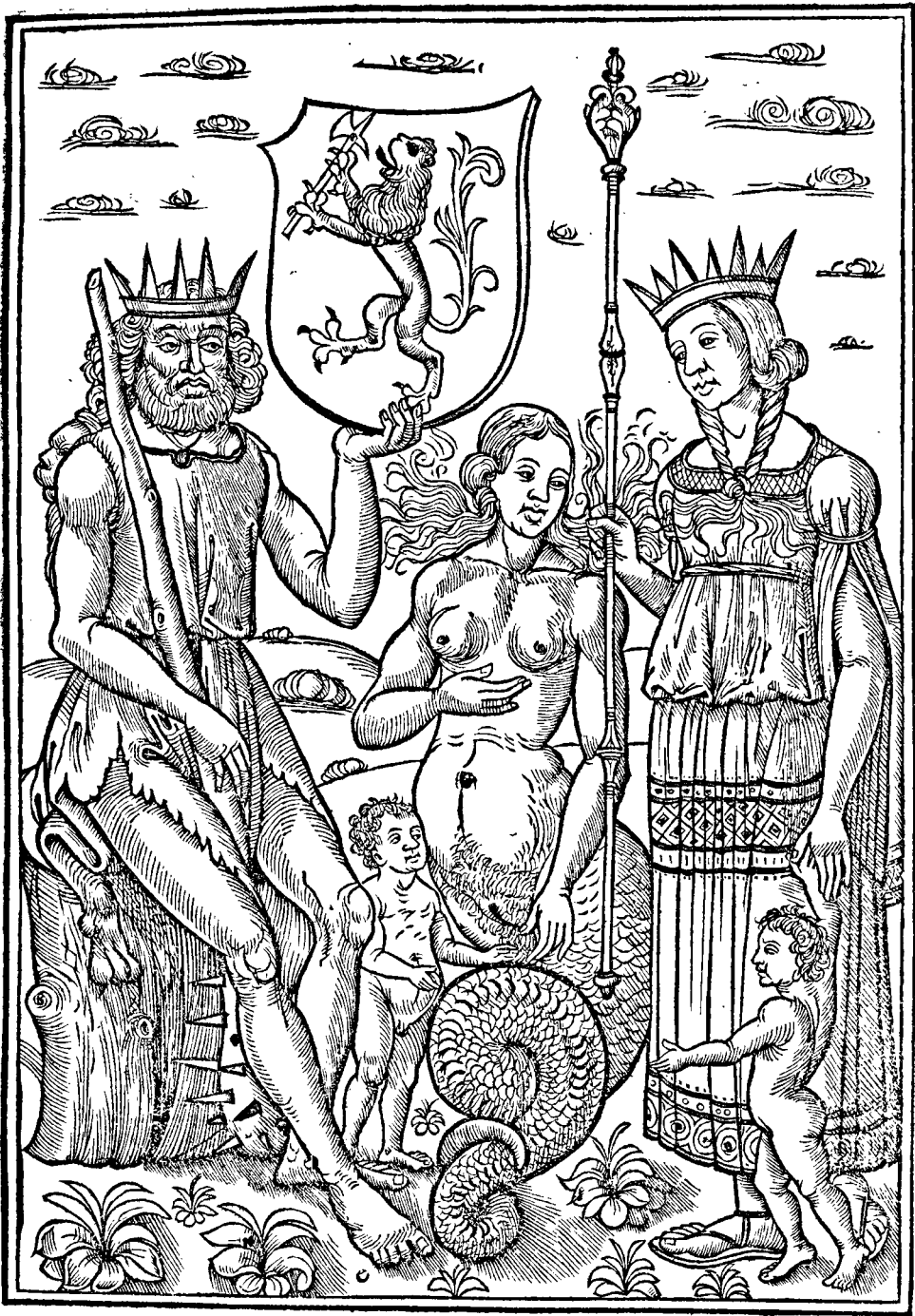
¶ Narration / Commēt la noble nymphe Pegassis Denone / Informoit particulièrement son seigneur & amy / Paris Alexandre de tout son parentaige / q Jusques a lors lui auoit esté incogneu. Et comment le preux Hector / pour le premier / se mit en Jeu / a deffendre le pas. Avec declaration expresse du Jeu de la palestre.

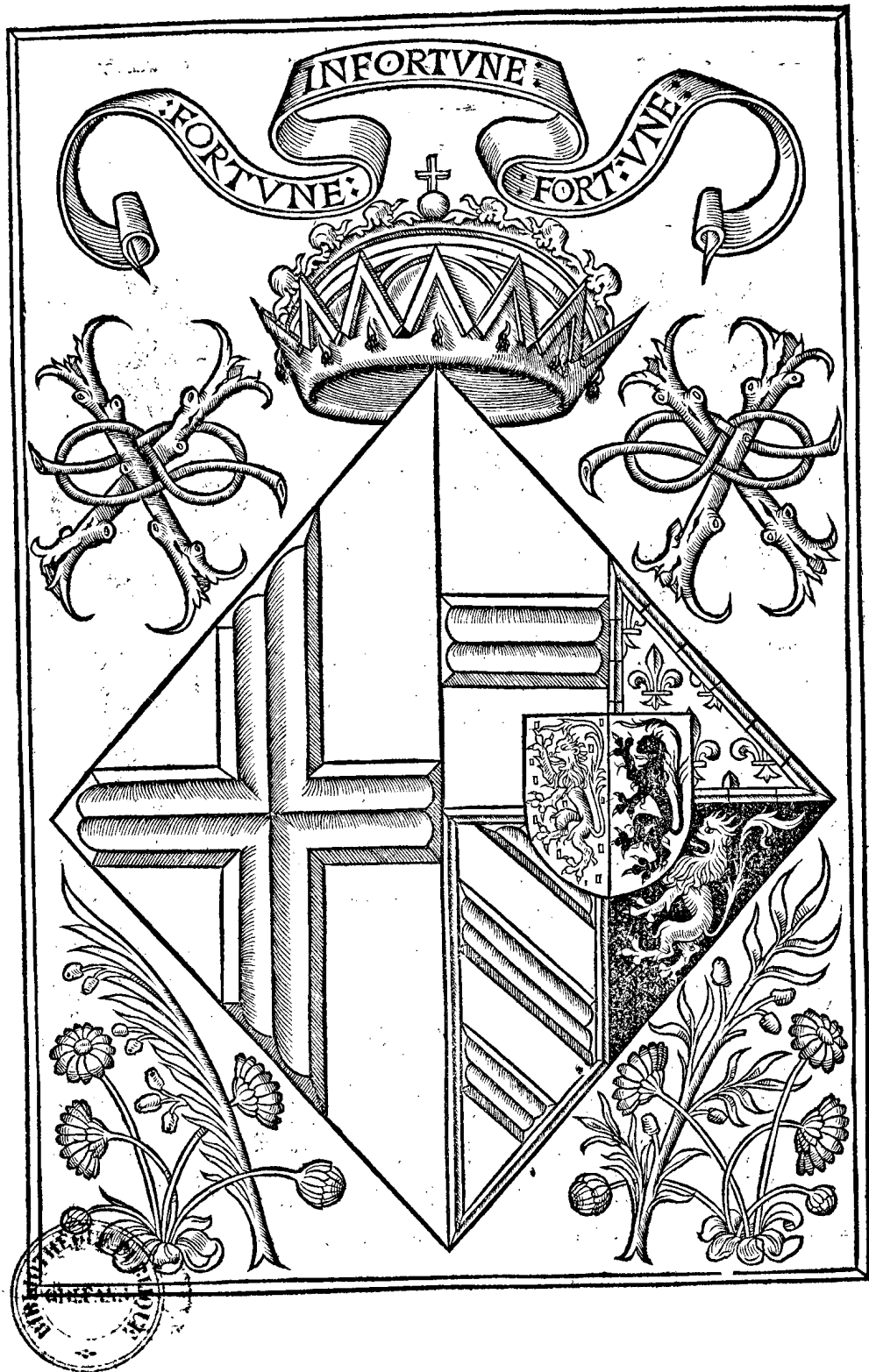
### ¶ Du. xliij<sup>e</sup>. Chapitre.

¶ De la presentatiō que le bergier Paris Alexandre fit de soy mesmes / Aux Jeux et combatz / en son habit pastoral / Et comment le Prince Hector / le receut a la luitte / Non sachant / quil fust son frere / Avec narration / de la victoire obtenue par ledit Paris / contre le prince Hector.

### ¶ Chapitre. xliij<sup>e</sup>.

¶ Prosecution de la honte / et fureur esmeue / où conraige du prince Hector / a cause de sa cheute. Et comment il volut oultraiger Paris. Ignorant quil fust son frere / Et de la recognoissance dudit Paris / faicte au moyen / du berseau de







*Mercuré/ Jadis reputé dieu de loquence/ Ingenioſiſſe  
te & bõne Invention. Derault & truchemât des dieux.*

*À la tresnoble Et plus que Tres Super Illuſtre Princeſſe  
Madame/ Marguerite Auguſte. Fille vnicque/ du tresgrand/  
et tressouuerain monarque/ Maximilian/ Cefarauguste/ Roy  
de Germanie. Et Tante de Larchiduc Charles/ Dauſtriche et  
de Bourgoigne/ Prince des Eſpaignes &c. Salut/ Buecre  
nommee Immortelle.*

*Quis genus Iliadum. Quis troie/ Meſciat urbem?*

*Qui ne cognoit/ Le noble ſang de Troye/  
Et la cite/ qui des Grecz fut la proye?*



*D*ido Royne de Cartage/ Parlant a Eneas ou premier  
liure des Eneides Virgiliènes ſemble vouloir entendre  
que aucun viuant/ ne doibue ignorer lozigne & Illuſtriſſe  
te des Troyens/ ny auſſi les fortunes & auentures diſ  
ceux. Et pour ce que Je Mercuré/ ay cogneu que pluſ  
ſieurs (& preſques tous) eſcripteurs/ en voſtre lague Gal  
licane/ Princeſſe trefciere / ont touſiours erre / iuſques  
icy. Et moins ſatiſſait / que la dignite de lhiſtoire ne le  
requeroit. Dont au moyen deſditz eſcriptz imparfaitz & mal corrigez. Seſt en  
ſuiuy / q̄ toutes painctures & tapifferies modernes de quelque riche / & conſtẽ  
geuſe eſtoffe/ quelles puiſſent eſtre. Selles ſont faictes apres le patron/ deſditz  
corumpues hiſtoires/ perdent beaucoup de leur eſtime / & reputation en  
tre gens ſcauans & entenduz. Laquelle choſe/ doit trop deſplaire a tous cueurs  
Rempliz de generoſite. Attendu que la glorieuſe reſplendiſſance/ preſques de  
tous les princes qui dominant aujourduy ſur les nations occidentales. Conſi  
ſte en la rememoracion veritable/ des haults geſtes Troyens. C̄ Affin doncq̄s  
de redreſſer / & reſſourdre/ Ladicte tresnoble hiſtoire/ q̄ preſques eſtoit tumbec  
en decadẽce / & deprauiſion ruyneuſe. Cõme ſelle fuſt deſtime friuolle / & plaine  
de fabuloſite par la coulpe des deſuditz mauuais eſcriuains / q̄ ne lont ſceu deſ  
uoleper. Laquelle certes eſt veritable & fertille / & toute riche / de grandz miſte  
res & intelligences poeticques & philoſophalles / cõtenant fructueuſe ſubſtance

soubz lescorce des fables artificielles. Et veu que a moy (plus què a nul autre) des espritz celestes appertenoit de procurer la restauration dicelle histoire. At tendu/ que Je fuz (Comme chascun scet) ministre presencial au iugement des trois deesses. Duquel gist lesclarcissement de toute l'histoire Troyène. ¶ A ceste cause. En ce tēps heureux & prospere/ de la monarchie/ de ton geniteur. Empe reur des chrestijens / que toutes sciēces sont plus esclarcies que iamais. Je stis mulay & enhardy/ lentendement du tien tresadonne seruiteur volontaire/ Sec retaire Jndiciaire & Historiographe Jan Lemaire de Belges. Environ lan xxvij<sup>e</sup> de son aage/ qui fut lan de grace Mil cinq Lens. A ce quil osast entre prendre/ ce labeur. Et lui ay administre/ toutes choses/ a ce seruans & cōuenables par l'espace de neuf ans de ma part ( Et aussi de la tienne. Et dont/ Je te scay gre) veyc desia/ le. vij<sup>e</sup>. an que par mon propre mouuement & enhorri. La debonnairete Malladiēne/ lui a dōne faueur & entretenance/ liberalle. Au moyē desquelles choses/ Il a tāt trauaille aux fins/ de nostre emprise/ tres affectueuse Que pour satisfaire/ a mon Injunction. Et au desir de ta veniulōce. Il a fina blemēt clariffie ladicte histoire/ par trois liures/ faisans yng volume. Lequel il a nomme par appellation decente. Les illustrations de Baule/ & singularitez de Troye. ¶ Laquelle euvre vniuerselle/ en sa totalite (Pour ce q̄ maintes choses autressfois obscures/ y sont clerement interpretees) Pourra estre appropriee a moy mesmes. Et a tous ceulx de mon influēce. Cestadire/ a tous nobles & clers entendemens de lun & de lautre sexe/ qui sont de la bende Mercuriēne. Et ay ment la lecture des bōnes choses. Mais les trois liures particuliers serōt par moy dediez/ et intitulez aux seignouries et hautesces de trois grandz deesses. Cestassauoir Pallas/ Venus/ & Juno. Et representeront selon ma fantasia. Les trois aages de Paris Alexandre filz du Roy Priam de Troye. Duquel la vie/ nous est principallemēt deduicte en ce volume. Et consiste en trois choses. Cestassauoir/ sa natiuite/ son decours & son desinement. ¶ Doncques par mon adueu/ Le premier liure sera cōsacre/ & intitule particulierement/ ou nom tresrenōme/ de dame Pallas. Pour ce que la jeunesse de Paris/ y est principallement descrite. Duquel aage/ il mena vie Malladiēne. Cestadire cōtemplatine/ en habit pastoral & humble fortune. En laquelle/ Pour l'apparence de ses vertuz icelle deesse guidee/ par moy/ se offrit au sien entendemēt/ par demōstration apperte. Et lui semōnit le tresor de sa sapience duquel il estoit capable par la bonte de sa nature. ¶ Dont il appert/ q̄ qui veut tirer ceste matiere a sens moral. On la peut appliquer/ a linstructiō & doctrine dun chascū ieune p̄ice de maison Royale cōme estoit Paris Alexādre. ¶ Or ne scay ie nulle p̄icesse v̄i uāt aujourduy sur terre (saulue la bone pair des autres) q̄ puist en ce pmier liure plus cōuenablemēt tenir le lieu de dame Pallas/ q̄ ta p̄sonne/ Princesse Illustre. Ne aussi ne scay Je/ q̄ mieulx puist figurer/ le personnage du tresbel enfant Royal/ Paris Alexandre/ q̄ le tiē treschier nepueu Larchiduc Charles d'austriche & de Bourgoigne/ p̄ice des Espaignes & c. ¶ Parquoy Nous en prendrōs icy la similitude de mesmes. Et p̄supposerōs q̄ la lecture dece p̄sent premier liure luy rep̄sentera le cours de sō aage pueril Depuis ores q̄l est sur le dixiesme an/ Jusq̄s a ce q̄l soit parcreu/ en adolescence. ¶ Lequel tēps p̄dant en ses Juueniles exercices/ Il peut (louablement et sans reprehension) ensuiure Les actes de Paris Alexādre/ filz du Roy Priam de Troye/ Tant a la chas se/ Comme en armes/ et en amours/ Cestassauoir/ en donuant franchemēt son

cueur/a vne seule caste Nymphes/ou demy deesse/Par loy de mariaige (et nõ  
 autrement) Avec laquelle Il hantera (par gayete amoureuse) Les bois et les  
 forests/en habit de pasteur/et de veneur. ¶ Pareillement en cest affaire (Je q̃  
 suis Mercure) vng cler entendement angelicque/de noble et diuine nature/q̃  
 les Philosophes appellent Bonus genius. Qui cõme messagier des dieux quãd  
 ledit enfant Jeune prince/commencera a vuidier/de puerilite. Et sera/encoires  
 en estat de pastoureau/ Cestadire de douce simpleste sans Rusticite ne malice.  
 Alors/ Je lui presenteray la pomme dor/ Cestadire son propre franc arbitre/  
 Et le feray Juge de la beaute des trois deesses/ Cestadire Prudẽce/Plais  
 sance/et puissãce. Leq̃l (cõme saige) choisira/la meilleur/et la plus belle. ¶ Par  
 ainsi/tu Princesse pacifique/ Qui es vne autre Pallas/et tressaige Miner  
 ue/ Cestadire Immortelle. Et Bellona qui signifie Martiale/ Princesse  
 de fortitude/et de prouesse/ Ayant en chief/larmet de prudẽce courõne dosuier  
 en signe de paix (De laquelle/tu/es seule Instauration/ en laaige moderne)  
 Tymbre dun duc (qui voit cler de nuyt) Pour significiance/ que riens ne peut  
 estre obscur a ta saige personne (Lequel tymbre/ est le ppe aournemẽt de vo  
 stre maison de bourgoigne) Tu seras armeer (Cõme desias este) pour deffen  
 dre la querelle/ Juste et droicturiere/ de vostre maison Troyenne/ Pour laq̃lle  
 despieca/ta haulteste tient en main/ La lance de bonne action. Et est tousiours  
 couuerte/ de lescu chrystalin/ au chief Borgonicque/ et cheueux serpentins/ qui  
 designe la monstrueuse teste dinfortune/ par toy deffaict/ et surmõte. ¶ Mais  
 encoires/ Le qui te faict mieulx ressembler/ La forte pucelle Pallas procee/ du  
 chief de Juppiter son pere/ Cest que comme Pallas/ lui assista en armes/ alẽs  
 contre des geans/ qui vouloient escheller le ciel stellifere. Tout ainsi donne tu  
 filiale assistance/ de tout ton pouoir/ et prudente Industrie/ au tien tressacre ge  
 niteur/ et terrestre Juppiter/ Cestadire Juvans pater. Qui tiẽt les saictes aigles  
 Rommaines/ et le sacre chesne glandifere/ en sa ptection et sauuegarde. Par  
 quoy les fiers tyrans Venitiens et autres de temeraire et outrecuidee hardi  
 esse/ et vilenie Incomparable/ qui tousiours ont blaspheme et irritẽ/ les prins  
 ces/ sont et seront en parsin rudement/ souldroyez et confunduz. Et ce pendant  
 croist et croistra/ en force/ et formosite corporelle (Et encoires plus en vertuz)  
 nostre beau Paris Alexandre/ Larchiduc Charles. ¶ Duquel (quãd il sera en  
 aage parfait) Tu seras vng second Hector/ Et ladouberas de belle armatur  
 re celeste. ¶ Or doncques/ Princesse trefrenommee/ Apres la ressource devo  
 stre maison Troyenne/ Tu auras outreplus/ ceste gloire Palladiẽne et louẽge  
 Mercuriale/ que dauoir este cause/ de redresser lhistoire/ Et icelle restituer en  
 sa dignite pristine/ Si que (Comme Je croy) Pour la faueur et reuerence de tes  
 heureux Auspices/ Elle ne fera plus deormais/ paincte/ figuree/ ne patronnee  
 pour laournement des salles et chambres Royales/ Synon apres la narra  
 tion presente/ antique et veritable. Et par ce moyen/ seras dicte/ et renommee/  
 La seconde/ restablissere/ de la nobilite Troyẽne. ¶ Parquoy tous nobles  
 cueurs/ qui voudront cueillir fruit ou Flouriture. Cestadire doctrine ou passe  
 temps/ Dedens ce Jardin/ remply et Illustre/ de singularitez/ Seront bien si  
 humains/ quilz en rendront graces/ A la trefnoble fleur/ pour laquelle/ Il est  
 ainsi cultiue/ En extirpant dicelui/ toutes erreurs/ et scabrositez/ qui parauant  
 le rendoient/ sterile et malgracieux. ¶ Tant fine Jcy mon Epistre/ Laquelle

nous seruira de prologue. **T**oyons maintenāt que nous dira Jan Lemaire  
en ses Illustrations/et Singularitez/Lequel par maniere de preamble/a cy  
deuant mis/aucunes figures bien necessaires a son propos.

*Vade: Age: Et Ingentem fatis fer ad ethera Troiam.*

**M**argarita Augusta  
Pacis Instauratrix.

## Chapitre premier.

¶ **C**y commence le premier liure des illustrations  
de gaule. Et singularitez de troye.

## Chapitre premier.



La louenge/exaltation et gloire eternelle/du souverain largiteur  
de toutes graces. Duquel au commencement de ceste euure/Le  
nom tressainct et trespbenit par tous siecles doit estre inuocque.  
Et cōsequēment a lhonneur haultesse et preeminēce/de noz tres  
sacrez tresexcellens et tresredoubtez princes /des deux natiōs de  
tramontaines. Cestassauoir francoise et gallicane qui dominēt au  
iourduy sur plusieurs aultres: Et sont encoires apparentes de plus. Lesquels  
les deux nations cōbien que elles vsent de langues differentes: Cestassauoir  
germanique et thyoise: ualonne/ou rōmande/et francoise. Toutesuoiēs la der  
niere nommee est maintenant la plus elegante /cogneue et vsitee /es nobles  
cours de nosditz princes: Entre lesquelz obtiennent la princīpaulte souveraine  
deux maisons les plus nobles de tout le mōde: Cestassauoir la tresxpīene cou  
ronne de france et la tresillustre maison daustriche et de bourgoigne/ desquelles  
extraicte tresclere et tresrenōmee pacifiq̄ princesse. **M**adame **M**arguerite au  
guste/duchesse douaigiere de sauoie/Contesse palatine de bourgoigne et c. Re  
gente et gouvernante des pays/de larchiduc **C**harles son nepueu prince des  
espaignes et c. ¶ **A**pres que ceste presente annee. **M**il cinq cens et neuf. Elle  
parvne merueilleuse felicitē qui est don de dieu/a employe/ sa vertu/son sens/et  
sa diligence/ avecques **M**ōseigneur tresreuerēd **G**eorge cardinal de amboise  
legat de frāce/a pacifier deux chieftz/monarques/princes et peres de famille  
desdictes deux maisons. Cestassauoir **L**emperereur **M**aximiliā le propre genit  
teur delle. Et le **R**oy tresxpīen **L**oys. xij<sup>e</sup>. a qui elle est cōioincte/par affinite de  
lignage. ¶ **E**t que cōme cbascun sct. Elle a tāt fait dieu mercy/ que de nostre  
aage/ Il ne reste aucune doute ou souspecon de veoir renouveler/le tumulte  
de guerre/entre lesd̄s princes. **M**ar quoy/ toutes princesses/dames et demoiselles  
les/et aultre noblesse feminine/de ladicte langue francoise/pourront mieulx  
vacquer a leur gracieux et honnestes plaisirs et passetemps. Entre lesquelz la  
lecture de diuers volumes leur est familiere et bien decēte/dont parauenture  
entre les aultres/la matiere de ce liure ne leur sera point desagreable/selon  
lopinion de la dicte princesse pacifique et cōme elle le desire. ¶ **A** cause de quoy  
et affin que tousiours quelque bien vieigne de sa main liberale a la chose publi  
que/ Elle a cōmande a **J**ehan le maire de belges/Indiciaire et historiographe  
stipendie/dudit seigneur archiduc et delle/ de labourer en ce beau tēps de paix  
a lacheuemēt de ce present volume despieca cōmence. Affin quil puist estre pu  
blie et diuulgue par plusieurs exemplaires/pour dōner occupation voluptueuse  
et nō pas inutile/aufdictes dames de france: en cueillant la substance de ceste  
euure. **M**ar laquelle icelle treshumaine princesse les salue debōnairemēt. Cōme  
celles avec lesquelles elle a eu cōuersation priuee et delectable/ou temps de sa  
prosperite/et outreplus courtoisie consolative en son aduersite. **S**i luy soumiēt  
tousiours delles.

**M**aintenant l'auteur dessus nomme / pour fournir a son pouoir le tresnoble  
 cōmādemēt de ladicte tresillustre princesse pacifique / sa tresredoubtee  
 dame & maistresse. Pretend a laide de dieu faire demōstration certaine  
 de la signification du tiltre de ce volume. C'est assauoir / esclarcir en ce langaige /  
 francois que les ytalienz par leur mesprisance acoustumee / appellent barbares  
 (Mais nō est) La tresuenerable antiq̄te / du sang de nosditz princes / de gaule  
 tant belgique / cōme celtique / Et au surplus mettre en lumiere les choses ar  
 chanes & nō vulgaires de l'histoire troyēne / non touchees / si aplain / par autre  
 quelconque / qui / par cy deuant en ayt escript / en ceste dicte langue / Et se para  
 uenture aucūz sebahissoiēt. Par quel moyen / on peut faire symboliser & cōue  
 nir ensemble ces deux termes & vocables gaule & troye / Attendu / que ce sont  
 noms / de regions si tresdistantes lune de l'autre & qui nont proximite ne vois  
 naige aucun. ¶ On leur respond a ce que filz veulēt / auoir cōsideration a trois  
 poinctz principault / lesquels ont este motifz de mettre la main a ce labeur. Ilz  
 auront semblable affection / a le parlire / comme l'auteur a eu a l'entreprendre / Et  
 parauēture seront bien contens d'entendre ce quilz ne scauoient pas.

**L**e premier point donques Est / Que cōme les ancestres des troyēs  
 Se estimoiēt les plus nobles & premiers princes du mōde. Buieres  
 moins aussi ne se prisoiēt les gaules Car se les vngz se vantoient de  
 estre descēduz de Iuppiter le Juste / autremēt dit Osyris / qui domina iadis sur  
 tout le mōde / les autres aussi se glozifioient d'auoir prins origine / du tresnoble  
 & tresuertueux Saturne / surnōme Dis Jourte ce que dit Jules cesar / ou. v. li  
 ure / de ses commentaires. *Balli se omnes ab dite patre prognatos predicant.* Et a  
 ceste cause / fut premieremēt faicte l'aliance / matrimoniale du grand Hercules  
 de lybie / filz dudit Osyris avecqz la belle Balathee / fille de Certe roy de gau  
 le / desqz deux tresnobles psonaiges / nasquit le Roy Balathee / dūq̄ les gau  
 les portent iusques auourduy le nom. ¶ Pour le second point / Il est a noter /  
 que Iulius Ianigena / estant pour lors Iuppiter de toscane & roy dytalie & de  
 gaule / fut frere aïne de Dardanus / p̄mier fundateur de troye. Et a cause d'une  
 merueilleuse dissention / quilz eurent ensemble pour le royaume dytalie / Dar  
 danus fut constrainct de laisser le pays / & depuis non osant retourner / Il fonda  
 da Troye.

**Q**uant au tiers point / C'est que apres la desolation de troye / deux des  
 principault princes de ladicte noblesse vindrent habiter avecques les  
 gaulois / Sachans que leurs predecesseurs y auoient eu aliance par  
 taige et domination. Le premier desditz princes qui y vint habiter / fut le roy  
 Bauo de la haulte frigie / cousin germain de Irlam / lequel iūda iadis la tres  
 grād cite de Belges / Si disent aucūz que cest Beauuals en picardie / Et les  
 autres soubstienent que ce fut Bauats en Bayr nau dōt on voit encoires les  
 merueilleuses ruynes. Mais de ce nous disputerons plus aplain ou. iij. liure.  
 Si dominerent les successeurs dudit roy Bauo iusques en dannemarche / et a  
 la mer Balthee / L'autre prince ensuiuant qui vint en gaule / fut Frācus filz de  
 Hector / & regna en gaule celtique / laquelle pour lors sestendoit depuis tartar  
 ie iusques aux montz pyrenees / & a la mer britanicque cōme nous prouuerōs  
 en son lieu. Et donna le nom aux francoys. ¶ Ainsi par ces trois pointz Il ap  
 pert assez / que les gaulois & les troyens / ont / non seulement grand adhesion

*pour*  
*de* *de* *de*  
 Cesar en  
 ses cōmē  
 taires.

*2*

*3*

ensemble tant velle comme nouvelle/ Mais sont si meslez que on ne les peut bonnement discerner ne separer lun de lautre/ Dôt se ainsi est/ que no<sup>r</sup> puissios puer tout le p<sup>r</sup>suppose. Le sera assez satisfait pour le tiltre de ce volume/ Pour laquelle p<sup>r</sup>bation deduire/ Il fault premieremēt inferer vne cōclusion q̄ est telle.

**L**A gaule generalement se diuise en deux parties/ Cestassauoir cisalpine & transalpine. La cisalpine est deca les montz/ La transalpine de la les montz. Cefar en ses cōmentaires mespart la cisalpine en trois parties. Cestassauoir Belgicque Aq̄tanicq̄ & Celticq̄/ Auguste son successeur come met Strabo ou. liij<sup>e</sup>. liure de sa geographie y adiousta la quarte Laquelle il nōma Lyonnosse. Et fut alors diuisee par limites de fleuves & de montaignes.

Cefar.

Strabo.

Maintenant on ne scauroit proprement limiter les gaules/ Synon par la difference des dominations. Les successeurs de Frācus filz obector en tiēs nent plus que les deux pars/ Et la reste possedent les beritiers de Bauo/ con sin germain de Priam.

**O**R dōcques Puis que les successeurs de Francus & Bauo/ domina<sup>r</sup> teurs de gaule/ Come ysluz des troyens remettēt leur origine a Dardanus premier fondateur de troye. Et Dardan<sup>o</sup> a Juppiter. Il se fault enquerir q̄ fut celui Juppiter. Et se nous le voulōs bien scauoir. Il nous fault dra inuestiguer/ du grand Hercules de Lybie/ & de Juppiter le iuste son pere/ & de la monter iusques a Cam qui fut saturne daffrique/ & a son pere Noe sur nōme Janus premier prince & Patriarche de tout le monde/ apres le deluge. Pareillement puis q̄ les Troyens/ come possesseurs & habitateurs de gaule/ deduisent leur extractiō depuis leur p̄mier Saturne & Roy nōme Samothes filz de Japhet/ & surnōme Dis/ Et de laviennēt a Salathes filz du grād Hercules & de la belle Salathée royne de gaule/ Et puis a Jasius leur roy frere de Dardanus fondateur de troye/ Et consequēmēt a Frācus roy de gaule celticque/ Et a ses Sicābiens & Frācois dune part/ Et dautrepart a Bauo regnateur de gaule belgicq̄/ & a ses successeurs Roys & Archidruydes/ Et consequēmēt a Pepin & Charlemaigne qui regnerēt sur toutes ledictes gaules/ si auant come elles sestendēt/ Il est bien mestier de ramener a lumiere toute ceste belle antiq̄te/ Laquelle a este absconse et celee iusques p̄sent a la pluspart des hōmes. Cela la conclusion que nous entendōs monst<sup>r</sup>er par ce volume. Mais ecoires elle demōstree/ Ce seroit peu/ Si elle nēgēdroit vne fin finale.

**L**A fin dōcques q̄ resulte/ de tout le p<sup>r</sup>suppose est double. Cestassauoir Affin q̄ quād les subiectz de nosditz treshault<sup>r</sup> princes entēdrōt la merueilleuse & trefantique generosite/ & illustrite/ de leurs p̄ices ancestres Jadis fondateurs des treshobles citez/ ou ilz babitent ausourduy. Que a ceste cause ilz conseruēt leur venergiō/ amour seruice & obeissance/ enuers les princes modernes. Et dautrepart Affin q̄ les nobles esperitz de la langue francoise & gallicane/ preignent cuer chascū en son endroit/ denporter tāt par viue voir come par leurs escriptures/ nosd̄ treshillustres p̄ices du tēps p̄sent a ce q̄ ilz se cognoissent vrayz gaulois & vrayz troyēs la plus noble nation du mōde/ Et ne laissent plus fouler leur honneur par les Turcz. Lesquelz faulsement & torz conmierement vsurpent/ non seulement le non de la nobilite de Troye/ Mais aussi tous les regnes terres & seignouries Jadis du roy Priam de Troye.

## Chapitre

A laquelle chose non plus souffrir nosditz princes se cognoissent estre tenus/nō seulement cōme troyens/Mais dauantaige cōme xp̄iens ⁊ tresxp̄iens. **C**es choses dīctes par maniere de preambule. Il nous fault commencer de satisfaisre/a ce que nous auons pr̄omis. Le que nous ferons a laide de dieu. Et pour mieult y donner ordre/et entendre le vray fondemēt de ce premier liure. Nous auōs cy deuant mis vne figure de lancienne genealogie de princes de Gaule ⁊ de Troye.

## Chapitre deuiesme.



**D**A figure denāt mise on plogue/biē entēdue sert de beaucoup a singulariser troye/ ⁊ illustrer gaule/ selon n̄re ppos p̄tendu/ Car no<sup>n</sup> nentendons point faire lun sans lautre. Pour doncques cōmencer avng bout/ la premiere et plus digne illustration que no<sup>n</sup> puissions faire/ a nostre nation gallicque Cest/ de mōstrer lexpositiō de ce noble terme gallus. Lequel est equiuoque/ ⁊ denote plusieurs choses/ selon diuerſes langues/ Car en lethimologie grecque/ il signifie blanc cōme let. En langue frigienne cest adire troyenne/ Il designe les prestres de la grād de esse cibeles mere des dieux et vng fleuee dudit pays. En frācoys Cest vng coq Mais en langaige babylonien ou hebraic/ Cest autāt a dire/ Cōme sur vnde/ ou surmontant les vndes/ Et de ce prenēt leur denomination/ vne maniere de nauires quon dit galees/ ou galleres/ desquelles choses ie prens a tesmoingz/ trois bons acteurs/ Cest assauoir renophon en ses equocques. Ifidore en ses ethimologies/ ⁊ saint Iherōme/ sur les Interpretatiōs des noms hebraicqs.

renophō  
Ifidore.  
Samct  
Iherōme

**D**ONCQUES selon ladite derreniere interpretation hebraicque/ Le p̄mier entre les humains qui eut ce tresnoble surnom de gallus fut Noe le bō patriarche/ autremēt surnōme. Ogyges cōme met ledit acteur renophō en ses equiuocques disant ainsi. Ogyges plures fuerit/ primus supradict<sup>us</sup> attauus nym/ quem babiloni/ gallum cognominant. Ad inundatione etiam superstes alios eripuerit/ ⁊ genuerit. Hinc sage apud quos nauigio saluatus est/ ⁊ ereptus/ ratem vocant gallerim/ q̄ vndis saluet ⁊c. Le second apres/ qui fut surnomme gallus/ fut le nepueu dudit saint patriarche/ nōme comerus ou gomer selō la saicte escripture/ filz de Japhet premier roy de gaule/ selō Jaques de bergame en son supplemēt des croniques Mais selon Berofus de Caldee/ premier Roy dytalie. Jourte ce q̄l dit en ses desforations. Italiam tenuit Comerus gallus.

renophō

Jaqs de  
bergame  
Berofus  
de caldee

**O**R se nous voulons bien descēdre a la genealogie de dardanus premier fondateur de troye/ Il nous fault prendre nostre theume audit premier prince et patriarche/ Noe/ surnōme Gallus/ Laquelle chose nous ferons par abbreuiation/ En ensuiuat la cronique de berofus de caldee/ Lequel sacorde merueilleusemēt a la saicte escripture du viel testamēt escripte par moyse: Et est assauoir que lesditz caldeens estoierent grandz philosophes/ et de leur natiō fut le patriarche abraham/ Ausquelz caldeens Noe aps le deluge auoit enseigne lhistoire ⁊ la verite de la creatiō du monde. Jusques a son temps. Et Noe lauoit aprinse de son pere Lamech/ Lequel en auoit este informē/ par son



grand pere/Le saint prophète Enoch/auant quil fust trāsporte en paradis terrestre. Et ledit Enoch /lauoit scē du premier pere Adam qui de ce fut aduertī par reuelation diuine. Voyons dōcques que nous dira l'histoire de Berofus de caldee/acteur tresancien et tresrenomme. Lequel flourishoit auant le tēps d'alexandre le grād. Et auquel selon Plin en son histoire naturelle/ Les athēniens pour sa grand eloquence et sagesse/ firent en leur vniuersite vne statue publique a sa semblance ayant la langue doree. A laquelle auctorite de Berofus Nous ne nous sommes pas arestēz simplement/ Aincois lauons corroboree des dictz de la sainte escripture/ et d'autres dignes de foy.

Berofus

Plin.

**N**De se peut interpreter/ reposant selon saint Iheromme/ es noms hebraïques/ Et fut filz de Lamech/ qui signifie humille/ et fut ledit Noe geant et homme de merueilleuse stature et grand corpulence/ Si auoit atteint lā. v. de son aage/ cōme escript Moysē ou vj. chapitre du liure de geneze. Quād il eut de sa fēme Tytea la grāde autremēt surnōmee Aretia/ Ses trois premiers enfans/ Cestassauoir Sem qui est interprete fameux/ ou renommē. Autremēt nōme Melchisedech. Cam le second/ ou selon Berofus le plus ieune/ q̄ vault autant adire/ cōme chalereux ou cauteleur/ Et Iaphet qui signifie eslargissement. Si se tenoit pour lors Noe avecque sa famille/ en vne cite nommee Enos/ qui fut la premiere en tout le monde/ fondee par Cayn le filz Dadam au pie du mont Libanus en syrie et en la prouince de phenice/ nō pas trop loing de Hierusalem en la terre sainte.

Saint  
IherōmeMoysē  
ou liure  
de geneze

**I**Celle cite/ estoit lors toute habitee de terribles geans/ qui dominoient sur la terre vniuerselle/ Depuis le soleil couchant/ Jusques au levant/ Lesquelz se confians en leur force et corpulence enorme/ et nōpareille/ apres auoir trouue l'usage des armes/ opprimoient et tyrannisoiet vng chascū. Si auoient aussi este inuenteurs de faire tentes et pauillons: Et dinstrumens de musique/ et de toutes autres delices effeminees. Et qui est grand horreur a racompter/ Ilz faisoient entremetz de char humaine. Et commetoient tous crimes de Inhumanite/ luxure/ et abhominacion/ quon scauroit dire ou penser. Sans auoir regard/ au droit de nature/ honnestete/ ne crainte de dieu.

**E**n ce temps la/ Plusieurs saiges vaticinateurs et astronomiens/ prophetisoient/ ou pnoistiquoient et grauoient en marbre/ la future destruction du monde. Mais iceulz horribles geans/ obstinez et endurez/ en leurs vices detestables/ tournoient tout a mocquerie/ Cestassauoir Pour ce q̄ la puissance diuine estoit prouchaine de les punir/ et leur Infelicite leur bēdoit les yeulx/ Excepte le bon pere Noe/ qui seul dentre tous les geans/ estoit saige preudhomme/ et craignāt dieu/ avecques sa famille/ Cestassauoir Tytea la grande sa compaigne/ Sem/ Cam/ et Iaphet/ Leurs enfans. Pandora/ Moela/ et Moegla/ leurs femmes/ Lesquelz de long temps/ Il auoit instruit en bonnes meurs/ et en la reuerence du souuerain createur/ Lui doncques/ tāt par le commandemēt diuin Comme par la science dastronomie/ par laquelle Il preuoioit le futur deluge/ Comēca a fabricquer la grād arche et nauire/ assez cogneue/ par les histoires de la sainte escripture. Tāt pour la saluation du gēdre humain/ Comme des autres creatures/ Et quād il sentit approucher/ cels le grand et horrible Inundacion de toutes les eaues/ Du ciel/ de la terre/ de la

mer & des abismes/des montaignes creuses/qui s'assemblerent tout a vne flote.  
 te. Il se sauua dedens son arche. Lan Six Cēs de son aage. Le. xvij<sup>e</sup>. iour du  
 mois d'auril. Entors cōmenca a finer/le premier aage du monde/Lequel auoit  
 Philo. dure. xvj<sup>e</sup>. lvi. ans. Selon lauctorite de Philo le iuis.

Chapitre troisieme.



**D**ous les animaux/de dessus le descouuert de la terre/Dors & sus  
 focquez par le deluge vniuersel. Le bō pere Noe et ceulx de sa mais  
 son seulement/furent reseruez/en la grande Arche & nauire dessus  
 mentionnee/La quelle finalement sarresta/sur le hault mont Bors  
 dieus en Armentie. Et apres que les eaues furent descreues/& retournees en  
 leurs abismes. Noe le tresnoble prince & Patriarche aage pour lors de Six  
 Cēs ans. Cōme met Moyses/ou septisme chapitre du liure de Genese/Au cō  
 mandement de dieu vuida dillec/lan reuolu/le. xvij<sup>e</sup>. iour du mois d'auril/q fut  
 viij<sup>e</sup>. & .xxx. ans deuant la fondation de Troye/Et deuant lincarnation de nostre  
 seigneur. ij<sup>m</sup>. lxx. xvij. ans. Comme met frere Jehan de viterbe/Commentateur  
 de nostre acteur Berofus. Et alors commença le second aage du monde.

Moyses.

Frere Jehan de viterbe cōmentateur de Berofus.

**S**i fit Noe sortir hors de l'arche/sa famille/& tous les animaux bestes & vo  
 latilles/dune partie desquelz/Il fit solennel & agreable sacrifice a la maieste di  
 uine/Laquelle desiors donna benediction a Noe/& aux siens.

**D**Ar ainsi Le bon prince Noe Se voyant seul Roy/Monarq/Empe  
 reur/Patriarche/Maistre & seigneur de toute la terre vniuerselle.  
 Quand il appercent/que les fanges se cōmencerēt a secher/par la grād  
 ardeur du soleil/Il descendit/du hault mont Borsdieus en Armentie/au. viij<sup>e</sup>.  
 seulement/Car plus nen y auoit au monde. Et vint en la plaine/qui estoit tou  
 te ionchee de corps mortz/Et illecques graua en vne grand pierre/toute lhis  
 toire du deluge. Et encoires appellent ceulx du pays Jusques aujourduy le  
 dit lieu/Myriadam/qui signifie Lysue de Noe/ Mais puis q nous som  
 mes tumbes sur le propos darmentie. Il est assauoir/que cest vne grād prouins  
 ce d'asse la matenr. Laqle touche deuers orient a la mer Myrcane/Deuers mi  
 dy a Mesopothamie/deuers septentrion a la mer maieur/a Colchos/& a Alba  
 nie/Et deuers occidēt a Capadoce/Et passent par ladicte puince/deux grād  
 fleuues descendans de paradis terrestre/Cōme met la sainte escripture/Est  
 assauoir/Tygris/& Eufrates. Mais de ladicte Region/nous parlerōs plus  
 aplain en nostre euure de Grece & de Turquie. **Q**uand doncques le bon pe  
 re Noe/Sem/Lam & Japhet. Et leurs femmes Tytea la grande/Pandos  
 ra/Moela/& Moegla/se virent estre tous seuletz cy monde/Ilz furent enten  
 tifs aux euures de mariage/Affin de reparer la perte du gēdre humain/Et tāt  
 labourerent que dedans peu de tēps Ilz peuplerent Armentie/Car dieu et na  
 ture/qui ne faillent iamais/au besoing/leur faisoient produire a chascun enfan  
 temēt/deux enfans Jumeaulx masle & femelle/Lesquelz paruenus en aage cō  
 petent/faisoient le semblable.

**A**pres ledit deluge vniuersel/Noe eut de sa femme Tytea la grande/  
 Trente enfans cy apres nommez Cestassauoir/Tuyfco le geāt. Pros

methews l'ancien / Japetus le jeune / *Maerus* / et les dixsept *Tytans* qui furent tous geans / *Cranus* / *Branus* / *Oceanus* / et *Tiphys*. Et des filles *Arara* la grande / *Regina* / *Phandora* la jeune / *Crana* / et *Thetis*. Les autres histoires y adioustet aussi *Zonichus* / qui premier enseigna l'astronomie a *Hebroth* le geat. Par reillemet *Sen* surnome *Melchisedech* / *Ca* / et *Japhet* / eurent plusieurs enfans / *Lesquels* acteur *Berosus* nome to / Et le men de porte a cause de briefuete / Et aussi pource quil ne fait pas maintenant a nostre propos. Or dit nostre dit acteur / que le bon pere *Noe* / estant encoires en *Armenie* / Instruisit ses enfans / et toute la famille en sainte *Theologie* / *Cestassauoir* / en la cognoissance de dieu / et des choses appartenantes au diuin seruire / *Cestassauoir* / es ceremonies des sacrifices / A saintete / et a religio. Et oultre ce les introduisit en bones meurs / et sapience humaine. De toutes lesquelles choses / Il coposa des liures / Et aussi des secretz des choses naturelles / Lesquelles de puis / les prestres de *Scythie* / et *Armenie* / garderent en grand secret / et reuerence / Et nestoit loisible a autre den auoir la cognoissance. Et a ceste cause / fut il premierement appelle / *Ogyges Saga* / en langue de *Scythie* / qui vault autant adire / Come illustre Souuerain prestre / grand *Patriarche* / et sacrificateur / Jourte ce que dit *Berosus*. *Primum Itaq; dixerunt / Ogygisam sagam: Id est illustrem sacrorum pontificem / Moam dyfir.* Encoires leur enseigna il oultreplus Le cours des estoilles / et diuisa lan en douze mois / Selon le cours de la lune. Et par la science d'astronomie / prenostiquoit des le commencement de lan / toutes les choses aduenir. Pour lesquelles causes les *Scites* / et *Armeniens* / lesterment estre participat de nature diuine / Si le surnommeret *Olybama* / et *Arfa* / *Cestadire* le ciel / et le soleil / et fonderent par traict de temps plusieurs citez en son nom / Et pareillement honnorerent ilz grandement *Tytea* la femme / a cause de ses vertuz / et grand bonte.

Berosus

**N** De oultreplus monstra aux *Scithes* / et *Armeniens* / l'usage d'agriculture / et de labourer la terre / tout simplement / *Cestadire* sans / trop grand curiosite / et superfluite de choses tendas a delices / Car il aymoit mieulx leur enseigner preudhomme / et bonne maniere de viure / Saichant que lire de dieu auoit este prouoquee par Luxure illicite / et autres vices execrables / qui ne procedoient que de trop grand habundance de biens. Neantmoins ce fut le premier / qui trouua l'usage de plater la Vigne / Et de faire le vin / Et fut l'occasion telle / Come met *Jagues de Bergame* / ou secod liure du supplement des croniques. *Noe* regardoit paistre plusieurs bestes en vne montaigne d'Armenie / nomme *Lozicus* / Et entre les autres Il se donna garde dun bouc / leq; broutoit les grappes / et Raisins de la labrusq; *Cestadire* de la vigne sauuaige / Dõt il deuint tãtoyst yure / et comença a sauter dun coste / et d'autre / Et a hürter de ses cornes tout l'autre bestial / Pour laquelle chose *Noe* cogneut tãtoyst que celle plãte auoit grad vertu. Si la cultiua incotinẽt. Et print le sang de quatre diuerses bestes / *Cestassauoir* de lyõ / de pourceau / daigneau / et de singe / dont il arroüsa la racine de la vigne / pour signifier sa force qui se diuertifise selõ les quatre complexions de l'homme / Et parinsi la vigne cultiuee porta bon fruit. Et *Noe* la vendega / et monstra aux autres comment ilz le debuoiẽt faire. Pour laquelle inuention par lui communicquee aux humains / Il fut surnome *Janus* / qui signifie en langue *Sciticq;* largiteur de vin. Mais ainsi que ce fut le premier qui trouua la vigne / Aussi fut ce celui qui sentit premierement la force / de son bruuage / Car comme / il ne fust encoires acoustume / de sa

Jags de bergame

## Chapitre

vapeur vehemente. Et il leust beu en moust en vng grand cōsue/ quil fit a toutes ses gens/ Il cheut en ebriete/ tout plat estendu comme vng mouton. Et se trouua couche/ moins honnestement sur la terre/ Et tout descouuert.

**O**R auoit il son filz **Cam**/ Le plus ieune des trois/ engendrez deuant le deluge/ comme dit nostredit acteur **Berosus**/ Faisoit ce que la sainte escripture le mette le. ij. comme deha auons dit cy dessus. Lequel pour ce quil cessoit tousiours adonne a lart magicque/ auoit acquis le surnom de **304** roast/ Et heoit son propre geniteur/ Pour ce qui lui estoit aduis / quil ay moit mteulx les autres freres engendrez apres le deluge/ quil ne faisoit lui.

**M**ais au vray dire/ La cause pourquoy **Noe** ne laymoit guieres Estoit la grand enormite des vices/ lesquelz il perpetroit/ Et enhortoit les autres a les commettre/ En ensuiuant toutes les abhominations/ que les horribles geans faisoient auant le deluge. **M**arainst **Cam**/ Quand il vit son pere gisant a terre endormy tout yure/ Il luy sembla auoir trouue heure et oportunité de soy venger. Si toucha les parties viriles de son pere/ Et getta son charme dessus par enchantement/ et art dyabolicque/ dont il estoit ouurier. Tellemēt que desloz en auant/ Il le rendit Inhabile et impotent/ de iamais pouoir fecunder femme ny auoir autres enfans Pour tous lesqz malefices/ Il encourut la griesue indignation et maledictiō de son pere/ Lequel le chassa d'apzres de lui/ pour aucun temps/ Et a ce conorde la sainte escripture.

## Chapitre quatriesime.



**L**E genre humain se multiplia tant par succession de temps/ ouir pays d'armentie/ Que force fut de commēcer a querir nouvelles mansiōs/ Alors le bon pere **Noe**/ surnōme **Janus**/ Empereur et souuerain Patriarche de tous les humains **Cōmēca** a enhorter tous les princes et chiefz d'hostel de sa famille/ quilz pensassent de se mettre en queste/ pour trouuer autre residence chascun en son endroit/ et illecques fonder/ villes et citez/ pour entretenir les gēs en cōmunicatiō humaine/ Si leur fit partaige de la terre vniuerselle/ Laquelle il designa en trois parties/ Ainsi quil auoit ven deuant le deluge. **Sem**/ surnomme **Melchisedech**/ laisne **Eut** pour sa part **Asie** la majeure/ qui cōtient la moitie du monde/ Et eut. xxy. ducz en sa famille/ Il fonda la cite de **salē** qui depuis a este nōmee **Iherusalem**/ et yescut iusques au temps d'abraham. **Japhet** son frere fut fait chief deuroppe/ qui ne contient que le quart de la terre. Et eut avec lui. xliij. ducz de sa generation/ Et a ces deux donna **Noe** sa benediction tres ample/ selon le texte de la bible. **Mais Cam**/ Combien quil ne fust en la grace de son pere/ Si ne fut il pas fraude de lh'eritage. Aincois obtint pour lui/ et pour les siens/ L'autre tierce partie du monde/ Comme nous dirons cy apres. plusaplain.

Frere Jehan  
han an  
de viterbe.

**H**ere **Jehan annius** de viterbe/ Expositeur de nostre acteur **Berosus** recite que vng autre acteur iuf nōme **Philo**/ Det/ que le ceterme an/ apres le deluge/ **Noe**/ pour monstrer la cosmographie/ Cestadire la.

description de la terre/a ses enfans/Lesquelz le suiurent en grand nombre de  
 peuple/Il monta premierement sur la mer pontique/quon dit la mer maïour  
 Et vint enuironner toute la mer mediterrane/Côme il auoit veu parauât le des  
 luge.Si monstra a son filz aïné/Sem Melchisedech tout le riuage/asiaticq  
 Depuis le fleuue Tanais/qui est en tartarie/iusques au Nil qui est en egypte.  
 A Lam il môstra toute la riué de la mer d'afrique/Depuis le fleuue du nil ius  
 q's au destroit de Gbalthar. ¶ Et a Japhet/tout le riuage deurope/depus  
 le destroit de gybalthar/en passant pardeuant les terres despaigne/gaule/et  
 ytalie. ¶ En laquelle ytalie/Il entra premierement par le fleuue du tymbre/et  
 laissa illec certaine quantite de peuple/ou lieu ou depuis fut fondee Rôme/du  
 coste de toscane/Lan. l.viij.apres le deluge/ou tēps de laaige dozee/ Puis  
 partit dilec/costoyant toute la riué de Grece/pour y mettre du peuple/ Et ren  
 tra ou destroit de Constantinoble/et en la mer maïour/ Et paruint iusques au  
 dessusdit fleuue de Tanais en tartarie/dont il estoit p̄mierement party. ¶ Et  
 est a noter/que en faisant le tour dessusdit/leq̄il parfit en dix ans/Il auoit di  
 stribue parmi lesdictes prouinces/Sur chascun riuage certain nôbre de peus  
 ple/pour y habiter. ¶ Parainsi lui retourne en armenie/Il y seiourna/lespace  
 de.lxx.ans.en laissant croistre et multiplier son peuple/Pendant lequel temps/  
 Il en enuoya/vne grand partie dehors/pour habiter nouvelles terres/chascū  
 en son endroit/comme il leur auoit desia monstre.

**A** Ar enuiron.xxi.ans apres son retour du voyage dessusdit ledit bon pere  
 Noe/commena a fonder les Royaumes et monarchies du môde/dôt  
 le premier fut celui de babilonne/Sur lequel Membroth le geant/filz  
 de son nepueu Cur/qui fut filz de Lam/fut premierement estably/Lan Cent  
 xxxi.apres le deluge./Et fut dit le p̄mier Saturne/et Roy des babiloniēs/ou  
 assyriens.Si lemuoya son grand pere Noe celle part/avecques ceulx de sa fa  
 mille pour edifier vne cite/Alors Membroth avec son filz Belus/qui depuis  
 fut surnôme Juppiter/et tout son peuple alerent en la chāpaigne de Sennaar  
 Et illec commencerēt a fonder la grand tour et cite de Babel.Laquelle ilz ele  
 uerent iusques a la hauteur des montaignes/pour designer que le Royaume  
 de babilonne estoit la premiere et souueraine monarchie de tout le monde.  
 ¶ Mais Membroth nacheuua point la tour ne la cite/a cause de la confusion  
 des langues.Toutesuoyes il regna illec en paix et tranquillite/Par lespace de  
 cinquante et six ans.

**A** Antost apres/le regne de babilonne/quon peut dire monarchie/Noe  
 fōda en europe quatre Royaumes particuliers/Cestassauoir celui dy  
 talie/Celui despaigne/Celui de gaule/ Et celui dalemaigne.Lan le.x.  
 an du regne de Membroth/Comerus Ballus/dont dessus est faicte mētion/  
 aïné filz de Japhet/par le commandemēt de son grand pere Noe/mena son  
 peuple en toscane/qui est vne partie dytalie Laquelle estoit lors appellee Ky  
 tim.Et establit illec sa station et son regne.Lan.lxxiij.apres que son grad pere  
 Janus/y auoit p̄mierement mis du peuple/côme nous auons dit. ¶ Deux  
 ans apres son frere Tubal/q̄ aussi est appelle Jubal/cinquiesme filz de Ja  
 phet print possessiō du Royaume despaigne. Et peu apres Samothēs sur  
 nôme Dis. liij°. filz de Japhet entra en gaule pour y regner. ¶ Et puis le.lxxv.  
 an du regne de Membroth/Luy son legeāt lun des filz de Noe/de ceulx qui

naquirèt apres le deluge/Se saisit de la domination des allemaignes. ¶ Et  
oultre ce/en plusieurs autres parties du monde/Moe enuoya des gens/et des  
princes/desquelz le me deporte / Pour ce quilz ne font pas a nostre propos/  
Neantmoins trestous chascun en son quartier. Par le commandement expres  
de Moe leur pere/Imposerèt leurs nōs aux peuples pays citez/fleues & mō  
taignes/quilz tenoient/Affin que les posterieurs sceussent par ce moyē/de qui  
Ilz auoient premierement este fondez.

**Q**uand doncques le bon patriarche Moe/Eust ainsi enuoye ses gens/  
peupler le monde/ Et que dabondant/Ilz leur eust prōmis de leur mes  
ner par lui mesmes des gēs de Renfort/Quand Il vit le temps prou  
chain de son partement darmenie/Il diuisa/ce q̄ lui Restoit de peuple en deux  
parties(La premiere/ En laquelle estoient beaucoup de ses enfans engendrez  
apres le deluge/avecques grand multitude de peuple) Il Retint avec lui/ Et  
sur lautre bende/La quelle Il laissa pour habiter en armenie/Il ordōna pour  
Roy & souuerain Patriarche/Sabati<sup>9</sup> Saga/dit Saturne/son nepueu frere  
de Membroth Roy de babilonne. Et araxa la grande sa fille/mere dudit Sa  
batius saga. Et confina leur tenement/de puis Armenie iusques a la terre des  
Bacriēs qui sont vers les Indes/La quelle estēdue/iulques aujourduy s'ap  
pelle Scythie/ou Tartarie.

**Q**es choses ainsi ordōnees/Moe/surnōme Janus/Partit pour la se  
conde & derreniere fois/du pays darmenie.lan. viij<sup>es</sup>. & ix. apres le del  
uge/qui fut le. xxxviij<sup>e</sup>. an du Regne de Membroth/ & le. lix<sup>e</sup>. an apres  
le premier voyage dessudit. Et certes son partement fut au tresgrad Regret/ &  
lamētatiō de tout le peuple darmenie/ Et mesmemēt de sa fille/Araxa la grāde  
Et de son nepueu Sabati<sup>9</sup> Saga/surnōme Saturne/si emmena avecques lui  
sa femme Tytea la grande/ & plusieurs de ses enfans nez apres le deluge/avec  
grand multitude de peuple/En deliberatiō daler visiter ses enfans & nepueux  
desia dispersez par tout le monde/ Et veoir leur gouuernement/cōme bon pere  
de famille/doibt faire/ & les aider/ de son cōseil/ & de son peuple/ & finalement  
aler vs̄er le demourant de ses Jours en ytalie. ¶ En ce propos/Il cōmenca  
a faire son voyage/par terre/Premierement en Hyrcanie/La quelle Il peu  
pla/de gens/quil nōma/Janees de son nom. Et dillec ala habiter en Mes  
pothamie/deuers la mer/au desoubz de babilōne/la ou Il laissa aussi des gēs  
Puis apres en arabie la bienhereuse/ Et laquelle Il funda deux cites de son  
nom et de son surnō/ Lune nōmee Moa/et lautre Janinea.lā. xlv<sup>e</sup>. du Regne/  
de son beau nepueu/ Belus surnōme Juppiter filz de Membroth secōd Roy  
de Babilonne/ Cestassauoir. ij. xxxij. ans apres le deluge/ Lesquelles cites/  
Il fournit de peuple/ Et en fonda aussi des autres/Puis laissa Arabie/ & sen  
vint en affricque.

**E**n affricque/qui est lune des tierces parties du monde assignee en sou  
uerainete a Cam secōd filz de Moe Regnoit pour lors Triton filz de  
Saba/qui fut filz de Eur/ ainsie filz de Cam/ Lequel triton Receut a  
Joye inestimable/son grand ayeul Moe & Tytea la grāde/avecques tout leur  
train Si seiourna Illecques le bon pere Moe/vne bōne espace de tēps/ Pē  
dant lequel icelui Roy Triton mourut/ Et laissa son filz Dammon/ heritier du

Royaume d'afrique/autremēt appelle Lybie. Ledit Hammon print a femme Rhea seur de Cam/Saturne des egiptiens/Dais ladicte Rhea/labandona depuis par ialouſie. Comme nous dirons cy apres quand il eſcherra den parler. ¶ Puis apres le bon pere Noe/partit d'afrique/ Et ſen vint en eſpagne/lan. ij. lix. apres le deluge/Leſtaſſauoir. iij. x. ans/apres ſon derrenier partement d'armenie/qui fut le. x. an du Regne de Nynus. troiſieſme Roy de Babilonne.

### ¶ Chapitre cinquiesme.



Ubal. v. filz de Japhet/premier Roy deſpaigne. Ainſi quil eſt a preſuppoſer/Receut en grand honneur ſon grand pere/Noe Janus/et Tytea ſa grand mere/Leſquelz furent treſioyeux du bon gouvernement de leur nepueu Jubal/Car ilz trouverent quil Regentoit ſon peuple/en grand Juſtice et Police/ Et leur auoit eſtabli depuis ſix ans au parauāt/pluſieurs loix et maniere de bien viure: Disant ainſi noſtre acteur Berofus/Anno huius Nyni quarto/Luyſcon gigas Sar matas legibus format/apud Rhenum Jdpsum agit Jubal apud celiberos. Et Samothes apud celtas. ¶ Noe doncques pour aider ſon nepueu Jubal/a peupler Eſpagne/funda deux citez Leſquelles il nomma Noela/et Noegla/en honneur et Remembrance de ſes deux belles filles/ainſi nommees Les femmes de Japhet et de Cam. ¶ Puis ſe delibera daler en ytalie/ Et illec ſe reposer defors mais aupres de ſon nepueu/Comer<sup>9</sup> Ballus premier filz de Japhet/Lequel il auoit ordōne pmier Roy dytalie/ cōme deſſus eſt dit/ Et mit Noe neuf ans entiers/tant en ſeſournant en Eſpaigne/comme en alant deſpaigne en ytalie/ la ou il arriva/pour la Deuxieſme fois/Lan apres le deluge/deux Cēs loix<sup>as</sup> rehuiſtieſme. Leſtaſſauoir. quatre vingt dixneuf ans/apres ſon derrenier partement d'armenie. Lacteur ne dit point quel chemin il tint / ou par mer/ou par terre. Touteſuoies il eſt bien vrayſemblable/que le bon pere ne paſſa point/ Sās veoir le treſſaige price ſon nepueu/Samothes cinqēſme filz de Japhet et frere dudit Jubal Roy deſpaigne/Lequel Samothes il auoit inſtitue/premier Roy de Gaule/ Come deſſus eſt touche. Et pouoit auoir lors regne/en uiron. vj. ans. Et veſcut encoires. xxxv. ans depuis.

Berofus

Ainſi vint le bon pere Janus pour la ſeconde fois en ytalie/ avec ſa femme et toute ſa famille/ Lan de ſon aage huit Cēs Soixante huit Car au temps du deluge/ Il auoit ſix Cēs ans. Teſmoing la ſaictē eſcriture/ huit Cēs ſans/ depuis la premiere fois quil y auoit eſte. Si trouua que ſon nepueu Comer<sup>9</sup> Ballus premier Roy dytalie/ eſtoit piecā mort. ¶ Mais ſon filz Cam contre lintention dudit Noe/ Non content de la ſouueraine Dominatiō d'afrique/ Laquelle lui eſtoit assignee pour partaige/ Eſtoit venu vſurper/ la ſeignourie dytalie/ et y auoit deſia Regne vingt et cinq ans ou enuiron. Et qui pis eſt en lieu que les aultres Roys de urope/

comme dessus est dit/Auoiet informez leurs subgectz de bonnes loix/Justes  
 z d'ordicurières/Cam au cōtraire auoit desia corrompu/les ieunes gens dyta-  
 lie/de tous vices/z infametez. Et p̄ncipalement a laide d'une maniere de gēs  
 nōmes aborigines/ Lesquelz/il auoit amene avecques lui/pour mieult peupler  
 ytalie. ¶ De toutes ces choses fut terriblement mal content/le bon pere Noe.  
 Toutesfois/il eut patience l'espace de trois ans pour veoir se Cam samēderoit  
 Mais quand Il vit que nō/Il lui cōmanda/vuider hors dytalie et lui donna  
 aucun nombre de peuple/pour l'accompagner/z il sen ala habiter en lisle de si-  
 cille/Ainsi fut despouille Cam du Royaume dytalie/qu'il auoit vsurpē a tort.

**I** Anus doncquez le bon patriarche cōmenca a Regner tout seul/en yta-  
 lie/lan. ij. lxxij. apres le deluge/ Et pour donner ordre a son Royaume  
 Premieremēt z auāt toute euere/cōme bon pasteur doit faire/Il se  
 para les brebis saines arriere des infectes / C'est adire le peuple bon z innocēt  
 il retint pour lui/ Et lautre qui auoit este gaste z corūpu/par la mauuaise de  
 Cam/Il fit passer outre le fleuue du tymbre/nōme premierement Janiculum  
 de son nom/Lequel peuple estoit nōme Aborigines/ Et demanderent a Noe/  
 Sa fille Crana/pour estre leur Royne/Le quil leur ottroya/ Et lui bailla sce-  
 ptre z domination sur eulx. Mais ceulx sur lesquels Regna Janus/ Ilz volu-  
 rent estre nommez Janigenes/a la difference des autres. Et le. liij. an de son  
 Regne/Il edificā sur le riuage du Tymbre/de la part de deca/ L'estassauoir  
 deuers toscane/ vne cite sur yng terre/ou montaigne/Laquelle il nōma Jani-  
 culum/z depuis a este nōmee Vaticanum/ D'ainrenant on lapelle le Bourg  
 saint Pierre de Romme. Et est le propre lieu/ouquel est situee lesglise de saint  
 Pierre/z le palais du Pape/quō dit maintenāt Belvedere/en ytalien. C'est  
 adire Beau regard/en nostre lāgaige. Et voulut estre illecques le siege perpe-  
 tuel de son Royaume/ Jusques au fleuue Arnus qui passe parmy Florence/ au  
 tour du quel fleuue/Il enuoya habiter du peuple/z fonder cītez/ Lesquelles  
 il nomma Aryn Janas. Id est a Jano exaltatas. Et commença premieremēt a es-  
 cripre z enseigner les Droitz z les Loix/en vne cite nommee pour lors Uem-  
 lonia/quon dit presentement Alterbe/ Et outreplus le bon pere Janus/com-  
 menca a enseigner a ses Janigenes/ Les sciences de Philosophie/ d'astronomie:  
 z de Diuination/z les cerimonies des diuins sacrifices/ Et leur en composa  
 des liures/ Si vsferent de mesmes langaige ou seruice diuin/ Cōme ilz auoient  
 faict premierement en Armenie/ Jusques au temps des Rommains.

**N**ous auons cy dessus faict mention/ Comment au derrenier partemēt  
 que le bon pere Noe/fit darmenie/ Il y constitua et establit son nepueu  
 Sabatius saga/surnomme Saturne/Roy et Patriarche darmenie/  
 Lequel y regna paisiblement aucū temps/ L'estassauoir/ iusques a la fin du re-  
 gne de Juppiter Belus filz de Membroth/deuxiesme Roy de Babilonne/  
 Lequel par raige desordonnee/desirant regner tout seul au monde/fut le pre-  
 mier violateur de laaige doze/ouquel toutes choses estoient communes z pas-  
 sificques/Tascha par tous moyens/de deffaire ledit Saturne/ Et cōmanda  
 a son filz Nynus ainsi le faire. Parquoy Saturne homme tout bon z tout pa-  
 cificq̄ ayāt apaines peu eschapper des mains deldit Belus z Nynus/ Sen  
 vint rēdre a refuge a sō grād pere Noe/le p̄mier an du regne de Semyramis  
 Virgille. liij. royue de babilōne. Et cecy demonstre Virgille en yng passatige ou il dit.



Natus ab ethereo venit saturnus olympo/Arma iouis fugiens ⁊ regnis exil ademptis.  
**N**oe recueillit tres benigne ment son nepueu saturne/et lui fit grand hōneur.  
 Car il le crea roy ⁊ patriarche des abozigines dont dessus est faicte menſion  
 Si lui fit fonder vne cite du coste de lautre rinaige du tymbre/La quelle il nō  
 ma saturnia viz a viz/de celle de Janus/qui sappelloit Janiculū. Et est la par  
 tie de rōme qui sappelle aujourduy Transimbze/Jourte ce que met Virgile/  
 ou. viij<sup>e</sup>. des eneidés/La ou il introduit Euander parlant a enee/ ⁊ disant. hec  
 duo preterea disiectis oppidamuris/Reliquias veterum vides monumenta viroꝝum/Janu  
 culum huic fuerat/illi saturnia nomen.

Virgile.

**D**Ar ainsi regnerēt ensemble dacord/Janus ⁊ saturnus. Et en ce temps  
 La/La bonne ⁊ sainte dame/Tyrea la grande surnōmee vesta femme  
 de Noe/cōmenca en ytalie la religio des vierges et nōnains vestalles  
 ⁊ aprint aux filles de mainteur virginite. Et de garder perpetuellement feu et  
 lumiere ardāt ou temple/La quelle institution dura iusques au temps des rō  
 mains en grād honneur ⁊ reuerence. **L**e bon saturne aussi mōstra a son peu  
 ple/quelque enseignement de labouraige/et de religion. Et apres auoir cree  
 son filz ⁊ successeur nōme Babus Roy des sabins ⁊ des abozigines il mourut  
 lan. iij<sup>e</sup>. xliij<sup>e</sup>. apres le deinge. Et ceste mesme annee/Noe Janus le tresanciē  
 pere ⁊ patriarche/sentant sa fin approuchier/Crea lun de ses filz/nōme Cra  
 nus/Roy ⁊ patriarche des Janigenes quon dit maintenant toscanes. Et le  
 viij<sup>e</sup>. an apres/Il rendit son tresnoble esperit/an cōmandement de dieu/Après  
 auoir regne en ytalie. iij<sup>e</sup>. deux ans depuis son derrenier partement dytalie  
 enuiron. ix<sup>e</sup>. ans apres le deluge. iij<sup>e</sup>. l. deuant la fundation de troye. iij<sup>e</sup>. iij<sup>e</sup>.  
 ans. Auant liincarnation nostreseigneur. **D**. ix<sup>e</sup>. lxxij. ans. Et de laaige/du dit  
 Noe. ix<sup>e</sup>. l. Parquoy il appert/que il vescut/moins que son grand pere mathus  
 salem/seulement. xix. ans.

**O**R fut il plaint ⁊ ploure generallyment par tout le monde. Et les arme  
 niens ytalienz ⁊ aultres nations/incōtinent quilz sceurent son trespas  
 celebzerent ses obsecques ⁊ lui attribuerent honneurs diuins. Si lui  
 edifierēt temples ⁊ aultez cōme nous faisons maintenāt aux saintz de para  
 dis. Car ilz cuiderent que son ame fut transmuee en aucun des corpz celestes.  
**P**ourquoy ilz lappellerēt le ciel/le soleil/labisine/la semence du monde. Le pe  
 re des dieux mateurs et mineurs. Lame du monde qui mouuoit les cieulx. Le  
 dieu de paix de iustice ⁊ de saictete/Expulseur des choses nuisibles/ ⁊ le gar  
 dien des bons. Encoires lappellerent ses successeurs enfans et nepueux. Jan  
 us/Bemius/Quadrifrons/Enorius/Dyges/Vertummus/Cladymon/Protheus/  
 Abultifors/Diespiter/Id est matutinus et dici pater/Juppiter id est iuuans pater/opti  
 mus/maximus. Et tant dhonneur lui furent/ilz par lesdictes intitulations cōme  
 ilz peurent/Ainsi que mettoit plusieurs acteurs. Et mesmement frere Jehan  
 annius de viterbe/expoſiteur de nſe acteur Berofus.

Frere Je  
 han ann  
 de viterbe

**I**Lz le figurerēt aussi de plusieurs et diuerses sortes/aucunes fois a  
 deux visages pour denoter sa prudence de tous costez/ancunes fois a  
 quatre/pour signifier quil estoit leur dieu de toute lannee/Car il auoit  
 diuise tan an quatre pars/Cestassauoir/pritēps/este/autōpne/ ⁊ yuer. Jour  
 se ce que dit macrobe ou p̄mier liure des saturnaulx. Janus apud nos in quattuor.

Macro  
 be.

## Chapitre

partes spectat/vt demonstrat eius simulacrum e phaleris aduectum &c. Et puis il dit encoires tãtost apres/que les pheniciens le pourtraioient en guise dun dragõ q̄ mordoit sa queue pour denoter ql est le comẽcemẽt & la fin de là. Et encoires sapelle aujourduy/le p̄mier mois des douze Januari<sup>9</sup> en lhõneur de lui/Et a ce saccorde Seruis<sup>9</sup> sur le.iiij<sup>e</sup>. liure des Eneides. ¶ Les anciẽs encoires oultre plus le paignirent tenãt vng sceptre de domination Royale en lune de ses mains/Par lequel il souloit rebouter & dechasser les mauuais/Et deux clefz en lautre/par lesquelles/ilz denotoient quil auoit este inuenteur des portes et des ferrures/affin que les humains entretinssent religion & chastete/& que les larrõs nocturnes/& les adulteres fussent par ce moyen prohibez dentrer es bõnes maisons. Et dudict Janus portent iusques aujourduy les noms /tous les huyz & les portes du nom/que on nomme en latin Janua. Et de plusieurs autres sortes le formerent ilz/cõme on peult mieulx veoir par vng acteur romain/nõme Propce/ qui de son ymaige/Idole/ou simulachre fait ample messon ou quatrieme liure de ses elegies. Et comence ainsi. Quid mirare meas tot in vno corpore formas/Accipe vertumni signa paterna dei. Tuscus ego tuscus orior &c.

**Q**ertainement /Lacteur qui ceste hystoire a recueilly /& mis en la forme telle quelle est/Ne treuve nulz des humains/auant laduenemẽt/de nostre seigneur (lequel estoit dieu & hõme) qui face a cõparer au bõ pere Noe/Empereur & Patriarche de tout le mode/Ne qui ayt receu plus dhõneurs de son mesme viuant & apres sa mort/q̄ lui/Et si aucun lecteur estoit scãdalise/de ce quil fut appelle dieu/apres sa mort/¶ Il faut quil sache / que en ce temps la/Tous bons princes/& iustes estoient appelez dieux/sans aucune ydolatrie Fourte ce que dit Metasthenes hystorien persan. Ante Nynum/ducentis et quadraginta nouem annis regnatum fuisse/sub tribus dijs regibus:quorum qui p̄imus vniuerso imperauit orbi/fuit Ogyges qui p̄fuit inundationi terrarum &c. Et Lathõlancia fut nomina/a Jano quidam Janicula/quem quidam Enortium/dictum existimãt: quia inuenit vini & far. ¶ Et par ceste mesmes raison/Moyse & les autres bõs princes & patriarches furent appelez dieux/Non par essence Mais par participation/comme il est escript ou septiesme chapitre de rode. Ego te dedi deum pharaoni. Et ou vingttroisiesme chapitre. Dijs nõ detrabes/& principẽ populi tui ne males dicas. ¶ Et Dauid le ppbete psalmiste Royal/par la bouche duquel le saint esperit parloit dit ainsi. Principes populorum cõgregati sunt/cum deo Abraham/quos niam dii sortes terre vehementer eleuari sunt.

**Q**es choses sont exposees/vng petit amplement/Affin que les lecteurs ne lesbahissent point Se nous faisons souuent mention en ce liure des dieux & des deesses/desquelz ainsi nommer cestoit ou temps passe lus saige/cõme cest maintenant de saintz & de saintes. Et certes Noe estoit tres saint hõme/cõme tesinoigne Moyse/ou sixiesme chapitre de Benese/ disant ainsi. Noe vir iustus atq; perfectus fuit. In generationibus suis: cum deo ambulauit &c. Et vng peu deuant il dit. Noe vero inuenit gratiam coram domno. ¶ Pour lesquels raisons/Se lancien peuple/auant lydolatrie le nomoit dieu pour ses merites il nen faisoit point a reprendre. Et nous mesmes qui aussi ne sommes point ydolatres/ne deuons faire nulle difficulte (se lesglise le permet) de ladorer cõme saint/Non plus que saint Job ou saint Abraham. ¶ Dont pour reuenir

Metasthenes p̄ san.

Carthõlancien.

Moyse.

Dauid.

Moyse.

## Sixiesme.

a nostre ppos principal/ Il est assauoir/ que laaige doze (dont les poetes parlent tant) commença a faillir tantost apres sa mort/ Et ce tesmoigne *Ouide*/ ou premier liure des fastes disant en la psonne dudit *Janus*/ q̄ *Justice* & *Chastes* re regnoient en son temps. *Luceo regnabaz patiens cum terra deoz Effet:z humanis numina mixta locis/ Mondum iusticiam/ facinus mortale fugarat. Ultima de superis illa reliquit humum. Proq̄ metu populum/ sine vi pudor ille regebat. Nullus erat iustus reddere iura labor/ Nil mihi cum bello Postes/ pacemq̄ tuebar Et clauem ostendēs. Nec ait arma gero.* ¶ *Donques se Janus fut fort estime & honnoure par tout le môde et que en la cite nômee aloz Veturonia/ & maintenât Viterbe/ lui fut faict le premier temple & statue. Aussi la bonne dame/ Tytea la grande sa femme/ Apres son trespas fut reputee/ deesse et mere des dieux. Et fut grandement honnourée/ par Sicanus huitiesme roy dytalie/ Et nommee Porchia Vesta Terra siue Aretia Regina sacrozū. magna Lybeles materq̄ deū/ atq̄ vestalium princeps siue Abbatisa/* *Comme metrent nostre acteur Berofus et frere Zeban de viterbe son exposeur.*

*Ouide.*

*Am*

*Berofus  
Frere Ze  
han de vi  
terbe.*

## Chapitre sixiesme.

**A**pres que nous auôs sommairemēt descript le decours de la vie du tresainct patriarche *Noe*/ En la q̄lle deduisant/ Nous auôs aussi touche la narration de la mauuaise vie de *Lam*/ son second filz/ ou selon *Berofus*. troisieme/ Laquelle combien quelle soit odieuse et detestable/ Neantmoins Nous est il necessaire la cōtinuer/ pour descendre/ a la genealogie/ du grād *Hercules* de lybie/ attaue de *Dardanus* p̄mier fundateur de troye/ Et certes Il n'est point de si grād lignaige/ ou il ny ayt eu de gens vicieux/ comme il appert par le liure / de la generation de nostre seigneur *Jesuscrist*. Or fault il doncq̄ repeter ce que nous auons touche de l'histoire de *Lam*/ Mais ce ne sera pas sans grand meruelles/ douyr comment dun si tresbon pere/ peut yssir vng filz si tresmalicieux & tresperuers.

**A** dessus est narre/ Comment le bon prince *Noe*/ en distribuant la terre vniuerselle a ses enfans/ Combien/ que *Lam* pollu de tous vices et ayant encouru l'indignation paternelle/ Ne fut pas digne den auoir sa portion/ Neantmoins la debonnairete du pere / ne volut frauder le mauuais enfant du droit de la succession hereditaire/ Aincois lui assigna pour lui et pour les siens en sa part & portion de perpetuel heritaige/ la tierce partie du môde/ C'est assauoir *Egypte* et *Affricque*/ qu'on dit maintenât *Barbarie*. Et lui commanda partir d'armenie/ & sen aler habiter celle part/ avecques sa femme *Noegla*/ et. xxxv. ducs/ C'est adire chiefs de famille de sō sang/ et de sa maison/ Et leurs femmes & enfans. Ce quil fit/ & fut Roy & *Saturne* de *egypte*/ Si luy edifierent vne cite/ nommee *Chem Dyn*. Et nommerēt *Lam* leur Roy/ *Pan* & *Siluanus*. Et pour recompense des hōneurs quilz luy faisoient/ il les Introduisit selon la nature / en toutes vilenies / ordures / et infametes/ Affermant publicquement que les humains / debuoiēt auoir compaignie avec leurs meres/ leurs feurs/ leurs filles/ comme par auât le deluge/ & autres choses detestables q̄ ne sont point a dire. Lesquelles doctrines toutesnoyes ilz ne

retindrent point/par instinct de propre naturelle vergoigne/Si nõ seulement de prendre en mariage leurs seurs pour multiplier le mode. ¶ Et affin de manifester/les vices de leur prince/ilz lapelloient communement **Cam Eenuus** Cest a dire/leur dieu pan ou siluan infame. Si demoura en egypte long tẽps/ Cestassauoir iusques a lan. lvi<sup>e</sup>. du regne de **Juppiter Velus**. h<sup>e</sup>. roy de babilõne/Laquelle annee il vint en ytalie qui lors sapelloit luytim/vers son nepueu **Lomerus gallus**/premier roy dicelle. Apres la mort duquel/il vlsurpa a lui le royaume dytalie/comme desia auons touche par ci deuant.

**Q**Am doncques/Le corrupteur du genre humain & l'usurpateur dytalie/Tandis que les autres princes de son lignaige/en germanie espaigne/& gaule/monstroient bon exemple a leurs peuples/& les introduisoient en bonnes loix. Il tout au contraire gastoit & corrumptoit la ieunesse dytalie/de toutes manieres de vices/Non seulement de ceulx qui sont cy dessus touches/Mais aussi les iduisoit a vsure/larrecin/bomicide/et empoisonemẽs et mesmement a exercer lart magique/A cause de laquelle il fut surnõme **zorobast** ou **zorobastres**. Et fut le premier inuenteur/de ladicte art dyabolicque/selon l'opinion de tous les hystoriens/Et qui dicelle composa plusieurs liures:

¶ **En** perseuerant en tous ces mault/Noe Janus son pere suruint/en ytalie/Non pensant y trouuer son filz **Cam**/La ou par sa bonteil le souffrit de mourir quelque trois ans/Et puis finablement lui comanda partir/et lui baila la aucun nombre de gens/pour aler peupler vne autre contree/Et fut deslors appelle publiquement par tout le monde **Cam esenuus**. ¶ **Ed** est **Cam Infamis** et **Impudicus**/incubus/propagator. ¶ **Je** croy quele turc/pour semblable cause sapelle en ses lettres patentes/**Chan**/et le grand **Can** de tartarie/Lõme nous monstrerõs plus amplemẽt en nostre euure de grece/& de turquie/Et certes/on cognoist bien que ce nom de **Cam**/sonne en mal/& est dissonant du nom/du bon pere **Noe**/Lequel Jusques aujourduy/en toutes ioyes publicques/Si comme a la natiuite de nostre seigneur & aux entrees des princes/et a la publication dune paix/cõme elle fut derrenieremẽt a **Lambray**/est acclame & vocifere/par la tourbe des enfans/**Noe Noe Noe**/Si na on garde de crier/Le nom de **Cam**.

**O**R auoit **Cam** vne seur nõmee **Rhea**/mariee au roy **Dammon** de lybie Lequel fut amoureux dune autre belle dame/nõmee **Amanthee**/et eut d'elle/par adultere/vng filz qui eut nom **Dyonisius**/Lequel il enuoya secretement nourrir en vne cite darabie/appeltee **nyfa**/Toutesuoies/la chose/ne fut point si celee/que **Rhea** la femme ne le sceust. Dont de despit & ialousie/elle habandonna son mary **Dammon**/Et sen vint rendre a son frere **Cam** en lisle/de sicile. Lequel incontimẽt les poussa. Si ne dit poit l'histoire se la premiere femme **Noegla** estoit morte ou non. Neantmoins il en auoit eu plusieurs enfans. Cestassauoir/**Eur**/pere de **Membroth** premier roy de babilõne/**Tiphon** le geant/et autres.

**Q**Am et **Rhea** la seur/ainsi remariez ensemble/delibererẽt de eulx vẽger du roy **Dammon** de lybie. Si mirent sus vne grosse armee/a laide de leurs freres les dixsept tytans/qui furent tous geans. Partirẽt de lisle de sicile/& sen alerent par mer en lybie/donnerent la bataille au roy **Dammon** et le vainquirent/Tellement quil sen souyt en lisle de crete/quon dit maintenãt

**C**andie. Et ce firent Roys dudit royaume de Lybie. ¶ Et tantost aps Rhea eut vng filz de son mary Cam/Lequel fut nomme Osyris/ & depuis furnome/ Juppiter le iuste/Le meilleur & le plus noble prince du mode. ¶ Parainsi apert/que ce fut le premier bien / que Cam fit oncques/que dengendrer ledict Osyris.

**Q**ertain tēps apres/ Cestassanoir enuirō Lan. xliij°. du Regne de Nynus souuerain Roy de Babilonne. ¶ Dyonisius filz du Roy Dāmon de Lybie/ & de la belle Almathēe/ estant desia parueni en aage/ puis sant assez pour porter armes/ Volut venger loutraige/ q̄ Cam & Rhea/ auoiet fait a son pere Dāmon/ en vsurpant son Royaume de Lybie. Et de fait vint a grand puissance/ contre eulx/ Et les dechassa & exilla. Si se reſtablit lui mesmes en son Royaume paternel. Et neantmoins vsa de si grand debonnairete/ enuers le petit enfant/ Osyris son parent/ quil le garda et retint pour son filz adoptif/ & pour lhonneur & ramēbrance de son pere/ Le nomma Dāmon/ et Juppiter/ Et lui bailla vng maistre descolle/ nomme Olympus/ A cause duq̄ ledit Osyris/ fut aussi furnomme Olympicus.

**A**pres que Cam/ et sa seur Rhea eurent este desconfiz / par Dyonisius nouueau Roy de Lybie/ Et quilz se furēt retirez en Egypte/ Rhea enſanta a son mary Cam/ vne fille/ qui fut nommee Juno egyptienne/ Et depuis furnommee Isis la grande/ Laquelle nasquit le premier an du Regne/ de Semyramis/ qui fut lan. iij. n°. apres le deluge. Et fut ladite Isis lune des meilleurs dames du monde/ & la plus heureuse/ & de plus longue vie/ aumoins de toutes celles qui nasquirent apres le deluge/ comme nous dirons cy apres. ¶ Mais son malheureux pere Cam/ estant oudit pays degypte ny demoura guieres paisiblement/ Tāt estoit il hay & deboute de tout le monde/ Cōme celui q̄ auoit encouru la maledictiō de sō pere Noe. Si sē alla au pays des Bactriens qui est loingrain en tirāt vers les Indes/ & les Perſes/ La ou a force de chantemens/ & dart Dyabolique. Dont il estoit le maistre & le grand ouurier (Cōme celui qui lauoit premierement inuentee) fit tāt quil attira le peuple du dit pays a sa subiection/ Tellement quil dominoit en grand force/ & puissance sur eulx. Et de ce nō cōtēt/ Blassembla vne merueilleuse armee/ Et ala enualzir les Assyriens. Alencōtre duquel marcha en bataille/ le Roy Nynus/ le ieune/ filz de ladict Semyramis. v°. Roy de Babilonne/ pour deffendre son pays/ Si se trouua vainqueur/ Et tua Cam furnome/ Zoroast/ Sarurne des egyptiens / Le commun ennemy de Dieu & du gendre humain/ & brula ses liures dart magique/ autant quil en peut trouuer.

**D**antmoins aucūs h̄orziens affermēt que ledit Zoroastres que nous disons estre Cam/ fut homme de merueilleux engin/ & trouua premierement les sept ars liberaulx/ Si les graua en sept coulomnes de marbre/ et autres sept de terre cuitte/ Affin quelles demourassent a perpetuite/ cōtre le feu/ & leau/ Et disēt encoires q̄ ledit Cam Zoroast/ seul entre tous ceulx du monde risit/ Incontinent au partir du vêtre de sa mere/ Qui estoit chose monstrueuse & contre nature/ & ne signifioit poit de bien. ¶ Cela le compte finy/ du plus peruers tyran/ qui oncques fut sur terre/ Lequel laissa / pour heritier de

sa malice/Typhon le geant egyptien/engèdre en Noegla sa premiere femme.

Chapitre septiesme.



Maintenant se tourne nostre histoire a parler des deux derreniers enfans de Lam Zoroast. Lesquels furent aussi accompliz/en bõte/ Come leur pere auoit este excellent en malice. Or dit nostre acteur Berofus de Caldee/Que la mesme année que le cler soit du mode/le saint Patriarche Noe/ala de vie a trespas/comme cy dessus auons dit/Assin que le gendre humain ne tumbast totallemēt/en tenebres de viciosite/par la mauuaise doctrine de Lam Zoroast/ & de ses semblables/dieu fit resplendir vne nouvelle lumiere de vertu. Cestassauoir le tres noble Oszris/filz legitime & naturel/dudit Lam & de Rhea/sa femme/Lequel Comme dessus est dit/auoit este adopte en filz/par Dyonisius Roy de Lybie/qui le fit nourrir & introduire/en toute scièce & vertu/par son precepteur Olympus/Et quand il fut paruenue en aage/Il lui dõna a femme/sa seur Isis La plus belle/et la plus vertueuse dame du monde/Auec le Royaume de Egypte.

Berofus  
Frere Je  
han an  
de viter/  
be.

Or ladicte année du trespas de Noe/eu regard/a la natiuite dudit Oszris on peut compter/qu'il pouoit auoir lors Soixante ans/ & sa femme & seur Isis enuiron cinquante/ Et toutesuoyes nostre acteur Berofus les appelle Jeunes enfans oudit aage. Aquoy respond son commentateur/ frere Jehan de Viterbe/ que bien les pouoit on dire estre encoires en enfance/en cest aage la/ attendu quilz paruenoient/ a si grãd nombre dans comme de. viij. et plus. Or doncques Oszris en laage de. lx. ans/ Et sa seur & femme Isis aagee de cinquante/ Sestudierent par ensemble/ de faire autant de biens au monde comme le pere y auoit faict de maulx. Si trouverent premierement ou pays de Lybie/quon dit maintenant Affricque ou Barbarie/ lusaige de semer & cueillir le fourment/ Dont Oszris premierement lala enseigner a ses voisins/ les habitans de Palestine/ La ou regnoit encoires son oncle Sem surnomme Melchisedech/ Lequel offrit premierement pain & vin a Dieu. Et dillec Oszris vint en egypte/ la ou il fut inuēteur de la charrue/ & de tout ce qui appartient au labouraige. Jourte ce que dit le poete Tybulle. *Primus aratra manu solerti fecit Oszris. Et teneram ferro sollicitauit humum.* Et de la se print a voyaigier par toutes contrees/ en mōstrant aux rudes gens qui lors viuoiet de glands & dautres fructaiges/ tout ce dont il auoit trouue linuention. Et parainfi Il fut seigneur souverain de la terre vniuerselle/ excepte de ceulz qui desia estoiet soubz lempire des Babiloniens/ Si dirons par le menu Comment il conquist le monde plus par amour que par force/ En ensuiuant/ tant nostredit acteur Berofus/ Comme Dyodorus Sicul/ leq̃l en parle bien amplement ou premier. ij. & v. liure de ses antiquitez.

Tybulle.

Dyodo/  
rus.

Oszris dõcques surnõme Juppiter le Juste/ ayant de sa femme & seur Isis autremēt appellee Juno & dautres dames aussi desquelles on ne scet le nom plusieurs beaux enfans/ Cestassauoir le grand Mercuries de

*Zybie/Anubis/Macedon/Lid<sup>e</sup>/Neon/Neptune/Oros & autres. Assen-*  
*bla vng grād exercite/ & merueilleux peuple/ de toutes gēs puiffans fortz & har-*  
*diz/ & expertz en toutes sciēces/ Et laissa le gouuernemēt/ du Royaume degy-*  
*pte a la Royne Isis/ & emena avec lui aucuns de ses enfans dessuditz/ & de ses*  
*nepueur. Entre lesquelz enfans estoit chief de toute son armee/ son filz ainsie le*  
*grand Hercules de Zybie/ portant en ses armes vng lyon rāpant courōne/ &*  
*nāt vne hasche darmes en ses pattes. Ses deux autres freres Anubis & Ma-*  
*cedon/ portoient en leurs blasons/ lun vng chien & lautre vng loup/ selon la si-*  
*gnification de leurs meurs & nature. Mais les armes de lempereur Osyris/*  
*estoit vng sceptre Royal/ & dessus la forme dū oeil/ cōme on voit encoires es*  
*coulompnes antiques/ laquelle chose nestoit pas/ sans grād signiffiance/ Par*  
*quoy appert que lusaige des blasons est de merueilleuse/ anciennete. Et tous*  
*lesditz princes estoient appelez dieux/ Et y furent aussi Man & Appollo/ & au-*  
*tres demy dieux. Avec aucunes dames/ q̄ se nōmoient muses et demy deesses.*

**A** Tout ceste grande noble & puiffante armee/ Lempereur Osyris/ circuit  
 toute la terre vniuerselle. Et au partir degypte cōmenca premierement  
 a entrer en Zybie/ quon dit maintenant Affricque/ ou Barbarie/ la ou  
 il desconfit/ le geant Antheus/ & son pere de mesmes nom en Arabie/ Et puis  
 ala en la terre des Indes & des Ethiopiens/ ausquelz il fit de grādz biens/ en  
 mōstrāt au rude peuple/ la maniere de labourer la terre/ & vne bōne maniere de  
 viure/ en ordre de Police & Justice/ En punissāt les mauuais & guerdōnāt les  
 bons. ¶ Et mesinement en subjugant les terribles geans/ plains de grād cru-  
 aulte/ qui tyrannisoient & guerroyoient les bons/ par toute Asie la grand. Dōt  
 quand il leut enuirōnee/ Et rue ius/ Busyris le tyrant de Phenice/ qui sacri-  
 fioit les hommes a ses dieux/ Et que ledit Empereur Osyris/ eut outreplus  
 occis/ ou territoire de Frigie/ ouq̄ depuis fut assise Troye/ vng autre tyranni-  
 seur de gens/ Nomme Typhon/ & restablit son filz en son lieu. Il volut passer  
 deca en nostre Europe/ par le destroit de la mer Bellesponte/ quon dit mainte-  
 nant le bras saint George/ diuisant la Turquie de Grece.

**P** Our le temps dadoncqs regnoit ou pays de Thrace/ q̄ est vne partie  
 de Grece/ ou Constantinoble est assise/ Vng grand tyrant et horrible  
 geant/ nomme Ligurgus/ lequel volut destourber le passaiage au grand  
 Empereur Osyris/ surnomme Juppiter le Juste. & se rengea en bataille cōtre  
 lui/ Mais il y fut tue par les ppres mains dū Osyris. Leq̄l cōstitua Roy en  
 son lieu/ pour estre Roy de Thrace vng vaillāt prince de sa cōpaignie / nomme  
 Maron/ Puis passa outre en vne puice/ nōmee alors Emathie. la ou il abo-  
 lit/ & rua ius tous les geās/ lesq̄lz y auoiēt vsurpe tyrānie/ & dominatiō. Et cō-  
 stitua en ladicte puince pour Roy/ vng de ses filz dessus nōmez/ Cestassauoir/  
 Macedō q̄ dōna le nom a la cōtree/ & de lui descēdirēt les Macedoniēs & leur  
 tresnoble Roy Alexander le grāt. ¶ De la Osyris passa en lisle de Crete/ quon  
 dit maintenāt Candie/ la ou il desconfit Nilinus le tyrant/ & cōstitua le filz dū  
 celui mesmes Roy de ladicte isle/ Puis retourna en la terre ferme de Grece/ et  
 de la trauesa en Scythie quō dū maintenāt Tartarie/ la ou le grād Hercules  
 de Zybie/ sō filz ainsie fut amoureux dune dame nōmee Araxa la ieune en laq̄lle  
 il engēdra vng filz nōme Tusc/ q̄ depuis fut roy ditalie: & de lui descēdit Dar-  
 dan/ le p̄mier fūdateur de Troye: cōme no<sup>s</sup> dirōs en son lieu. Et de la d'Araxa

Herodote le prince des historiés en son. liij. liure Racõpte/ quelle estoit Faec  
 et demy femme ⁊ demy serpente/ comme nous lisons de *Delusine*.

**E**n apres l'empereur *Osyris* ⁊ *Hercules* son filz/ au partir de *Tarta-*  
*rie*/ vindrent en *Hongrie* ⁊ en *Allemagne*/ Jusqs a la source du grad  
 fleuve *Dunoe*/ qui part de la noire môtaigne en *Soaue*. Nõ pas trop  
 loing de la source du *Rin*. Si enseigna premierement aux *Allemands*/ la maniere  
 de semer bledz/ Enter arbres ⁊ planter vignes en lieux conuenables/ Et la  
 ou le terroy/ n'estoit poit ydoine a porter vin/ Il leur aprent/ a faire vng bruiat  
 ge dorge d'assez bõ goust/ Lequel il nomma *ceruoise*/ du nom de sa seur/ surnõ-  
 mee *Ceres*. Si funda la entour/ aucunes cites/ Dont il est vraysemblable q̄ de  
 luy qui estoit surnomme *Apis*/ Porte encoires le nom/ La tresanciene maison  
 des contes de *Habsbourg*/ en *Allemagne*/ quõ dit en latin *Apisburgus*/ desq̄z  
 sont yssuz noz princes de la tresillustre maison d'austriche/ Pareillement aussi  
 donna il le nom/ aux montz *Apennins*/ par lesquelz il passa/ pour venir/ en *Yta-*  
*lie*/ Comme nous dirons presentement/ Et de ce ay le mon acteur *Cathõlan-*  
*ciens*. *Aurea etas/ vsq̄ ad Apim deorum ytalie vltimum/*  
*vt Antiochus stracusanus scribit/ a quo Apennina/ quam Laurinam idem interpretatur.*

*Cathõ la-  
 ciens.*

**E**n ce temps la *Regnoit* en *Allemagne*/ vng prince nomme *Gambri-*  
*nus*. vij. Roy des *germans*/ de la lignee de *Tuyson* le geat/ premier  
*Saturne* de *Bermanie* ⁊ filz de *Noe*. Auecqs celui se festoia le grand  
*Empereur Osyris*/ comme il est vraysemblable/ Car il estoit son parent. Et ce  
 temps pendant les peuples d'italie/ oppressez des grandz geans nõmez *Ty-*  
*tans*/ Lesquelz apres la mort de leurs bons princes successeurs de *Noe*/ les  
 molestoient/ sans nulle misericorde/ Enuolerent leurs embassades au bõ prin-  
 ce *Osyris*/ dit *Juppiter le Juste*/ lui supplier humblemēt quil lui pleust les ve-  
 nir deliurer/ de la miserable seruitude/ ou ilz estoient/ Comme il auoit faict les  
 autres prouinces/ ¶ Alors en obtemperant a leur tresraisonnable requeste/ Il  
 fut content de laisser *Bermanie*/ pour aler contre les geans. Lesquelz Combiẽ  
 quilz fussent touz ses parẽs Lõme yssuz des dixsept *Tytans* filz de *Noe*. Ne-  
 antmoins pource quilz estoient iniustes ⁊ inhumains/ Il les desconfit en trois  
 grandz batailles/ ⁊ les subiugg du tout/ a laide de son filz aisne *Le grad Her-*  
*cules* de *Lybie*. Si tint desloz le *Royaume de Toscane*/ ouquel auoit Regne  
 son pere *Lam* ⁊ son grand pere *Noe*: Et regna sur les *ytaliens* par l'espace de  
 dix ans: Resident pour la pluspart du temps en la cite de *Viterbe*/ pour loz  
 appellee *Vetulonia*: En grad triumphe/ paix ⁊ trãquillite. ¶ Au bout diceulx  
 dix ans Il constitua Roy d'italie son nepueu *Lestrigon*/ le geant/ filz de son filz  
*Neprune*.

**D**is/ Pource que souuent en ce premier liure/ l'histoire faict mētton des  
 geans/ ⁊ que par auenture aucun scrupuleux/ pourroit cuider que ce sont  
 fables. Oultre ce que la sainte escripture faict mention diceulx/ Sicõ  
 me de *Hebroth* ⁊ de *Bolias*. Et q̄ *Josephus* en lãtiquite *Judaicque* les cui-  
 da estre engendrez d'aucuns esperitz de nature *Angelicque*/ lesquelz habiterent  
 auecques les femmes mortelles/ Il seroit bien seaut damener a ce propos lau-  
 ctõrite de *Bocace*. Lequel afferme ou. lxxvij. chapitre/ du. liij. liure de la ge-

*La faicte  
 escriptu-  
 re.  
 Joseph?  
 Bocace.*



nealogie des dieux/Que de son temps/fut trouue ou creux d'une montaigne/  
prouchaine de la cite de Drepane en lisse de Sicile/Le corps dun merueilleux  
geant tout entier/estât assis z tenât en sa main vng baston/ou plustost/vng ar-  
bre/de la forme grosseur z haulteur dung mast de nauire/Lequel baston incô-  
tinent quil fut touche/tumba en cendres/Mais il estoit garny par dedès tout  
de plomb/lequel demoura debout z depuis fut fondu/Si trouua on quil pes-  
soit quinze quintault/Chascun quintal de cent liures.Le corps aussi touche/  
tûba tout en cêdres/excepte aucûs os z trois de ses dês/Des os il ny auoit sy  
nô la partie anterieure du crane de la teste/z los dune cuisse nô pas tout entier  
mais pourry z côsime en plusieurs lieux/Les dens furent pelez z reuenoiet a  
Cent onces cômunes/les trois ensemble.Et fut trouue par les geometriês du  
pais/Lant par la longueur dudit baston de plomb/côme par les proportiôs  
particulières desditz os/Que le corpz entier dudit geant pouoit auoir.ij<sup>c</sup>.coul-  
dees de hault. Les dens furent penduz a chaines de fer/en leglise de nostreda-  
me de Deprane/ pour monstre z pour memoire. ¶ On voit aussi en autres di-  
uers lieux/assez dos de geans/Mais non pas de quantite si enorme/Car ce-  
stui la fut de ceulx du premier aage.Les autres par traict de têps alerêt tous  
iours en descroissant/Sicomme nous faisons auourduy.Dont le croy q auât  
la fin du monde/les gens deuiendront nains.Mais de cest incident/souffise/z  
retouruons a nostre propos principal.

¶ Chapitre huitiesme.



Les choses dessusdites acheuees/contre les geans/z autrement  
par le pereur Osyris dit Iuppiter le iuste/Il partit d'italie avec  
son tresnoble exercite tout'esquippe de dieux/ demydieux z des-  
roes/Leftadire de tous vaillans/ preux z vertueux princes /a la  
difference/des mauuais tyrânicques geans /Et nest pas en l'hi-  
stoire sil print son chemin par Baule/quon dit maintenant France/Du fil ala  
par mer. ¶ En Baule regnoit pour lors Lucus leur.vij<sup>c</sup>. Roy/duql no<sup>r</sup> parles-  
rôs en son lieu.Meantmoins Osyris se trouua en Espagne/La ou de rechief  
il eut vne mortelle guerre/côte les Tytâs geâs parès de ceulx ql auoit deffaits  
en Ytalie/lesquelz il deffit aussi.Puis laissa le Royaume despaigne/es mains  
de Berion.Et de rechief nauigna en Grece.Cestassauoir/en la puince de Pe-  
loponnesse/quon dit maintenant la Moree/Et regna en la cite Darges/par  
lespace de xxxv.ans/ Côme met Eusebe en son liure des temps. ¶ Puis fina-  
blement constitua son filz Egialeus Roy dachaie/Et avec son peuple sen re-  
tourna glorieusement/en son Royaume degypte/vers sa tresnoble seur z fem-  
me/La deesse Isis surnomyee Juno/qui le receut a grâd loye.Et lors lui fu-  
rent baillez par tout le monde vniuersel/ces tiltres triumphans. Iuppiter Iustus  
Pater/Dux/Rex z Consulor/Luius regnum perpetuum/z habitatio in Olympo. Les  
quelz son bien differens de ceulx/que son pere Lam auoit.

Eusebe.

¶ Et retourne/du tout en Egypte/sit dresser vne haulte colonne trium-  
phale/En laquelle il fit grauer/pour memoire eternelle/ce qui sensuyt.  
Comme met Diodorus Siculus en son premier liure. Adibi pater Saturni

Diodo.

## Chapitre

nus deorum omnium iunior./ Sum vero Osyris rex qui vniuersum peragranti orbem/ Usq;  
ad Indorum desertos fines. Ad eos quoq; sum profectus qui arcto subiacent/ & Istri fontes  
& vsq; oceanum. Sum Saturni filius antiquior./ germen ex pulchro & generoso ortum./ Lui  
genus non semen fuit./ Nec fuit in orbe locus quem nō adiuerim./ docēs ea quoz inuētor fuit.  
**A**pres lesquelles choses ainsi heureusement acheuees./ Son frere Typhon  
legyprien/ en q̄ toute la malice de Cam son pere estoit resuscitee/ fut tāt enuieux  
& despit de la gloire de ce tresnoble Empereur/ Donarque de tout le monde/  
qu'il conspira avec tous les autres geans de la terre/ pour machiner sa mort/  
Dont finablement il fut le ministre./ Et le tua murtrierement & en trahyson/ Et  
le despeca en. xxvj. pieces/ lesquelles il distribua & bailla/ a. xxvj. aultres tyrans  
qui lauioient aide en son malefice. Lesquelles depuis par Isis/ la deesse & prin-  
cesse tresdolente furent diligemment recourees/ & mises en sepulture. Et fut  
par les Egyptiēs estime dieu/ tant q̄ la chose tourna en ydolatrie/ & fut adore/  
en la forme dun beuf ou dun veau/ mesmes par les enfans disrael ou desert.  
**E**t depuis sa mort fut nomme Serapis/ Cōme met Bocace ou second li-  
ure de la genealogie des dieux. Les poetes payēs l'ont appelle Dyonissius Li-  
berpater/ & Bacchus/ & disent que ce fut le premier qui oncques porta couron-  
ne/ & qui triumphā des Indes.

Bocace.

Berosus

**E**treuē par le recueil de nostre acteur Berosus/ Que le Roy Osyris  
fut tue comme en la fleur de son aage/ Restassanoir ayant seullemēt en-  
uiron Trois Cens ans/ Car il naquit du temps de Aynus. iij<sup>e</sup>. Roy  
de Babilonne/ & fina/ durant le regne de Balaus. xj<sup>e</sup>. Roy des Babilōniēs/  
Parquoy il estoit apparēt de viure encoires assez/ Car sa seur & femme/ la des-  
esse Isis le suruescur de. iij<sup>e</sup>. ans/ comme nous dirons cy apres/ Laquelle Isis  
Royne degypte/ trescourageuse dame/ apres quelle eut/ hōnoure de sepultu-  
re le corpz de son frere & mary/ cōuocqua les enfans/ & nepueux/ Desq̄lz. estoit  
chief le grand Hercules de Lybie/ pour faire vengeance solennelle/ de ladite  
mort/ Et avec eulx entra en champ de bataille/ contre Typhon le geāt son fre-  
re/ Et le desconfit/ aupres dun grand fleuee en Arabe/ ou lieu mesmes/ ouquel  
le Roy Osyris son mary/ auoit occis Antheus le tyran/ **E**t parainsi quand  
le monde fut deliure/ de ceste peruerse generation de Cam/ Isis la deesse de-  
moura Royne pacifique degypte/ tant par sa propre vertu/ cōme par la prou-  
esse de son filz ou nepueu le grand Hercules de Lybie. Si se taira le conte pre-  
sentement/ de ladite deesse Isis/ Jusques a vne autre fois/ & parlerons de son  
filz Hercules.

**H**ercules doncques le trespuissant prince/ Apres que par son aide che-  
ualereuse/ la mort de son pere euteste vengēe/ sur sō mauuais oncle Ty-  
phon legyprien/ Il tascha aussi prōptement den faire repentir tous les  
autres quelzconques qui sur ce auoient ottroie/ leur consentement & machina-  
tion. Pour laquelle chose faire/ Il partit degypte/ a tout vne grosse armee/ Et  
ouurit la guerre/ a tous les geans du monde/ Lesquelz auoient desia reprins  
de nouueau la tyrannie/ chascun en son quartier/ soubz la confidence de la mort  
de son pere Iuppiter le Juste. Si marcha tost premieremēt en la prouince de  
Phenice/ ou il occit/ Busyris le tyran/ filz de celui lequel Osyris auoit tue.  
Puis ala en Frigie/ ou depuis fut assise Troye/ & tua Liphēus le ieune tyrat  
de ladite contree/ Et donna la terre a son filz Athus/ Lequel il auoit eu d'une

dame nommee Omphale/ Côme nous dirons a la fundation de Troye/ Par  
reillement il desconfit Oylinus le ieune/ Roy de la mer en lisle de Candie. Et  
de la vint en Affricque qu'on dit maintenant Barbarie/ & rēuersa sur les sablōs  
dicelle Antheus le geant/ & nomma le pays de son nom Lybie/ lequel par auāt  
se nommoit Phutee/ & y esleua vne haute coulōne en memoire de sa conqueſte  
Et puis passa le deſtroit de Gyltair/ & vint en Espaigne ou il combatit corps  
a corps/ les troys Serions q̄ estoient freres/ & Royz despaigne/ & les rua ius  
Si crea son filz Dispalus. iij<sup>e</sup>. Roy despaigne/ duquel iusques aujourduy porz  
teſle nom/ la cite de Dispalis qu'on dit vulgairement/ Siuile en Espaigne.  
Ce fait Hercules se delibera/ daler en ytalie/ Pour deſſaire les tyrans/ q̄  
nouuellement seſtoient eleuez en ycelle/ Pour laquelle chose acheuer voulant  
faire son voyaige par terre/ lui fut mestier de passer par le Royaume Celticque  
qui depuis ſapella Gaule/ & maintenant se nomme France.

### Chapitre neufuesme.



**N**ais que dieu mercy/ Nous sommes maintenant paruenuz/ a ce  
point deſire/ Duquel l'opportunitē nous amaine / de declarer/ la  
merueilleuse noblesse & antiquite de ce Royaume de Gaule/ Il  
nous fault ſcauoir premierement/ en quel temps & en quel aage/  
Le grand Hercules de Lybie/ y vint a ceste fois/ Car il neſt pas  
bien certain ſil y auoit paſſe par auant/ quand il alla en Espaigne avec ſon pere  
Iuppiter le iuſte/ du temps de Lucus. viij<sup>e</sup>. Roy de Gaule/ cōme nous auons  
dit cy deuant. Si pourrons nous bien cecy ſcauoir par le temps que ledit Dis  
palus fut eſtably Roy despaigne/ Dont frere Jehan Annius de Viterbe tres  
diligēt hiſtoziographe/ ou recueil de la cronicque despaigne/ dit que ledit Dis  
palus fut couronne Roy despaigne/ par ſon pere Hercules/ Le. xxxvj<sup>e</sup>. an/ de  
Balus ſecond de ce nom. ij<sup>e</sup>. Roy de Babilonne/ Qui eſt depuis le deluge/  
v<sup>e</sup>. iij<sup>e</sup>. x. ans/ Deuant la fundation de Troye. ij<sup>e</sup>. xij. Et auant l'incarnation de  
Jeſuſcrist. xvij<sup>e</sup>. x. xxij. Or naſquit Hercules/ tantost apres la mort de Hy  
nus. iij<sup>e</sup>. Roy de Babilonne/ Depuis laquelle mort Iuſques au. xxxvj<sup>e</sup>. an de  
Balus. ij<sup>e</sup>. Roy/ Il ya iuſtement. ij<sup>e</sup>. iij<sup>e</sup>. x. ans. Parainſi peut on bien veoir  
clerement En quel tēps/ & en quel aage/ Hercules vint en Gaule/ Car ce fut  
tantost apres la couronnation dudit Dispalus ſon filz en Espaigne.

Frere Je  
han de  
terbe.

**C**e Royaume Gallicque qu'on dit preſentement France/ Dominoit  
pour lors vng Roy nomme Iuppiter Celte/ filz du Roy Lucus/ dont  
nous auons touchē cy deuant/ Lequel eſtoit tresriche & trespuissant en  
beſtial/ & en paſturaige/ laquelle chose eſtoit lauoir des princes du temps da  
doncq/ Car il neſtoit point de coires q̄ſtion de leuer tailles ne tributz. Ny auſ  
ſy yſaige de monnoye/ comme maintenant. Or aduint il en ſon temps / vne  
choſe memorable en Gaule/ comme met noſtre acteur Berofus. Et a ceſe con  
corde/ Diodorus Sicul<sup>us</sup> en ſon Sixieſme liure. Les paſteurs dudit Roy  
Iuppiter Celte/ Repairans parmy les montaignes / qu'on dit maintenant  
Pyrenees/ Lesquelles ſeparent le Royanme de France/ dauec Espaigne/  
bouterent le feu/ es bois deſdictes montaignes/ Tellement quelles brulerent  
par vne merueilleuse inſlāmation & longue eſpace de temps. Et furent cultres

Berofus  
Dyodo  
rus.

par la force du feu/les Roches & les mynes tellemēt q̄ grād̄z ruisseaux dargēt pur conloient/ Jusques aux valees. Dont les rudes pasteurs/ de ce temps la/ Non saichās que cestoit/ ne faisoient autre compte/ Synon quilz sen esmerueilloient. Mais dauenture aucuns marchās de phenice/ qui est en Surie passerent par la/ & cogneurent tantost la valeur du metal/ Si firent chāge avec lesditz pastoreaux daucunes marchādises de petite valeur. Et emporterēt largent en masse aux autres nations qui desia scauoiet que cestoit/ Dont ilz firent vng merueilleux gaing. Voire & estoit ladicte cendree dargent en telle quāte que apres auoir charge leurs nauires a comble/ Ilz en firent des ancrs de mesmes. Laquelle chose on ne feroit pas maintenant. Et dudit feu portent encoires le nom lesdictes mōtaignes Pyrenees/ Car pyr en grec signifie feu en francois.

**L**E noble Roy Iuppiter Celte/ Auoit vne seule fille/ Laquelle excedoit toutes les autres dames du monde/ en grandeur force & beaulte naturelle/ Dont il est facile a coniecturer quelle estoit geande. A laquelle soy confiant/ en toutes ses valeurs & preeminēces. Il sembloit bien/ quil ny auoit prince au mōde qui la vaillit/ et ne vult iamais saccorder a estre mariee. Commbien quelle en fust requise & sollicitee par plusieurs haults psonaiges/ Dont son pere estoit bien desplaisant/ attēdu quelle lui estoit vnicque. Jusques a ce quelle ouyt parler de la renommee/ du grand Hercules de Lybie/ Lequel auoit fait tant de merueilles par le monde/ & mesmement de recente memoire en Espaigne. Comme doncques ledit Hercules en grant gloire & triumphe fust venu/ Despaigne en Gaule/ & que le Roy Iuppiter Celte/ leust receu en grand appareil. Ladicte fille ayant nom Salathée/ quand elle vit la hautesse & corpulēce/ force et beaulte dHercules/ qui estoit geant/ & fut aussi informee/ de sa tres noble extraction. Elle accorda a son pere/ & a tous ses pareus/ par grand & asfectionne desir/ ce quelle auoit tousiours refuse/ de tout autre hōme/ Cestassauoir destre aliee par mariage avec le preux Hercules.

**D**Et ainsi du consentemēt du Roy Iuppiter Celte/ & de tout le parētāge/ furent celebrees les nopces triūphans & solēnelles/ du grād Hercules de Lybie/ Et de la belle geande Salathée/ Laquelle conceut tantost vng filz nōme Salathēus/ qui passa tous ceulx de son aage/ en force et en vertu cōme nous dirons cy apres quand le cas y escherra. Et en ces entrefaictes cōme le puis coniecturer par lhistoire/ mourut le Roy Iuppiter Celte/ Lequel fut de si grand estime/ que iusques auourduy la tierce partie de Gaule le porte son nom & se dit Celtique. Combien que maistre Alain Charretier la vueille aussi nōmer Lyonnaise. Pourtant est il bien raisonnable que nous mettons icy lestendue/ de la Gaule Celtique/ portant le nom de son Roy/ Et ce ferons nous bien selō la descriptiō/ de messire Robert Buagin/ es croniques de France/ & Raymond Marlian sur les cōmētaires de Iulles Cesar.

**L**A Gaule Celtique/ est situee entre quatre grād̄z fleues renommiez Cestassauoir Rhone/ Saone/ Saumye/ & Marne. Et courēt parmy icelle assez daures fleues/ Si cōme Aienne/ Lyfere/ Aube/ Sozgue Durance &c. Les principalles citez dicelle sont/ Lyon/ Autun/ Mafcon/ Chalons/ Auxerre/ Troyes/ Sens/ Paris/ Meaux/ Orleans/ Chartres/

Maistre  
alain  
charre  
tier.  
Robert  
guaguin.  
Raymōd  
marlian.

Eureux/Lysieux/Auranches/Constance/Bayeux/Le mās/Mantes/Sānes/Rennes/Angiers/Peuers/Aienne/Brenoble/Embrun/Bap/Sistesron/Carpentras/Orenge/Aluiers/Auignon/Arles/Marfeille/Aix/enproude/Lauaillo/ & Nice. ¶ Il est bon de scauoir les limites de ladite Baule/Elticque/pour la remembrance dudit Roy Celte. Lequel encoires comme faysoient les vertueux princes du temps passe / estendit son nom plusloing que en Baule. Car de lui furent nommez les Celtiberes en Espagne. Je croy que ce sont ceulx qui habitent sur les frontieres dentre Arragon & Castille/ Et les Celtoscythes en Tartarie/ Desquelz Strabo fait mention en son p̄mier liure.

Strabo.

**A**pres dōcques le trespas du bon Roy Iuppiter Celte/ Le grād Hercules de Lybie/regna en Baule/pour le. x<sup>e</sup>. Roy avec sa compaignie/ la belle Balathee. Et comme met Diodorus Siculus/ en son cinquesme liure. Il enuironna toutes les prouinces de Baule/ en enseignant au peuple/ toute bonne maniere de viure / Et leur osta l'horrible coustume quilz auoiet de sacrifier les estrāgers. Et cōme il eustyne merueilleuse suite de peuple innumerable. Il se mit a fonder vne grosse & puissante cite/ sur vne haulte montaigne en vne partie de Baule Elticque qu'on dit maintenāt la Duchē de Bourgoigne entre Authun & Langres qui est lun des bon pays du monde. Laquelle cite il nomma Alexia qui signifie coniuictiue ou copulatiue pour ce que le tresnoble sang de deux diuerfes nations fut conioinct & peupla icelle grandemēt. ¶ Si fut depuis en grand flourishance/ Desmement / du temps/ de Julius Cesar/ Deuant laquelle il planta vng merueilleux siege / & fit des bastillons en forme de fleurs de liz / comme lui mesmes escript ou. viij<sup>e</sup>. liure de ses commētaires/ Laquelle chose sembloit auoir quelque presaiſe & signification/ de la preeminence future de la Duchē de Bourgoigne en la corōne de France. ¶ Maintenant Alexia/ n'est q̄ vne petite bourgade/ ou pays de Lauois/ non pas loing de Flaigny.

Diodor?

Julius Cesar.

**L**a grand cite Dalexia/ Ainsi peulee & fortifiee/ par le grand Hercules Roy de Baule/ Laquelle il p̄stitua chief de son Royaume/ Apres auoir donne bon ordre a toutes choses. Il se delibera/ daler conquerre ytalie. Si mit sus vne tresgrosse armee/ Pr̄int cōgie/ de sa fēme/ La Royne Balathee/ & de son filz le noble Balathe/ aage de cinq ans/ ou enuiron entra au pays des Allobroges quō dit maintenāt sauole. Et rōpit p̄mieremēt/ les dures Roches et mōtaignes dicelle a force de gēs/ Car elles estoiet/ trop difficiles & trop iaccessibles. Si y fit ouuerture assez large/ pour passer ses cheuaux & bagaiges/ et destruisit/ tous les larrōs & brigās desdictes mōtaignes/ lesquelz auoiet acoustume de molester les passans/ Et rēdit le chemin seur & net. Puis descēdit a grand force & puissance en ytalie/ pour faire vindication des geans lesquelz auoient dōne/ leur cōsentemēt/ a la mort de son pere/ Iuppiter le Juste. ¶ Mais de lui se taira vng peu le compte iusques a ce que nous ayons mōstre quelz Royz auoiet regne en Baule/ auant ledit Iuppiter Celte/ pere de Balathee/ la belle geande.

**M**ais q̄ dieu mercy/Mons auons fait le mariaige du grād **Mercu** les de Lybie/avec la belle **Salatbee** Royne de **Baule**/Et que la noblesse **Merculiène**/Est assez cognene/ & entēdue/Par le dessus narre. Il fault selon nostre intention monstrier aussi l'excellence & illustrite/du sang de **Salatbee**/mere des **Baules**. Pour laquelle chose faire/ Il fault comēcer/au premier Roy & **Saturne** des **Baulois**. Et dils lec amener toute sa suite/de pere en filz/ Jusques au Roy **Elte** pere de **Balathee**/Pour mieulx fournir/ noz illustrations de **Baule**/Le que nous ferons a peu de langage/ & le plus clerement que nous pourrons.

**A**y dessus au. liij.<sup>e</sup>. chapitre/ Il est dit comment le centiesme an apres le deluge/Le bon pere **Noe**/partit pour la p̄miere fois **Darmenie** avecques plusieurs de ses enfans/ & nepueux/ & grand nombre de peuple/ Si se mit sur la mer maieur qu'on dit la mer pontique/ & entra en la mer mediterrane/ de laquelle il costoya tous les riuages d'une part & d'autre/ Pour monstrier a tous seuiditz enfans & nepueux/ la situatiō de la terre/ comme il la scauoit estre auant le deluge/ Et la difference des trois parties du mōde/ **Asie**/ **Affricque**/ & **Europe**/ Desquelles il auoit propose/ de distribuer la souuerainete/ a ses trois enfans nez deuant le deluge/ **Sem**/ **Lam**/ & **Japhet**. ¶ En laquelle chose faisant & en enuironnant toute ladicte mer mediterrane. Il mit en chascun riuage/ des diuerses contrees de ladicte mer/ aucun nombre de peuple/ & de bestail/ & leur comēda quilz creussent & multipliasent/ & possedassent la terre/ chascun en sen endroit. ¶ Parquoy il est necessite/ de concludre/ que en passant par deuant les riuages de **Baule**/ sur les quartiers qu'on dit maintenāt **Languedoc** & **Proouēce**/ Il y laissa du peuple/ & des bestes pour les nourrir/ & alimenter. Et est vraysemblable que parauenture **Noe**/ y entra par le fleue du **Rhosne**/ Et puis quād il eust fait ainsi partout/ Il retourna en **armenie**/ le. x.<sup>e</sup>. an apres quil en estoit party ¶ Par ainsi peut on cleremēt veoir. En quel tēps la terre de **Baule** commença d'estre habitee apres le deluge/ Cestassauoir en uiron. **L. r. viij. ans**. Car il est certain que apres auoir mis du peuple en **Baule** **Noe** entra pour la premiere fois en **Ytalie**/ par le fleue du **Lymbre**/ **Lan. L. r. viij.** apres le deluge.

**A**pres ledit voyage/ **Noe** retourne en **Armenie**/ Commença le. **xxj.<sup>e</sup>**. an apres son retour/ funder les **Royaumes** & **seignouries** par tout le mōde Tellemēt/ que **Lan. L. xxx.<sup>e</sup>**. apres le deluge/ Il instaura la p̄miere monarchie des **babiloniens**/ de laquelle fut le premier Roy **Nembroth** son nepueu Et enuiron le. **xij.<sup>e</sup>**. an/ du regne dudit **Nembroth**/ Il ordonna pour estre Roy des **Baules**/ yng autre sien nepueu/ nomme **Samorbes**/ & surnōme **Dis. liij.<sup>e</sup>** filz de **Japhet**. cōme le plus prudēt/ & propice a ce. Par ainsi ledit **Samorbes** constitue/ premier Roy de **Baule**/ print congie d'auant patriarche **Noe**/ Lequel lui donna sa benediction/ & de sa grand mere **Tytea**/ & aussi de son pere/ **Japhet**/ & de sa mere **Noegla**/ & de ses autres parens / Et avec sa femme/ sa famille & sa suite/ en grand nōbre de peuple/ vindrent iusques a la mer maieur Et est a noter quilz menoient avec eux toute leur substance & richesse/ Cestassauoir toutes manieres de bestes priuees/ & qui seruēt a l'usage de l'homme & aussi volaille domestique/ Esquelles choses consistoit pour lors. tout le tresor des **Rois**. ¶ Et a tout ce train / **Samorbes** monta sur ses nauires. Et fit tant a

laide des vètz/ qu'il aborda sur le riuage de Baule. xxxvij. ans ou enuiron/ apres la premiere fois/ qu'il lui auoit este monstre/ par son grād pere Noe/ Cestassauoir. viij. cens. liij. ans apres le deluge/ Si peut on facilement/ coniecturer/ que laaige dudit Samothès. liij. filz de Japhet nestoit guieres moindre de. viij. cens. ans/ quand il arriva en Baule.

**O**R descendit/ le Noble Samothès/ en son Royaume de Baule / avec la femme/ Dont nous ne scauons le nom/ ses enfans son peuple & son bestail/ & cheuance/ Et en print possession lan que dessus. Cestassauoir. ij. cens. liij. ans. & xij. ans auant lincarnation nostre seigneur. Si trouua desia la terre peuplee/ dun grand nombre de gens/ Cōme ceulx/ qui pouoient estre beaucoup multipliez/ en l'espace de. xxxvij. ans/ depuis que Noe les y auoit mis. ¶ Si lui fit ledit peuple/ obeissance cōme a son Roy. Et firent trestous grand chiere a sa venue. Et le nomerēt leur Roy leur Patriarche & leur Saturne. Car tous chieffz de famille/ estoient ainsi nommez/ par excellence & dignite/ cōme de claire Xenophon en ses equiuocques disant ainsi. Saturni dicuntur familiarium nobilium regum/ qui vrbes condiderunt/ scilicet. Primogeniti eorum Joves & Junones/ Hercules vero nepotes eorum fortissimi &c. ¶ Mais il est bien facile a coniecturer que ces gēs la/ qui long temps auoient este sans chief/ viuoient rudemēt/ simplement & pastorallement/ selon la loy de nature/ Neantmoins le bon Roy Samothès/ les laissa croistre & multiplier/ en tel maniere de viure/ vng long temps/ Cestassauoir. C. & viij. ans auāt qui leur baillaist loix/ ne restrictions de leur liberte/ Du quel espace. Ilz peurent bien parauēture/ decliner/ de leur simplicité primeraine & tūber en quelque desordrez malice/ Ainsi que nature/ est tousiours encline a mal. Et a ceste cause le tres sage & tres vertueux prince Samothès/ pour restrener & moderer/ la fragilité de son peuple/ leur comēca a donner loix & ordonner police/ lan. liij. du regne de Nynus. ij. Roy de Babilōne. Et le semblable firēt Tyuscon le geāt son oncle Roy Dallemaigne/ & Tubal son frere Roy despaigne/ comme nous auōs allegue/ cy deuant/ ou. v. chapitre. Si leur enseigna aussi beaucoup/ de philosophie/ dastronomie & de lettres. Lesquelles il auoit apzintes de son grand pere Noe/ & de son pere Japhet/ Et qui demandoit de quelz lettres & caracteres ilz vsioient lors. Berofus respond que de lettres pheniciennes/ desquelles ilz auoient vsē en Armenie/ Lesquelles estoient semblables/ a celles/ que Cadmus/ apporta long temps apres de Phenice/ en Grece. Et pource dit Julius Cesar/ ou. vj. liure de ses commentaires/ que les Baulois de son tēps vsioient de lettres grecques. Mais certes ilz les auoient telles beaucoup auant que les grecz. Tesmoing Xenophon/ en ses equiuocques qui dit/ que Cadmus/ vng peu deuāt les ruines de Troye/ apporta aux grecz xvj. caracteres de lettres/ non tant ressemblās les pheniciennes q̄ les Balatees.

xenophō

Berofus

Julius Cesar.

xenophō

**S**Amothès doncques surnomme Dis fut le plus sage prince de tout son tēps qui n'est pas peeste louēge. Jourte ce q̄ dit nostre acteur Berofus Samothès qui & Dis/ Cetas colonias fundauit. Neq̄ quisq̄ illa etate/ Isto sapientior fuit/ ac propterea Samothès dictus est. Entre les autres choses/ de philosophie qu'il apzint a ses gēs fut q̄ les ames estoient imortelles. Et apres q̄l eust estably loix droicturieres a sō peuple/ Il vescu ecoires. xlvij. ans. Et puis mourut plain dans & de gloire/ laissant son filz ainsne nomme Magus/ pour heritier de son Royaume le cinquantevniesme an du regne de Nynus troizieme Roy de Babilōne/ qui fut lan du regne dudit Samothès, sept ving et quinze. Et de

Berofus

son aage peu moins de .liij<sup>e</sup>. Environ .l. ans deuant la mort/ de son grand pere Noe regnant en ytalie. Et fut ce noble prince Samothès de si grand estime/ q̄ les Gaulois ne le glorifioient d'autre chose/ que de estre yssuz de lui/ Jusques au temps de Julius Cesar. Côme il tesmoigne ou .vij<sup>e</sup>. liure de ses cométaires.

**A** Cause de ce treshoble Roy/ Saturne/ & Patriarche Samothès/ sur nomme Dis. Nostre Gaule commence bien de estre illustree & anoble/ Et ne fust ce que pour lamour/ des lettres & de philosophie quil enseigna/ premier en icelle/ Mais desplaisa a la vanterie de Grece qui long tēps a vsurpe ce los. Car oudit Samothès proceda la premiere secte des Philosophes de toute Europe/ nommez Samothees: Lesquelz estoient expertz en toute science diuine & humaine/ Pour ce q̄ dit Diogenes Laertius ou comencement du liure de la vie des philosophes. Philosophiā a Barbaris initia simplici/ cōplures auctores asserunt. Constat enim apud Perlas/ claruisse magos. Apud Babilonios & assyrios floruisse caldeos. Apud Celtas & Gallos/ Druidas/ & qui Samothet dicuntur. Et atant souffise/ de nostre premier Roy de Gaule/ Et viendrons a ses successeurs/ qui tous furent bons princes & sans vice/ Dont nous debuons graces & louenges au bon pere Noe/ Qui telz lez nous bailla/ Et en ce appert quil auoit grād de fir que le monde fust bon/ quand il leur bailloit telz princes.

Diogenes Laertius.

**A** Gaule commença a regner/ Magus. ij<sup>e</sup>. Roy filz aisné de Saturne Samothès surnomme Dis/ Justemēt. liij<sup>e</sup>. ans apres le deluge. viij. as. apres la natiuite du Patriarche Abraam/ Et deuant lincarnation nostre seigneur. ij<sup>m</sup>. xvij. ans. Cestui Magus fut saige prince & grand edificateur/ Comme son nom le declaire/ Car Magus en langue Scythique signifie edificateur/ & en langue de Perse/ Cest autant a dire/ comme saige & philosophe/ De cestui Magus dit Berofus en son histoire. Nym. li. anno. Apud Celtas regnauit Samothis filius Magus a quo illis oppida plurima posita sunt. Et par cela peut on entendre/ que ce fut le p̄mier Roy de Gaule/ q̄ comēça a edifier villes citez & maisons. Car par auant les gens viuoient aux champs/ en lombre des arbres. Le terme icy Magus cōme met frere Jehan Annus de Viterbe/ exposeur de Berofus/ signifioit iadis en la premiere langue Gallicque/ palais ou edifice/ ou bourg. Et pource en la Cosmographie de Ptolomee/ on treuve les noms de plusieurs villes qui se terminent en magus. Sicomme en Acquitaine Nouiomagus/ En la prouince Lyonnoise/ Acomagus. En la Gaule Belgique Rhotomagus. Cest la cite de Rouen en Normandie/ Berbetomagus. Aindomagus & autres/ portans le nom dudit Roy Magus. & mesmemēt Nouiomagus/ quon appelle Nymeghe la premiere ville de Gheldres. Parquoy Il appert assez/ que ce fut celui qui premierement reduisit son peuple de Gaule en villes & en bourgz/ Mais le temps de la duration de son regne/ ne des autres subsequens/ n'est pas proprement distingue en l'histoire/ de nostre aeteur Berofus/ Parquoy nous ne le mettrons pas de paour de faillir.

Berofus

Frere Jehan de Viterbe.

**A**pres Magus regna en Gaule/ Son filz nomme Sarron. liij<sup>e</sup>. Roy dicelle/ leql affin ql refrenast la ferocite des homes encoires tous crudz & tous nouueaux/ Institua les p̄mieres estudes de lettres quō dit maintenant vniuersitez publicqs. Et de lui vindrēt vne secte de philosophes nommez sarronides/ desqz parle Diodor<sup>9</sup> Sicul<sup>9</sup> en sō. vij<sup>e</sup>. liure des antiq̄tez disāt ainsi



Sunt apud celtas theologi/ac philosophi/quos vocant sarronidas qui precipue ab eis coluntur/Mam mozis est apud eos/nullum absq; philosopho sacrificiū facere &c. Cestadire que lesd̄ philosophes estoiet en grād estime & ne se faisoit nul sacrifice sans eulx.

Diodor?

**L**E. liij<sup>e</sup>. Roy de Gaule fut Driñ<sup>9</sup> filz de Sarrō. Auquel Berofus baille ce tiltre/ Apud celtas drijus peritie plenus. Il cōmēca a regner/ Lan. liij<sup>e</sup>. & .x. apres le deluge/ Cestassauoit. ij<sup>e</sup>. lv. ans. depuis la premiere fūdatiō du Royaume de Gaule. ¶ De cestui Driñus/ tant plain de grant science & philosophie/ Il est certain que print son nō la cite de Dreux/ en Normēdie/ et vne maniere de philosophes appellez Druydes/ Lesquelz estoiet grād̄z denis augures/magichens/ & sacrificateurs. Mais leurs sacrifices et diuinations estoient plains d'horreur et de cruaulte/ Et ne faisoient riens/ Sy non par effusion de sang humain. ¶ Et pourtāt fut leur superstitiō deffendue/ & depuis abolie/ du tēps des premiers empereurs Rōmains/ Auguste/ & Diuus Claudius/ cōme mettēt/ Suetone trāquille/ & Julii cesar/ ou. vij<sup>e</sup>. liure de ses cōmētaires/ Lesq̄z en racomptēt merueilles. ¶ Aussi fait Pline/ ou. xvi<sup>e</sup>. liure de sō histoire naturelle/ disant que les Druydes/ cueilloiet en grand cerimonie et reuerence/ le guy/ qui croist sur les chesnes & autres arbres/ et le gardoient pour guerir de toutes maladies.

Berofus

Suetone  
Julius.  
cesar  
Pline

**Q**Uand le Roy Driñus fut mort/ Son filz Bard<sup>9</sup>/ regna' en son lieu. v<sup>e</sup>. Roy de Gaule/ Lequel fut inuēt̄eur/ de rymes/ Cestadire de Rhetorique & de musicque. Et pour ce fut il fort renōme entre les siens/ Et introduisit vne secte de poetes & rhetorichēs/ Lesquelz furēt nōmez Bardes/ Qui chantoient melodieusement leurs rymes/ avec instrumens/ en louant les vngz/ & blasmant les autres/ Cōmet met Diodor<sup>9</sup> Siculus en son. vi<sup>e</sup>. liure des antiquitez. Voire/ & estoient de si grand estime entre les Gaules/ q̄ si deux armees ennemies estoient prestes a combatre. Et lesditz poetes se missent entredeux/ La bataille cessoit/ & moderoit chascun son ire/ en faisant reuerēce ausditz poetes. Dōt ledit acteur/ dit vng bon mot/ sur ce passat̄ge. Ita apud acrestiores barbaros/ Ira credit sapientie/ et mars reueretur musas.

Diodor<sup>9</sup>  
rus

**Q**Uisequēment regna le filz dudit Bardus nōme Longho. vij<sup>e</sup>. Roy de Gaule. Duquel nous nauons autre chose que le nom. Se ce nest qu'on peut coniecturer/ quil eust fonde la cite de Lagres/ quon dit en latin/ ciuitas Lingonēsis/ qui nest pas loing de Laghonēsis/ & approche assez du nō dudit Roy Lōgho. Lequel eut vng filz/ nōme Bardus le ieune/ q̄ fut. vij<sup>e</sup>. Roy de Gaule. Et commença a regner. iij<sup>e</sup>. xli. ans/ apres la premiere fundatiō du Royaume Gallicque/ duquel aussi nous ne trouuons riens des gestes/ Synō quon pourroit ymaginer/ ce qui est vraysemblable/ Cest assauoir/ que du nom de ces deux Royz ensemble/ Cestassauoir/ Longho & Bardus/ print la denomination le peuple des Lombardz/ qui se dit en latin Longobardi. Lesquelz combien quilz fussent extraictz d'allemaigne/ dominerent depuis en ytalie par l'espace/ de. ij<sup>e</sup>. ans & plus/ iusques aut tēps de Charlemaigne/ qui leur en toylut la domination.

**L**E. viij<sup>e</sup>. Roy de Gaule fut Lucus filz de Bard<sup>9</sup> le ieune. De cestui cy semble bien/ q̄ fussent fondez aucuns peuples/ lesquelz Ptolomee/ en

Ptolomee

## Chapitre

sa cosmographie/nôme Luces & Lucases & les situe auprest autour de **Paris**  
 Et autre chose nauons nous de lui. Sy non quil engendra **Juppiter Celte**/  
 ir<sup>e</sup>. Roy de **Baule**/pere de la belle geade **Balathée**. Du quel nous auons par  
 le cy dessus assez amplemēt/Si peut on compter selon nostre acteur **Berofus**  
 depuis le premier Roy & **saturne de Baule**/Samothes surnôme **Dis**/Jusq̄s  
 au regne de **Juppiter Celte**/en uiron. iiii<sup>e</sup>. ans. Maintenant nous retourne  
 rons au compte du grand cōquerant **Hercules de Lybie**. r<sup>e</sup>. Roy de **Baule**/  
 Lequel nous auons laisse/a l'entree des ytalles.

## Chapitre vnziesme.



**N**ous ce me semble/quelque peu desia prouffite/cōmē  
 cant a faire ouuerture/des illustrations de **Baule**./Maintenāt  
 nous fault il approucher les singularitez de **Troye**. Et retour  
 ner a l'histoire/dū preux **Hercules de Lybie**. r<sup>e</sup>. Roy de **Baule**.  
 Leq̄l ayant rēforce son armee/de plusieurs nobles & vaillās hō  
 mes/de la nation **Ballicane**/Buoit premierement trancheles montaignes du  
 coste de **deca** & estoit entre par force/en ytalie/cōme nous auons dit cy dessus  
 Et apres auoit deffie les orgueilleux geans/nommez **Lestrigons**/tous tirās  
 & mēgeurs de gēs lesquelz auoiet cōsenty a la mort de son pere **Dyris** surnō  
 me **Juppiter** le iuste. Commenca a les guerroyer fort & ferme. Mais tant ne  
 sceut auoir de forcer de prouesse quil ne mist dix ans a les decōfire. Tant trou  
 ua il grande & fiere resistance en eulx. Toutesuoies au bout de dix ans/Il furēt  
 tous deffaictz & dechassez par la vertu **Herculeienne**. Et le lieu de lune des ba  
 tailles ou il les vainquit/sappelle encozes / Jusques au iourduy la valee des  
 geans /pres de la cite de **Tuscanelle** en **Toscane**. Et lors le grand **Hercules**  
 Roy de **Baule**/fut paisible possesseur **Dythalie**. En laquelle depuis Il regna  
 pacifiquement l'espace de vingt ans cōme son pere **Dyris** y auoit regne / et  
 on grand pere **Lam**/Et son aue **Noe**.

**R**egnant ainsi le grand **Hercules Libius** en ytalie. Il y fit beaucoup de  
 biens/ediffia plusieurs citez. Et enuoya vng prince nōme **Jolaus**/de  
 la lignee **Dappollo**/auec les **Tospiades** ses filles/habiter/**Premieres**  
 ment et peupler lisse de **Sardaigne**/Laquelle iusques a ce temps nauoit point  
 este cultiuee. Puis en ytalie/Il secha/& escoula plusieurs paluz & maretz  
 inutiles/mesmemēt autour du fleuue **Arnus**/qui passe parmy **Florence**. & ren  
 dit la Region ydoine/a labouraige/ Et audit fleuue **Arnus** il donna son nom/  
 Car ledit **Hercules** estoit aussi surnōme **Dyarnus**. Laquelle chose est ense  
 gnement/quil habita volentiers enuiron ledit fleuue/ Et en la cite de **Fesule**/  
 en **Toscane**/Laquelle iusques au iourduy porte les armes dudit **Hercules**/  
 Et aussi tint il son siege Royal a **Uterbe** cite capitale du Royaume **Dythalie**.

**H**ercules doncques Roy pacifique de **Baule** et **Dythalie**. Pour ce quil  
 vouloit aler finer ses iours en **Espaigne**/pensa destabliir/desalors et  
 de son plain viuāt deux de ses enfās successeurs elditz Royaumes. Si  
 manda a la Royne **Balathée** la femme/que elle lui enuoyast son filz **Balathē**?

Car il estoit desia grād assez pour armes porter. Et d'autre part / Il enuoia en Scythie / quon dit maintenant Tartarie querir son filz aisne nomme Tuscus. Celle Arara / cōme nous pouons comprendre / fut fille / ou niepce de Arara la grande / l'une des filles de Noe / engendree apres le deluge. et donna le nom au grād fleuue Araxes en Tartarie. Ladicte Arara la ieune cōme nous auons touche cy deuant / estoit demy femme et demy serpente / comme on dit de Deslusinela Faee. Et estoit Roïne de Scythie / habitant sur le fleuue Tanais et sur les paluz Neotides.

**A** mandement du grand Roy Hercules Salathea la belle geande enuoya son filz Salatheus en Ytalie a son pere triumpamment acompaigne / de la noblesse de Gaule / Lequel le receut a grand ioye / en sa court et en son palais. Et lui mōstra grand signe d'amour paternelle. Car ledit enfant estoit grand et bel a merueilles comme celui qui estoit ne / de deux plus beaux / et plus nobles personnaiges de tout le mōde. Et certain temps apres suruint / de la terre loingtaine de Tartarie / Tuscus son filz aisne / Lequel estoit desia de grand aage / Car Hercules lauot engendre en sa prime ieunesse / et estoit grand et corpulent saige / vaillāt / et attrempē. Si fut bien ioyeux de le veoir tel. Et alors tint court ouuerte / Et en la presence de tous les barons de diuerses cōtrees. Restassauoir Degypte / de Lybie / quon dit Affricque / Despaigne / de Gaule / Dytalie / et de Tartarie / par grand solēnite / crea et establit son filz aisne Tuscus Roy Dytalie / en la dignite de Coritus cestadire Juppliter courōne / ou patriarche de Toscanē. Et son filz puisne le bel adolescent Salatheus de laaige de .xxxv. ans il le courōna / Roy de Gaule a grand triumphe et merueilleuse pompe. Et fut fait ce glorieux acte en la cite de Viterbe. lan depuis le deluge. vij. .xxv. deuant la fundacion de Troie. ix. .xx. et vng ans. Et deuant lincarnation nostre seigneur. xvj. .lviij. ans.

**Q**es choses ainsi noblement acheuēes par le grand et magnanime Hercules / despouille volontairement de deux grandz coronnes Royales. Mais (de ce) non mains glorieuse / il se ppara daler finer le demourāt de sa vie / en Espaigne autrefois par lui conquis / Dont apres que le bon pere eust ses deux enfans Tuscus et Salatheus nouveaux Roys amonestez de bien faire et de viure tousiours en paix et en cōcorde / Il leur dit a dieu / et aux autres princes de leur saitte. Et en partant deux a leur tresgrand regret / Il monta sur mer / avecques sa plus ancienne baronnie. Et se retira en Espaigne. La ou il trouua que son filz Hispanus / Lequel il auoit courōne Roy estoit desia mort et nauoit regne que. xvij. ans. Si regnoit apres lui son nepueu nōme Hispanus xvij. Roy Despaigne / et le premier qui lui donna ce nom. Car parauāt elle s'appelloit Iberie / Et regna ledit Desperus l'espace de. xxxij. ans.

**L**an. xix. du regne dudit Hispanus son nepueu. Le grand Hercules desia fort ancien / vint en Espaigne. Et y demoura. xij. ans sans auoir nom de Roy. ains souffroit patiemēt et lui plaisoit bien que son nepueu regnast / puis quil nestoit point vicieux. Parquoy appert la grand noblesse de son couraige / Car sil auoit conquis plusieurs grandz Royumes /

comme souuerain prince et monarque du monde/Le nauoit pas este/ par ambition tyrannique/ou par vaine gloire/cōme plusieurs autres conquereurs ont fait depuis/Mais il estoit cōtēt de les oster/aux mauuais tyras vsurpateurs pour les dōner/aux bons princes/ ¶ Et qui demanderoit quel chose il faisoit dōcques en Espagne/sans auoir tiltre de Roy en icelle/A ce respōd l'histoire quil passoit le temps a faire tousiours quelque grand bien ou pays/ Car des grādz tresors innumerables / q̄l auoit / il ediffia plusieurs villes ⁊ citez. ¶ Dont encoires a ceste cause iusques aujourduy les espaingnoz l'appellent/Mercules/ ledifficateur/ Et oultre ce par art magique ⁊ astronomie/dōt il estoit grāt clerc (Mais il nen vŷoit synō en bien) Il trouua/ plusieurs remedes ⁊ enchātemēs Contre les serpens/ ⁊ autres mauuais bestes nuisibles / dont la terre et les habitans despaigne/ estoiet par trop greuez ⁊ molestez. Et disent encoires les modernes/ quil enchāta les couleures qui sont si p̄inees a toulete/ quelles ne font iamais mal. Et plusieurs autres choses merueilleuses / en racomptent. liz.

Frere Be  
han de vi  
terbe.

**L**es trespreux Hercules ainsi se reposant en sa viellesse/ apres ses grādz travaux/ Hispanus son nepueu Roy despaigne ala mourir. Alors par le cōmun cōsentement de tous ⁊ pour le bien necessaire/ de la chose publicque/ Il reprint le gouuernemēt du Royaume en sa main ⁊ fut le. xliij. Roy dicelui. Si regna/ glorieusement ⁊ saintement/ la reste de sa vie. Cestassauoir xix. ans et non plus/ cōme met frere Jeban de viterbe/ ou Recueil des croniques despaigne. Et puis rendit son vertueux esperit/ au cōmandemēt de la diuine demēce/ enuiron lan de son aage. iij. .l. Apres quil eut regne en europpe/ cestassauoir/ Baule/ ytalie/ ⁊ Espagne. lxxvii. ans. Si lui firēt les Espaingnoz vne Riche ⁊ sumptueuse sepulture au lieu quon appelle encoires Bades Hercules ou les coulompnes dhercules pres du destroit de Gibraltar. ⁊ lui attribuerēt bonheurs diuins/ ⁊ ediffierent plusieurs citez triumphalles en son nom. Si trespassa ayant encoires en vie/ la deesse Isis Royne degypte sa tâte/ Car nous nauons pas de certain quelle fust sa mere/ Laquelle vescu encoires. ij. .l. ans apres comme nous dirons en son lieu.

3ginus.

**L**es surnoms dudit grand Hercules degypte/ furēt Her/ Mercol/ Arno/ Musarno. Qui signifient en langue hebraicque / temoing saint Iherōme. Her/ poilu/ Mercol/ tout poilu. Arno/ lyō de grād renomēe Musarno/ enseigne de lyon de grand renomēe. Et estoit ainsi surnōme. Tant pour ce quil estoit barbu ⁊ velu par tout le corppz saige. Cōme pour ce qui estoit arme de peaux de fieres bestes sauuaiges. Cōme sont Ours/ Lyons/ ⁊ Leopars/ Attendu que lusaige des harnois n'estoit pas encoires trouue. Et pour ce aussi quil portoit en son escu/ vng grand lyon Rampant courōne/ tenant vne Masche darmes entre ses pattes. A tout lequel blason/ Il se fit nommer par tout le monde. Les viterbiens porterent en leur monnoye lymage dudit Hercules ⁊ de son lyon iusques au temps de Didier Roy des Lombardz. ¶ Ung acteur nomme 3ginus en son liure dastronomie met ledit Hercules entre les ymages du ciel. Cestassauoir/ entremy la corōne Dariaide/ ⁊ la lire de Hercules. Et plus ne dirons nous presentement/ dudit tresuertueux prince Hercules. Synon quil ordōna/ pour son successeur du Royaume despaigne Desper⁹ qui fut pere Atlas. ¶ Maintenant se tourne l'histoire a parler des deux filz dudit grand Hercules. Cestassauoir, Thuscus Roy dytalie/ et Salatheus Roy

de Baule/ &amp; de leurs posterieurs:

## ¶ Chapitre douzielme.



¶ Le chapitre precedent a este veu/ Comment le grand prince Mars  
 narque Hercules de Lybie/ Retournant en Espagne. Laisa  
 en ytalie/ ses deux enfans Tuscus & Balathe/ Apres les auoir  
 couronnez tous deux Roys/ lun d'ytalie/ & l'autre de Baule/ Les  
 quelz sentreaymerēt fraternellement/ Et se festoierent aucū tēps  
 apres le partement de leur pere ensemble. ¶ Puis quand le Roy Balatheus  
 sen volut aler/ Tuscus son frere aisne/ pour lui monstrer signe d'amour & libera  
 lite/ Lui donna lisse de Sicile/ estant des appartenances d'ytalie/ Et lui pria  
 que pour exaulcer sa renommee/ il y alast funder aucunes citez/ auant q̄ retour  
 ner en Baule. Et pour ce faire luy bailla grand nombre de gens/ d'ytalie/ hom  
 mes/ femmes & enfans. ¶ De laquelle chose fut content le Roy Balatheus/ et  
 en remercia le Roy Tuscus son frere/ Si print congie de lui/ & avec son peuple  
 sen ala habiter en Sicile/ & y funda/ aucuns peuples de son nom appellez Ba  
 lathenes/ & vne cite nommee Lenegalatha/ Dont faict mention Plinē/ ou. iij. li  
 ure de l'histoire naturelle/ ¶ Or est il assauoir/ que en ce tēps la/ Cestoit le plus  
 grand hōneur/ quō sceust faire a vng prince/ que de lui bailler charge daler fun  
 der/ villes & citez en son nom. Et n'appertenoit ceste auctorite/ Sinon a celui  
 qui estoit laisne de toute la lignee/ estant en la dignite de Juppiter/ Cestadire/  
 Patriarche/ ce que estoit ledit Tuscus. Paralusī appert quil honnoura grādes  
 ment Balatheus son frere/ En lui donnāt charge daler peupler ladicte isle. La  
 quelle neantmoins auoit premieremēt este habitee/ par Lam filz de Noe/ cō  
 me nous auōs dit cy deuant. ¶ Mais peut estre q̄lle estoit retournee en solitude  
 par faulte de gēs/ Si fut repeuplee par ledit Balathe/ Laq̄lle chose acheuee il  
 sen retourna par mer en son Royaume de Baule. ¶ Maintenāt de lui se taira  
 vng peu nre hystoire/ pour acheuer le compte du Roy Tuscus/ & des siens.

Plinē

¶ Tuscus doncques demoura seul regnateur/ Juppiter & Patriarche dy  
 talie/ Et donna le nom a la prouince de Toscane/ en laquelle il se tint le  
 plus/ Autremēt nommee Etruria/ Laquelle parauant sappelloit Fas  
 nicula/ de par le bon pere Janus/ & tous ceulx qui auoient seignourie en ytalie  
 sappelloient Janigenes/ Cestadire enfans de Janus. ¶ Or regna Tusc<sup>us</sup> pas  
 cificquement/ & sans guerre quelconque. Et fit adouber & consacrer/ ses nobles  
 hommes dessudiz nommez Janigenes/ en lordre & dignite de cheualerie Pal  
 ladienne. Laquelle chose se faisoit/ a force deenchantemēs/ par aucuns prestres  
 a ce ordōnez/ par son pere Hercules/ aupres dun lac sulphuree. ¶ Et des ges  
 tes dudit Tuscus ne se treuve aultre chose/ Sinon qui laissa son filz Atheus  
 heritier du Royaume d'ytalie.

¶ Atheus doncques filz du Roy Tuscus/ commēca a regner en ytalie/ le  
 iij. an apres la mort de son grad pere Hercules Roy despaigne/ Leq̄l  
 cōme cy dessus est dit/ Auoit laisse pour testamēt a Desperus frere da  
 tlas son parent. ¶ Cellui Royaume despaigne/ Duquel Desperus regna aucun

L

temps. Mais finalement il en fut deboute/par sondit frere Atlas/le geant surnomme Atlas. Parainsi Desper<sup>e</sup> despouille de son Royaume despaigne/ sen vint en ytalie & y regna/ & lapella de s<sup>o</sup> nom Desperie. **D**erechief/ apres sa mort/ sondit frere Atlas Atlas/ Crea & cōstitua/ son filz Sicozus. xliij<sup>e</sup>. roy despaigne en son lieu/ Et sen ala/ en liste de Sicile/ En laq̄lle il mena du peus ple/ pour illec habiter/ comme parauant auoit faict Salathens Roy de Baule: & apres y auoir regne aucune espace/ Il nauiga en ytalie/ avecques ses Siciliens. Et étra au fleuue du Tymbre/ A lentour duquel il funda son Royaume. Et de son nom appella toute la contree ytalie/ Dont encoires iusques aujourduy lui demeure le nom/ tous les autres aboliz. Cestui ytalus estoit descendu de la lignee de Japhet. Et de son filz Lomer<sup>e</sup> Ballus premier Roy dytalie. Et selon les acteurs estoit grand astrologue/ Et a ceste cause faignent les poetes q̄l soustenoit le ciel/ sur ses espaules.

**P**our reuenir a nostre propos de Altheus Juppiter de Toscane/ filz de Tusc<sup>e</sup>/ Ayeul de Dardan<sup>e</sup> fūdateur de Troye/ Nous ne trouuōs poit q̄l fist aucune grād chose/ Oup̄sse parauēture de la puiffāce dudit Atlas Atlas/ Et ne scauons comment se porterent ses besoignes. **T**outesuoies Il nest point de mention que son filz Blascon/ fust couronne ne Roy/ ne Loztus Cestadire Juppiter de Toscane **M**ais bien trouuōs nous que ledit Atlas Atlas Roy dytalie/ Crea & consacra le sien propre filz nōme **M**orges/ **C**ozritus & Juppiter. Qui vault autant adire/ Comme Roy Patriarche/ courōne de Toscane/ au desauātaige dudit Blascon/ yssu de la lignee dhercules/ Et sa fille nommee Rhoma/ Il la fit duchesse/ des aborigines/ Laquelle fut mariee/ a vng prince de Toscane. Dont elle eut vng filz/ nomme Romanessos/ qui funda Romme/ & la nomma de son nom/ Pourquoy ceulx errent beaucoup/ Lōme met Sempronius en la diuision dytalie/ qui escriuēt Rōme/ auoir este p̄miere ment fundee par Romulus/ Mais bien fut elle instauree par lui / Et nest pas dicte Romme de Romulus/ mais Romulus de Romme.

Sempro  
nius. i

**P**arainsi Atlas surnomme Atlas/ flourishant puiffammē en ytalie/ cōbien quil fust affectionne a son filz Morges/ cōme dessus est dit/ Ne mesprisā point pourtant/ la tresnoble lignee du grād Hercules de Lybie/ Cestassauoir Camboblascon filz de Blascon/ qui fut filz du dessusnomme Altheus filz de Tuscus/ Roy & Juppiter de Toscane/ Aincois donna audit Camboblascon prince des Janigenes sa fille Electra en mariage/ Et pour douaire lui assigna certaine quātite de peuple/ pour venir habiter aux Alpes & mōtagnes prouchaines dytalie/ **E**t encoires quand ledit Roy Atlas Atlas fut mort/ Son filz Morges Roy dytalie/ & Juppiter de Toscane/ cōsiderāt parauenture/ que son pere auoit eu tort de son beau pere Camboblascon / Se desmit de la dignite de Loztus/ Cestadire Juppiter ou Patriarche de Toscane/ & la ceda & trāsporta auē Camboblascon mary de sa leur Electra/ & peu de temps apres mourut.

**O**R affin/ que la matiere de scrupule & murmuratiō soit tollue a plusieurs qui pourroient ouyr ce liure. Disans quil nest ia besoing si souuēt ramēteuoir aux oreilles xp̄iennes/ les noms des ydōles/ q̄ iadis les Mayens adoroient/ Cestassauoir/ Saturne/ Juppiter/ & Hercules &c. **T**out homme de sain entēdemēt peut bien cognoistre / q̄ le nom de Loztus ou Juppiter courōne. Estoit en ce temps la tiltre de dignite Royale ou pōtificalle / Sicōme les Pharaons en Egypte/ & les Cesars a Rōme/ Et ce quilz appelloient Juppiter leur dieu/ Cest cōme nous appellōs le Pape/ nre tres̄saint pere/ car

## Treziesme.

**J**upiter signifie/ **J**uans pater. Et papa **P**ater patrum. **C**ausurplus com-  
me met **X**enophon en ses equiuocqs/ **J**adis ou premier aage doze le plus an-  
cien pere de chascune noble famille Royale/ fondateur de Royaume ou de cite  
estoit dit **S**aturne/ Leurs enfans ainsiez **J**upiter et **J**uno/ r leurs nepueur  
les plus fors r les plus vaillans/ estoient nommez **M**ercurus/ come cy dessus  
est allegue/ ou. x<sup>e</sup>. chapitre/ **C**Doncques si noz ancestres nōmoient leurs prin-  
ces dieux/ Il appert que cestoit pour quelque excellence de bonte r iustice quilz  
trouuoient en eulx/ Ainsi q̄ dit **S**abius **P**ictor/ ou cōmencemēt de son liure de  
lozigne de Rōme. Principes quia iusti erant et religionib/ dediti/ Iure habiti dii r dicti:  
Non enim arbitria illorum ab equo/ vel populus a iure innato discedebant.

**D**ais que nous auōs satisfait a ce poit/ **N**ous parlerōs maintenāt plus  
hardiemēt/ de **J**upiter lācien pere de noz princes de **T**roye/ duquel  
**J**upiter/ le ppze nom estoit **L**āboblasco/ r come met frere **J**ehan de  
**V**iterbe/ cōmētateur de nre acteur **B**erosus/ Il funda la cite de **M**ontblascon  
en **T**oscane/ Laquelle se dit maintenāt par langaige corūpu/ **M**ontblascon a  
cause du bon muscadel qui y croist. Il ediffia aussi vne cite nōmee **C**oritus: r on  
lapelle maintenāt **C**ornete. Et liet sur la mer a. xl. miliaires de Rōme. Or eut il  
de sa femme **E**lectra/ fille du grād geāt **A**tlas **I**tal<sup>9</sup> Roy dytalie/ trois enfans  
cestassauoir/ **J**asius/ **D**ardan<sup>9</sup> r **A**rmonia/ **J**asius lācne/ fut cree r courōne en  
la dignite de **P**atriarche/ q̄z nōmoiet **C**oritus/ **P**ar son pere **L**āboblascon/  
Lequel neantmoins se reserua/ le tiltre/ r la preeminēce de Roy/ Et lannee ens  
suiuant/ **E**schcut audit **J**asius le Royaume de **B**aule/ **S**i nous fault diē veoir  
commēt ne par quel maniere.

xenophō

Sab<sup>9</sup> pi-  
ctor.

Frere Je-  
han de vi-  
terbe.

## Chapitre treziesme.



**G**y dessus no<sup>9</sup> auōs laisse le cōpte des roys de **B**aule/ **A**u tresnoble  
**B**alathe<sup>9</sup> filz du grād **M**ercurus de **L**ybie/ r de la belle **B**alathēe  
**S**i auōs dit cōmēt son frere ainsie **T**usc<sup>9</sup>/ pour lui faire hōneur lui  
bailla des gēs pour aler peupler lisse de **S**icile. **A**pres la q̄lle peu-  
plee il sē retourna en **B**aule. et ne dit l'histoire riēs plus auāt de ses  
gestes/ **S**inō q̄ de lui sappelle iusq̄s auourduy toute la cōtree de deca les mōtz  
**B**aule/ **L**ar par auāt elle auoit nom **S**amothēe ou **C**elticq/ **E**ncoitres ou viel  
langaige de nre pays de **B**elges/ **N**ous no<sup>9</sup> appellōs vualōs par deux v. dōt  
nous vsons en lieu dun g. r vault autāt adire come **B**aulots q̄ nous disons en  
latin/ **B**alli. a la differēce des bas allemās/ r des **F**rācois naturelz/ de deca la  
riuiere de **S**aine. **A**ussi vne partie de **B**rabāt sappelle **U**ualō **B**rabāt/ r vne  
ptie de **B**retaigne/ **B**retōs **B**alotz a la differēce des autres. **E**t tout celaviet  
duō **B**alathe<sup>9</sup> roy de **B**aule/ q̄ fit flourish son nom si auāt q̄l offusqua r obūbra  
to ute la gloire de ses p̄decesseurs. **E**t pour ce q̄l dōna le nom a la **B**aule vni-  
uerselle/ Il est vraysemblable q̄l dominā p̄cipalemēt en la puice quō dit mai-  
tenāt **A**qtaine/ q̄ est la tierce partie de **B**aule/ La q̄lle sentēd/ porter le nom de  
son Roy **B**alatheus/ quand nous disons **B**aule. **M**ais quād nous nommōs  
**A**qtaine/ **C**est a cause des eaues/ dont il ya grand quantite. **E**t pour la disse-  
rence des deux autres parties de **B**aule/ **C**estassauoir **C**eltique r **B**elgique/  
**L**esquelles portent chascune le nom de son Roy comme nous auons dit / et di-  
rons en son lieu. **D**ont pour illustrer le nom dudit **B**alatheus vnziesme Roy  
de **B**aule/ **N**ous nōmerons les citez r **S**eignouries p̄cipales de la **B**aule

daquitaine. Qui sont / Harbone / Thoulouse / Laours / Rodetz / Lymoges / Perigort / Bourdeaulx / Fainctes / Angolesme / Bayonne / Clermont / Et le Puy en Auvergne / Bourges & Tours / Carcassonne / Foix / Lestore / Aux / Allebretz / Saint pons / Lodeue / Mantes / Resnes / Saint malo &c. Et les fleuves plus renommez / Gironde / Dordonne / Garonne / Loire / Lallier / Cher et Charente &c.

**A**pres Salatheus le prince tresrenome regna son filz Harbon. xij<sup>e</sup> roy de Gaule. Lequel funda la cite de Harbone / quon dit maintenat Harbone / comme met lexpositeur de nostre acteur Berofus. Et autre chose nauons nous de lui / Fors quil laissa vng filz / nomme Lugdus. xij<sup>e</sup> Roy de Gaule. lequel funda la noble cite nommee Lugdunū / quon dit en languaige Francois Lyon sur le Rosne / Cite tresnoble & tresantique / Autourduy le second oeil de France. Et de tous temps esuee en grand prerogative / laquelle donna Jadis le nom a toute la prouince Lyonnoise / Qui est vne grand partie de Gaule Celtique. Le commentateur de Berofus / est dopinion telle / que ce terme Lugdunus qui est familier des roys de France / vient dudit Roy Lugdus / comme se on deust dire Lugdunus / & certes il est assez vraysemblable. Mais doncques que les seigneurs Lyonnois ne ignorēt plus lantiquite de leur noblesse / & le temps de leur premier fundateur. Sachent sans nulle doute q̄ ledit Roy Lugdus comēca a regner / le. xij<sup>e</sup>. an du regne de Mancaeus. xiiij<sup>e</sup>. Roy de Babilonne / Cestassauoir / lan apres le deluge. vij<sup>e</sup>. iij<sup>es</sup>. depuis la fundatio du Royaume de Gaule. v<sup>e</sup>. xvi. ans. Auant la fundation de Troye. vij<sup>es</sup>. x. ans. Mais que paris fut ediffiee. ij<sup>e</sup>. xx. Deuant Romme. v<sup>e</sup>. lxxviij. ans. Et deuant lincarnation nostre seigneur. xvj<sup>e</sup>. xxxvij. Et du temps de cestui Roy Lugdus / Fils la deesse vint en Gaule.

**D**U Roy Lugdus fut filz Belgus. xiiij<sup>e</sup>. roy de Gaule. Duquel le nom declaire assez / que de lui est denommee / la grande & noble / & populeuse prouince de Gaule Belgicque / dont lacteur de ce liure est natif. De laquelle nous descriptions lestendue / comme nous auons fait des deux autres precedētes / Les fleuves & riuieres dicelle plus cogneuz sont / Lescault la Sambre / le Lis / le Rin / Meuse & Moselle / Saine / Marne / Somme / le Douix / Et la Saoune. Les grādz forestz Normault / & Ardenne. Les plus haultes montaignes. Le mont saint Claude / Les Faucilles / & Vosagus. Les cites et villes plus renommes. Cambray / Gallenciennes / Couloigne / Conflans / Utrecht / Treues / Mayēce / Strasbourg / Aix / La chapelle / Basle / Constance / Liege / Tournay / Arras / Amiens / Beauuais / Senlis / Laon / Royon / Soiffos / Meaulx / & Rouan / Rains Chaulōs en Chāpaigne / Metz / Laas / gres / Loul / et Verdun / Besancō / Salins / Dole / Losanne / Beneue / & Chāberri. Les seignouries principales / sōt les duchez de Fülliers / Cleues / & Ghel des / Brabant / Lorraine / & Bar / Luxembourg & Luxembourg. Et les contes palatines de Waynau / & Bourgoigne / Ferrettes / Montbelliard / Flandres / Artois / et Chāpaigne / Hollāde / Zeelande / Namur / & le marq̄fat danuers.

Eclar.

**B**Elgus doncques q̄ donna le nom a toute ceste grāde puince / funda la grand cite de Belges / de laquelle apperent encoires les trasses & ruyues en la coute. de Waynau / & dicelle fait mention Eclar ou. vij<sup>e</sup>. liure de.



ses cométaires / r lappelle *Belgium*. Le terme cy *Belgius* / se peut interpreter en langue Hebraicque / ou Phenicienne / de laquelle vsoient pour lors les Saulois / Ancien dieu luittant. Or appelloient ilz en ce temps la leurs princes dieux (Côme nous auons assez prouue par cy deuant) Parquoy il est a contescturer q̄ ledit Roy *Belgius* estoit grād luitteur. Et encoires auourduy le peuple de *Baule Belgicque* est fort adonne a la luitte / r au ieu des barres / *Belga* aussi selon saint *Iherôme* en l'interpretatiō des noms hebraïques / signifie anciēne comotiō / Aussi voit on / ladite nation / tantost esmeue / aux armes / Et a ce propos dit *Julles Cesar* au commencement de ses cométaires *Fortissimi aut̄ omnius Belge*. Et *Strabo* ou. iiii<sup>e</sup>. liure de ses cométaires / en cōparāt les *Belgiens* aux aultres Saulois dit. *Equibus summos Belgas asserunt esse*. Côme centz qui pouoient mettre. iiii<sup>e</sup>. mille hōmes aux chāps. En ladite *Baule Belgicque* on parle deux langaiges / *Cestassauoir Thiois* ou *Teuthonicq̄* / cestadire bas allemant / r *Uualon* / ou *Rommant*.

Saint  
Iherôme

Cesar.

**E** cestui *Belgius* faillit la lignee de *Balathens* filz du grād *Hercules* de *Zybie* / Parquoy les peuples de *Baule* / volurent auoir recours / au plusprochain du sang *Herculien*. Cestassauoir / au dessushōme *Jasius Janigena* / desia courōne Patriarche de *Toscane* par son pere *Juppiter Cāboblascon* / cōme nous auons dit / Et fut ledit *Jasius* esleue par eulx. xv<sup>e</sup>. Roy de *Baule* / La mesme annee que le *Royaume dathenes* cōmenca en *Grece* / disant ainsi epresselment nostre acteur *Berosus*. *Apud Janigenas* / tandē a patre *Jasius* creatus est *Loxius* / Et anno sequente simul ceperunt duo reges / videlicet primus *Rex Atheniensium* / *Leecrops pifcus* / r *Jasius Janigena* / apud *Celtas*. Et fut cecy enuiron. iiii<sup>e</sup>. ans / deuant la fundatiō de *Troye*.

Berosus

**J**asius *Janigena* / filz aisne de *Juppiter Camboblasco* ainsi glorieusement sublime en Roy de *Baule* / r Patriarche de *Toscane* / en fleur de aaige / Cestassauoir de. xxviii. ans / fit aussi presque tout en vng mesme temps aliāce de mariage / avecques vne haulte / r noble pucelle / nōmee *Iptitis Libeles* / de laaige de. xv. ans / Et furent faictes r solemnisees les nopces en la cite de *Uiterbe* / chief du *Royaume de Toscane* / Lan deuant la fundatiō de *Troye*. lxxviii<sup>e</sup>. r en la presence de *Dardanns* fundateur de *Troye* / r frere dudit *Jasius* / Si triūphantes r si sumptueuses r si sumptueuses que plusieurs anciens acteurs en ont bien voulu faire mention / Car elles sont bien dignes de memoire. Attēs du que toute la noblesse du monde y fut assemblee / Mesmement a cause de ce / que la grand deesse *Ihis* *Royne degypte* / fille de *Lam* / femme r seur de *Juppiter le Juste* / dit *Osyris*. Tante du grand *Hercules* / Jadis Roy de *Baule* *dytalie* / r *despaigne* / fut presente a la celebration desdites nopces / Et y offrit les premiers pains / qui *Jamais* furent mengez en *ytalie*. Car cōbien q̄ le grand *Empereur Osyris* son frere r mary / eust monstre a tout le mode lusaige d'agriculture / Cestadire de labourer la terre / Si ne scauoit on encoires mouldre le ble / ne cuire le pain / ains cuide ie / q̄ les gens mengeoient le fourmēt tout crud / cōme ilz faisoient les glandz au parauāt / De ces nopces parle *Diodorus Siculus* en son. vi<sup>e</sup>. liure / disant q̄ ce furent les p̄mieres celebres par les dieux et deesses de la terre. *De quibus chascū y apporta son p̄sent / disant ainsi. Das nuptias / a dijs primum celebratas ferūt. Cererēs in gratiā Jasi et ex frumento panem attulisse / Mercurium Tyram / Palladem / decantatum monile peplum ac tibias rē.*

Diodor<sup>s</sup>

## Chapitre

**Q**este deesse Isis autrement dicte / *Ceres / Juno / Frugifera / Legifera /* Fut vne merueilleuse femme / et de longue vie / come desia nous auons dit cy deuant / Car quād elle vint en *Ytalie / ausdictes nopces / Elle auoit. iiii<sup>c</sup>. lx. ās.* Come celle q̄ auoit este nee / le pmier an du regne de *Semyramis* Royne de *Babilōnez* vescu en tout / *laaige de. vi<sup>c</sup>. ans.* *Le*stassauoir iusqs̄ aps̄ la fundation de *Troye* / au temps de laquelle elle auoit. *v<sup>c</sup>. et. xxx. ans.* et vescu encoires. *lx. ans* apres. **E**lle enuironna tout le monde / Come auoit faict son mary *Osyris* / et son nepueu le grand *Hercules* de *Lybie* / en enseignāt aux humains encoires rudes et simples / tout ce dōt elle auoit este inuēteresse / **E**t comme met *Pline* ou. *vij<sup>c</sup>. liure* de *l'histoire naturelle* / elle auoit part de son *Royaume* de *egypte* / Enseigna premierement coment on debuoit mouldre la farine / et faire du pain / En la cite dathenes / et puis en *lisse* de *Sicile* / et apres en *Ytalie*. **F**reze *Jehā* de viterbe expositeur de *Berosus* / met aussi quelle fut en *Allemaigne* du temps de *Hercules* *Allemanus* le. *xj<sup>c</sup>.* Roy en allegant sur ce *Corneli<sup>s</sup> Tacitus* / qui dit. *Dars Sueuorum etiā Isidi sacrificat.* **N**ous trouuons aussi q̄le fut en *Baule* / du temps de *Lugdus*. *xiiij<sup>c</sup>.* Roy dicelle / come nous auons touche cy deuant / Encoires voit on son simulachre / en *France* / quon appelle *lydolle* de *saint Germain* des pretz.

*Pline.*

*Corneli<sup>s</sup>  
Tacitus.*

**Q**uelle fut aux nopces dudit *Jasius* Roy de *Baule* / et *Patriarche* de *Toscane* / il nest riens plus certain / Come il appert tant par liures auteriques / Come par certaines vielles statues marbres : et escriptures qui naguieres furent trouuees aupres de la cite de *Viterbe* / et mōstrees au *pape alexandre*. *vj<sup>c</sup>.* Come recite *Frere Jehā Annius* dudit *Viterbe* / disant quō tira hors de terre / quatre simulachres ou ymaiges triūphalles / *Lune* de *Jasius* / *Lautre* de sa mere *Electra* / *La tierce* de sa seur *Armonia* / q̄ ne fut iamais mariee / *Aincois* demoura vierge / et nonnain de la religion *vestale* / **E**t la *quarte* de *Lybeles* femme dudit Roy *Jasius*. **E**t outreplus on trouua vne grand table de marbre / En laquelle estoit escript en lettres grecques / ce qui fut trāslate en latin / *Ainsi* quil sensuyt. *Lozitina desponsatio / cum Electra / Atlati Rytij iam dudū pertransiuerat. Et maxima Isis frumentaria atq; panifica / concessit ad nuptias Jasij filij Loziti / In habitaculū turrite Lybeles sponse Jasij / In predio Lybelario / ad fontem Lybe larii / paulopost sub vadimonna palatia. Et paulopost la seclerato fratre Dardano / Jasius male perijt / In agro Jasinello / ad thernas Jasinellas / In Theijs.* **P**araini ny a il nulle doubte / que ladite deesse Isis ne fust ausdites nopces. **D**ont apres q̄le le eut enuironne tout le monde ainsi que nous auons dit et quelle fut de retour / en son *Royaume* de *egypte* / Elle fit dresser vne haulte coulōne triūphale / en la quelle il y auoit escript ainsi. **E**go sum Isis Egypti Regina / a Mercurio erudita. Que ego legibus statui nullus soluet. Ego sum Osyrides / Ego sum prima frugum inuētrix. Ego sum Dei regis mater. **C**ela est prins du liure de *Diodorus Siculus*.

*Frere Jehā  
An<sup>i</sup>  
de viterbe*

*Diodor<sup>s</sup>*

### Chapitre quatorzieme.



**R**euons doncqs̄ a nostre puissant Roy de *Baule* / *Jasius* *Jas nigena* frere aīne de *Dardanus* fūdateur de *Troye* / *Jcelui* *Jasius* en tesmoignage / desdites nopces / et de sa couronnatiō / En laquelle le peuple *Herculien* / *Le*stassauoir de *Baule* et *dytalie* / **L**auoit salue son Roy / et son *Patriarche* fit faire les statues et

ymaiges dessus mentionnees/naguieres trouuees a *Uiterbe*/ & en la souzbasse de la sienne estoit grane/ *Le* qui sensuit/ *Yasio* acclamant popul' *Verculeus*. *Dux inuictæ* / *Inuicta corona*. Et puis ne tarda guieres apres/ que son pere *Juppiter Lamboblascon*/ ala mourir/ Si loignit lors le Royaume d'italie avec celui de *Baule*/ et fut le plus puissant prince de son temps. Et eut de sa femme *Cybe* les vng beau filz nomme *Cozybantus*. Mais comme il est de coustume/ en ce monde/ de tant plus que les prosperitez des hommes sont hault esseuees/ de tant tombent elles en plus grand ruyne. Comme il apperra de ce Roy cy.

**Q**uand *Dardanus* son frere puisie/ Lequel estoit homme de cuer/ vit le Roy *Yasius* constitue en si haultaine gloire & resplendissance augmentee de deux si grandz Royaumes/ cōme celui de *Baule* & d'italie/ Il en eut dueil & enuie a merueilles/ Attendu mesmement/ quil nauoit ne tiltre de Royaume/ ne grand estat assez a son gre/ Pour laq̃lle cause il demanda par taige/ a son frere le Roy *Yasius*/ Laq̃lle chose il refusa de faire/ ou au moins ne lui volut pas ottroyer a son appetit. Et a ceste cause/ cōmenca vne guerre/ ciuile & intestine/ aspre & cruelle a oultrage entre les deux freres. Tous les peuples villes & citez/ de dela la fleuue du *ymbre*/ Cestassauoir les latins que nous nōmons presentemēt/ Le Royaume de *naples*/ la terre de labour/ *Bouille* & *Labre*/ estoient de la part de *Dardan*'/ Mais ceulx de *deca*/ Le *ymbre*/ Cest assauoir les *Toscans*/ avecques les *Baulois*/ tenoiēt le party de *Yasius* leur Roy. ¶ Et en ce temps aduindrent plusieurs merueilles/ par le monde vniuersel. Si comme tremblemens de terre/ monstres & comettes. ¶ En *Thessalle* y eut vng grand deluge deaue. Et enlyne autre partie de *Brece* vng horrible embrasement de feu/ Aussi en ce temps/ mesmes *Pharaon* Roy de *egypte*/ pour suiuant *Moysse* & les enfans d'israel/ perit en la mer rouge/ avecques toute son armee. ¶ Toutes lesquelles diuersites de signes/ signifioient mutations de Royaumes par tout le monde/ comme il apperra cy apres.

**E**stant doncques ainsi enffambee la terrible guerre & ennemistie/ entre les deux freres/ *Dardanus* auoit du pire/ Desmement pour ce que de nouveau/ *Sicile*' Roy de lisse de *Sicile*/ q̃ depuis aussi fut. *xv*°. Roy de *spaigne*/ estoit venu de renfort a laide du Roy *Yasius* son parēt/ alēcōtre de *Dardanus*/ Parquoy *Dardanus* soy sentant de beaucoup trop foible/ s'appenssa que puis quil nauoit peu auoir raison de son frere/ par amour/ ne par force/ il sen vengeroit par cantelle & trahyson. Pour laquelle chose faire/ Il fit secretement sa preparatiue/ d'aucuns nauires/ au plusprochain port & riuage de mer/ non pas loing de *Uiterbe*. Et mit dedās ce quil peut finer de tresor/ & les plus feaulx de ses gens & seruiteurs. Puis espia tant les alers & les venirs du Roy *Yasius* son frere/ Lequel ne se donnoit garde pour l'heure/ Car parauenture auoient ilz treues ensemble/ ou vne paix fourree. Que finalement ledit *Dardanus*/ le trouua a despourueu/ q̃l se baignoit aux thermes *Yasinelles*/ ce sont aucuns bains sulphurees en la plaine de *Uiterbe*/ Et la le tua & murtrit de sa main. Puis cheuaucha hastiuiement iusques a ses nauires/ tout chault & tout ensanglante/ de loccision fraternele/ Dont toute laue de la mer / ne leust sceu lauer.

**A**insi mourut piteusement / Par les propres cruelles mains / homicides  
de son frere / Le tresnoble & trespuissant Roy de Baule & Dytalie Jasi?  
Janigena / lan de ses regnes. l<sup>e</sup>. & de son aage. liij<sup>es</sup>. & liij. deuant la fun-  
dation de Troye. xxix. ans. De laquelle mort estrange & scadaleuse. Non seule-  
ment ytalie & Baule / furent troublees. Mais aussi toute la terre vniuerselle /  
Attredu quil auoit tousiours en pais & amistie / avec tous les autres princes du  
monde / ses parens & aliez. Mais sur tous / en fut la plus dolente / La noble  
Royne Cybele / deuenue veue. ¶ Toutefuoyes / son filz Coribatus succeda /  
ou Royaume dytalie / Mais non en celui de Baule / Aincois furent les Bau-  
lois aucun temps sans chief. Et puis finalement / en esleurent vng autre tous-  
iours de la lignee Dhercules pour ce quilz aymoient ce tresillustre sang / Et eut  
nom Allobrox / leur. xvj<sup>e</sup>. Roy. Lequel domina depuis le pie des montz Apen-  
nins affrontans ytalie / Jusques aux montz pyzenees qui separent. Espagne  
de Baule / & depuis la mer mediterrane / Jusques a la grand mer oceane / & au  
fleue du Rin / Et funda plusieurs citez / es contrees quon dit maintenāt pie-  
mont Sauoie / Prouence & Daulphine / Lesquelz peuples de son nom furent  
appelez Allobroges. Et de son tēps fut fundee la trefrenōmee cite de Troye /  
cōme nous dirōs assez tost. Si nous fault retourner au cōpte de Dardanus.

**Q**uand Dardanus eut perpetre / ce criminel oultraige / en la persone de  
son frere germain. Comme nous auons mōstre / & il fust effroyeusement  
& en grand trouble / monte sur mer / Il fit dresser la pointe de son nauis  
re vers orient / pour tirer en Grece / & se sauuer quelque part / en lune des isles  
Eclades / en attendant meilleur auenture. Si fit tant quil paruint / iusques en  
la mer quon dit Larchipel / Et aborda en vne isle de grece nommee Samos / ou  
Samothrace / Jourte ce que dit Virgile ou. viij<sup>e</sup>. des Eneides. Aruncos / ita fer-  
re senes. his ortus in agris Dardanus Ideas / Frigie penetrauit ad vrbes. Treiciamus samū  
quē nunc Samothracia fertur. Ladictē isle est opposee / a la region de Thrace en  
Grece / en laquelle siet constantinoble / Et fut iadis noble isle & bien peulee /  
fertile de vignes & doluiers & habundante de tous biens. Et en fut natif Py-  
thagoras le grand philosophe / Et lune des Sibilles nommee Samye / Main-  
tenāt elle est soubz la main du Turc / Lequel la tient deserte & inhabitee. Et ne  
veult quil y demeure psonne / de paour des christiēs / comme nous declarerōs  
plustaplain en nostre euure de Grece & de Turcquie. ¶ Ainsi peupla Dardan?  
premierement ladictē isle & y demoura long temps / auant quil ediffiast Troye  
Esperant tousiours moyenner & impetrer son retour en ytalie. Mais quand  
il en eut dutout perdu le espoir / Il mit son entente & deliberation totale / de des-  
mourer es parties de pardela / Comme nous verrons maintenant.

Virgile.

¶ Chapitre quinziesme

**C**est assauoir / que oultre la mer Hellesponte / quon dit le destroit  
de Constantinoble / En la terre ferme Dasie la mineur / quon dit  
maintenāt Natolie ou Turcquie. Et nō pas trop loing de ladictē  
isle de Samos. Est vne prouince nommee Lydie / qui parauant sap-  
pelloit Meonie. ¶ En laquelle & aussi en la procbaine / nommee  
Frigie. Regnoit pour lors vng prince duquel le nom estoit Athys le Jeune / du

mesmes sang & parentaige de Dardan<sup>us</sup>. Car cōme nous auōs touche cydessus Le grād Hercules de Lybie/ eut d'une dame nōmee Omphale vng filz appelle le Athus le grād. Et d'icelui estoit descēdu en la. iiii<sup>e</sup>. generation/ Ledit Athus le Jeune/ Roy de *Deonie* & de *Frigie*. Lequel auoit deux enfans lun nomme *Lydus* & lautre/ *Turrhenus*. Si estoit Athus le pere assez poure p̄rice & charge de grād multiplication de peuple. Et qui pis vault/ Il y auoit famine & sterilitē en son pays. Parquoy lui estoit force de se descharger/ d'une grād partie de ses subiectz. Et les enuoyer chercher habitation en autre cōtree.

**E**n telle sollicitude & necessite/ Estoit le poure p̄rice Athus. ¶ De la quelle chose Dardanus estant en lisse de *Samos*/ fut tantost aduerty. Si se trāsporta p̄romptement celle part/ & ala veoir son parent Athus/ & lui fit telle ouuerture. ¶ Lestassauoir puis q̄l estoit besoing/ audit Athus de soy desfaire d'une partie de sō peuple/ & lēuoyer habiter en autre regiō Ledit Dardan<sup>us</sup> ne scauoit plus beau ne meilleur expediēt audit Ath<sup>us</sup> q̄ de leur bailler pour chief lun' de ses enfans & lēuoyer habiter en *Ytalie*. En quoy faisant Dardan<sup>us</sup> offroit de resigner & remettre/ a celui qui iroit/ tout tel droit & action q̄l auoit & pouoit auoir /ou *Royaume d'Ytalie*. Pourueu & moiennant ce que ledit Roy Athus/ lui donnast vne certaine portion de sa seigneurie pour ediffier vne cite.

**L**es conuenāces furent tantost agreables au Roy Athus de *Deonie* / & de *Frigie*. Cōme celui qui ne queroit autre chose sy nō se deffaire hōnestemēt de la charge de tant de peuple quil ne pouoit plus soubstenir Si fut fait l'appointement tel que Dardanus auoit mis en termes. Et affin q̄l ny eust point de dissension entre les deux freres. Assauoir mon lequel iroit/ ou demoureroit/ on getta le fort. Si aduint par ledit fort que *Lydus* deuoit demourer heritier du *Royaume* q̄ depuis fut appelle *Lydie* de son nom. Et *Turrhen<sup>us</sup>* fut appointe daler mener son peuple en *Ytalie*/ a tout le droit que Dardanus lui auoit resigne. ¶ Et par ce moyen/ Le Roy Athus bailla & deliura a son parent Dardanus/ La prouince de *Frigie* pour la tenir lui & les siens a la main/ & en faire ce quil lui plairoit.

**A**insi furent faitz les eschāges des seignouries Sans toutesuoiēs riēs aliener ny estranger/ du sang *Herculien* *Turrhenus* avec son peuple & esquipaige/ partit Dasie la *Mer*/ quon dit maintenant *Turque*/ pour venir en *Ytalie*. Et Dardan<sup>us</sup> avec les gens & sa suite/ laissa lisse de *Samos*/ pour aler prendre la possession de *Frigie*. Si commença illec a ediffier vne cite. Laquelle il nomma de son nom *Dardanie* / qui depuis fut appellee *Troye*. Et cōmēca illecques a regner/ Lan. *xxix<sup>e</sup>*. apres la mort de Dardanus son frere/ qui fut six ans apres le trepas de *Moÿse*. Cōme met frere *Jehan de Uiterbe*. Mais pour trouuer au vray lānee de la fundatiō de *Troye*. Nous dirons ainsi. ¶ Depuis la natiuite du patriarche *Abraam* qui fut lan. *xliij<sup>e</sup>*. du regne de *Nynus*. *iiij<sup>e</sup>*. Roy de *Babilōne*. *Moÿse* en. *xj<sup>e</sup>*. chapitre de *Genese*/ compte. *ij<sup>m</sup>*. *iiij<sup>xx</sup>*. ans. Et a cesaccorde nostre acteur *Berosus*. Et depuis lan. *xliij<sup>e</sup>*. de *Nynus* que ledit *Abraam* fut ne/ Jusques a la fundatiō de *Troye* *Eusebe* en son liure des temps/ & ledit *Berosus* en ses antiquitez/ comptent *v<sup>e</sup>*. & *xxxiiij<sup>e</sup>*. ans/ Ainsi depuis le deluge/ Jusques a ladicte fundatiō de *Troye*.

Frere Jehan  
an<sup>us</sup>  
de viterbe.  
Moÿse.  
Berosus

Eusebe.

## Chapitre

Le sont Justement. viij<sup>e</sup>. et. lxx. ans. ¶ Or est il ainsi que ledit Eusebius cõpte depuis la natiuite Dabraam/ iusques a Jhucrist. ij<sup>m</sup>. xxv. ans / Par ainsi ostez lesditz v<sup>e</sup>. xxxviij. qui sõt depuis Abraam iusques a Troye. Il appert cleremēt que depuis Troye fundee par Dardan<sup>o</sup> / Jusques a lincarnatiõ nostreseigneur on doit cõpter / sans nulle faulte. xliij<sup>e</sup>. liij<sup>e</sup>. vij. ans. Et deuant la fundatiõ de Rome par Romulus. liij<sup>e</sup>. xxviij. Et auant que Paris fut fundee. lxx. ans. Et ainsi nous sommes nous riglez en toute ceste hystoire / z ferõs ecoires au plaisir de dieu / tant comme elle durera.

**A**y deuant nagueres que nous auons dit que selon les conuentions de leshage / fait entre Dardanus z Athus / de la terre de Frigie / au droit que Dardanus auoit en Ytalie. Turrhen<sup>o</sup> filz dudit Athus estre party Dasie la Dyneur / quon dit maintenant Turquie arriua en Ytalie. Pour prendre la possession dudit droit / z vint saluer la Royne / Lybeles / vesue du Roy Jasius. Et son filz Corybantus Roy de Toscane ausquelz il apporta de par son pere le Roy Athus de Theonie plusieurs riches / z triumpfans presents. Et ilz le recuillirēt a grād ioye / Lõme celui q estoit du vray sang du grād Hercules de Lybie / cõme ilz estoient. Et lui dõnerent tresliberalement de priesme face la cite Royale de Aiterbe. Puis se delibererent de se retirer en Frigie / vers le Roy Dardanus. ¶ Si ordõnerent en Toscane / vne police / de. xij. Ducz / z de. xij. peuples / qui fussent tousiours de la famille des Janigenes. Et le Roy Turrhenus par dessus tous / Duquel print le nom la mer Tirrhene de laquelle dit Virgile ou cõmencemēt des Eneides. *Sens inimica michi / Tirrhenu nauigat equos.* Et ce fait la Royne Lybeles z son filz Coribantus / monterēt sur mer / avecques grand peuple / z grand suite / z merueilleux tresor. Et sen alerēt habiter en la nouvelle cite de Dardanie / avecques le Roy Dardanus. ¶ Et icy se termine l'hystoire de Berofus de Caldee. Laquelle nous auons seablement recueillie. Dorefenauant nous suiurons yng aultre acteur nomme Manethon Degypte / Lequel a reprins ladicte hystoire / depuis le regne de Dardanus iusques a Francus filz Dhector.

Virgile.

## Chapitre seziesime



**M**anethon fut prestre Degypte fort recõmãde entre les hystorhēs par Eusebet Josephus. Lequel a continue l'hystoire des regnes du mōde / La ou Berofus lauoit laissee / Jusques apres Troye destruite. Si suiurons son ordre / tant des Royz de Troye cõme de Baule. Et neantmoins nõs aiderons dautres acteurs autēticques ainsi que mestier fera / Pour la decoratiõ de noz illustrations z singularitez. ¶ Or auons nous veu / par le chapitre pcedent. Comme par chance tournee se fait merueilleuse mutatiõ de Royaumes. Car les Occidentaux võt dominer en orient / z les orientaux viennent en occident. Mais cõbien que se face transmutatiõ de lieu z de fortune. Si ne se change en riens la droite genealogie / du tresnoble sang Hercules. Cõme nous auons desia dit. Ains demeure tousiours en son entier / dun coste z dautre. Et ny eut fraude ne dol aussi Car Turrhen<sup>o</sup> cõme met nostre acteur Manethon / regna paisiblement en Toscane l'espace de. lxxiij. ans. Et apres lui sõt filz Abas Mais de lui ne du Roy au

me Dytalie/Mous parlerōs peu deormais/Pource q̄ le Royaume de Troye requiert deormais/sa description.

**Q**orybātus ayant/resigne le Royaume Dytalie/a son parēt Turhen? Apres q̄ ledit Coribant? y eut regne. xlvij. ans /cōme met frere Jehan de Uterbe/ Et q̄l sen fut ale/ avec sa mere/ la Royne Lybeles habiter avecqs son ocle/ le Roy Dardan? en Frigie. Et q̄ ilz eussent porte lusaige/ z les ceremonies des sacrifices/ de leur grand mere Lybeles/ dicte Vesta ou Tytea. la grāde Fēme de Hœ Janus. Joute ce que dit Diodor? Sicul? en son. vj. li. ure. *Herū ad deos trāslato Jasio/ Dardan? Lybeles ac Corybantus/ sacra deoz matris in Frigiā demulerūt. Au moyen de toutes ces choses/ La puissance dudit Roy Dardan? creut soubdainemēt. ¶ Or auoit il vng voisin nōme Teucus/ riche z puissant p̄ice/ Dōt les Frigiēs ont aucunes fois este nōmez Teucres/ cōme met la cteur dessusdit/ Lequel Teucus ou Teucer/ estoit filz du fleue Scamāder/ z dune nymphe nōmee Ideā. Et auoit vne belle fille appelle Batea. Laquelle il dōna en mariage/ audit Roy Dardan? filz de Juppiter z Delectra. ¶ Et dicel le Batea il eut vng filz z successeur/ nōme Erichon?. Si ne treuve ie p̄ r̄ies des gestes dicellui Dardan? / Synon quil fut grād magicien selon vng acteur nōme Petr? Crinitus. Lequel en son liure intitule/ de la discipline hōneste al leguāt Pline/ en lhistoire naturelle/ met q̄ ledit Dardan? souverain en lart magique/ cōposa aucuns liures dicelle/ Lesquelz il cōmanda estre mis en sa sepulture. Mais depuis sa mort/ vng grād philosophe nōme Abderites Democrit? fit tant q̄ les recoura/ z les esclarcit z amplia de cōmentaires/ Si regna. xxxj. ans. Atant nous nous tairōs de Dardan? le premier des Royz Troyēs. ¶ Et pour mieut auctoriser les illustratiōs de Gaule/ avec les singularitez de Troye En ensuīuāt lordre de nostre acteur Manethon Degypte. Mous mellerōs les Royz Galliques/ entremy les Troyēs. Car ilz ont ensemble affinite certaine A cause du trefnoble s̄g du grād Hercules de Lybie q̄ tousiours dure en eulx.*

Diodor?

Petrus  
crinitus  
Pline.

**A**llobrox. xvj. Roy des Gaulois duquel nous auons fait vltimemētion ou. xliij. chapitre z dit q̄l fōda le peuple des Allobroges quon dit maiz tenāt Dauphinois z Sauoyēs. Fut cōtēporain a Dardan?. Et regna en Gaule. Jusqs au. xxix. an apres la fundation de Troye. Le tēps de son regne fut enuiron. lxxij. ans. cōme on peut cueillir par les escriptz de noz acteurs Berostus z Manethon. ¶ Si succeda ou Royaume de Gaule. Son filz nōme Romus. xvj. Roy. Lequel funda vng peuple nōme Romandz/ Disant ainsi expressement nostre acteur Manethon. Anno egypti. xxxv. Apud Celtas regnauit Romus a quo Romādi. Ce sont ceulx/ que Ptolomee descript en sa cosmographie/ en la Gaule Belgicq̄. Et les appelle Romādissos. Mo? disōs encoires auourduy/ la ville de Muelles est s̄ituee ou Romābrabant / a cause de la differēce du lāgaige/ Car les autres Brabāsons parlēt Thiois/ ou Teutonicq̄. Cest adire bas allemāt/ Et ceulx cy parlēt le viel lāgaige Gallique que nous appellōs Quallon ou Rōmād. Et les vyeulx liures en ladicte lāgue nous les disons Rōmādiz. Sicōme le Rōmād de la Rose. Et de ladicte ancienne langue Quallōne/ ou Rommande Mous ysons en nostre Gaule Belgique. Cest adire en Maynau Cambresis Artois Namur/ Liege Lorraine/ Ardēne z le Rōmābrabant Et est beaucoup differente/ du Francois, Lequel est plus / moderne / et plus

Manethon.  
Ptolomee.

## Chapitre

gaillart. ¶ Il est doncques bien facile a conclure / que ladite langue Rōmande / a prins sa denomination du Roy Romus Encoires est en Dauphine vne bōne ville nōmee Rōmas / sur le fleuve de Uisere / de la fundatōn dudit Roy Romus / Et Valence sur le Rhofne / par interpretation / n'est autre chose q̄ Roma / selon aucuns. Par ainsi Romus signifieroit vaillant / Mais selon saint Iheromme en l'interpretation des noms Hebraïques / C'est autant a dire comme tonant hault & sublime.

Saint  
Iherōme

**D**U temps du dessusdit Roy Romus de Baule / Cōmēca a regner en Frigie / Erictonius filz de Dardanus & de la royne Lādauia sa femme et seur / Cōme met Bocace Fasoit ce que Diodorus Siculus / comme nous auons dit cy dessus / met que la femme de Dardan<sup>e</sup> fille / du prince Teucrus / s'appelloit Batea / Comme nous auōs dit cy dessus. De cela ie ny metz point de difference / Car il n'est pas impossible / quil eust deux fēmes. ¶ Cestui Ericthonius fut le premier des Roys Troyens qui cōmēca a resplendir / en felicitē / & en richesses / Comme met ledit acteur Diodorus en son .v<sup>e</sup>. liure. Mais merappelle le plus riche des hōmes / Car il auoit trois mille cheuault pais sans en ses pastures. ¶ Il eut vng filz nōme Tros / Je ne scay de quelle femme / Lequel il laissa son successeur apres auoir regne. lxxv. ans. selon Archilocus en son liure des temps.

Bocace.

Diodor<sup>e</sup>  
Homere

**O**U mesmes tēps / que le dessusdit Ericthonius cōmēca a regner / sur les Frigiens ou Dardaniēs q̄ puis apres furent nōmez Troyens / Cōmēca aussi a regner sur les Baules qu'on dit maintenant Francois / Le filz du dessusdit Roy Romus nōme Paris / leur .xviii<sup>e</sup>. Roy. Duquel porte le nom iusques aujourduy / La tresnoble cite Royale / assise sur le fleuve de Saine / q̄ cōioinct les Celtes avec les Belges. C'est la tresheureuse Parisiēne dite capitale / de la courōne de Frāce / mere & maistresse souveraine des estudes de tout le monde / plus que iadis nulles Athenes ne nulles Rōmes. ¶ De laquelle iay principalement suce / tout le tant (Cōbien q̄ peu) du let de litterature / qui viuifie mō esperit / Et me tiēs pour bienheureux / de ce que ozes il eschiet / que ie lui puisse rendre ceste grace / que de declairer / premier q̄ nul autre / au moins que ie sachie en nostre langue vulgaire / sa tresantique & tresveritable origine. Laquelle fut selon q̄ ie puis cueillir / par les ditz autenticques de Manethō de gypte environ .lxx. ans / apres la premiere fundatōn de Troye par Dardanus. Qui est depuis le deluge. lx. ans. Deuāt q̄ Romulus instaurast Rōme. liij<sup>e</sup>. liij<sup>ff</sup>. xvij. ans. Et auāt l'incarnatiō nostre seigneur. xiiij<sup>e</sup>. xvij. ans. C'est la vraye fundatōn de la cite de Paris en Frāce. Laquelle est honnoree / du nō de son Roy / Apres lequel regna son filz Lemannus / Comme nous dirons ci apres.

## Chapitre dixseptiesme.

**R**Egnāt dōcqs Paris Duq̄ le nom est tāt clariffie Sur la tresheureuse / natiō Ballicane / maitenāt Frāçoise / Cōmēca aussi a regner sur les Frigiēs. Le tresnōme Roy Tros filz de Erictoni<sup>e</sup> q̄ fut filz de Dardan<sup>e</sup> / Desq̄lz Dardaniēs / ledit Tros chāgea le nom en Troyēs / q̄ tousio's a depuis dure. il agrandit sa cite & la nōma troye / q̄ pauāt se disoit Dardanie. il eut. iij. enfās masses Il<sup>e</sup> Assarac<sup>e</sup> & Banimesdes. led roy Tros hāta fort les armes cōme met bocace en sō. vij<sup>e</sup>. liure

Bocace.

8



Et eut vne guerre par mer contre Iuppiter. iij<sup>e</sup>. de ce nō Roy de lisse de Crete quon dit maintenāt Landie. Lequel portoit en ses armes vng aigle Et cōme le Roy Tros & Iuppiter se fussent entrecoutréz par bataille naualle / Banimedes le plus beau iouuencel du mōde suiua son pere / au tresnoble mestier des armes / fut prins prisonnier / par ledit Iuppiter. Et cest lopinion de Fulgētius Placiades en ses mytologies. ¶ Et a ceste cause / les poetes ont trouue / occasion de faindre / que lenfant Banimedes alant a la chasse fut rauy par vng aigle & emporte au ciel. Si le fit Iuppiter eschanson des dieux. Et dit on que cest Aquarius lun des douze signes du zodiacque.

Fulgētius

**L**es autres acteurs disent que Tantal<sup>9</sup> Roy de la haulte Frigie & aussi de Passagonie / tresmauais & tresauaricieux hōme / Combien / quil fust tresriche / ayant en son estandart vng aigle / Raut par aguet & par force ledit tresbel adolescent Banimedes estant a la chasse / & lennoya pour argent au dit Iuppiter Roy de Crete / Laquelle chose est assez vraysemblable pour ce quil estoit voisin. ¶ Pour lequel oultrage venger / Le Roy Tros cōme prince couraigeux & hardy liura vne forte & mortelle guerre audit Roy Tātalus. Tāt quil chassa lui & son filz nomme Pelops / hors de la haulte Frigie / Et aussi de Passagonie / comme met expressement / Diodorus Siculus en son. v<sup>e</sup>. liure. En fin ledit Tantalus morut meschamment / Et faignent les poetes que pour sa mauuaistie & parfonde auarice. Les dieux le condempnerent destre a iamais en enfer / mourant de faim & de soif. Jasoit ce quil soit en leue iusques au dens / et ayt vng pommier charge de pōmes touchant ses leures. ¶ Son filz Pelops erille & banny du Royaume paternel / sen ala en Grece / & y print femme / dont il obtint vng pays quil nōma de son nom Peloponnessus quon dit presentement la Nozee subgecte aux Turcz & de lui descendirent Agamēnon & Menelaus qui depuis destruisirēt Troye. Cōme nous dirons en son lieu. ¶ Tels sont les diuers esbatz de Fortune / de silon temps quil nest memoire du ptraire. ¶ Par ainsi le Roy Tros ayant perdu son filz Banimedes se reconfortoit a la vègeace quil en auoit prinse. Et aussi a veoir flourir les deux autres enfans Iulus & Assaracus / de Iulus qui aussi se nomma Ilion descendit Laomedon pere de Priam. Et de Assaracus / Anchises pere Deneas / comme nous dirons cy apres. Et regna ledit Tros lespace de. lx. ans selon Archilocus.

Diodorus

Archilocus

**H**yt ans deuant que le Roy Tros regnast sur les Troyens / Comme met nostre acteur Danethon Degypte / Auoit commēce a regner par. Deca / sur entre nous Baulois le. xix<sup>e</sup>. Roy nomme Lemannus / filz de Paris. Duquel Roy Lemannus / porte le nom le grand Lac Lemannus quon dit autrement / le Lac de Losanne / & de Beneue / duquel ist le sieuue du Rosne Parquoy il est facile a cōiecturer quil habita autour dudit Lac & sieuue. ¶ Et disent aucuns que les Allemans que nous disons souyceres portēt le nom dudit Lac. Cōbien que nous ne ignorōs pas que des vrayz Allemāz Bermainz leur. xj<sup>e</sup>. Roy eut nom Hercules Allemanus cōme nous auōs touche cy deuant. la ou nous auōs parle / de la deesse Isis / q̄ vint de son tēps en Allemaigne.

Danethon

**A**coires du temps dudit Tros Roy des Troyens / regna vng autre Roy en Baule / filz & successeur dudit Lemannus / qui fut leur. xj<sup>e</sup>. Roy Et eut nō Olbius. Duquel il fault dire / quil fut merueilleusement puiffāt.

## Chapitre

Prolo-  
mee.  
Strabo.

Roy / r grand conquerant Car Ptolomee en sa cosmographie. nôme plusieurs citez de s<sup>o</sup> nom / tât en Gaule / pme en lisle de Sardaigne / r ou pays des Sarmates / quon dit maintenant les Poulacqs Boignâs a Tartarie. Strabo en son lii<sup>e</sup>. liure / met vne cite. nômee Olbia / être Marseille r Myse en Prounce / Et ou vi<sup>e</sup>. liure vne autre Olbia en Tartarie / a la bouc<sup>q</sup> du fleuue Bozystenes et met ainsi. Arbs olbia id est beata. Et ou. xiiij<sup>e</sup>. liure Il fait mension dune autre cite de mesmes nom / situee en Cilicie / q est vne prouince dasse la moindre quon dit maintenant turcque. Je ne scay bonnemêt se elles furêt fundees par ledit Roy Olbius ou se son filz Balatas / duquel nous plerons cy apres Les funda / en lhonneur / r ou nom de son pere. ¶ Retournons maintenant a Troye.

Diodoz<sup>9</sup>  
Archilo-  
cus

**L**An. viij<sup>te</sup>. vi<sup>e</sup>. depuis la premiere fundati<sup>o</sup> de Troye par Dardan<sup>9</sup>. C<sup>o</sup>mme a Regner / Plus / ou Ilion filz du Roy Tros / Lequel a cause que son peuple croissoit r multiplioit a merueilles / r que la premiere assiete dicelle / estoit au pie des môtaignes Idees loing de la mer / Il ediffia vne grad cite beaucoup plus pres de la marine / sur le fleuue Scamader. Et la nomma / de son nô Ilion. C<sup>o</sup>me met / Diodorus Siculus en son. vi<sup>e</sup>. liure Et en icelle Regna pacifiquement l'espace / de. lv. ans / sel<sup>o</sup> lauctorite de Archilocus en son liure des temps / Et eut vng filz nomme Laomedon qui Regna apres lui.

Jaques  
deberga  
me

**A**Saracus fut frere dudit Roy Ilion / c<sup>o</sup>me dessus est dit / du quel Nous nauons autre chose / fors / q l'engendra Anchises pere Deneas / Du t<sup>e</sup>ps duquel Anchises c<sup>o</sup>me met frere Jaques de bergame en s<sup>o</sup> supplemêt des cronicques flourishoit ou pays de Troye. Et en vne cite nôme Ancyre. vne des Sibilles / quon dit Frigie / Laquelle pphetisa aus Anchises / que la cite Ilion debuoir perir. Et a ceste cause / Il habandona l'habitati<sup>o</sup> de ladicte cite r sen ala demourer aux bois r aux montaignes / suiuant lestat de pastourerie / Comme cestoit la vocation des nobles hommes du temps passe. Et repairoit volentiers avec ses tropeaux / sur le riuage / du fleuue Symois / qui descent a Troye. Duquel lieu / La deesse Venus senamoura de lui. r s'apparut a lui en forme humaine. Tellement q l'engendra en elle Eneas / Duquel descendirêt des puis les R<sup>o</sup>mains par son filz Iulus / duquel Iul<sup>9</sup> Cesar porta le nom. Les moing Virgile qui dit. Iulius a magno demissus nomen Iulo. ¶ Et disent les poetes / que pour ce que Anchises sevanta dauoir en hâtime / au cladite deesse Venus. Elle le priua de la veue / Et fut auengle / le demourant de sa vie. Parquoy il ne se trouua point / en la guerre de Troye / Ny ou c<sup>o</sup>seil des princes Troyes.

Virgile.

## Chapitre dixhuitiesme



**S**le Royaume de Troye Aloit tousiours flourishant / de pl<sup>9</sup> en plus. Celui de Gaule / naloit pas en abassant. Car apres le deslusnomme Roy Olbius / Regna son filz. xij<sup>e</sup>. Roy de Gaule / nomme Salathas le Jeune / a le difference de l'ancien Salateus filz du grand Hercules de Lybie / r de Salatee la belle Beande dont nous auons fait ample mension par cy deuant. ¶ Dicelui second Salatas Nostre acteur Danethon / dit ces motz / bien digne destre notez. Apud

Danez  
thon.

cestas Balatas Junior/ qui vicit Sarmatas/ et condidit Balatas Asie. Uela en peu de parolles merueilleusemēt grand effect et substance. Et denotent que ledit Balatas par sa grand haultesse cheualereuse/ partant de son Royaume de Baule atout grād armee/ Estendit ses conquestes/ Jusques au pays des Sarmates quon dit maintenant le Royaume de Polone/ Et Rasia qui du nō dudit Balatas sappella Balatie/ cōme met Raymond Marlian sur les cōmentaires de Julius Cesar. Et de la tira en Rouffe/ Prusse et Tartarie. La ou il vainquit et subinga/ tous ces peuples. Et de la passa en Asie la Mineur quon dit maintenant Natolie/ ou Turquie/ et funda le peuple des Balathes/ ausquelz saint Ioseph escript aucunes epistres/ Et enseigna ausditz peuples/ les lettres et la philosophie de Baule/ Car comme nous auons dit cy dessus en parlāt du premier Roy et Saturne de Baule. Samothēs surnōme Dis. Les Baulois ont eu premier lettres que les Grecz. Et a ce propos dit frere Jehan de Viterbe/ expositeur de Berolus. Necq; Balli a Grecis/ sed potius a Gallis. Asia et Grecia/ Cum Colonis etiam litteras et disciplinas consequute fuerunt. Et en vng autre passage il dit. Xenophon quocq; libro de equiuocis ait. Ladmū intulisse Grecia litteras similes Balathis et Adconicis magis q̄ feniciabus. Igitur ante Ladmū fuere littere philosophia Carmina theologia et leges Hispanis Gallis Germanis et Italis per multa secula et crates.

Frere Jehan de Viterbe.

**Q**U'ertainement Cest grand honneur et gloire a toute la nation Ballicque Quand le Roy Balatas/ non seulement vainquit les autres loingtaines nations a force darmes/ Mais aussi les dompta et surmonta par vertu de lettres et de philosophie. Et fit resplendir son nom par tout le monde. Et outre plus porta tant dhonneur a son pere/ le Roy Oibius que en toutes lesdictes contrees par lui conquises et subinguees/ Il funda citez/ du nom de fondit pere/ cōme cy deuant est dit. Parquoy il appert quil fut bien prince digne deternelle renommee. Et toutesuoyes ses haults gestes estoient perduz et enseueliz/ ou gouffre dobluion par longueur de temps. Se le bon Manethon degypte ne les nous eust ramenteuz. Par ce peu descripture/ cy deuant mise/ Lequel par son histoire nous donne a entendre/ que ledit Balatas mourut/ lan deuant que Laomedon cōmēcast a regner a Troye. Parquoy on peut estimer quil regna environ. l. ans. Et eut vng filz nōme Hamnes/ duquel nous parlerons/ Mais que nous ayons premierement designe le decours/ du regne de Laomedon. v. Roy de Troye.

**L**Aomedon filz du Roy Jilon/ Cōmenca a regner a Troye. lan. ij. xxiij. apres la premiere foundation dicelle/ par Dardan/ Il eut cinq enfans masses/ Cest assauoir/ Priam/ Titonus/ Lampus/ Clytion et Leteon Desquelz Homere fait mēcion en son Illiade/ Et deux filles Antigone/ et Hesione/ Les poetes Grecz ont beaucoup menty/ de cestui Laomedon disans que les dieux Neptuneus et Appollo/ firent marche avec lui pour edifier les murs de Troye/ Moyennant certaine quatite dor quil leur promit/ Lesquelz murs acheuez par iceulx dieux deuenuz massons/ Laomedon ne leur tint point promesse. Parquoy Appollo courrouce enuoya tantost vne grand pestillence a Troye. Et Neptune vng monstre marin/ auquel il failloit donner/ tous les iours vng enfant Troyen/ Pour deuorer/ Lesquelz enfans/ on esliroit par sort/ Si tumba la male fortune/ en parfin sur la belle pucelle Hesione.

Homere.

## Chapitre

Laquelle liée contre vng rochier / pour estre deuoree / par ledit monstre de mer le petit Hercules Grec / par la passant / & alant avec Jason a la cōqueste de colchos / deliura dudit peril / & tua le Monstre. Par moyen que le Roy Laomedon la lui deuoit donner en mariaige. Et oultre ce lui promettoit aucuns cheuaults / de diuine semence. ¶ Mais au retour de Colchos quand Laomedon deux fois pariure / Ne volut point tenir sa pmesse / audit Hercules Grec. Ains comme met Diodorus Siculus en son .v. liure / volut oultrager ses embassadeurs. Ledit petit Hercules occit / Laomedon en bataille / destruisit & pillas la cite. ¶ Et pour ce que Thelamon son compaignō auoit fait vaillammēt a las fault / Il lui donna pour esclau & concubine / la pucelle Hesione / Laquelle il amena en lisse de Salamine / dont il estoit Roy.

Diodor?

**A**Dutes ces mēteries & fictiōs Grecques / sont bien aisees a mespriser / & annichiller / par vne seule auctorite de nostre acteur Danethon. Lequel dit ainsi. Hercules amphitrionis nascit / anno. vi. Amenophis / Tertij laribus egyptij / vixitq; annis. liij. & perijt igne. Primus ex maximis pyrratis. ¶ Par laquelle tant briefue auctorite & tāt plaine de sentēce. Il appert que se les Grecz plains de mensonge & de vaniloquēce attribuent / les tiltres & les gestes du grāt Hercules de Lybie / tant vertueux prince a cestui cy ( Comme certes ilz font ) Cest faulsemēt & a tort. Attendu que ledit Grec / neitoit autre chose / fors vng Pyrrate / larron & escumeur de mer / hōme de tresmauuaise vie / & qui morut melchāment / Comme celui qui ne faisoit / synon piller rober & rauir / nobles femmes / par tout les riuages de la mer. Sicōme Hesione & Medee / & assez d'autres Et qui tua Laomedon sans lauoir deffie / Et surprint Troye / a despourueu / sans la sommer & nō pas par tiltre de iuste guerre. Mais daguet & de nytt cōme font larrons nocturnes pour le pillage / Ainsi que soubstient Frere Jehan de Giterbe / exposeur de Danethō. ¶ Jaqs de Bergame dit q̄ en ce tēps la Mylan fut prinsez destruite par vng troyen nomme Palas.

Frere Jehan am? de viter? be.

Archilocus.

Diodor?

**A**insi receut ce premier dōmaige & infortune le Royaume de Troye par la trahison des Grecz. Et fut la belle Hesione emmenee / Laquelle chose / causa la secondez totalle ruyne dudit Royaume. Laomedon fut occis lan. xxxvij. de son regne / selon Archilocus en son liure des temps Son filz Titonus / sen ala chercher auenture comme cheualier errāt / poursuiuant les armes iusques aux indes Et la se maria a vne noble dame nommee Ida / selō Diodorus Siculus / Et selon les poetes Aurora. De laquelle il eut vng filz nomme Menon / qui depuis vint au secours de son oncle Priam. Et y fut tue par les mains Dachesilles / Lōme nous dirons en son lieu. Finablement ledit Titonus fut mue en vng Crignon / selon les poetes / Et Antigone en Eicoigne. ¶ De tous les autres enfans dudit Titonus ne se treuve autre chose. Sinon de Priam / son filz aîsne / & successeur / Le plus cogneu de tous 'es humains / Duquel nous parlerōs amplement / Pourueu que ayons premieremēt veu / quelz Royz fliou rrissoient en Gaule de ce temps.

min

**L**An deuant que Laomedon / commēcāst a regner a Troye / selon nostre acteur Danethō / fut courōne en Gaule / le. xxij. Roy nomme Mamnes filz du dessudit grand conquerant / Balatas le ieune / Duquel Mamnes nous nauons autre chose / Synon qu'il funda la cite de Mâtes en Bretaigne

Dixneuuesiesme.

et regna. xliij. ans. Et eut vng filz nôme Rhem<sup>us</sup>/Leq̄ lediffia la cite de Rains en Champaigne en nostre Baule Belgicque/La ou les trespiens Roys de France/sont consacrez/et prennent leur couronne. Si cōmenca a regner ycelui Roy Rhemus/lan apres la fundation du Royaume de Baule. lx. liij. ans. Et apres la fundation de Troye. h̄. lx. viij. Et deuant la destruction de Troye. xxx. ans. Si regna encoires. viij. ans apres ycelle. ¶ Ainsi appert que le Roy Rhemus cōmenca a regner en Baule. x. ans apres que Priam a Troye/Et que la cite de Rains fut fundee/enuiron le temps que Troye cōmenca a prēdre sa destruction. Comme se dieu voullist que les nobles Troyens laissassent Asie/pour venir habiter en Europe. ¶ Si se taira icy le compte/des Roys Gallicqs dōt nous auōs speciffie. xxij. Et est chose biē digne de noter/q̄ de to<sup>s</sup> les. xxij. il ne sen treuve pas vng viciex/¶ Mais tous princes de grand vertu grādz philosophes/grādz cōquerās/et grādz edfficateurs de citez/et de villes. Et ne parlerons plus du Royaume de Baule/Jusques ou. iij<sup>e</sup>. liure. ouquel nous dirōs cōment Bauo Cousin germain de Priam vint habiter en Baule Belgicque/ Et Francus filz d'hector/en vne autre partie de Baule.

Chapitre dixneuuesiesme.



**B**ocace/ en la genealogie des dieux/ que Priā filz aīne de Laomedon estoit ieune enfant/ quand il perdit son pere/ Et dit que le petit Hercules de Thebes lēmena prisonnier. Mais depuis/ sa rançon fut paīee par les subgetz et voisins/ Et pour ce fut il appelle Priamus/ Cest adire rachete/ Et allegue sur ce pas Seruius cōmentateur de Virgile/ Dyodorus Siculus met d'autre part q̄ Priam estoit a ladite prinse/ Mais pour ce que Hercules entendit/ que ledit Priam auoit tousiours este d'opinion/ et conseille a son pere Laomedon q̄ contentast ledit Hercules/ et garde quil ne traictast mal ses embassadeurs. A ceste cause il sembla audit Hercules/ que Priam estoit preudhomme et iuste/ Et lui remit en ses mains le Royaume de Troye/ Mais pource que les Grecz/ ont tousiours parle a leur auātaige/ Je croie beaucop plustost lauctorite de Dares Frigiē. Qui met exp̄slement q̄ pēdant ce que ledit petit Hercules desroba Troye/ Priam estoit en la haulte Frigie/ La ou son pere lauoit constitue chief d'une armee/ Si ne peut venir a temps a son secours/ Car par auēture plustost ouyt il les nouvelles dudit inconuenient/ que de leutreprinse d'icelul.

Bocace:

Seruius  
Diodor?

Dares.

**E**t a ce ppos/ maistre Jaques de Buise/ hōme de merveilleuse litterature et diligence a inuestiguer les antiquitez de nostre Baule Belgicq̄/ Met au cōmencement de son p̄mier liure des cronicqs de Belges/ q̄ ou tēps q̄ Laomedō fut tue/ et sa cite destruite/ par le petit Hercules de Thebes surnōme Alceus/ regnoit en Frigie/ Cest assauoir la haulte/ Car Laomedon regnoit en la baīe/ vng prince nomme Bauo/ filz de la seur legitime de la femme d'iceluy Laomedon pere de Priam. Par ainsi le Roy Priam/ et le Roy Bauo estoiet enfans de deux sœurs. Lesquelz estans pour lors ensemble en la dite haulte Frigie/ Quand Ilz furent aduertiz de la piteuse mort/ du Roy Laomedon/ de la desolation de Troye/ et de la captiuite de la pucelle Hesione/ Ilz

Jaqs' de  
Buise.

en menerēt vng merueilleux dueil / Et deffors firēt vne forte allāce ensemble.

**I** Celui Roy Bauo / Cousin germain de Priam / Le plus saige prince de tout son temps / Estoit grand astronomen / magicien / et nigromancien. Dont il ne se fault esmerveiller / Car on treuve que les princes da doncques mettoiet fort leurs estudes / en telz sciences / Cōme nous auons mōstre cy dessus / du grand Hercules de Lybie / et de Dardanus / Et sur ce ppos est a noter / que ou temps iadis / Estoit chose fort hōnorable aux princes / de scauoir lart magicque. Laquelle cōprenoit trois sciēces principales / Cestastuuoir / Religio / Medicine / et Astronomie / Esquelles trois le saige Roy Salomon estoit parfait et acomply. ¶ Et a ceste cause / ladicte art magicque / fut lādis en grand reuerence et dignite / enuers les Roys et princes dorient / Et mesmement ceulx de Perse / lesqz cōme met Phillippes Beroald / au cōmencemēt des cōmētaires de lasne doze / Ne pouoiet regner sur les Persans / silz n'estoiet introduictz en ladite science / Tellement que les enfans du Roy / y estoiet endoctrinez de leur prime ieunesse. Laquelle chose lay voutentiers recitee / Affin quē lisant le. ij<sup>e</sup>. et. iij<sup>e</sup>. liure de ce volume / On ne sebahisse pas de la nigromancie et astronomie / dudit Roy Bauo / dont illecques sera souuent mension faicte.

Beroald

**R** Euenant doncques a nostre propos / Ledit Roy Bauo fit allāce perpetuelle / avec son cousin Priam / Et lui promit aide et assistance a tous iours et de toute sa puissāce / enuers tous et cōtre tous. Et lors Priam print congie de lui / et vint veoir les ruynes de la cite de Troye / en la basse Frigie / La ou il fit en grand dueil et magnificēce tour ensemble / Les obseqs Roys aux de son pere le Roy Laomedon. Et esleua sa sepulture haultement / dessus vne des portes de la cite de Troye / Laqle porte estoit nomēee Scea / Puis recueillit son peuple disperse ca et la / Et print possession de son Royaume desole / lan apres la premiere fundatiō de Troye / par Dardanus. ij<sup>e</sup>. lviij. Depuis le deluge vniuersel. xj<sup>e</sup>. liij<sup>e</sup>. r. vij. Qui fut auant lincarnation nostre seigneur. xj<sup>e</sup>. xxx. ans. Et ains que Romme fust fundee. vij<sup>e</sup>. r. ans. Apres la creation dadam le premier homme. ij<sup>m</sup>. vij<sup>e</sup>. xliij. ans. Estant Juge sur les enfans disrael Tola / Regnat en Egypte Amenophis. En Ytalie Picus le ieune / pere de Faunus. En Baule Namnes comme nous auons dit parcy deuant. En Athenes Ege<sup>9</sup> pere de Theseus. Et ou Royaume de Dycennes / Atreus / pere dagamēon et Menelaus.

**O** R se mit le ieune Roy Priā / Le plus beau / Le plus noble / et le plus courtois p<sup>ri</sup>ce du mōde / A restaurer en grād diligēce / sa cite brulee et demolie / Et pour mieulx resister contre les ennemis / print alliance / avec vng puissant prince nomēe Lypseus selon les aucuns / ou Dymas selon les autres / Roy de Thrace / qui est vne prouince de Grece / deca la mer Hellesponte. Dōt le chief est maintenant Constantinoble. Si espousa sa fille nomēee Decuba / belle princesse a merueilles / Grande / Brune / et Droicte / Vertueuse et debonnaire / cōme met le noble historien Dares de Frigie. De laquelle il eut. xix. enfās legitimes / tant masles que femelles / Laquelle chose estoit. vng grād fournissement de bienheurete mondaine / Et oultre ce eut il / daultres diuerses femmes et concubines / faisans residence en son palais / selon la maniere dadoncques / autres. xxxj. bastardz et bastardes / q̄ faisoiet en tout le nōbre de. l. enfās. Fourte ce que dit Virgile / ou. ij<sup>e</sup>. des Eneides. Quinquaginta illi thalami, spes tāta nepotū.

Dares

Virgile.

Et Homere aussi le tesmoigne semblablement ou derrenier liure de son Illiade.

**A** Roye donques/ainsi redoublement fortiffiee/embellie/ampliee/enrichie/peuplee/garnie/de toutes choses/faisas a la guerre/et autremēt Cestassauoir de riches tēples/pour la culture de dieux/et multipliee/entant que cestoit lune des principales citez du monde. **U**oire et telle q par les respōs des dieux Elle estoit assuree destre a iamais imprenable et inerpugnable/ **P**ouruen que les trois destinees dicelle/fussent soigneusemēt gardees et preseruees/ **C**ōme met Seruius expositeur de Virgile/et Bocace le recite/en son. vi. liure de la Genealogie des dieux/ Cestassauoir tant qz seroient bonne garde de lymage de Pallas/nōmee Palladiū/ **T**āt que le sepulchre de Laomedon/qui estoit dessus la porte Scea/demoureroit en son entier/ **E**t tant que Troilus seroit en vie. **P**arainst le Roy Priam bien soigneur de garder ces trois choses/ **E**t cōme assure de nō iamais les perdre/ **R**esples disoit en grand triumphe/ **E**t admiration de tous ses voisins. **S**i prospera en si merueilleuse affluence de richesses/quil agrandit son tenement/par adiunctiō de neuf prouinces. **T**ellement quil ne sembla point seullemēt estre Roy de Frigie/ **M**ais seul dominateur de toute Asie / quon dit maintenant Natolie/ou Turquie/ **E**t repute Roy des roys/ **C**ōme met Strabo/ou. xiiij. liure/ de sa geographie/ disant ces motz par expres. Priam magni ex paruo. Et rex regū effect.

Seruius  
Bocace.

Strabo.

**E**t non seulement/estendit il son empire en terre ferme/ **M**ais aussi biē auāt en mer/ **C**ar liste de Thenedos/et liste de Methelin/estoit subiectes de sa courōne. **P**arquoy/comme il fust ainsi exalte/ou plushault throne de sa fortune/ **P**luisieurs princes/dasie et deurope/prinēz et estrāgers se reputoient bienheureux dauoir son alliance/ **E**t a ceste cause/il maria presqs tous ses enfans haultemēt. **C**reusa lune de ses filles legitimes/fut assignee au prince Eneas/filz de Anchises son parēt/ **A**styoche a Teleph<sup>us</sup> Roy de Mysie. **E**t Hector print en mariaige Andromacha/fille du Roy Etion de Thebes en Cilicie. **E**t Polydamas lun des enfans dantenor/volut biē espouser Lycastes la bastarde/pour lamour de sa beaute extreme. **A**ussi pluisieurs des autres/furent bien richemēt colloquees/ **C**omme on verra/cy apres. **M**ais de ce nous tairons nous/ **J**usques a ce que le cōpte sadressera/a les ramenteuoir/ **E**t dirons principalement de lenfant Paris/q fut cause/de mettre touteladite grand felicite du Roy Priam/en perditio et ruynēx infortune.

### Chapitre vingtiesme.



**C**icero/acteur tressouffisant en son liure de diuinatio/Recite/que la Royne Hecuba/cōpaigne du Roy Priam/ **E**stant encaince ou. v. de ses enfans massles (q puis fut appelle Paris) **V**it vng songe en son repos/par lequel il lui sembla qle enfantoit vne torche alumee/toute sanglate q bruloit/et enflāboit la cite de Troye. **E**t aussi fait **Q**uide en lepistre de Helaine a Paris/ **D**isāt. **F**ax q me terret quā se peperisse cruentā et. **D**ictis de Crete/ou. iij. liure de son histoire **T**royēne/met quelle songea enfanter vng flābeau/dōt le feu bruloit toute la grad forest Ida/et la flābe esparse embrāsoit tous les temples des dieux/et redigoit en cendre.

Cicero.

Quide.  
Dictis de  
Crete.

Seruius

la grād cite de Troye/Sans dōmaiger toutesuoies les maisons danthenoz & Anchises. De ce sōge aps son resueil la Royne Hecuba fut toute triste/ & le recita au Roy Priam son mary. ¶ Semblablement en ce mesme temps/ comme racompte Seruius en son comment sur les Eneides de Virgile/ Thymethes filz bastart du Roy Priam/ & d'une sienne concubine nōmee Arisba / Lequel estoit grand augure/ deuin/ et astronomien/ Predit & prenostiqua a son pere Priam/ que dedès peu de iours naistroit vng enfant/ par lequel Troye pourroit vne fois estre destruite. Aussi fit Calchas archiprestre du temple d'apollo & grād diuinateur de Troye/ Disant clerement que la cite Dillion seroit arse et bruitee/ par feu venant de Grece. Pour ces choses de tresmauuais presaiige/ et significatiō/ Priamus fort douteux & pensif/ nensuiuit point l'opiniō de ceulx qui disent que songes ne sont que mēsonges/ & q̄ par art de diuination & astronomie/ on ne peut auoir aucune cognoissance des choses aduenir. Aincois cōme prince garny de grand prudence quil estoit/ fit faire sacrifices publicques/ en tous les tēples de la cite/ & a ce cōuoqua tous les Saiges Augures/ Prestres Arïoles & Vaticinateurs quil peut. Si trouua par leur conseil/ q̄l debuoit enuoyer prōptement certains saiges personnaiges meurs/ entenduz/ & a ce cognoissans au tēple d'apollo en Delphos/ pour en scauoir la uēture assuremēt.

Pline

**D**elphos est vne cite situee en vne contree de grece appelee Phocide/ en la prouince de loeres/ Cōme met Pline ou. iij. chapitre du. iij. li. li. ure del'histoire naturelle/ Contigue au Royaume de Boetie/ non pas fort loing Dathenes/ Et est la d'icelle cite assise au pie du mont Parnasus/ & arrousee du fleuue cephisus/ Cōme sera dit plus aplain en nostre euure de Grece/ et de Turquie. En celle cite auoit pour lors vng temple de grand sumptuosite/ & encoires de plus grand vanite & superstition. Car en icellui estoit adorez/ Phēb' apollo le dieu de diuination/ selonc le leur des anciens/ Lequel rendoit responce de toutes choses douteuses du parfond d'une cauerne soubzterraine. Parquoy les Roys & princes prouchains & loingtains y aloient ou enuoyoient cōmunement/ pour auoir aduis sur leurs affaires/ & y donnoient grandz dons et offrandes. Tellemēt que cest chose increable/ des merueilleux tresors & statues dor & d'argent massif/ qui estoient en icellui. Et dura long temps en bruit/ Cōme on peut veoir par l'histoire de Herodotus Halicarnassens qui toute en est plaine. Mais pour la couuoitise des richesses infinies q̄ la dedès estoit/ Les princes estrangiers & circūuoisins le pillerent souuent. Mesmes Ferses Roy de Perse/ quād il enuahit Grece/ le volut violer & despoillier/ Mais il en fut retarde/ par grandz signes & prodiges/ Mesmemēt pour ce que deux merueilleuses roches tumberēt du hault mōt Parnasus. Semblablement aussi le Roy Brenus & les Gaulx Senonois qui destruisirent Rōme/ excepte le capitolle/ Apres ce qui se furent transportez en Grece/ cuiderēt piller ledit temple en cōmettant sacrilege/ mais ilz y furent tous fouldroyez/ cōme recite Valere.

Herodote.

Valere.

Strabo.

**A** de Delphos fut la sibille nommee Delphique/ laquelle flourit/ mil. ij. li. ans auant l'incarnation nostre seigneur/ & prophetisa beaucoup de choses concernans nostre roy. Mais finalement icellui oracle saneantist. Tellement que des le temps doctouien/ Il nen estoit plus nouvelle/ cōme met Strabo/ Neantmoins autres oracles furent en grād estime en diuers temps. Sicomme celui aussi d'apollo en l'une des isles ciclades/ nōmee Delos/



auquel *Eneas* / après la captiuite de *Troye* / ala pour estre informé de ses destinees / En laquelle isle / *Latona* enfanta *Phébus* & *Dyane*. *Suy* de la coulōne qui composa en latin celle destruction de *Troye* / que on lit vulgairement / met & cuide estre / ledit tēple & cite de *Delphos* / en ladite isle de *Delos* / Mais cest pour ce quil ignora la geographie / Cest adire la situation de la terre / A cause de quoy il a souuent failly / comme on peut entendre. Et cest la raison pourquoy nous nous sommes vng petit arrestez a descrire ledit tēple & cite de *Delphos*

**D**E ce temple doncques dessus specifie d'apollō en *Delphos* / pour lors estant en grand reuerēce & estimation / Les ambassadeurs enuoyez par *Prīam* / rapporterent responce correspondāte a ce que *Thimetes Calchas* / & les autres saiges *Deuins* / & *Augures* en auoient dit. Cest auoir / que le premier enfant / qui de la en auant naistroit au Roy *Prīam* / sil estoit produit en nourriture seroit cause de la totale destruction de *Troye*. Et de la ruine de ses *pergames* / Cest adire des murs dicelle. Lors *Prīam* acertene de son meschicief fut plus angoisseux que deuant. Et apres lōgue deliberation / cōclut avec la *Royne* sa femme / que attendu les mauuaises destinees prēdues / Le nestoit point chose ydoine / de nourrir vng tel enfant / ains valoit mieulx quil mourust ieune / que par lui aduint la destruction de son pays / & de ses parēs. A quoy la *Royne* persuadee par paroles / & pour crainte du dangier apparēt / se consentit finalement / & promit ainsi le faire.

**A**Enu le temps denfanter / Elle fit vng beau filz / selon la responce de losracle. Si aduint que ce mesme iour aussi enfanta la femme de *Thymes* / bastard de *Prīam* / leq̄l auoit p̄nostique (cōme dessus est dit) que certain iour naistroit vng enfant dōt *Troye* periroit. Or fit sadicte femme vng filz / Lequel *Prīam* cōmāda estre occis / cōme il auoit fait du sien. Et oultre plus fit aussi tuer la mere qui fut vne chose inhumaine / Et ne treuve on par escript / q̄ le Roy *Prīam* commist *Jamais* cruaulte / que ceste la / Toutefois aucuns tiēnent / cōme met *Bocace* / ou. vi. liure de la genealogie des dieux / q̄ icelui *Thimetes* nestoit point bastard de *Prīam* / mais seulement mary d'une femme nommee *Trisba* / laquelle ledit Roy entretenoit. Quoy que soit / icelui *Thimethes* print si grand desplaisir de la mort de son filz & de sa femme / & aussi de ladulteire cōmis en icelle par *Prīam* / q̄ depuis il conspira avec les autres en la trahison de *Troye* / Comme met *Seruius* / sur le cōmēt du tiers liure des *Enceides* / Mais retournōs a la *Royne* *Heccuba*.

*Bocace.*

*Seruius*

**Q**Uand elle vit lenfant quelle auoit fait / si beau / si doux / & si debonnaire. Ainsi cōme meres par naturelle inclination sont piteuses & tendres de leurs enfans. Elle mua son propos de le faire mourir / Et nō ayant regard au dangier futur / posposa la promesse quelle auoit faicte au Roy. Si le print entre les bras / & tout plourant disoit / Las mon doux chier enfant / que peulx tu auoir perpetre en si ieune aage / cōtre la souuerainete des dieux / quād ilz sont predestine a si mauuaise auenture / Qui pourroit iamais croire que par toy / q̄ es si beau & de regard si begnin soit vne fois *Troye* destruite / Dōt lasse moy dolente / il a falu pour ceste crainte que ie me soie obligee / par promesse et serment inhumain / de te deffaire & absconser en tenebres mortelles. Ains que a paines ayes eu loisir de veoir la lumiere de vie. Si ne voy en ce cas apparen

ce du mōde / de verite / sauue la paix des dieux / Car si tu estoies bossu contres  
faict & monstrueux / il y auroit quelque coniecture de malice en toy / Mais ain  
si mayt la deesse Juno Lucina (qui ma este propice a mon enfantement) Je ne  
viz oncques si belle creature. Et en ce disant les souspirs & les larmes / lui en  
trerompoient la parole.

**A**Lors lune des plus graues & plus ancienns matrones / Laquelle estoit  
dame dhonneur de la Royne / & lui auoit baille lenfant a tenir / va dire.  
Madame / pose oies que tu ayes prōmis au Roy / de le faire destruire /  
pour le contenter / & pour aucun fol deuinement / parauenture que les prestres  
en ont peu faire / Seroles tu pourtāt si ihumaine / si cruelle / & si desnaturee / que  
tu oubliasses la propre nature de mere / La ou tu vois / que les Durles / les Ty  
gres / les Lyonnes & les Louues ne le font point. Certes ie ne scauroie croire /  
que les dieux teussent tolu ton bon sentement iusques la / pour te faire homicide  
de ton pprie sang / Ne vois tu comme il te rit / Ne consideres tu / que cest la sub  
stance de tes entrailles / Cōmande tant que tu voudras quil soit occis & mis a  
mort / Tu ne trouueras ame de nous toutes estans icy / qui seuffre que tu soyes  
obeye en ce / Non pas si le Roy mesmes le nous commandoit expressement sur  
noz vies / Aincois le garantirōs de toutes noz puissances. Et parauenture aussi  
le fait il pour essayer ta constance & pitie maternelle. ¶ Jay veu en aucun tēps  
quō me reputoit quelque peu cognoissant / en la phisonomie des enfans nou  
ueaux nez / Mais se ie ne me mesconte / il est facile a iuger / en la face de cestui  
quil est mieulx taille de seruir vne fois la deesse Venus en matiere damours / q̄  
le dieu Mars ou fait de ses batailles / Ne de faire la guerre si auant / que ius  
ques a destruire ce beau Royaume. Mais encoires pour acquiter ta demēce  
& debonnairete en tous endroitz / ie te diray vng expedient qui se pourra faire /  
¶ Hoy mesmes (sans ton cōmandemēt de bouche) feray bailler lenfant a nour  
rir hors de la cite / sans que le Roy en sache riens / & le recommanderay aux  
dieux / Et se cest leur plaisir de lapeller en lautre monde / au moins auras tu sa  
tiffaict au commandement de ton seigneur / sans en auoir ta conscience chargee  
ne tes mains polues de sō sang / Et sil vit aussi / Ce sera a dire que par traict de  
temps / les destinees auront fait leurs cours / & que lors seurement le pourras  
faire rappeler ceans / sans doubte daucun inconuenient / a la grant ioye & sou  
las du Roy ton espoux.

**C**e conseil fut tantost approuue / par la commune sentence & ratification  
de toutes les dames assistentes / Et fut conclu entre elles quon baille  
roit lenfant a nourrir secretement / a lun des pasteurs du Roy / qui gar  
doient les troupeaux au pie des montaignes Idees. Cōme ces choses sont ap  
prouuees & auctorisees / par Dictis de Crete / en son. iij<sup>e</sup>. liure. ¶ Adōc q la da  
me dhonneur appella lune des plussealles & plus secretes femmes de chābre de  
la Royne / Et en sa presence lui ordona de prendre vne autre femme de leans /  
auec elle / enseble vng varlet / pour porter celemēt & sans bruit lenfant nouveau  
ne dedens son riche berseau / en fasson cōme se ce fust autre chose / Au principal  
des pasteurs du roy / lequel elle luy nomma & designa par certaines enseignes.  
Ce que ladite femme de chambre acompaignēe (cōme dessus est dit) fit dilige  
ment / & par bonne astuce / ¶ Or est assauoir que anciennemēt lauoir des prin  
ces consistoit plus en nourriture de bestail / que en or & en argent / Cōme il ap

Dictis.

pert des Patriarches Abraham/Loth/Jacob/Job/Moÿse/Le Roy Dauid/ & autres/ dont l'ancien testament fait mention.

**Q**uand le bõ pasteur Royal/ & sa femme desquelz les noms ne sont poit recitez par les acteurs/ virent lenfant enelope de tant riches acoustres/ mès/ ilz le receurent moictie en ioye/ moictie en doubte/ Cestassavoir/ en ioye/ pource quil estoit si beau/ Et en doubte/ pour ce quil leur sembloit venir de trop grand lieu/ & ne scauoient comment ilz sen denssent cheuir. Toutes voyes ilz sapenserent que quelq̃ gentilsfemme amoureuse/ de l'hostel de la royne le pourroit bien auoir emprunte dauantaige/ ainsi quil auient bien aucunesfois par quelque cop de meschief a lemblee. Si delibererēt de le nourrir soigneusement comme leurs propres enfans/ Ainsi que la femme de chambre le leur ordoit & recõmandoit. A laquelle chose/ ilz furent de tant plus enclins/ cõme la souueraine grace et beaute delenfant/ les y esmouuoit/ laquelle/ oultremesure leur estoit agreable/ Et de bien venir la femme du pasteur estoit nouvellement releuee dun beau filz. Si presenta incontinent la mamelle a lenfant Royal/ et deslors le prit en telle amour/ quelle delibera de faire alimenter le sien propre/ par vne autre nourrisse.

**A**ctẽps pẽdãt la royne Heccuba auoit ordõne aux autres dames & matrones q̃ la seruoient en gesine/ de tenir ceste chose secreta/ sur leurs vies Pour doubte du Roy/ & quelles eussent toute bõne bouche/ quand dauenture le Roy se viendroit enquerit delles quest deuenu lenfant/ Et elles le firent tresbien/ Car quand ce vint que Priamus le leur demanda. Elles eurent toutes incontinent larmes a commandement en grãd habundãce/ cõme celles q̃ faiguoient auoir pitie & horreur/ de lordonnãce que la Royne auoit fait de laccire. Et le bon Roy voyant leur pleur/ ne peut oncques contenir le sien/ Ains se destourna dilec/ sans en parler plusauant/ & sen ala larmoyant & courrant sa face avec grand force de sospirs/ En blasmant la malheureuse fortune du poure enfant/ aussi tost mort que ne/ cõme celui qui cuidoit ainsi auoir este fait/ Si fit par tout courir là voir/ que la Royne auoit auorty. Laquelle chose/ selle eust este vraye/ Et que ses larmes eussent este iustes alors/ Cest adire se le Roy Priamus neust point este deceu en ce quil auoit cõmande. Il eust beaucoup espargnie de celles quil respãdit depuis en sa triste viellesse/ meslees en son propre sang. Et la mere trop piteuse/ nen fust point morte de desespoir & douleur enraigee/ cõme elle fit ap̃s. Dõt pour la corroboratiõ des choses dessusdictes/ Euripides poete grec/ translate en latin (par Erasme de Rotterdam) dit en la tragedie de Iphigenia/ & en la personne dicelle/ par maniere de condoleance. Proh proh te/ ce nimbus rupes. Atq; I dei Phrigie montes. In quos olim Priamus tenerũ. Pater infan/ tem exposuit: matre. Procul amotum: vti periret/ Paridem &c.

Erasme  
de Roter  
dam.  
Euripi  
des

Chapitre vingtetvniésme.



La femme de chambre asses saige et discrete/ Laq̃lle au partir neust pas loisir de scauoir cõmẽt il plaisoit a la royne q̃ lenfant fust nõme. Auoit (de son ppze mouuemẽt & auctorite & selon lauẽture de lenfant) commande au pasteur/ quil lapellast Paris. Cest adire/

Abertin.

passant. Car parmy en grec signifie en français / le passe. Ainsi que met Abertin sur le comment de le pistre de Paris a Melaine. Et pour ce que lenfant auoit passé lauenture de la mort. Elle lui fit donner le nom de Paris / combien q̄ aucuns y assignent autre interpretation. Or fust il nourry pastoralement es bordes champestres des bergiers. Et par traict de tēps deuint grandet / tant quil pouoit aler / et comēcoit a parler. Sa nourrice il lappelloit sa mere / et le mary d'elle son pere / et leurs enfans ses freres et seurs nō sachāt auoir parens de plus grāt forte. Les enfans des autres bergiers estoient ses cousins et ses compaignōs. Plus venoit en auant / et plus croissoit en beaute singuliere. Et avec ce estoit doulx / plaisant / et debōnaire a merueilles. Pourquoi il estoit ayme parfaictement non sans plus de ceulx qui le nourrissoient / mais aussi de tous ceulx qui le veoient et cognoissoient.

**D**asse leaige denfance qui de soy mesmes est imbecille / et venu en puerite la quelle est vng peu plus ferme. Nature la quelle il auoit sortie bōne et benigne ou ventre Royal de sa mere / lui administroit agilité / et force correspondante a sa beaute. Si comēca a aler aux champz garder les bestes / avecques ses freres et compaignons. Et pour ce quil estoit sanguin ingenieur et bien cōplexionne. Tout ce quil veoit faire aux autres il laprenoit de legier uoie et en brief les surmonta / aumoins ceulx de son eaige / fust a getter la pierre / a la main et a la fonde / a tirer la boule / a luitter / ou a courir / a faillir / ou a noer / aussi a sōner / cors / chalemeaux / harpes / reberbes / et musettes pastorales. Et souuerainement a tirer de larc / au plussioing / et au pludroit / a cheuaucher et dōpter cheuaux. Et aussi il fut quelq̄ peu instruit en lecture et en escripture.

**B**rief / a tous les leux esbatemēs et doctrines ausquelz les petitz seunes bergeretz sont introduitz / et ont acoustume de faire / il y estoit ppze arduant et esueille. Et nō content de seiour / quand il pouoit auoir licence de ses parens putatifz / tousiours estoit inuētēur de quelque nouvelle empze / consonant a lestude des bergiers. En esmouuant ses freres et cōpaignons ou a aller cueillir les houx picquans en la forest / pour faire du glyu a prēdre les petitz osseletz ramaiges vestuz de diuerses couleurs de plumettes / ou a tistre filetz pour les deceuoir en chātāt / ou faire caiges pour les garder et nourrir. Aucunes fois lui et eulx grippoiet sur les haultz arbres pour desnichier les pies / les chauxuettes / les iayz et les cocqz. Ou ilz aloient tout coyement parmy les humbles buissonnetz chercher les nyz des chardonnetz et des lynottes. Ou aultrefois ilz surmōtoiet les dāgereux rochiers / aguz et mal rabotez / pour trouver les gistes et tanieres / des esquireaux faictz / des belles martres / des fouynes. Fenettes / Herryffons / et blanches herminettes / et empostoiēt leurs faons avec eulx. Et pour ce faire sans precogiter les dangiers des autres cruelles bestes sauuaiges de la montaigne. (Car tel eaige / est tousiours auēgle / et inconsiderēe) Paris sauenturoit le premier / a descendre / dedens les passondes cauernes / des haultes forests. Autrefois il montoit legierement / sur les fructueux arbres en la faison / et gettoit a ses compaignons / des rouges cerisettes / mespies / sorbes / cornilles / franches meures / chastaignes / caroubes / pignolles / noisettes et maintes autres sortes de fructz agrestes dont la region habonde. Et puis il

les menoit/baigner ou fleuve Xanthus autrement appelle Scamader. Lequel court auai la Prarie tout du long de la valee. Mais affin/ que l'histoire soit mieulx entendue. Nous declairerons icy la situation dudit fleuve & de la montaigne Ida/ & demonstrerōs a loeil/ l'assiete de la grant cite de Troye du payz circouoisin/ Leq̄l est en Asie la moindre quō dit maintenāt natalie ou Turquie.

**L**E territoire de la regiō de Troas en Phrygie/ est assis sur la mer belle/ sponte laquelle se nōme a p̄sent le bras saint George/ & separe Asie d'avec Europe/ Est en partie montueux/ & en partie planier/ cōme met Strabo en la geographie/ Les montaignes sapellent/ Idees/ tresnobles et tresrenōmees par les poetes & historiēs/ dont la pluseminete sapelle Bargar<sup>9</sup>/ & estoient anciennement dediees a Juppiter. Or lesdictes montaignes Idees de Frigie sont fort fertilles & de grāt estendue. plaisantes au Regart/ bien garnies de herbaiges & pasturaiges & toutes Reuestues de haultes forestz/ cōme tesmoigne Homere/ en maintz lieux de son Iliade. Si occupent leditz mons/ vne grant contree tout du long de la Marine dun coste. Et vont finer a la province de Mysie. Et estoient pour lors toutes habitees & peuplees de gēs villes & citez. tant au pie cōme au sommet dicelles. Lesquelles appartenoiēt pour la pluspart/ aux enfans de Priam Anchises & Anthenor. Et es lieux ou lesdictes montaignes sont plus ymbraigeuses/ de pins & de chesnes/ elles sont bien fournies de saunaigine. Et en tous endroitz dicelles sourdēt fontaines & ruisseaux en grant habundance. Comme met Strabo Recitant le vers Dhomere. *Aenimus In plenam venatu et fontibus Idam.*

Strabo.

Homere

Strabo.  
Homere

**D**uisieurs Fleuves aussi / faillēt dicelles dont il en y a deux plusrenommez/ Lun sappelle Xanthus ou Scamander / & lautre Symois/ Lesquelz sortans de diuers lieux & endroitz desdictes montaignes & loing lun de lautre/ se viennent finablement Rencontrer en la plaine de Troye/ laquelle a grant & plantureux espace entre la mer/ & les Montz Et en/ icelle plainure estoit assiz le chief de tout le Royaume/ le noble Ilion/ la grant cite de Troye/ a mil & cinq Cens pas de la mer/ comme met Pline/ ou cinquiesme liure de l'histoire naturelle En lieu amenez fertile. autāt quon scauroit souhaitter/ Et aussi en ladicte plaine furent faictes toutes les batailles merueilleuses dētre les grecz & les Troyēs/ durant le siege. Et rongist souventefois le fleuve Xanthus/ du sang des occis/ & fut vnefois si plain de corps/ q̄l en surmōta ses rīves/ & se spat dit parmy la champaigne/ cōme met Homere/ ou. xxj<sup>e</sup>. de liliade.

Pline.

Homere

**O**R apres que iceulz deux fleuves ont messe leurs vndes ensemble. Si mois pert son nom/ & Xanthus demeure vainqueur / & passe parmy la cite de Troye/ faicāt vng lac audessous dicelle/ entre la cite/ & la mer/ A cause que ledit fleuve amaine des mōtaignes grāt sablō/ & estoupe les boucsques par ou il entre en la mer. Leq̄l lac ou palu sappelle/ Malescamader/ cōme met Strabo. Et va finablement tūber en la mer Hellespōte assez pres de la ville & port de Sigeo/ ou depuis Achilles eut la sepulture. Mais celui port de Sigeo se nōme ainsi pour le silēce du petit Hercules auquel le Roy Laomedon denya

Strabo

ledit port/dont Hercules malcontent/ dissimula l'insure/ & sen reust/ sans user de menasses. Mais puis il retourna/ & sen vengea durement. ¶ Ladicte ville de Sigee estoit le port / haure & station de toutes nauires & fustes marchans de/ venans a Troye. Et illec faisoit le Roy Priam armer & esqpper ses naur de guerre/quand il entreprenoit aucune chose.

**D**Arquoy il appert/ que pour l'opportunitè du lieu / & pour l'amenite de la situation / on ne scauroit souhaitter plus beau ne meilleur que celui/ la ou Troye estoit assise/ ediffiee Royallemēt. Et pour ce se gloriffioiēt ceulx du pays / tant pour la beatitude du lieu/ cōme pour la sumptuosite des ediffices disans que les puiffans dieux Neptuneus & Appollo/ auoient de leurs propres mains cōstruit leurs pgames. Cestadire les murs de la cite de Troye. Desqz auourduy on ne voit plus riēs / synō quelque peu de vielles ruynes. Et ecoires suis le dopinion que ce nest point du remanant de la destruction faicte par les Grecz. Mais plustost des reedifications qui depuis y ont este faictes . Car Alixandre le Grant/ Roy de Macedone/ & monarque du mōde/ en faueur des vertuz de Hector/ la fit reediffier/ cōme tesmoigne Strabo en sa geographie/ Depuis elle fut de rechief destruite/ par Simbria questeur Rōmain du temps de Mytridates Roy de ponthe/ Cestassauoir enuiron .lxi. ans deuant l'incarnation nostre seigneur. cōme met Jaques de Bergame/ en son supplemēt des croniques. Et puis elle vint es mains de Scilla/ Leql repara la cite & consola les Illiens ou Troyens de beaucoup de benefices. Et depuis aussi Julius Cesar monarque des Rōmans print la cure & la sollicitude de ladicte cite / & leur dōna plusieurs grandz priuileges. Et ce fit il/ tant pour ensuire la magnificēce d'Alexandre le grand/ duquel il estoit studieux imitatenr/ comme pour ce quil estoit descendu en droicte ligne de Eneas Troyen. Mais tout cela na point eu de duree. Tesmoing Lucan qui dit. Ac tota reguntur / Pergama dumetis etiam periere ruine.

Strabo.

Jaques de bergame

Lucan

**I**Cy a assez couleur & matiere/ pour seruir a lenhozt & admonestemēt/ de noz pices Troyens / Cestadire chrestiens/ a ce que par effect/ il desirassent & sefforçassent de reconurer/ leur patrimoine hereditaire/ Dasse/ la Mineur/ quon dit maintenant Natalie ou Turquie. Et daler veoir le pays Natal/ Jadis du grand Roy Priam de Troye/ & du prince Hector/ q furent les vrayz sourions de toute noblesse. Et reuerender leurs tūbeaux. A lexemple de plusieurs puiffans princes/ lesquelz ont fait le semblable. Sicōme Ferses/ le grād Roy des Persans Leql ains ql passast son armee en Grece/ voulut cōtenter son regard du noble territoire de Troye. Monta sur les murailles ruynes/ pour speculer toute la pourprise aenuiron/ en laquelle/ tant de haultz & excellētz hōmes auoiēt autrefois exerce leurs prouesses merueilleuses. Puis apres/ sacriffia/ avec les princes & satrappes/ mille beufz a la Deesse Minerue. En lhonneur & reuerence diceulx vaillans hommes trespassez/ comme met Herodote/ ou. vi<sup>e</sup>. liure de son histoire.

Herodote.

**D**Arreillement Alixandre de Macedone/ alant en ses conquestes Dasse/ voulut veoir la sepulture d'Hector. Et lors esmeu et stimule de la gloire d'Hectorienne publiee & esclarcie/ par le poete Homere/ se scria haultement. O fortunata adolescens/ quem talis tuba decaragit. Et depuis retournant d'une grand victoire offrit plusieurs riches dons/ en yng temple de Pallas . Lequel estoit situe ou mesmes lieu/ ou fut iadis le palais de Priam. Et en oultre ledit Roy Alexādre/ remit sus la cite Dylid cōme met pape pie en la description d'asse.

Pape pie

**I**lius Cesar aussi. Apres la bataille memorable des champs pbarfals  
 licques/se tira oultre la mer Hellespote en Phrygie. Et par grad curio-  
 site/avec reuerence/ et admiration/ visita les glorieuses antiquitez / de  
 Troye. L'ome recite Lucan en son .ix.<sup>e</sup>. liure. Si dressa ledit Cesar/vng autel/  
 aupres de la tumbre Dhector/fit illecques sacrifice solenel. Et pource quil estoit  
 du sang Troyen. Promit et voua lors/de faire reedifier et repeupler la cite de  
 Troye. Par les Romains. Le quil mit depuis a effect. L'ome met Strabo ou  
 xiiij.<sup>e</sup>. liure de sa geographie.

Zucan

Strabo.

**N**ous lisons oultreplus en la description Deurophe/faicte par ledessus  
 nomme Pape Pie/Que quand L'empereur Costantin le Grand/Eust  
 prins sa deliberation de ceder Rome au pape saint Siluestre/ et trans-  
 porter le siege de L'empire Rommain/sur les marches dorient. Il choisit sur  
 tous les lieux du monde/la tresrenommee region de Troye. Et de faict en la mes-  
 mes champaigne ou les grecz/planterent leur siege/il comença les fundemets  
 d'une tresgrande cite. Mais apres ce/ que par vision nocturne/il fust admoneste  
 daler ailleurs/retourna arriere/en Grece/ et ou lieu qu'on disoit iadis Bisance  
 funda/la Jadis tressourisat ( et maintenat tresmiserable) cite de Costantinoble  
 ¶ Or retournons maintenant a la description de nostre territoire de Troye.

Papepie

**A** pie desdictes montaignes Idees a coste dextre/ et a quatre ou cinq  
 lieues de Troye/selo ce qu'on peut picturer par les dictz de Strabo/y  
 auoit vne bone ville nomme Lebzinia situee en la belle plaine/sur le fleu-  
 ue Xathus ou scamader / q separe la marche cebzinoise dauec le territoire des  
 scepsies q sont de la de la fleuue/tirât en la montaigne/comme met celui Strabo/ ou  
 xiiij.<sup>e</sup>. liure de sa geographie. Et seble vouloir/ q ladicte citez cotee de Lebzi-  
 ne fust subiecte pour lors a hector ainsie filz d Priâ. Laquelle chose est assez vraye  
 seblableveu ql dit aussi q la regio puchaine nomme Dardanie estoit du demais-  
 ne de Eneas filz Dâchises et des enfâs Dâthenoz/ainsi q p tiltre dappenaige  
 Aussi dit icelui Strabo en ce mesme passaige/ que lun des bastards de Priam  
 estoit appelle Lebziot et auoit prins sa denomination de ladicte cite de Lebzi-  
 ne ou de la marche circolacente. ¶ Par lesqelles choses on peut ymaginer q para-  
 uenture la mere du Lebzi estoit de Lebzi/ et aussi q le Roy Priâ/ lui auoit  
 assigne aucun estat et tretienemēt au lieu de Lebzi/ ou vouloit cōsentemēt  
 Dhector q en auoit le tiltre/ et lussuffruct. Car Dhector ayuoit fort les Lebzi-  
 pour sa vaillâce. Tellemēt q icelui Lebziot le seruoit cōmunement d'aurigateur.  
 Cestadire de cōduire ses cheuault et sō chariot/ quand il aloit en bataille/comme  
 met Homere/ou. viij. de liliade. ¶ Or cōbatoiēt ilz en ce tēps la sur chariotz cō-  
 me sera dit plusaplemēt cy apres. Parainsi il fault sçlure/q Dhector/ et sō frere  
 bastard Lebziot/soubz lui auoiēt totale peminēce en la cite et marche cebzinoise  
 Et a ce nous arresterōs no car il seruira cy apres. ¶ Ainsi en icelle ptree pour  
 ce q ille ē grasse et herbue et biē fertile sur le riuage de deca le fleuue se tenoiēt la  
 pluspt du tēps les pasteurg gardâs les troupeaux du Roy. Et quād leur pastu-  
 rage estoit failly en la valee/ilz montoiet en la montaigne

Strabo.

Homere

**O** pour reuenir a l'efât Paris et a ses cōpaignōs. come dit est ilz se bai-  
 groiēt souuent effois ou fleuue xath<sup>o</sup> dit scamader et le trauesoiēt a no/ou  
 ilz se plōgoiēt dedēs naigās être deux euaes et peschoiēt au lōg des ri-  
 uaiges les escreuicettes fourches et retrogradâtes. Puis apres Paris se met-  
 toit a luitier tout nu/avecq les plusfors sur l'erbe vert/ ou a tenir le pas qu'on ap-  
 pelle le crocq madame/ou faisoit partie aux barres/au bricoteau/ et a la paulme  
 Aucunesfois cueilloit des canes lōgues et des grâs roseaux/ puis pme capitai

ne diuſſoit ſes gens par bendes / & les faiſoit marcher les yngz vers les autres a grandz cris & huez / a maniere d'une louſte ou tournoy / Autreffoiz lui & eulx ſeſſaioiēt a faire ſoubzeſſault & pluſieurs tours de ſouppleſſe / Ou ilz ſailloient hayes & foſſez / & courroient qui mieulx mieulx / du long de la pree. ¶ Alors les belles Nymphes & les Fees du pais Lebrinois deſcendoiēt de leurs mōtaignes / vuidoient hors de leurs ſteues & fontaines / Abandonnoiēt leurs foſtezz & boſcaiges / & leurs diuers repaires pour venir veoir la grand beaute de Paris. Si le monſtroient lune a l'autre / par admiration / Car il eſtoit blanc cōme le noyan de la noix / & auoit les cheueulx dozez / crespes & recercelans / Les membres plains / bien faictz & bien tournez / ſelon ſon aage / et neſtoit riens ſi beau / en ce monde. Et pource conſpiroient elles. aucuneſſois / ſelles euſſent oſe ou ſelles leuſſent trouue ſeul / de le rauir & emmener avec elles. Cōme les nymphes du pays prouchain de Dyſie / auoiēt autreſſois rauy / le bel enfant Hyllas mignon de Hercules / alant a la fontaine / Et la fee nōmee Salmacis. Laquelle iadis auoit par force ioinct avecques lui / le iuenceau Hermofroditus / qui ſe baiſnoit en la fontaine. ¶ Paris & ſes compaignons voyoient. bien les dictes gratieufes nymphes & fees / parmi les ſault / les arbres & les buiſſons nets. Mais ilz nen oſoient faire ſemblant ne les araiſonner aucunemēt / Pour ce quilz eſtoient ſurprins de iuvenile honte / & pource auſſi quil leur ſembloit / q̄ ceſtoient demy deeſſes.

**E**n tous les eſbatz deſſuditz / L'enfant Paris demouroit le pluſſouuent maĩſtre & vainqueur & emportoit le pris par deſſus ſes compaignons : Lesquelz neantmoins nen prenoient aucune hayne deſpit ou enuie / cōtre lui. Car il auoit ceſte grace & douceur / que quelque choſe / quil fiſt mieulx q̄ les autres / ſi nen prenoit il aucune fierte / Inſolence / arrogāce / ne maĩſtriſe ſur eulx / Ains les excuſoit quand il leur meſcheoit de faillir ou eſtre vaincu / & ſouuent leur en donnoit le los / le pris & lhonneur / Et par ce moyen / il gaignoit ſi fort leur amour / quilz ne labandonnoient iamais / Et apelloiēt leur Roy / & leur capitaine / Si le tenoient pour leur demy dieu / Ne ilz nauoiēt ne bien ne loye / ſe ilz neſtoient en ſa compaignie. Et quand dauenture il ſourdoit quelque petit debat / ou queſtion entre eulx / Ilz len faiſoient communement iuge et arbitre / Et il auoit ſi grand ſagacite / dy mettre touſiours bon appoinctement / que lune ne l'autre partie / ne trouuoit iamais occaſion de ſe meſcontenter / Par ce moyē il print le nom et bruit de bien iuger & iuſttement de toutes choſes / Et pour ce ſelon aucū ſ fut il appelle Paris / ceſt adire mettāt parite & accord entre les parties / combien que le croy mieulx que ſon nom prend & recoit pluſtoſt ethimologie grecque / comme deſſus eſt dit.

**L**es autres bergiers du Roy / peres & parens des cōpaignōs de Paris / voyans la beaute dicelui ſes meurs / & ſes inclinations / ſi bien conditionees / ne ceſſoient de le louer / & diſoient ſouuekt par ieu / au paſteur qui le nourriſſoit / que vrayement Paris neſtoit point ſien / et que ſa femme lauoit emprunte ailleurs / Car il ne reſembloit en riēs les autres. Et le bonhōme ſen pnoit a rire / & ſa fēme auſſi bien loyeuſe / douyr ſes louēges / Car elle laymoit mieulx q̄ ſes ſiens ppres. ¶ En ce poit Paris paſſa ſon enfance / ſans ce



que la Royne Decuba sa mere le vist oncqs. Mais bien scauoit elle tousiours par gens interposites de son estre & de son portement/ Sans toutesuoyes en oser faire aucun semblant du monde. Car elle craignoit trop doffenser le Roy son seigneur. Neantmoins elle proposa bien a par elle/ de trouver quelque fois maniere quand il seroit grād de le faire reuenir a lostel. Et ce a son grād dōmaisge/ & destruction finale/ cōme plus aplain sera deduit cy apres.

Chapitre vingtdeuxiesme.



Le temps coule si legieremēt q̄ on ne se dōna garde/ que le noble enfant Paris cōmenca a aprochier leaige d'adolescence. Cest assauoir. xliij. ou. xv. ans. Auquel temps dame Venus Joincte avecques nature/ cōmence a faire sentir/ les ardans estincelles. Mais pource quil passoit son temps en tous bons exercices et euures laborieuses il ne lui challoit destre amoureux cōbien quil y vit assez de ses cōpaignōs occupez & que maintes Bergerettes ses voisines fussent attaintes de son amour/ & lui fissent beaucoup de familiarite/ & de beaux semblans. En le requerant & semōnant souuēt estois de chāter avecelles / dāser au viroly ou iouer de la harpe/ ou faire quelq̄ autre esbatemēt. Mais Paris en passoit de legier. Et neantmoins en toute graciensete leur vouloit com plaire. Or deuenoit il fort & robuste a merueilles/ de bonne taille/ ample corpulence/ & large croisure/ & prenoit tousiours accroissement/ autant en puissance & vigheur cōme en beaute corporelle. Si se seruiuoit a toutes bones choses sans estre nullement oisieux. Cest assauoir a charpēter logettes ou maisonnettes qu'on appelle Bordes portables qui sont de fust assises sur quatre roes pour les mener la ou on veult. Et sont les habitacles des bergiers aux champs/ des puis printemps/ iusques en la fin d'automne. Autre fois il semployoit a faire clayes de verges & gaules/ entrelassees ensemble par industrie/ pour clore les parcs des ouailles. Ou a tistre paniers dosiere & fiscelles de iong/ pour former les molz frōmaiges. Et autre semblable choses / desquelles il faisoit present a sa mere putative.

Je diray icy par maniere d'incident/ quil me semble en ce cas/ auoir grāt matiere de rire. Considerant les faictz ridicules de fortune la diuerse/ Laquelle pour demōstrer combiē grāde est sa puissance trop licentiee se ioue orendroit a faire occuper le filz du plus grāt Roy Dasie en telz poures ne goces pastozaulx. Et le tiēt ecoires couuert en pourete (nō ignoble toutesuoyes mais assez liberalle) pour le manifester cy apres quand son plaisir sera/ Assin q̄l soit instrumēt de la destruction du regne paternel. O cruelle mocqueresse du gēdre humain. O faulse detestable belue. Cest exēple souffit assez/ pour auoir cognoissance pleniere de ta mobilite redoubtable/ & malicieuse cautelle.

Ainsi passoit son tēps le iouuēceau Paris ignorāt les haultes fortunes aduenir. Et aprenoit l'art & mestier de bergerie/ soubz le bon pasteur son pere putatif. Lequel ayant les cheueux tous blācz & la barbe messee de venerable viellesse. Aucunes fois les iours de feste se reposoit en l'ombre d'un tilleul ou d'un ormel biē large & biē fueillu/ avec les autres bōs hōmes ses voisina

Et faisoit assoier deuant lui / et alentour ses enfans / ses nepueux et le beau Paris. Et cōme le bon p̄cepteur en vne escolle enseigne ses disciples Il leur lisoit debonnairement vne leçon de sa science Rurale / et ilz lescoutoït soigneusement Si disoit en ceste maniere:

**M**es chiers enfans / ma douce nourriture. Puis que ainsi est que la p̄uidence et bonte du dieu pan / et de la grād deesse Pales / Nous ont appelle en ceste vocation pastoralle / tant noble et tant hōnourée Cest bien raison que non seulement nous mettons paine a l'exercer deuement. Mais aussi que nous labourōs a ce que noz posterieurs / la maintiennēt en sa dignite / Jay bien ose dire dignite tout a essient. Et encoires / quād iauroie dit maieste nul ne men scauroit reprēdre. Car ie soubstiens q̄ ce labour cy n'est pas seulement Royal mais plustost vne occupation desicque. Et quil soit vray / vous deuez scauoir q̄ iadis le dieu Apollo mesmes / garda les bestes du Roy Admetus de Thessalle par l'espace de .ix. ans. Et Anchises q̄ est aujourduy l'un des plus puissans p̄inces de ce Royaume exerca long tēps ce tresnoble mestier sur le fleue Symoïs qui n'est pas loing d'icy. Et si porta tellemēt que la deesse Venus / daigna bien sacoincter de lui / tant quil engēdra en elle / le fort Eneas gēdre du Roy Priā. Et encoires du tēps present. Cest la maniere de plusieurs nations p̄chaines et loingtaines quelles eslisent leurs Royz et leurs gouverneurs de telz gēs q̄ vous estes. Pour ce quil leur semble q̄l n'est point de plus liberalle entremise / de plus iuste acquēst / ne de plus parfaite generosite / que de pastourerie.

**V**ous dōcques q̄ estes tous pasteurs Royaux. Et dignes destre Royz a vng besoing. Perseuererez en vostre affectiō couraigeuse a ceste doctri ne. Et quād haultesse de cuer ne vo<sup>y</sup> esmouroit / a tout le moins vo<sup>y</sup> doit tirer le prouffit q̄ en viēt. Et fait a p̄siderer q̄ la reuenue lutilite est si grād et si fertile / q̄l nen est point de semblable. Car affin q̄ ie me taie de plusieurs autres menus prouffitz. Tout p̄mier la culture des dieux vo<sup>y</sup> en est plus facile moins coustengeuse et a eulx plus agreable. Car des meilleurs et plus beaux agneletz / que vous prenez en voz mesmes tropeaux sans les emprunter d'ail leurs vous en faictes sacrifice agreable et offrāde legitime aux dieux superieurs et inferieurs. Et de voz ouailles / Moutons et Brebis prenez vnefois lan la laine et la tousure / dont on fait la fine drapperie / Laquelle par noble artifice recoit taincture de maintes riches et diuerses couleurs. Sicomme des carlatte de migraine / de pourpre et de cramoisly. Et se peut tistre et figurer variablement / avecques le fin or trait / dont puis apres voz Royz voz princes et princesses / et voz souverains prestres se vestēt se decorēt / mieulx q̄ de soye q̄ n'est q̄ siente de vermine. Et les sumptueuses Tapisseries q̄ sōt faictes de la laine de voz bestes aournent les murs des tēples diuins et les parois des palais Royaux. **Q**ul treplus des peaux de voz ouailles a tout leurs toisons espees et dries / vous ne vous pouez bonnemēt passer. Car elles vous arment cōtre la froidure yuernalle. Et aucunesfois en faictes voz liz et voz couuertoirs pour euiter la malice / et la durte de la terre. **D**e la chair et des ētraillies / nostre syre le Roy et la Royne avec noz seigneurs leurs nobles enfans et generallement tous les citoyens de Troye / en prennent vigozeuse substance / et alimētation necessaire. Et nous

mesmes en sommes refectionnez. Et consequitiuement toutes autres choses partans de voz bestes a laine sont plaines de bien/de prouffitz de remede/de puis la moindre iusques a la plus grande.

**Q** sont les prouffitz de voz bestes lanigeres /lesqelles Iuppiter le souuerain des dieux a tant voulu honnozer. quen son temple daphnicque Il se fait adozer en forme dun mouton cornu Et la noble cōqueste de Jason en colchos /prent son fondement dun mouton a la toison dor. qui Resplend maintenāt ou ciel faisant lun des .xij. signes du Zodiacq. Pareillemēt tous autres foucqz & tropeaux /de voz autres bestes Bouuines et Cheualines sont de grand vtilitez reuenu /Et bien agreables aux dieux immortels. Excepte les boucz puans & les chieures gayerz & lasciuues /qui sont hayes du dieu Bacchus & la deesse Minerue pour ce quelles broutentz gastent de leurs dens oultraigeux les Vignes & les Oliuers.

**O** R doncques mes chiers & biē aimez enfans. Se nostre estat de bergerie. Ainsi comme se ditz /est totalement ifonde sur hōneur & sur prouffit (dōt lun ne peut estre sans lautre) hōnorez le / & il vos prouffitera. Et ymaginez que vostre maniere de viure / n'est autre chose fors le vray exēplaire dun Royaume / & vne espee de regime politicq dune chose publique. ¶ Les mesmes mon filz Paris / quand ie te voy aler aux champs ou milieu de tes freres & compaignons le plus hault & le plus emment de tous. Tu me sembles representer & me souuēt lors de la noble persone du prince Hector enuiron de ses freres & de sa baronnie / quand ilz marchent ensemble armez aux behours & tournoyemēs. Car les fers de voz lances qui sont voz houlettes cleres & bien aguisees aux grosses hantes de Desplier tresuisent au soleil tant que mes yeux en esblouyissent. ¶ Vos blancs rochetz de Cotonine / ou de belle toille / ressembtent Lirasses polies. ¶ On ot de loing le cliquetiz de voz harnois / ce sont voz boitelettes / voz couteletz / voz ciseaux / voz estuytz d'alesnes & desguilles / & aussi voz fouetz & corgies / & voz riches panetieres bien garnies qui pendent a voz belles saintures. ¶ On se resueille au son de voz cleres tropettes / ce sont voz flutes voz doulcaines / & voz ioyeuses musettes. ¶ On prise voz guides & heraultz / ce sont voz moutons sonnailliers / lesquelz en lieu de cottes d'armes ne portent sy non leurs toisons hōussues & vne clochette de bonne resonnance. ¶ On estime aussi voz gardes / voz descouureurs / & auatcoureurs / ce sont voz chiens loyaux & bien abayans / armez de gros coliers crāponnez de pointes de fer / sur les platines / fermās a belles charnieres. ¶ Et puis on regarde par admiration le nombre innumerable / de vostre grosse armee / ce sont voz ouailles / voz moutons / voz brebis / voz aigneaux / & voz chieures / voz veaux / voz beufz / & voz toreaux / qui sont diuisez par esquadres / bendes & compaignies / cest adire par foucqz & par tropeaux. ¶ Dont lune partie / fait lauanguard / lautre la rieregarde / & lautre la bataille. Et vous cōme bons capitaines & conducteurs de guerre / auez loiel veillant par dessus tout. Afin que les ennemiz n'estassauoir les loups / les leusernes / les leopars / les lyons / & les ours de la montaigne / et aussi les fueillars & larrons nocturnes / nientament voz esles et vous facent dommaige.

**A**insi triumphe paisiblement vostre noble exercite & vous en acquerrez louz  
 ge & gloire. Mais come les princes & bons gensdarmes se gardent d'en-  
 trer en bataille/Ains quil ayent eu response des oracles des dieux/ou  
 des pphetes/astrologues & vaticinateurs. Aussi ne vous devez vous aucturer  
 de vüider hors de voz repaires & herbergeries ny aussi sejourner en icelles. Se  
 vous nestes premierement certioyez de la tempeste ou serenite future/par cons-  
 sultatio faicte avec voz propres deuins & augures familiers. Entre lesquels les  
 Estourneaux le Heron & Laronde diuersement volans/ou desfiochäs de leur  
 liege & pasture/ vous sont bien ppices. Si les devez songneusemēt entendre  
 & considerer. Et aussi le cislement du Quas quon dit Dylan ou Escoufle/le  
 tonnement du Butoz/le fargon du Pyuert/le caquet de la Pie/le cry de la  
 Corneille/ & le maintien de la Verdierre. Mais encoires nauyez vous point de  
 plusvray prenostiqueur/que vostre monton debonnaire/ nōme sonnaillier/ou  
 clocheman/lequel vous devez assoter par mignotise/ & souuēt lui offrir du pain  
 Car au moyē de sa bōne nature il vous दौरa touiours certaines enseigues du  
 beau temps ou de la pluye/aduenir.

**E**ncoires devez vous tant scaoir de pphilosophie naturelle/ que vous  
 ayez notice de la qualite de tous les ventz/procedäs des quatre par-  
 ties du monde/ Cestassauoir Orientalle/ Occidentalle/ Meridionale  
 & Septentrionale. Dont les vngz sont enclins a causer niebles pluuialles et  
 coruscations tempestueuses. Et les autres a clarifier la region Aerine. Les au-  
 cuns tendent a chaleur les autres a froideur & les autres a attemprance. La qñlle  
 differente cognoissance Vous est souverainement necessaire en toutes les sai-  
 sons de lan. ¶ Ainsi sermōnoit au ieune Paris & a ses autres enfäs le bonvieil  
 lart plain daffection beniuolle en les encourageant a ce noble labeur & oultre ce  
 leur enseignoit les signes & les remedes/ de diuerses maladies qui molestent et  
 malmainēt les bestes de toutes especes. Et principalement leur monstroit cō-  
 ment ilz deuoiēt fouyr le pasturaige des mauuaises & venimeuses herbes ame-  
 res et dangereuses.

**E**n oultre le bō pasteur Royal tres expert en tout art dagriculture & de  
 labourage Infirmoit ses enfans de la conduire & nourrissemēt de tou-  
 tes autres bestes bouuines/cheualines/asinines/pourcelines & came-  
 lines. esquelz cōsiste la grand Richesse de lestat pastoräl. Et mesmemēt leur de-  
 uisoit plaisäment de la nature & proprietēz des mouschettes/industrielles/ Et  
 de la maniere de les preseruer de tous inconueniens dedens leurs Ruscbes &  
 catoires Esquelles de la substance des flourettes Champestres. elles amassent  
 vng grand tresor de miel et de cire. ¶ Du affin quilz ne ignorassent riens de  
 ce que bons bergiers /et agricoles doiuent scaoir / Il leur monstroit a culti-  
 uer iardinaiges/ & y pläter/enter/ & greffer diuerses especes darbres tant frui-  
 ctueux/come voluptueux/cest adire dont on recueille aucun pufit/ou delectatio.  
 ¶ Et parinsi a tout plure/ il designoit que le vray pasteur Royal en toute pfe-  
 ction ne doit auoir seulement la figure & representation dun Roy a cause quil res-  
 git les tropeaux/ou dun prince pour ce quil est le premier/ou dun capitaine en-  
 tant quil est le chief de ses ouailles. Mais aussi doit estre philosophe/cest adire  
 amateur de sapiēce. Et medecin. Car cest son office de curer les vices de ses  
 bestes & les entretenir en sätē. Et pere de famille car sa charge est de pourueoir

a ce que riens ne leur faille / Et laboureur pour ce q̄l ne doit iamais estre oisier  
 Et hoztolan / Car il doit discerner le bon plâtaige arriere du mauvais / Attē  
 du quil est disciple de Minerue la prudente deesse / qui planta premierement  
 la fructueuse olive.

¶ Chapitre vingtetroisiesme.



**L**es iours de feste / et de repos que le noble enfant Paris ne vac  
 quoit aux actes dagriculture et de pastourerie dessus mentionnees  
 Il aloit en la montaigne cueillir les bons isz / pour faire des arcs  
 a lui et a ses cōpaignōs / et du fresne pour faire dardz et flesches et  
 des plumes des cignes et des oyes sauuaiges q̄l tuoit sur le fleu  
 ue Scamāder / il en faisoit les empenōs. Et auoit lindustrie de les scauoir tour  
 ner / polir / coler et neruer / mieulx q̄ nul autre / Et quād il auenoit dauēture / q̄ q̄lq̄  
 beste affamee viuant de proye / descendoit de la mōtaigne / pour faire son effort  
 dassaillir autour des parcz aucunes bestes de la bergerie / Cestoit tousiours le  
 premier qui les reboutoit et persecutoit / a force de dardz et de flesches. ¶ Si  
 lui print couraige de lessayer a plus grandz choses. Cestassanoir / aler chercher  
 icelles criminelles bestes / en leurs repaires mesmes / Laquelle chose nestoit pas  
 de petite difficulte. Si en prenoit il ainsi grād enuie pour ce quil lauoit veu fai  
 re aux autres plus aagez de lui.

**A**dmonnestāt doncques les freres et cōpaignōs de s'employer a ce des  
 duit / Par instinct de noble nature / Il estoit tousiours le p̄mier et le plus  
 prest a leur monstrer le chemin / Et entreprenoit a chasser / Non seules  
 ment les bieurs aquaticques / les cōnīlz terrestres / les lieures crainctifz / les  
 dains legiers / les chamois bien saillans / les cheureulz habiles / les cerfz cor  
 nuz / les porcz espiēz armes de nature / les renardz fins et rusez. Mais aussi les  
 charz sauuaiges / dangereux de longle / les leopardz tresapres / les bouques  
 stains impetueux / les rengiers bien cheuillez / les sengliers rudes et fort dētez /  
 Les pantheres diuerfes / les tygres redoubtables / les loupz familleux / Les  
 terribles loupz ceruliers / les fiers lyons / et les cruelz ours. Ses cōpaignons  
 auoient la charge des limiers / des leuriers / des brachetz / des alans / des chi  
 ens courans / et des massins / Et aussi des toilles / des hayes / des hūees et des  
 fumees / et autres offices de chasse / Et il auoit le cor pendu en escharpe / pour  
 sonner les motz qui seroient necessaires. Larc turquois en main / et le carquois  
 au coste / pour tirer aux bestes quon ne pouffroit auoir a course de chiens / ou de  
 gens / Aucunesfois lespieu trenchant sur lespaule / et les dardz affilez en la dex  
 tre / pour aconsuure / retenir et enfermer / toutes bestes rousses / et noires / legie  
 res et orgueilleuses. Et tellement exploittoit quil ne lui venoit beste au deuāt / q̄l  
 que horrible ou merueilleuse quelle fust / quil natendist hardiemēt sans frayeur /  
 ou quil ne rataignist du pie / ou du dard. Et quil ne deffist en la fin / par quelque  
 maniere principalement du traic / Car de tous les hōmes qui furēt iamais aps  
 le preux Hercules / Paris troyen est renōme / pour le meilleur archier le plus  
 fort et le plus iuste. Lesmoing Ouide q̄ dit en la p̄sonne dudit Paris. *Fictur in  
 iussu nostra sagitta loco.* Combien que Homere vneille attribuer semblable gloire

Duide.  
 Homere

Diuide.

a Theucer/frere bastard de Aiar Thelamonius/disant que pour ceste cause/  
 Appollo lui donna larc & la trouffe/par maniere d'ercellece. Mais brief Pa-  
 ris estoit vng grand veueur. Le q̄ demontre assez De none/en lepistre a Pa-  
 ris/disant. Rheria sepe comes maculis distincta tetendi. Sepe cinctos egi/per iuga summa  
 canes. Et ne laissoit nulle fois la chasse/qu'il n'emportast bonnes enseignes de la  
 prinse. Sicôme la despouille dun lyon ou dun tygre/Les grandz pattes dun  
 ours/la hure dun senglier/ou le bois & ramure dun cerf/Dont il honnoiroit la  
 deesse Dyane/dame & patronne des veneurs/& les pendoit a vng grãd chefie/  
 dedie & consacre a ladicte deesse/selon la superstition dadonques. Et ses cõ-  
 paignons apportoiet la reste de la venaison. Laquelle Paris mespartoit tous-  
 iours iustement sans faire tort a personne/& estoit contêt den auoir la moindre  
 portion/pour son pere & ses freres putatifs.

Antoine  
 Golsc.

**A** Elles vertuz du noble iuenceau Paris/faisoient cognoistre & voler sa  
 renõmee loing & pres. Mais encoires suruint il vne auẽture qui en dõ-  
 na plusaperte declaratiõ/car les ennemis des Lebriniens au moyẽ dun  
 pillaiige par eult perpetre/donnerent a cognoistre/quelle & quante/la force et  
 valeur de Paris se mõstroit quand elle estoit irritee/Anthoine Golsc interpre-  
 teur de lepistre de Paris a Melaine/dit que ce furent les Ciliciens/Mais il  
 ne me semble point vraysemblable/veu quilz sont trop loingtains du Royau-  
 me de Frigie/Aincois marreste plustost a ce que dit Strabo en sa geographie  
 Lequel cõme ia dit est dessus/ou nous auons parle de la situation de Troye/  
 met que lautre riuẽ du fleuue Scamãder en montant la montaigne/estoit la re-  
 gion nommee Dardanie. Et la habitoient vne maniere de gens appelez Scep-  
 siens/pour la pluspart pasteurs & agrestes/Lesquelz auoient incessammen-  
 guerre & dissension avec ceulx de la marche Lebrinoise/qui demouroient deca  
 le fleuue comme dessus est dit. Scepssis (comme met icelui Strabo ou. xij.  
 liure de sa geographie) estoit vne cite situee en la montaigne Ida/ Et tant icel-  
 le cõme le territoire de la entour/qui sapelloit Dardanie (de par Dardanus ans  
 cestre de Priam) estoit du patrimoine deneas filz dãchises/& des enfans dã-  
 thenor/ Et cõfrouitoit a ladite marche de Lebrine/le fleuue Scamãder/estant  
 entre deux/& limitãt lesditz deux territoires/Pline ou. v. liure de lhystoire/na-  
 turelle/met ladite region de Scepssis/des depẽdẽces de la prouince de Mys-  
 sie. Et dictis de Crete/ou. ij. liure delhystoire Troyenne/dit que ladicte cite  
 de Scepssis/fut pillẽe & demollie/par Aiar Thelamonius.

Strabo.

Pline.  
 Dictis de  
 Crete.

**O** R combien q̄ lesditz Scepssiens & Lebriniens fussent a deux seigneurs  
 qui estoient parens/amyz & aliez/Cestassauoir Hector & Eneas. Ne-  
 antmoins ilz selemouuoiet souuẽt en tumulte/pour faire guerre les vngz  
 aux autres/Ainsi que cõmunement on voit les gens/que plus ilz sont voisins/  
 & plus ont occasion de noise & de discorde/Leur rebat cõme te cõiecture proces-  
 doit/a cause de leurs limites & pasturaiges. Car quãd les vngz se trouuoiet pl<sup>s</sup>  
 fors. Ilz passioient le fleuue Fanthus/autremẽt dit Scamãder/& aloiet mẽger  
 la pasture des autres. Et peut estre q̄ les bergers & paylãns de la marche Le-  
 brinoise/se tenans fors de leur seigneur Hecgor/Unz aussi avec les pasteurs  
 du Roy/Le plussouuent cõme les plusfors fouloient les autres. Et auoiet des-  
 ja par plusieurs fois passe leurs metes & cõfins/Cestassauoir/le fleuue Sca-  
 mãder/& nourri leur bestail aux despẽs des autres. Dõt les Scepssiens nauoiet

54/16  
 pr 66

ose dire mot/pour ce qu'ilz sevoient les plussibles / & plusmal emparentez/  
 Parquoy ilz dissimulerent leur iniure aucun tēps/ Mais finablement ennuyez  
 de ce quil duroit trop/ & que desia y auoit grand piece/ q̄ les pasteurs Royault  
 & les Leziniens auoient passé la riuiere/ en vsurpant & fourrageant leur terri-  
 toire/ Ilz prindrent cueur en pance/ & le fraîn aux dens/ & conspirerēt vng grād  
 nombre ensemble/ de sen venger par quelque aguet & moyen subtil.

**P**our laquelle chose mettre a effect. Ilz espioiēt de iour en iour & d'heu-  
 re en heure/ leur auantaige & oportunitē/ Si s'armerēt vng soir/ & semba-  
 sonnerent au mienlz qu'ilz peurent & s'auenturerent de venir tout cōye-  
 ment/ iusques aux parcz des Leziniens/ lesquels ilz trouuerent dormās pour  
 la plus part. Si les resueillerent bien lourdemēt/ & donnerent sur eulz de tous  
 tes pars/ & aussi sur les pasteurs du Roy. Lesquels combien qu'ilz fussent en  
 grand multitude/ tous aagēz & robustes/ Neātmoins pource qu'ilz furent sur-  
 prins en desordre/ ilz neurent loisir de se mettre en resistance/ Parquoy il en y  
 eut ie ne scay quantz blessez/ de ceulz qui se cuiderent reuenger. Mais la plus  
 part le gaigna a fouyr. Dont les Scepsiens foyeux & esbaultz/ pillerēt le meil-  
 leur du meuble pastoral/ qu'ilz trouuerēt es maisonnettes des bergiers. Rōpi-  
 rent & gasterent les parcz/ & cueillirent tout le bestail peste & mesle/ aussi biē ce-  
 lui des pasteurs du Roy/ cōme de ceulz de Lezime/ Estassauoir/ buffles/ to-  
 reaux/ moutōs/ pourceaux/ bzebis aigneaux/ beufz/ vaches/ veaux/ asnes/ ca-  
 meaux/ iumens/ cheuaulz/ & boucqs/ & chieures/ & cheureaux. Et a tout ceste  
 proye grande & opulente/ reprindrent leur chemin asseurement/ vers les mō-  
 taignes de Scepsis/ Se confians ou benefice de la nuyt maleficiense.

**C**este nuyt mesmes dauēture/ L'enfant Paris & ses freres & cōpaignōs  
 reuenuz tard de la chasse/ estoient demourez aux bordes champestres/  
 deca la riuiere auecs les meres/ & leurs seurs q̄ ceste nuyt esbeuroiēt  
 le lait de la sepmaine/ et en auoient oste la creime/ pour mettre le demourant en  
 presure/ a faire des frommaiges de forme. ¶ Apres la mynuit/ qu'ilz se furent  
 couchez/ le bruit fut grand des assuyans/ Et le cry miserable des naurez/ & de  
 ceulz qui auoient perdu tout leur vaillant/ lesquels se retirōtent dolentemēt vers  
 leurs femmes/ leurs enfans/ & leurs amy3/ pour leur compter lamentablement  
 la somme de leur perte/ & de leur desconfiture/ Adonc paris tout effraye de si  
 piteuses & si espouentables v'lulations nō acoustumees se leua hastiuement/ et  
 aussi firent ses freres & cōpaignōs pour scauoir que c'estoit. Si trouua Paris  
 son pere/ & les autres les leurs/ tous moillez dauoir rapassē la riuiere/ tous es-  
 perduz/ tous hors dalaine/ & demy desesperez/ Lesquels compterent a leurs  
 femmes (en grandz plouremens & desolation mutuelle/ et en tirant aigrement  
 leurs barbes & leurs cheueulz) Tout le comble de leur meschief irreparable/  
 en tenant & blasmant amerement la folle ieunesse indiscrete/ de leurs enfans/  
 lesquels nestoient reuenuz couchē aux parcz/ pour les defendre.

**A** Les paternelles reproches/ & castigations verbales/ Le franc Pa-  
 ris/ sans plus d'attente tout entrepris/ et tout esmeu d'une ire louable/  
 et d'une gentile commotion/ Estassauoir de noble honte/ meslee de ius-  
 te douleur/ ensemble/ Sen courut soudain prendre son arc/ ses flesches/ les  
 dars/ & ses armeures/ fit haultemēt bōdir sō cor/ ralia en peu d'heure ses freres  
 & cōpaignōs & qlq̄ peu d'autres q̄ le voulurēt suivre/ mesmes de ceulz q̄ auoiēt

este a la premiere bescouffe / et desiroient de se venger. Si commanda general-  
ment a tous de prendre telz harnois quilz trouueroient de prime face. Sicōme  
vieux iacques / enflez de coton / haubers de double maille / et iasserans rouillez  
Pauois et targes de cuir et de bois vermolu / Salades / baueres / et capelines  
d'arain tout auerd / avecques rasteaux esdentes / fourches ferrees / guilarmes /  
badelaires / alemelles ployees / iauelorz / passuz / fondes / hoiettes / cannes brui-  
lees au bout / et autres bastons inuasibles / vng chascun qui mieulx mieulx.

**E**st doncques ainsi armez et bien entalentez / et apres les auoir en hor-  
tez de bien faire / a peu de parolles. Paris se mit deuant et passa le fleu-  
ue Scamader moictie de fault moictie de no. Si firent les autres chas-  
cun en son endroit. Mais leur capitaine plus habile que dain / et plus eschauf-  
fe que tigre / quand il a perdu ses faons / suiuit tant les Sceptiens / les aduerfai-  
res capitaulx a la trasse / quen peu d'heure il les eut rataintz / et trouua que desia  
ilz estoient assez pres de se sauuer dedans les bois / et les forestz espesses /  
Et lors en inuocquant laide de la deesse Dyane / Cestassauoir la lune / qui pour  
lozs luisoit belle et clere / Il se hastia pour leur coper le chemin / Et se print a les  
escrier a mort / En les appellant / par grand aigreur et indignatio / traistres fueila-  
lars et larrons nocturnes. Et comença promptemēt a descocher sur eulx de son  
fort arc bende / fleches mortiferes / en grand habundace / Dont il assena plu-  
sieurs qui tumberent a terre vomissans leurs ames / senglantes / fretillans des  
piedz et mordās l'herbe desia taincte et soillee de leur sang / avec plente de hault  
sospirs. ¶ Quand sa trouffe fut vuidée / il print ses dardz / et dune terrible im-  
petuosite iuuenile / se fourra parmy eulx / ainsi cōme vn q lyo furieux en vne flot-  
te de brebis. Et a laborder fit tant darmes en la presse / mit a mort et naura tāt  
de ces grosses gens rustiques et barbares a grandz copz de dards esmoluz et  
puis de sa symeterre bien aceree / et a laide dune bonne targuette q le couuroit  
q cestoit pitie et horreur / douyr la meslee tumultueuse / du brayement des mou-  
rans / du gemissement des blessez / et de la huce des assaillans / Car desia les  
cours et le renfort de ses freres et cōpaignōs / et autres Lebiniens estoit arri-  
ue / faisant merueilleux exploit / Tellement que la tourbe des ennemis troublee  
et mise en desaroy. Comença a perdre terre / et reculer / Et les gentils adolefcēs  
voyans la hardiesse de leur chief / qui de plus en plus se redoubloit / mesprisoiēt  
tous peritz pour le suiure. Si firent tant que nonobstant la rude resistance / des  
durs payfans montaignars qui se deffendoient rebellemēt de grosses massues  
et macques enquanteeles a broches de fer / perches / leuiers / hoyaux / louchetz  
sarpes coignes / fault / faucilles / et mailletz de plomb. Auant laube du iour le-  
uee / le camp leur demoura franc et quitte. Dont oultre leur bestail recouure / ilz  
se chargerent de la despoille des Sceptiens mors / et desconfiz en grand  
nombre.

**A**insi fut la retraicte sonnee / Et le tresvaoureux Paris / atout son ar-  
mee pastorale reprint son chemin vers ses parens putatifz / auironne  
de gloire et marchant pompeusement en bel ordre. Ses freres et com-  
paignōs le suiuiuent ioyusement par bēdes / extollans ses beaux faictz et leurs  
propres vaillances / et vantans lun lautre / pour auoir louenge reciproque.  
¶ Leurs parens demourez en grand perplexite / les attendoient es parcz rō-  
puz / desbissez / et desemparez. Et faisoient deuotes prieres et veulx solempnelz /



aux dieuz immortelz / pour leur salut & preservation / Si ne fault pas demâder  
 silz receurent au cuer vne merueilleuse liesse / quand ilz apperceurēt leur retour  
 si triumpphant & si victorieux / & tous leurs tropeaux a sauuete / Alors les meres  
 larmoyans de ioye non esperee / coururent aux colz de leurs treschers enfans /  
 pour les baiser & bien veignier. Et les pucelles accollerēt / doucemēt leurs tres  
 desirez amis. ¶ La fut exalce la puelle de Paris / iusq̄s aux cieulz / & la tres  
 heureuse audace / auctorisee en la bouche de tous. Si se prindrent incontinent /  
 tant les pasteurs du Roy / cōme les Lebziens tous ensemble / a redresser & res  
 parer leurs parcz & maisonnettes / firent grandz tentes & feuilles vmbreuses  
 de grosse ramure / tellement quil sembloit que ce fust vng ost de princes. Puis  
 establerent leurs bestes recōquises a force / tuerēt grant nombre des meilleurs  
 toreaux & aigneaux quilz eussent. Et iceulz sacrifierent solemnelmēt / a la des  
 esse Dyane / a Siluanus le dieu des bois / a Pan le dieu des pastoureaux / et  
 a la deesse Pales / dame des pasturaiges / sur certains autelz de terre & de ga  
 sons / q̄z leur esseuerent en haste / & la / leur rendirent graces de la victoire obte  
 nue. Puis firent fumer leurs cuisines / Et enuoierēt querir du vin souef & odo  
 riferant / en la prouchaine cite de Lebzine / dedens des peaux de chieures / Les  
 quel vin ilz eurent par eschange de brebis & de montons / car lusaige de mons  
 noye nestoit poit encores trouue. Le fait ilz dresserent festes & cōiues / iouh̄z  
 les vmbres espesses / faisans tapiz de herbe verte & drue / en inuitāt lun lautre a  
 ioye / & a hilarite par toutes exhortations amoureuses. Si firēt vne chiere nō  
 pareille sur le territoire mesmes de leurs ennemis. Et apres le repas se reliony  
 rent en toutes manieres desbatemēs / & leuz champestres / principalement pour  
 faire honneur & cōgratulation au noble iouenceau Paris. La ou au contraire  
 les Scepsiens / plouroient & lamentoient ameremēt leur hôte dommaigeuse et  
 folle emprise / trop tardifue a sen repentir.

**O**R dura la feste l'espace de trois iours continuelz sans intermission quel  
 conque / Et ce pendant les belles bergerettes mignōnes / firent diuers  
 chapeaux & floquars de toutes especes de flouettes meslees / Lesq̄z  
 elles presentoient par refreshissement tousiours iteratif au noble adolescent  
 Paris / Et en aouroient aucunefois son chief / autrefois les mettoient en es  
 charpe / ou les lui faisoient seruir de brasselerz / Aussi elles mirent sus / dictiers &  
 chansonnettes seruans a la louenge du tresbeau / & tresvaillāt Paris / & les dā  
 serent au viroly / Et les pastoureaux les iouèrent sur leurs douces musettes.  
 Paris aussi composa vng lay plaisant & nouuellet / a maniere dung hymne / a la  
 louenge des dieux & des deesses / En leur rendāt graces de leur adiutoire ppi  
 ce. Si le pronunca sur sa harpe armonieuse. ¶ Mais les p̄cipault & les plus  
 aaigez dentre les pasteurs Royault par nouvelle inuention / & deliberatiō vna  
 nime / poserent sur le chief de Paris / vne couronne doliuter / qui est consacre a  
 la deesse Pallas. Et en sa main vne branche de palme / en signe de triumphe /  
 Puis decreterent par esemble / que desormais pour tesmoignaige / de sa vertu  
 victorieuse / & merueilleuse vaillance. Et pour laide quil leur auoit faicte au be  
 soing il seroit surnomme Alexandre / qui vault autant a dire / cōme hōme aidant /  
 selon lethimologie grecque. Ain̄s come met Antoine Golsc / ou cōment sur le  
 pistre de Paris a Delaine / & sur ce passaige. Bene puer cefis abducta armenta rece  
 pi. Postibus: & causam nominis inde tulit. Lequel surnom dalexandre / fut ratiffie par

2006  
 anelvoine  
 Golsc.  
 Dui3c.

## Chapitre

cōmune acclamation de tous les assistens comme tresbien appropriealui/ Et  
 lement que oncques puis ne lui tumba. ¶ Desquelles choses la renōmee vola  
 legierement par tout le plat pays. Au seu des ieunes dames et demoiselles/  
 des nymphes/des fees/ et des gentilsz femmes de la contree/ Et consequēment  
 iusques aux oreilles de la Roynie Deccuba/ qui de paris estoit trescurieuse/ et  
 en receut ioye tacite inestimable au cueur. Et cōceut adonc certain espoir de p  
 curer sa reuocation et remise/ ou nombre de ses freres/ en la maison paternelle/  
 au moyen de lossension de ses vertuz/ Cōme elle fit/ depuis ainsi q sera descript  
 cy apres.

## ¶ Chapitre vingtetquatriesme.



ERTAINS iours apres le rencontre des Sceptsiens/ Paris Alexā  
 dre/ tout lassé de la course dun cerf/ lequel il auoit longuemēt suituy  
 en la forest Ida/ a cor et a cry/ Et en le poursuuiant se estoit esloigné  
 de ses cōpaignons/ Sendormit en lombre des lauriers tousiours  
 verdoyans/ aupres dune fontaine nommee Ereusa/ Laquelle est au  
 fons dune plaisant ualce des montaignes Idees/ La ou le fleuue Xanthus ou  
 Scamander prent son origine/ La delectation du val plaisant et solitaire/ et la  
 menite du lieu coy/ secret et taciturne/ avec le doux bruit des cleres yndes ar  
 gentines partans du roch/ Inciterent le beau Paris/ a s'endormir et se tendre  
 sur lherbe espesse et dure/ et sur les flourettes bien flairans/ Faisant cheuet du  
 pie du rochier/ et ayant son arc et son carquois soubz son bras dextre. ¶ Apres  
 ce quil eut prins le doux repos de nature/ recreant les labours des hommes/  
 Il se ueilla/ et a son resueil en estendāt ses fortz bras/ et torchāt ses beaultz yeul  
 clers cōme deux estoilles/ getta son regard en circonference/ Si vit tout a lens  
 rour de lui/ vng grand nombre de belles nymphes gentiles et gracieuses fees/  
 qui le regardoient par grant attention/ Mais si tost quelles laperceurent res  
 mouuoir/ et entrebriser la plaisant somnolēce/ Toutes ensemble en vng momēt  
 se disparurent/ et tournerent en fuite.

ADONC Paris tout esmerueille/ et transmue dune vision si nouvelle/ se  
 dressa sur piedz en surfault/ Et d'ung grand zele ardent/ se print a courir  
 apres elles/ si treslegieremēt quil ne sembloit point fouler lherbe de ses  
 plantes/ Et tant fit quil en rataignit vne legieremēt fuyant/ de laquelle les che  
 ueulz aureins voletoiēt en lair par dessus ses espauls/ Si la retint doulcemēt  
 par les plyz yndoyans de sa robe gentile/ et lui dist humblemēt en ceste manie  
 re. ¶ O deesse specieuse quelle que tu soyes/ ou nom de la clere Dyane/ Plaise  
 a ta grace et courtoisie demourer vng petit (sauluē ta bonne pair) et me vouloit  
 dire/ quelle est l'assemblee de ces nobles nymphes/ que iay presentemēt veues/  
 Car oncques nulle chose ne desiray tāt scauoir q ceste cō. ¶ Lors la gracieuse  
 nymphe/ q se fēt arestee se retourna prōptemēt/ et d'une chiere sēblable a cour  
 sée/ lui dist ainsi. ¶ Quelle hardiesse te meut/ O ieune adolescēt Royal/ Me de  
 quelle fiāce psumes tu de mettre la main aux nymphes (q sont demy deesses)  
 en leur faisant violence. Je te prie de porte toy de telle oultrageuse temerite/ et

nous laisse aller franches / & liberaes / par l'exemple de ceulx a qui il en est autres  
fois mescheu.

**L** noble enfant Paris Alexandre / quand il ouyt la nymphe ainsi parler /  
Imperieusement & haultainement / Tout crainctif / & plain de treueur /  
senclina en terre / come estone & moictie rauy / tât de sa merueilleuse elo  
quence / come de sa souveraine beaute / Et la voulut adozer come vne deesse ces  
leste. Mais elle le refusa / & ne souffrit lui estre exhibe si hault honneur / Lors  
Paris plante de bout / sans sonner mot / notoit son singulier acoustrement / non  
comun ou vulgaire / mais bien seant a sa forme noppareille. Car en son beau  
chief / elle ne portoit oz ne gemmes / Mais seulement pour la preseruer du has  
le / vng chapeau de branches de laurier / qui est vng arbrisseau dedie a Phebus /  
dont les feuilles obtiennent tousiours flourissant verueur / Sa belle face sans  
fard / & sans taincture autre que naturelle / modeste et gracieuse / de blancheur  
sans blandices / pretendoit auctorite non austere / & reuerce loingtaine de rusti  
cite / La nudite de ses beaux bras / bien plains & bien formez / non enuelopez de  
lin ne de soye / fors seulement dun crespeler & delie / faisoit foy du reste de la  
venuste corpulence / Laquelle nestoit absconse du regard de Paris / sinon par  
linterpos dune houppelede tenuene & delice / telle que les nymphees & fees ont  
acoustume de porter / Cest assavoir de fine cotonine / tissue a diuerses figures  
de flourettes et doiselets / frosee & labouree par hault & sur les lisieres a lettres  
dor. Cainte dune riche cainte / purpurine entrelassee a neux damours / & res  
trousee par dessous les mamelettes dont elle monstroit la forme ronde et dis  
tincte / Les vndes multicolores de cest habillment fae / flottoiet insques en ter  
re / Et le regard dicelui estoit de variable plaissance / semblable a la superficialite  
dun ruisselet argentin / entrechangeant la gaye verueur & flourissance de ses ri  
ues / avecques lazuree beaute du ciel / laquelle y est ioyusement reuerberce / Au  
bas de ce vestement noppareil / pendoient franges vermeillettes avec petiz tin  
tinables / & cymballettes armonieusement sonnans / quand elle marchoit / La for  
me de ses petiz pieds estoit aournee de soliz escapins / tissuz mignonement de  
sonz palustres. Et en lune de ses mains mignonnes & delicattes / portoit vng  
petit panier doisiere / tout plain de diuers fruitaiges.

**Q**uant Paris Alexandre / eut vne espace psidere la speciosite de la nym  
phe / elle lui sembla belle oultremesure / Par quoy il fut esmeu dun nou  
veau sentement damours non encoires a lui acoustume / & dont lui mes  
mes estoit ignozat. Si ne scauoit trouuer maniere dentreouuir la bouche pour  
mot respondre / Mais sa noble nature lenhardit / & lui bailla elegance de par  
ler (assez en tel cas requisite) Si dist en ceste maniere. Noble deesse / quelle que  
tu soyes / ou de celles qui habitent le hault manoir Olympique / ou ceste regio  
terrestre inferieure / Je te supplie donner pardon a ma folle hardiesse & presump  
tion / Et si te tay fait desplaisir / en approuchant ta haultesse / Si ne ay le pas  
este meue a ce pour cause de te faire violence / Car auant voudroie le mourir /  
Mais seulement pour te supplier par humbleesse / de me faire certain / qui  
sont ces gracieuses nymphees & demydeesses / que iay naguieres veu avec  
toy / Affin que ie me mette en deuoir / de leur faire la reuerence. Et premierement

## Chapitre

a ta haultesse selon mon possible. Et a la mesure du scauoir / dun petit simplet bergeret. Lequel pour autant que ie puis coniecturer par tes parolles tu prens en lieu dun autre. Veux que tu matribues tiltre de lignee Royale.

**A**Lors la fleur des nymphes Megasis Denone (ainsi sappelloit elle) en soubzriant doucement print Paris par la main dextre. Et en le regardant dun oeil doult amoureux & debonnaire ouurit sa tresbelle bouche / plus vermeille que boutôs de roses & lui dit ainsi. Cesse noble filz de Roy trescler prince de jeunesse. Cesse de cuider que la prudêce des nymphes soit abusée en la cognoissance de ta noble personne. Car a elles qui sont demy deesses terrestres ne peut estre riens incogneu. Nous scauons & de planter & de let ton origine. Nous cognoissons que tu es lenfant Paris surnomé Alexandre pour ta vertu / nourry par fortune ennemie / entre les pasteurs du Roy / desquelz tu cuis des auoir prins naissance. Mais ie ne vueil plus que tu ignozes / que ton estoc paternel / prent racine du propre sceptre Royal de Priam Roy de Troie / et seigneur de toute Asie. Duquel Ighozant tu gardes les tropeaux / comme poure serf / ou esclau / frustre daduen & cognoissance de filialite. Or te souffise atât & me laisse retourner vers mes compaignes / lesquelles mattendent. Car il nest pas bien feant que vne nymphe ou gentil femme seulle / tiegne si loques parolles / a aucun homme mortel.

**P**aris le noble adolescent en doubte ambigueuse de son parentaige / ne sceut q̄ faire pour en scauoir plus aplain la verite. Synô de se getter aux piedz delle / & lembraffer par les genoulx / suppliant en ceste maniere. Certes noble demydeesse / puis que les dieux par leur prouidence tont icy amenee / & mont baille la bienheure / de te trouuer. Je ne croy point que ce soit pour me laisser / ainsi incertain des choses pposees. Dôt le premier ouyr (sans plus ample declaration) causeroit en mon rude entendement / plus de vexation que de delectation. Parquoy ie te fais humble priere de men bailler aduertêce de plus grant integrite. En prenant vng petit de repos soubz ces beaux arbres prochains tandis que lardeur du soleil le passera. Et en apres ie te conuoieray saulement / quelque part quil te plaira aler.

**L**a belle nymphe / psuadee par douces requestes pcedâs de la pure & simple affection de Paris / sans y pêsier malêgin / ne sceut vsier de plus long reffuz. Mais lui va dire ainsi. O noble Paris Alexandre / Ton doult prier a ie ne scay quelle vertu latête / beaucoup pl<sup>9</sup> forte dattraire vng couraige a ses fins que la pierre daymât / na de tirer lacier. Brief ie ne te scaurole escôdire. Combien que avecques nul autre hôme mortel ie ne demourasse ainsi seulette. Lors Paris bien loyeux la remercia de sa debonnairete / & la mena seoir aupres de la fontaine biê reuevue & enrichie de mousser & de cresson. Si se poferet sur le beau marbre poly / entaille par degrez deuure naturelle. Adôc la nymphe Denone parla en ceste maniere.

**P**aris Alexandre / le bien ame des dieux & des deesses. Affin q̄ tu soyes hors du soing / ou q̄l ie tay mis / faisant mêtion de la tresillustre origine dôt tu es extract. Je te diz q̄ ta radicale pgeniture / ne descêd dailleurs que du hault Iuppiter le pere des hômes & des dieux. Parquoy ie suis plus

endine a vser enuers toy de priuaulte. Et q̄l soit ainsi. Tu dois scauoir q̄ Juppiter second de ce nom Roy Dathenes ⁊ Darchadie/engendra Dardan⁹ en la belle electra/fille du grant geāt Athlas. ¶ De Dardan⁹ fut filz Erichtonius q̄ fut pere de Tros/duquel les illustres Troyès ont pris leur nom. ¶ Tros engendra le beau Banimesdes eschāson de Juppiter.in. de ce nom ⁊ Roy de Crete. Et aussi Ilion q̄ funda la cite Dillion quon dit Troye la grāt. ¶ Ilion apres engendra Laomedon pere du noble Roy Priam duquel tu es filz naturel ⁊ legitime/ ⁊ nen a riēs sceu iusques a p̄sent. Car ton pere cuide q̄ desia ayes pas se les destinees mortelles/ausquelles les respōs ⁊ oracles des dieux tauoient adiuge. Mais ta mere la tresclere Roynie Heccuba ta fait nourrir incogneusement. Entre les pasteurs Royault/par pitie maternelle. ¶ Or est il ainsi q̄ les destinees fatalles te referuēt encoires a haulteur Royale (se ie ne suis deceue) moyennāt que tu eusses aide ⁊ cōduicte daucun ton bienvueillāt. Touthoyes de ce ne te fault enorgueillir en maniere aucune par insolence ne faire semblant den riēs scauoir. iusques en temps ⁊ en lieu. Car toy mesmes te pourrois bien p̄cipiter en abisme de mort/Mais te sera mestier de vser en ce de prudēteindus trie ⁊ de bon conseil/lequel parauenture moy mesmes te douroie plustost q̄ nul autre/quād loportunite le requerroit/pourueu/que tu ten monstrasses digne.

**L** Etresbeau Paris/acertene de son origine apaines se scauoit contenir de liesse/Son cuer receut vne merueilleuse ioye/ ses vaines se dilaterent/Son sang sesment ⁊ lui monta au visaige. Je ne scay quelle verescunde vsriginalle. Tellemēt q̄ la couleur de sa face/rēdoit la similitude de beaux liz blācz entremeslez de roses vermeilles. Et p̄soit a ce parfondemēt. P̄edāt que la belle nymphe Denone/esmeue dautrepart/dun desir naturel/cōtēploit ententifuemēt ses gestes/ ⁊ se miroit en sa beaute merueilleuse. Car de lōg tēps elle lauoit choisy pour son amy/quand premieremēt elle le vit baigner ou fleuve Scamander. ¶ Finablemēt Paris ouurit sa bouche coralline ⁊ lui dit en ceste maniere. ¶ Tresgracieuse nymphe/sil est ainsi comme tu deduis en ton parler. (Dōt ce seroit a moy trop grād rusticite de faire doubte q̄tout ne soit veritable) Je ne scay autre chose q̄ ie face en cest endroit. Sy nō rēdre graces imortelles aux dieux souverains de ce quilz mont adresse ton acoinctance. Et au surplus te remercier treshumblemēt ⁊ du plus pfond de mō cuer de tes offres nō reffusables/en me recōmandāt a ta bōne grace. Et se dauēture quelq̄ fois il te semble oportun de faire venir les choses a lumiere. Je te p̄metz q̄ dautre viuāt nevent en surete le seil q̄ de toy seule. Si me garderay biē den faire a autrui mētion q̄l cōcqs. ¶ Mais oultreplus ie te supplie me vouloir dire/ q̄ sont les autres nobles fees/q̄ naguieres estoiet icy avec toy. Et aussi me faire certain de ta p̄sonne illustre. La q̄lle se ie remarche bien a mon semblant iay souuētessois veue de loing avec plusieurs autres nymphe ⁊ pucelles/ dansans soubz les Oliviers assez pres de la cite de Lebrine.

**O** Noble Paris sans per/pliffie de toute speciosite corporelle/dit la gēte demoiselle/Pourquoy te celeroye ie la verite. Certes ce q̄ tu diz nēt efficace de raison veritable. Tu me peuz souuentessois auoir veue avec mes treshouuorees compaignes / les nymphe ⁊ fees de ceste region. Car maintenant ⁊ autrefois (quand tu te exercoles en plusieurs nobles euures de labour iuuenille) Nous nous sommes delictees en ton plaisant regart/auons.

ayme ta presence / et nous sommes trouuees promptes escouteresses de tes louèges. Et par ie ne scay quelle curiosite beniuolle. Souuentefois nous sommes nous mussées & tapies secretement entre les verdz buissonnetz sans estre aperceues pour espier ta belle contenance. Vn autrefois auons loue & extolle ta voix armonieuse / dont les valees retentissoient. Et tousiours a este dit entre nous / que celle seroit bienheureuse / de laquelle tu daigneroies dicter vng lay amoureux sur ta harpe gentille / comme de ta chier tenue. ¶ Mais ainsi estions nous continuellement desirans ta collocation priuee / & fauorifans a toutes tes emprises / sans ton sceu toutesuies esmeues a ce mesmemēt / pour ce q̄ apres auoir inuocque les noms des hault dieux celestes / tu ne failliz iamais de aussi te recommander / a noz graces & faueurs particulieres. ¶ Pour quoy mes tres chieres seurs & amyes les belles Dyades lesq̄lles ont leurs repaires parmi les bois feuilluz / & les forestz espesses / en contemplation de ta valeur / te ont tousiours administre assez gibier & sauuaigine / pour te deporter habundamēt en leur pourpris. ¶ Les gentes Oreades lesq̄lles habitēt sur les haultes montaignes Idees / prestoiēt aussi / & prestēt encoires franc cours & deliure a ton deduit / parmi leurs landes & champaignes larges & patentes / pour suiure et prēdre / toutes manieres de bestes / dōt il te priēt enuie. ¶ Les douces Nayas des attemprent la froidure congelatuie / & mitiguent la rapacite redoubtable / des grans fleues quelles ont en cure. en extirpant les herbes empeschantes. Bffin que a ton plaisir quand le cas y eschiet / soit en chassant ou apres la chasse tu les puisses transnoer aussi legierement que les poissons mesmes / & y lauer ta sueur & baigner toy & tes compaignons en seurte.

**O**ltreplus aussi Les Hymnides tresflourissans qui sōt verdoyer liere de haulte & drue parmi les praeries & espanir les diuerses flourettes au long des riuages. Te baillēt leur acces parmi leur tenemēt / & chassent serpens / couleueurs / aspicz / viperes & toutes autres especes de bestes venimeuses en tel facon / que toy & les tiēs vous y pouez esbatre sans aucune suspcion de dangier. ¶ Les plaisans Amadriades / ausquelles la deesse Opis auirement appellee la terre a baillie le gouvernement des arbres branchuz & des foliz arbrisseaux pour les faire croistre & vegeter & dresser leurs haultes cheuelures iusques aux nues. Quant tu es las de ton plaisant labour coridien / fournissent ombre delectatiue a toy & a tes bestes / ensemble fruit & flouriture. Et se dauenture il aduient quelquefois que tu ayes esleu belle amye / qui se treuve digne de reposer entre tes bras. Lors elles te feront têtes & vmbraiges encoires plusamples de leurs rainceaux flourissans. Soubz lesquelz tu te pourras repaistre des plaisans metz damours iusques a saciete.

**E**ntāt quil touche les nymphes Mapees / qui sont maistresses & gardiennes des fontaines / dont ie suis lune ( & entre les autres non pas la moindre ) Tant de la part delles qui sont mes treschieres seurs & compaignes / comme de ma propre auctorite priuee. Je te diz sans reproche / & ne vueil que ignozes que maintefois auōs estāche ta soif laborieuse de noz souuesnes liqueurs / & administre refrigere plaisant a ton palais en noz diuerses fontaines / & estaint lardeur de ta douce alaine anhelant. ¶ Et pour ce que se lieu cy est plaisant / & de nostre pprie demainer demourance maternelle / Je y auoie

## Vingtetincquiesme.

amene vne partie de mesdictes pluspruees compaignes a cause de prendre res  
 creatiō solacieuse soubz lopacite des vmbraiges q̄ sont fresz & gracieux. Mais  
 ton refuseil/les a disparees/combien quelles ne fussent encoires saoules de te  
 regarder/ & que plusieurs en y eust qui louoient ta douce somnolence/ & estoïēt  
 deliberees de te desrober vng baiser / en dormant. Toutesuoyes nonobstant  
 leurs absences ie vueil que tu goustes du doux fruit q̄ pour elles sauoie cueilly  
 sur les arbres fertiles de mes seurs les nymphes Amadriades. ¶ Lesquelles  
 tiennent en conserue/ tous les plusbeaux iardinaiges du mode. Sans excepter  
 celui des Hesperides qui est comme vng paradis terrestre en Affricque. ¶ Ne  
 celui aussi de Alcinous roy des Phœaciens en lisse de Corcyze la ou il a de nou  
 uel par grant curiosite plante ente & greffe/ vng nombre infiny de toutes ma  
 nieres darbres.

**E**n ce disant la belle nymphe Mapee/ versa en son girō mille especes de  
 fructz aromatiques/ estans ou panier bien ouire doisiere/ & sembloit q̄  
 la corne dachelous rōpue par le fort Hercules fust illec respandue. Car  
 il y auoit amādes/coingz/citrons/dates/figues/grenades/melons/mirabo  
 lans/oranges/oliues/pōmes/poires/prunes/peschies/raisins de plusieurs  
 sortes/ & autres fructz estranges appelez lotes. La lote est vng fruit naissant  
 en Affricque quon dit maintenant Barbarie/ sur hault arbres. Et toutesfois  
 la quantite dicelui fruit / nexcède point la grosseur dune feue. Sa couleur est  
 faune cōme saffrēt dedēs est plain de grains seblables a millet. Mais sa dou  
 leur & suauite est si tresespecialle/ q̄ selon Homere en son Odysee/ apres que  
 les gens de Ulysses errans par la marine en eurent gouste. Ilz ne faisoient pl<sup>is</sup>  
 compte de retourner aux nauires/ mais vouloïēt illec faire sejour. ¶ De ce fruit  
 la nymphe en presenta par singularite au gētil Paris / en le semonnāt courtois  
 sement de mēger du noble labeur des nymphes & de leur espargne.

Homere

## Chapitre vingtetincquiesme.



**Q**and le gentil adolescēt Paris eust saouure de ce gracieux fruit  
 taigē plus doux & plus substantieux que manne/ lequel lui rendit  
 vng goust plus que delicieux & vne volupte inestimable il lui sebla  
 auoir menge toutes les espices & bōnes viandes du mode. Lors  
 la nymphe Megalis Denone dit a Paris Puis q̄ tu as saouure  
 du doux fruit de mes cōpaignes. Je te vueil abuurer de la liqueur maternelle  
 Car affin que tu saches. La noble fee qui p̄side a ceste fontaine est ma treschē  
 re mere & le grant fleuve Fanthus est mon treshonnoure pere. Lequel tient par  
 titre de possession grant partie de ces valees plaines & fertiles. Et ie qui suis  
 leur bien amee fille ay le sourion de ma belle fontainette/ vng peu plusbas en la  
 vatee. Laquelle porte mon nom comme tu pourras cy apres scauoir. ¶ Ce dit/  
 elle print le corce dvn citron large & amplez par grant cerimonie/ la plōga trois  
 fois en la fontaine / pronuncant ces motz. ¶ Ma tresacree genitrice que les  
 nymphes & fees de ce pays appellent Creusa. Ainsi comme il est vray que tu  
 soyes dame de ce plaiz at pourpris. Exaulce la priere de ta tēdre fille Megalis  
 Denone icy p̄sente. En produisant du parfond de tes tresors vng dou que ie te

monte

## Chapitre

requiers maintenant soigneusement / Cest que tu me proposes la substance de tes vndes souueses & plus sauourees que autrefois / & qui soient dignes d'atoucher aux leures vermeilles du noble enfant Royal / q̄ cy est. Et daroufer son gosier amoureux.

**I**ncontinēt ceste oraison p̄uicee / La clere vnde de la fontaine se prit a fremir dedēs son receptacle / en bouillonnāt au fons de la source & murmurāt doucemēt alendroit des riuēs / cōme selle auoit sentemēt d'acorder la requeste de la nymphe. Adonc Denone ioyeuse puisa dedens en rapportāt son vaisselet plain de la noble eane / clere cōme chrystal ou fin beril / froide & fresche a merueilles / & le presenta a Paris / Disant ainsi. Le p̄cesu des nymphes de Phrygie / Recoy le present maternel / selon la volente de celle qui le test offrāt, Paris le print / & but a son haīt / Et apres auoir sauoure la noble liqueur / plus eloquent que parauant / il parla en ceste maniere.

**O** Noble deesse / Comment souffira iamais ma bouche a dire tes louenges / ny aussi des glorieuses nymphes tes cōpaignes. Desquelles labŷence / mett a ceste heure grieve & moleste pour les haults biēs que ie cognois reposer en elles / & me repete iusques a ceste heure / auoir este trop lasche & sobre de sens qui ne me suis plustost auance de leur offrir mon petit seruire / Mais iuvenile honte / ioincte avec rusticite pastorale / men doiuent excuser. Si ne scay encoires maintenant / cōment se pourra esuertuer ma puissance imbecille a rendre graces meritees / de voz humanitez & bienueillāces / Si non q̄ tu / et elles par vostre benignite acoustumee / vueillez supporter / ma rude ignorance passee / & considerer mon ineptitude presente / En attendant que au moyen de toy (o bienheuree nymphe) ie soye constitue en tel estat & si ample fortune que lors ie puisse recognoistre voz benefices / & macquicter / de mon debuoir enuers vous. ¶ Doncques / O precieuse gēme / qui mas icy refectione de toute viande celeste / Je ne croy point que les fructz que tu mas done presentement / ne soient parcreuz es champz helisees / la ou il ne repaire q̄ les benoittes ames. Et quāt a la potion melliflue / que tu mas administree / il me semble q̄ doit souffire aux supernels esperitz / se ilz sont seruiz de pareille. Car la seule vapeur nectaree et ambrosienne / est si penetrant / & si vegetatiue / que des q̄ le flair en a este prouuain a mon sens odoratif. Non rude concepuoir fest esclarcy / mon gros entēdement fest ouuert / & mes organes / se sont ampliez / cōme pour recepuoir vng don supernaturel / Tellement que ainsi cōme tout enyure de nouveau desir / ie suis rayuy en extase / & aprens a speculer haultes choses.

**D**urquoy / O tresnoble nymphe / A laquelle il a pleu me semondre / a quel diuin repas / Je ne scay que penser / Car pour la grand beaute dont ie te voy plaine / Il me vient au deuant / en la fantasie / que tu soyes lune des haultes deesses du ciel / descendue cabas en semblayce humaine / pour prendre soulas avecques les creatures mortelles / Car ainsi comme iay ouy dire / maintes fois au bon pasteur qui me nourrit / Ma pas trop long tēps que dame Venus deesse de beaute / laissa liste de cypre / et les beaux iardins qui y sont / pour se venir esbatre en ces plaisans valees / Esquelles



elle trouua le prince Anchises / qui estoit alors en fleur de ieunesse / gardât les bestes (côme ie fais) sur les riuages du fleuue Symois / Et y frequêta tât / q̄t print audace / de prier damours vne si haulte deesse / a quoy elle se cōdescēdit finalement / iusques a estre encaincte / du noble Eneas / qui ores est gendre du Roy Priam. Ainsi o vierge tresillustre / tes yeulx vairs & estincellās & ton beau corpz proportionne oultre la forme cōmune / me font cōiecturer de toy / & ymaginer que tu soyes parauēture icelle mesme deesse Venus transfiguree en habit de nymphe / Et me incitent par vne ardeur plusq̄ violēte de dire que celui seroit bienheureux que tu voudroies nomer ton seruant en amours / Car se Iuppiter le Roy des hommes & des dieux vouloit beatifier vng corpz terrestre sās las / sumpter au supernel habitacle / Si ne le pouroit il mieult faire quen le laissant vser familieremēt de ton regard / & de ta souesue collocation . O deesse remplie de souveraine speciosite / qui as daigne tāt abaïsser ta haulteur / que de acquiescer a ma priere / & faire icy si gracieux seiour avecqz moy ton humble seruiteur / dont ie rendz graces immortelles / a ma bienheureuse destinee.

**Q**uand pegasis Denone / la noble nymphe napee eust ainsi ouy parler Paris Alexandre. Elle cōcent tacitemēt en son cueur / vne loye increvable / voyant le comble de ses desirs venir a fin pretendue. Car elle n'auoit iamais eu son affectiō plus enclinee a chose du mōde / que destre acointe de Paris / & dauoir son amoureuse aliance. Tant pour sa haulte extraction cōme pour lestimation de ses vertuz tresrenōmees / & sa beaute mesmes. Toutesnoyes elle nen faisoit pas grand semblant. Mais voyant Paris tout esmeu / & enuelope de nouveau soing raffermoit bellemēt son maintien doux & simple / comme vne tourterelle / & lui rendoit muntel aspect / declairāt assez neantmoins par le semblant de ses yeulx attrayans / auoir laffection interieure de mesmes a lui. ¶ Lequel tout embrasē de feu venerien dōt encoires nauoit este si vifnemēt atteint tenoit ses yeulx inseparablement fichez en elle. Mais les pupilles errās & vagabondes en leur circūference / estinceloïēt de desir amoureux. Cōme font les rayz du soleil matutin / reuerberer en la clere fontaine. Et son gēril cueur altere de chaleur vehemēte / buuoit a grandz traictz la seruente liqueur de cupiditeux appetit. Laquelle nō pouāt digerer. Tout ainsi que les flābes d'une fournaïse / dont le feu est trop vehement / pressent lune lautre a l'entree du souspirail. Ainsi du noble estomac de lenfant Paris vuidoient souspirs en si grant multitude / que lun ne donnoit lieu a lautre.

**E**ux estans ainsi senletz & taciturnes / Aucune espace apres / lamoureuse nymphe rompant le doux silence ennuyeur. Reprint le propos / & d'une voix plus harmonieuse / que les accordz de la harpe Orpheus frapa lair circunferent en ceste maniere. ¶ Enfant d'extraction illustre / cōbien que ta parole fonde eloquence / soit de telle efficace / quelle pourroit tirer en sa sentence / mesmes vng cueur adānantin / & faire que vng simple entendement / cuidast resider en la personne / beaucoup plus de biens / que dieu & nature nen y auoient mis. Neantmoins la cognoissance de propre merite / doit estre arbitre droicturier en ce cas. ¶ Je doncques par ton record / mise en estimation / telle quil a pieu a ton iugement la dicter. Men doy prendre gloire (se ie suis saige) sy non par mea.

## Chapitre

sure limitée a la vraye existence. Et aussi ne fais ie. Cogneissant que paranture ton oeil peut errer/par affection nō moderee & que la formosite q̄ pourroit estre en ma persone(se aucune en ya)nest pas equiparable/a la specieuse beaute dōt les dieux & les deesses sont si amplement garny. Nonobstant q̄ les demy dieux terrestres de cy entour/se contentassent assez de ma forme/ quand ainsi seroit q̄ ie voulusse acquiescer a leurs importunes requestes. Et entre les autres sans nus le prince des boscaiges/lequel ma souuēt arraisonne d'amours sans effect de sa priere. Et pareillemēt les nobles satyres de ces montaignes lesquelz ar/ dans & amoureux de ma beaute(telle quelle est)mont maintesfois poursuiuite/ par telle hastiute/que ie ne trouuoie moyen de euader leur force & violēce. Sy non en me mussant / en la parfondeur des bois et des tailliz prouchains. Car deult ie nay cure quelq̄ dieux ou demy dieux assaictes quilz soiēt. Aincois quād ie seroie aucunement deliberee de me condescendre / a aymer par amours. Il nest homme aujourduy ou monde/qui finast plustost de ma beniuolence queta douleur & simplese.

**E**t combien que ie ne soye haulte deesse/ comme dame Venus fille du Roy Jupiter & de la nymphe Dyone/ dont tu as fait mention. Neant/ moins la primitive naissance de mes ancestres du coste maternel neviēt point de moindre lieu/ que de Loccean & Neptune grandz empereurs de la mer/ & de Thetis la princesse des eaux. Et quāt au coste paternel chacun sct bien que mon pere Xanthus est filz de Jupiter. Parquoy quand d'auenture ainsi seroit que tes parolles ne fussent point fainctes ou adulateires. La haultesse procedant de maieste Royale & de l'ancienne geniture des dieux nē seroit point trop amoindrie ny abaissée. Mais certes les languaiges assez legiers dētre vous iuueceaux nest sy nō vng las deceptif/englué de miel sopozifere/ pour attraper & endormir la simple credulite/feminine/aucunefois peu constante & trop liberalle. Dōt il sensuyt que par temeraire folie/vous en faictes apres voz comptes derisoires a nostre grant deshonneur & preiudice & a vostre honte et dōmaige. Comme fit le preallegue Anchises yssu du mesme estoc de ton parentaige / Lequel incontinent apres le fait /sala vanter publicquement / d'auoir eu participation des amours de la haulte deesse Venus. Mais il nen demoura pas impugny/car en le payant de sa desserte cōdigne. La deesse indignee lui tolut lufaiage de ses yeulz/ dont encoires a present il est auengle. Et a bon droit veu quil ne fut content d'auoir priuee & secrete fruition des amours d'une dame si excellente/aincois ayma mieulx le publier & vulgariser : Si lui en print tellement/quil est aujourduy exemple a tous nobles hommes de son imprudence & indiscretion a bon droit pugnē/ & manifestee. ¶ Et vng miroir a toutes dames & demoiselles/nymphe & demy deesses de non estre si faciles d'adiouster soy legiere a voz blandices ne de se trouver si familiarement avec vous. Ce que iay tousiours songneusement euite/ Jusques a ce que par force de ton bien courir/ Jay este rataincte. ¶ Mais toutesuoiēs /ie fayz tant destime de ta vertu/que nulle vilennie/ou laschete/ne scauroit tumber en si noble couraige/ ne par fait ne par pensee.

**A**ertes dit Paris/Moble nymphe. En ce nes tu pas deceue. Car ains que m'abandonner a diuulguer le secret de noz amours (quand ainsi seroit/ que accordees me fussent) oultre laquelle chose/ Je ne requiers

autre chose aux dieux. J'aymerois mieulx estre mort de mille mortz / et cent fois plusgriefuement pugny que ne fut Anchises. Dont se nostre aliace ne demeure / pour autre chose / ie te prie et supplie mottroyer benignement le nom d'amy / et massigner lieu de retenue en ton franc cueur gentil. Sans penser / que le mien parler / soit affaictre par simulation fainctifue. Ne que le rude louer que iay fait de ta personne / soit corumpu de flaterie. Car a ce faire / ne suis point habitue par coustume. Actendu que de dame ne de pucelle du mode / ie ne quis oncques tant la familiarite / ne me trouuay si auant en deuises / comme a present. Mais la pure descouuerte / de ton bel estre / et de ton magnifique contenir / me cōtraignent a verite proferer. Sans ce aussi que troublemēt de raison par desir auentgle / ayt occupe ma veue.

**E**t se le nom d'amy. O dame illustre est trop grand / et a moy nō deu pour ce que ie ne suis que vng simple pastoureaux et poure bergeret / et vng riens aupres de ta grād noblesse et large posseder de tes parētz. Neantmoins iay ceste confidēce / q̄l te plaira quelque fois que ie soye plusgrād / et q̄ tu me reduiras ou manoir paternel / et patrimoine hereditaire. Enfin q̄ tu mesmes soyas participant aux biens qui en sourdront / et seule administreresse diceulx. Et ce temps pendant / ie me nōmeray ton serf humble / et ton mācipe et esclauue perpetuel / pour faire et disposer de moy a ton plaisir. Et tu te tiēdras pour / ma dame et ma maistrresse / ma nymphe et ma deesse seule / et vnicque. En vsant sur moy de totalle prerogatiue et auctorite. ¶ Si te prie en signe de ces conuenances ratiffiees / me donner vng franc baissier de ta bouche rosaique / pour mitiguer vng peu la grand ardeur du desir amoureux qui me brule les vaines. ¶ Et en ce disāt il lui mit le bras fenestre au col et le dextre sur la clere poictrine et sauoura le scorce du doulz fruct d'amy / par plusieurs osculations / et aprouchemens amatoires. Mais ce ne le sauoula point de refrigeration cōpetete / sans le goust principal dū noyau / qui est ou milieu de lescaille.

**L**es nobles poetes disent / q̄ cinq lignes ya en amours / cest adire / cinq poinctz ou cinq degrez especiaulx. Cest assauoir le regart / Le parler / Le touchement / Le baissier. Et le derrenier qui est le plus desir / et auq̄l tous les autres tendēt / pour finalle resolution. Cest celui qu'on nōme par honnestete le don de mercy. Paris dōcques venu de degre en degre. Jusques au liij°. de ces poinctz lequel lui sembla plusdoulx que sucre de madere / par instinct de nature ne se sceut abstenir de vouloir parfourrir le cinquiesme. Car ainsi cōme il aduient aucunes fois / que les pastoureaux des champz par inaduertence out laisse vng charbon de feu / entre les seches fougieres et il suruiēt aucun impetueux vent chault et meridional / qui alume le festuz et fueillettes gifans alentour. Tātost la flābe esparle prenant vigher / surprēt ce q̄ lui est voisin et ne cesse de fourruer parmi les bruyeres. Jusq̄s a ce q̄lle ayt tout mis en cēdre. Ainsi pareillemēt le fort rōdunemēt de nature esmeu ou ieune Paris par grād calefactiō d'amy / cōcupiscēce / trouuāt deuant soy obiect / plaisant et propice ne se peut oncq̄s arrester auāt son Enprinse acheuee / Et combien / que sa partie respuignast par semblant Neantmoins elle succumba volontairement sur les tapiz

¶  
Cinq lignes  
noyau

## Chapitre

verd3 de l'erbe espede & d'oze/ semez de flairsans violettes/ Et au beau Paris vainqueur en demoura la force non forcee.

### Chapitre vingtetfixiesme.



Adementiers que les deux vrayz amās cueilloiēt le doux fruct damoureuse iouissance/ le cler Titan passant par les arcures du Zodiacque/ par deuāt la maison de la vierge/ gettoit son Regart en terre & veoit le noble Houst vng mois Imperial tout nu/ tout basse recueillāt ses espyz avec la deesse ceres les cygalles & ioieur crinchōnetz estriuans parmi les chaulmes & les buissons/ du fremissement de leurs resonances/ faisoiēt retentir l'air & la champaigne Laquelle de grand ardeur sembloit fumer & estre prouchaine a combustion Se neust este que le gracieux vēt Eurys venāt des parties oriētalles/ se parforçoit de adoucir la vehemēce du chault estinal & faisoit mouoir la summite des arbres brāler doulcetmēt les branches & bruire les fueillettes pour rēdre l'ombre plus delicieuse aux amans. Lesquelz apres le doux exercice damours lassirēt sur les verdz preaux lun deuāt lautre. Paris faisant chiere plaisanter & esgayee. Mais Deuone portant semblant de courroux & de troublemēt/ gectoit vng pleur gracieux & en souspirant paisiblement dit en ceste maniere.

Se les trois deesses nōmees Marques (Pource q̄lles nespargnent per sonne. Aincois donnent les destinees a chacun ainsi quil leur plait) mauoiēt dauēture soubz mise/ a ceste fortune que ie deusse endurer la force/ & le plaisir de tous les dieux & de tous les hōmes ausquelz il sembleroit bō d'auoir le faire. Si neusse ie iamais cuide quelles meussent tolu la puissance de me defendre & reuenger / cōme le lay a ceste heure experimēte. Car ou temps mesmes que le dieu Apollo me requist / damours premierement / si lui monstray le bien autre rēssitēce. Je diz mesmes icelui dieu Apollo/ qui est surnōme Phēb' filz du hault dieu Juppiter & de la deesse Latone. Le trescler & le tresbeau qui luyt la hault / & nous a bien peuveoir p̄sentemēt / se lespeuseur des fueilles & brāches de ces lauriers (q̄ de tous tēps sō dediez alui) ne len a garde. Mais pour lors il estoit bāny du ciel & despouille de sa diuinite. A cause de ce quil auoit occis les merueilleux Ciclopiēs qui forgēt les fouldres de son pere Juppiter es montz de Sicille. Pour ce que par la fulmination dicelles son filz Esculapius auoit este tue. Parquoy il fut constrainct de garder les vaches du Roy Admetus de Thessalle. ix. aus durant.

Or aduint vng iour/ que icelui dieu Apollo estant en forme humaine & en habit pastoral comme tu es oies. (Car maintessois en te voyāt il m'est souuenu de lui.) Il se vint esbatre/ en ceste p̄tree/ atout sa harpe dyonyre a grand bendes dorees. De ceste gracieuse harpe il se print a iouer si doulcement/ sur la rīue du fleue Scamander/ laquelle est a mon pere que presques toutes les nymphes mes cōpaignes aborderēt a sa douce armonie. Et quād elles le virēt atout son chief auricome/ si beau iuēceau si spectable & si aduenāt.

Cognerent tantost a sa fate/ & a ses gestes que point n'estoit vng dêtre les hu-  
 mains / Si lui demanderent courtoisemant de son nom/ & de son affaire/ Et il  
 leur cōpta voulētiers le tout/ & la cause de son exil. Dont elles furēt dolētes & cō-  
 passibles/ & le pōlerēt chascune a sō mieulx/ Puis/ ap̄s le bâquet/ a leur rēq̄ste  
 il ioua vne chanson bucolique faisant mension comment les dieux transmuerēt  
 iadis/ la dame en amours/ la nymphe Daphne/ en forme dun laurier. Et como-  
 ment lui mesmes trāsforma la belle Litie/ en vne soucie/ Et Leucothoe/ la fille  
 le du Roy de Perse en vng arbrisseau q̄ porte lencens. ¶ Que pleust aux dieux  
 quilz eussent v̄se enuers moy de pareille transmutation/ Assin que ie neusse este  
 referuee a liniure que tu mas irroguee presentement.

**A**insi Apres que le plasant dieu Appollo/ eut mis fin a son chanter/ Il  
 fit dācer les nymphe sur lherbette ¶ Et ie qui estoie lors simple & ieu-  
 ne pudique pucelle/ fuz tiree avec elles pour me soulacier. Si croy que  
 mon maintien lui pleut assez/ & plus que trop. Car a chascun tour de danse/ Il  
 me remarchoit de loeil par plusieurs semblās attractifz (sans ce q̄ toutesuoyes  
 ie y pensasse aultrement) Mais le tressubtil dieu/ apres ce quil eut prins cōge  
 de toutes les nymphe/ & q̄ chascune se fut retiree en son repaire/ & moy ou miē  
 Il me suivit diligemment sans mon sceu/ Espia mes alers & mes venirs/ & tant  
 exploitta quil me surprint seullete & impourueue/ lauāt mon chief en ma fontai-  
 ne/ Alors/ ie toute fōdue en craicte fiz mō effort de foyr & de me mussier. Mais  
 ce fut en vain/ Car la presence dun dieu si cler voyant est ineuitable. Mon crier  
 aussi ne me fut vtile/ ne mon prier exaulce/ Ne mes larmes qui couroiet a grādz  
 ruisseaux ne furent souffisantes a estancher sa chaleur vehemente/ Voyant dōc  
 ques ma deffense petite/ ie ne sceuz faire autre chose/ synon recourir aux armes  
 feminines / Si lui violay sa clere face de mes ongles/ & emportay les poignes  
 de ses beaux cheueulx dozez. Et neantmoins tout ce me prouffita peu/ Car il  
 raut violement/ la fleur de ma ieunesse/ & la despoille de mon pucellaige.

*Amour  
pucelle*

**L**ors plourant mon meschief/ & ma mesauenture/ vouloie donner tris-  
 ste fin a ma vie/ dont la trop longue duree m'estoit desia desplaisante/  
 Toutesuoyes par sa douce eloquēce/ il laboura tant a mon appaisemēt  
 que pour me destourner de ce propos mortifere/ mōffrit le choix de toutes les  
 choses quil auoit en possesse/ en me donnant hardiesse de les demander/ en lieu  
 de ma virginite perdue/ Tellement que apres long refus/ Je ne fuz encline a  
 lui faire demande ne dor/ ne de ioyaulx/ ne de pierres precieuses (Car il seroit  
 trop dehonnest/ que vne fille noble changeast son honneur a si villes choses)  
 Mais par sens plus raffis/ & mienlx choisissant/ lui rēqs le don/ & la cognois-  
 sance de toutes les herbes q̄ sont soubz le ciel/ & de leurs efficacēs & vertuz. Le  
 quil mottroya liberattemēt/ comme celuy qui les a toutes en commande/ et qui  
 pmier a este inuenteur de les applicquer en medicine.

*Amour  
pucelle*

**N**eanmoins ces choses ne me esmeuēt en riens a gloziffiance/ Aincois  
 neusse este trop plus contente/ sil se fust deporte de non faire enuers moy  
 telle poursuite damours/ comme il fit/ & que honnoree ne meust de si  
 hault guerdon. Toutesuoyes les liberalitez que les puiffans dieux ottroyent/  
 ne font a repudier. Car (ainsi ou autremēt) leur auctorite est si haultaine/ et leur

## Chapitre

loissible si extreme/que nul ne pourroit cōtredire a leur plaisir. ¶ Mais ce de quoy se suis plus elbahie Cest de toy/qui nes pas iouyssant de tiltre diuin. Et neātmoins as eu la presumption de toy equiparer a la souuerainete des dieux. En renouuellāt en moy sēblable delit/et me redāt cautelle pour simpleset inuis re pour bienfaict. Veū q̄ en ayant estime de ta bōte/ie me suis osee approucher de ta personne/plus pour te rendre scauant de ton origine/que pour autre merite/En quoy iay bien este deceue. ¶ Nonobstant que ie iuge assez/que limpe tuosite de ieuuesse a rōpu en toy les lacz dattemp̄ace et moderatiō. Pour quoy il test plus de legier pardonnable. ¶ Lors paris respondit en ceste maniere.

**M**A dame et mamye/Certes ie merde ta debonnairete/qui cognoist q̄ nō pas cōme iniuriant malicieusement/mais cōme esprins de flambe amou reuse/Jay cōmis la faulte (se faulte ya) De laquelle toutesuoyes/ie ne me fusse point garde/se le fort dieu Juppiter meimes par menasses de sa puissance immortelle/men eust volu destourber. Mais encoires quand ie seroie digne de reprehension/entant que iay attempte chose a moy non pertinente. Si pourroye courir mon erreur par lexemple/daucun pastoureau de ma force/Cestassauoir Endimion nostrevoisin de la prouince yonicque Lequel osa iadis prier damours la deesse Dyane/Dont apres aucune repulsion elle ne fut point si desdaigneuse/q̄lle lui nyast vng baifer de sa noble bouche/sur la mōtaine de latmie. Et dautre part se presente letcuse plus facile entiers moy/Pour autant que ce nest de merueilles si vng simple et rude bergeret/tel que ie suis a este ataint du desir de ta beaute incredible/veū que les haults dieux meimes et demidieux celestes et terrestres/ont este enclins/a semblable effect/ Et nō pourtant se iay ensuiuy leur exemple / et il soit ainsi que ie ne te puisse rendre pareille remuneration/Atout le moins ie te fais offre de ce peu de biens que iay en ma fruition/Cest de mon propre corpz/Car le demourant est petit ou nul. Neantmoins quelque fortune q̄ aduenir me soit/ou Royale ou tousiours pastoralle/ainsi que les dieux lordonneront (sil te plaist la p̄d̄re en gre) tu y par tyras comme moy/Promettant assureement te tenir en reuerēce/et en chier te par legitime aliance/comme ma propre femme espousee.

**L**Ecœur tressailit de ioye/a la gente demoiselle/quād elle ouyt son bel amy Paris /lui presenter si cordialemēt la iouyssance de sa personne/en forme de mariaige/Oultre laquelle chose elle ne demandoit autre felicite aux dieux. Si lui dist en plourant de liesse. ¶ Or pleust aux dieux immortels/Paris Alexandre mon chier seigneur/et mon amy/que ie fusse bien certaine/que les parolles par toy maintenant proferees/prinssent leur source du meilleur de tō cœur. Car se ainsi estoit/et Juppiter meimes me voulsist hōnorer de mansion celeste/Si prefereroie ie ces bois et ces vallees/a son paradis pour te suivre/et vser le demourant de ma vie / en ta bienheuree compaignie/ Nonobstant que (se ie ne fault a ma pret̄e) guies ne demoureras ainsi/Ains seras colloque en palais Royal/cōme il test deu/ Et lors auras souuenance/de Megasis Denone ton humble ancelle/Laquelle neantmoins ce pendant entre le denombrement de ses douaires/apportera en ton hostel/Chastete pudic̄e/et vraye amour conjugale/non possible a enfreindre. ¶ Alors Paris en innocuat a tesmoingtz les arbres les fleues/les nymphes/et les demydieux chāpestres/meimes la deesse Juno qui preside aux mariaiges/et Pan le dieu des

mm for. lmm e  
Gymid 495

pasteurs / et la grãd deesse **Males** / q̄ administre herbaiges et pastures aux moutons / et aux brebis. Dit ainsi. ¶ **Madame** et mamie / ie te prie ne vueilles penser / que si redoublée malice / peut auoir lieu en ton seruiteur **Paris** / et q̄ sa bouche dictast mensonge / si contradictoire au pensément de son cuer. Les dieux et les deesses par moy inuocquees / seront foy ou temps futur de la promesse / laquelle de rechief ie te faitz solennellement / de non iamais auoir autre femme espousee. / Et le cas aduenant de te bailler sceptre Royal es mains comme tu es bien digne de le porter. ¶ Et dit pour plus ample ratification desdictes conuenances. Les deux amans sentreaccolerent de rechief.

**L**e beau **Phœbus** cōmençant a baisser son chariot deuers occidēt / pour plōger ses cheuaultz ardans / es vndes de **Thetis** / **Paris** se partit dillec / et emmena sa dame nouvelle aux bordes chāpestres de son pere putatif / auquel il la presenta / et a sa mere nourrisse aussi / en les informāt de la noblese d'elle / et de ses singulieres vertuz. Et leur compta toute lauēture ainsi q̄le auoit este. Sans toutesuoyes sonner mot de ce que la nymphe lui auoit dit de son origine / mais bien les aduertit des conuenāces mutuelles de mariaige dentreulx deux. ¶ Quand les bonnes gens la virēt / a ce que bien cognoissoēt le hault lignaige dont elle estoit yssue / ilz furēt tous esmerueillez d'une telle auēture / et sebahirēt beaucoup / par quel moyen / vne si grand gentil femme se estoit peu et volu condescendre / a prēdre le bergier **Paris** / pour son espoux. Si la resceurent a grand ioye / honneur et reuerence / et aussi firent leurs enfans / En lui priant humblement et courtoisement / quelle voulsist prēdre en gre et en patiece / leur petit estat / en lieu de plus riche appareil. Et ausurplus ilz la festierent a leur pouoir de telz biēs quilz auoient / et cōuocquerēt des le soir mesmes tous leurs amīz prouchains / et vng prestre de leur loy aussi qui les benit et espousa selon la maniere dadonques / et coucherent la nuyt ensemble.

**L**endemain matin / Tous les freres et parēs putatifs de **Paris** et ses amyx et compaignons / firent vng grand conuiue nuptial / Et en inuocquant le dieu **Hymeneus** qui est protecteur des nopces / firent resoner leurs douces musettes / et burent du vin largement / quilz enuoyerent querir en la cite de **Lezine** / par eschange de moutons et de bestes / Les belles bergieres du pays **Lezinois** se rassemblerent toutes / et bien veignerent la gracieuse nymphe / en chansons danses et esbatemens / Mesmes les autres fees ses cōpaignes qui parauant menoient dueil / cuidās lauoir perdue / Repzindrēt plaisir et liesse / et demenerēt ioyeuses festiuites parmy leurs repaires. Si fit son pere le noble fleuve **Fanth** / et la belle dame de la fontaine **Creusa** sa mere. Les q̄lz au moyen de ce quilz estoēt demydieux scauoēt tout lestre et lexttraction de **Paris** / leur gendre / esperans de veoir quelque iour / leur fille colloquee en hōneur Royal. Brieu toute la marche circūuoline / en demena ioye et soulas / Car tant estoit **Paris** agreable a vng chascun / et tant ayme de tous et de toutes / autāt pour sa beaulte / comme pour ses singulieres graces et vertuz / que tout ce quil faisoit / estoit exaulce en cōmune cōgratulation cōme sil fust vng demy dieu. ¶ Et la tresamoureuse nymphe / voyāt tel hōneur a lui estre fait estoit toute cōfite en plaisir et en reshouyffance et se deduisoit let soulacioit debonnairement

## Chapitre

auécques les autres / dont par sa bonne nature elle fut tantost approuuisee.  
**S**i fit tant par sa douceur & prudence / quen peu de temps elle fut en grand  
 estimation de ses voisins / Desment a loccasion de ce quelle auoit lart & la  
 cognoissance de toutes herbes / plantes & racines du monde / pour medicine et  
 sanation de toutes diuerses morsures de bestes venimeuses / & autres especes  
 de maladies / Lesquelles (par le don du dieu Appollo) elle scauoit curer / cōme  
 dessus est dit / Et dont elle faisoit beaucoup de secours / aux pasteurs & aux bes-  
 tes / de la entour / Tellement q̄ son beau pere & sa belle mere / et aussi tous leurs  
 voisins & cognoissans benissoient l'heure & le iour quilz lauoient rencontree,

## Chapitre vingtesseptiesme.



**L** noble Paris Alexandre / & sa compaigne Megasis Denone /  
 demenoient ensemble vie si amoureuse & si plaisante / que celloit  
 vng grand soulas de les veoir. Souuenteffois se repoisoient ou  
 milieu de leurs tropeaux / soubz le doult vmbraige des hayettes  
 fueillues / & soubz lespesseur des brāchettes des arbres / Meias  
 mais lun ne fut veu sans lautre. Et quād ce vint que le riche tēps dauptōne / eut  
 mis en grenier tout son tresor & amas fructueux de lānee / pour le viure & puissō  
 des animaux marchantz sur terre / & que tous arbres furent & espouillez de leur  
 beaute verdissante / Vulturnus le froit vent venāt de septentrion cōme precur-  
 seur / vint annoncer triste nouvelle de froidure yuernalle / Et ciffant de sa gries-  
 ne alaine / escroloit les gros troncz des haultes forestz. Et son cōpaignō **Bo-**  
**reas** congeloit la liquidite des fleuues decourans / & les transformoit en chris-  
 stal immobile / Alors les deux amans se tapissoiēt en leurs petites maisonnets  
 tes pastoralles / ayans pour tout habillement a resister contre limpetuosite du  
 froit hyemal / des peaux de mouton houssues de leur toison / & bien garnies de  
 laine / Et se contenoient dedēs leurs bordes champestres / couuertes de chaui-  
 me / ou desteuille / dont les cheurons fleschissoient aucunesfois de foiblesse /  
 pour la pesanteur de la neige / qui de nuyt cheoit dessus / Et ilz se gisoient non  
 pas en coustres de plume de duuet / mais en poures materatz farsiz de paille /  
 ou de fueilles de chastaignier / esquelz ilz se reschauffoient du feu damoureuse  
 exercitation / Adoncq̄ les tropeaux besians & mugissans par faulte de pasture /  
 tous herissez & racroupiz de froit se contenoient dedēs les estables / Et on leur  
 administroit soing & fourrage / pour leur substēacle. **M**ais nonobstāt la ri-  
 gueur de froidure / Paris impatient de seiour / mesprisant glaces & bruynes par  
 ardeur iuuenille / aymāt le traueil corpozel & fuyant toute lasche oysiuetē. Sou-  
 uenteffois faisoit bōdir son cor / & assembloit ses cōpaignōs pour aler a la chās-  
 se / Et la belle nymphe par semblable couraige le suiuoit parmy la montaigne : &  
 souuenteffois luy aidoit a mener les chiens / ou tendre les roitz & les filez. Et  
 lui enseignoit les cauernes des rochiers la ou les bestes paisibles & nō dange-  
 reuses auoient acoustume de repairier. Mais des autres bestes cruelles & fu-  
 rieuses elle admonnestoit tousiours Paris de fouyr les uyeres / en lui racom-  
 ptant l'histoire du malheureux iuenceau Adonis.

**A** Donis (disoit elle) mō amy / Fut filz de Cynara roy de liste de Cipe /  
 (laquelle nest pas trop loing de ce pays) engendre incestueusement en  
 sa propre fille Oyrha / Mais il estoit si beau & si plaisant / que venna

Donis



la deesse en fut de tel desir attaincte/ quelle le suiuoit cōmunemēt alant a la chas/ se parmy les bois & les forestz/ cōme ie fais toy/ Et pour la souveraine amour/ & plaisir total quelle auoit mis en lui/ l'aduisoit maintesfois de se garder des bes/ tes qui sont fieres & rebelles/ armees d'ogles & de dens/ & de cruaulte mortel/ le & perilleuse. Mais ce n'obstāt vng iour entre les autres lenfant trop hardy & peu robuste/ non tenant compte des exhortations salubres de sa dame (pout lors absente) sa uentura denuahir/ vng terrible sengler/ grand et orgueilleux a merueilles. Lequel irrite des chiens & escumant horriblement/ pour fendit len/ fant par grand oultrage/ & le mit a mort pitieuse/ Dont la deesse quād elle en fut aduertie/ fut si dolente quelle le ploura long temps ameremēt/ & desrompit ses beaux cheuenlx aureins/ Et se ne fust quelle estoit immortelle/ elle en fust morte de courroux/ Mais pour son soulas final/ elle transforma le corps de son amy en vne fleur de couleur purpurine. ¶ Or mon chier espoux & amy/ se le cas sem/ blable aduenoit de toy (que les dieux ne vuellent) Soyex seur & certain/ que ie qui ne suis pas immortelle/ auroie tantost trouue chemin a la mort/ Car aps ton desseinemēt ie ne quiers viure vne seule heure. Parquoy ie te prie mō tres/ doult cueur/ que tu nous reserues tous deux en vie/ tant que nature ayt fait son droit cours/ sans ce q̄ mort violente face abreger les iours lung de lautre. Aussi ie tadmoneste par grād attētion que tu ne frequentes en ces forestz presentes/ sans bonne compaignie/ de paour que dauenture le hault dieu Juppiter/ ne te face raurir & emporter aux cieulx/ par ses aigles sacrees/ ainsi q̄ fit iadis le beau Ganimesdes ton ancesstre & parent/ Car ainsi comme ainsi/ ie ne voudrois faire demeure en ce mortel monde/ apres toy. ¶ Alors/ Paris en l'accollant amour/ reusement/ lui disoit quelle neust aucunnement foucy de sa personne/ Car bien euiteroit tous ces dangiers. ¶ Les freres & cōpaignons de Paris/ qui veoiēt & entendoient vne amour si parfaicte entre ces deux personnages/ en prisoient beaucoup l'affaire/ & leur attribuoient grand felicite.

**A**insi passoit le temps le gentil bergier Paris Alexandre/ avec la gra/ cieuse brunette/ Megasis Denone/ son espouse/ en vne haulte tràquil/ lite/ parfonde paix/ & amour incredible/ Content des simples metz de nature/ en humble habitation & societe pastoralle. Lequel estat seur & pacificq̄ mieulx lui eust valu tousiours entretenir/ q̄ depuis par ambitieux l'appetit/ vou/ loir estre vestu de pourpre/ & seruy de metz delicieux en palais Royault/ en cō/ munication de princes/ & ou millieu de tumulte bellicque/ Du nya riens synon grief soing/ & inquietude insupportable. Lesq̄lles choses lenuoleperēt en griefs/ ne tribulation/ & finalement en la mort/ trop tempriue/ pour auoir aspirē a la beaute d'Helaine/ cōme vous ores cy apres.

**O**R recite Bocace/ ou. vi<sup>e</sup>. liure de la genealogie des dieux/ que dedens aucune espace de tēps/ le ventre arondit & enfla a la gracieuse nymphe/ Megasis Denone/ pour la croissiance du doux fruct & semence qui des/ dens se vegetoit. Si se trouua encaincte denfant/ & moult bien lui scioit/ si que Paris en receut vne merueilleuse liesse. Le terme venu/ que par droit de nature elle se debuoit descharger/ de sa portee/ La nymphe acoucha dun beau filz/ qui fut nomme Daphnis/ En laq̄lle petite creature/ par ioyeux spectacle on pouoit facilement recognoistre la semblance & grand beaute de Paris. Et consequē/ tiuemēt lan renoulu/ elle fut de rechief grosse dun autre enfant/ qui fut appelle

Bocace.

*Daphnis*  
*et Anon*

*J* Ide? / Toutefois dme ieffime / ilz ne veſcurēt poit Car on ne treuve par eſcript riens de leurs geſtes / Du filz demourerent aucun temps en vie. Si furent ilz nourriz obſcurement entre les paſtoureaux / ſans choſe digne de memoire. Car ſe nay veu acteur quelconque / qui en eſcripue aucune choſe pluſauant. Si non

Diuide:

Diuide ou. liij<sup>e</sup>. de ſa Metamorphoſe / qui en touche vng mot en paſſant / Diſant que Daphnis Ideus / Eſt adire des montaignes Idees / fut tranſmue en pierre / par la malvueillance & ialouſie / d'une nymphe du pays / Neantmoins ie ne ſcay ſ'il entent dicelui Daphnis filz de Paris.

Bocace.

**B**ocace en parlant deſditz deux enfans / peut ſembler entendre / quilz inie fuſſent point conceuz legitimemēt / Mais ſaulue ſa grace / Car Dictis de Crete tresancien hiſtorien / & q̄ eſtoit du tēps de Troye / nous aſſeure du contraire / Diſant en ſon. liij<sup>e</sup>. liure / en la perſonne de Priam / qui parle a Achilles ces propres parolles. Quem (ſcilicet Alexandrum) coniugio deinde Denone /

Dictis de Crete.

unctum &c. ¶ Et puis ou. liij<sup>e</sup>. liure. ¶ Alexandri fumus / per partem aliam porte / ad Denonem / que ei ante raptum Helene dempſerat &c. ¶ Mareillement Strabo / tres diligent inueſtigateur de lantiquite Troyenne / dit en ſon. xiiij<sup>e</sup>. liure de geogra

Strabo.

phie ces motz expres. ¶ In Lebrimia regione. Alexandri & Denones ſepultura oſtendi: quam dicunt Alexandri vxorem fuiſſe / priuſq̄ Helenam raperet &c. ¶ Marquoy appert quil ne fault aucunement doubter / que ladite nymphe ne fuſt ſa propre femme & eſpouſe legitime. Et auſſi ne fault mettre en dubitation q̄lle ne fuſt gentilfem

Bocacc.

me / & de bonne maiſon / Car a le prendre en bon ſens ſelon ce que met Bocace ou. xiiij<sup>e</sup>. chapitre du. viij<sup>e</sup>. liure de la genealogie des dieux / Nympheſ ſont dictes toutes nobles pucelles ou femmes tendres & delicattes / de bonne coples

Abertin. anthoine Golſe.

tion / freſche / ſanguine & humide / foueuement nourries / en chambres & ſalles ymbreſſes / loing du haſle / Et pour ce les appellent les poetes Nayades / ou Napees / cōme deeſſes de ſeuues & fontaines / pour lhumidite ſucculente q̄ eſt en elles. Et au contraire femmes agreſtes / ſeſches & conſumees de labour & de paine cotidienne / ne ſont point dictes nympheſ. ¶ Et entant que la nymphe Megaliſ Denone / eſt tenue fille du ſeuue Fanthus / comme met Abertin commentateur des epiſtres douide / Combien que Anthoine Golſe / la diſe eſtre fille du ſeuue yphites / Il fault preſuppoſer que ſon pere eſtoit quelque puiſſant homme / ayant ſon tenement & poſſeſſions autour du riuage dudit ſeuue / & de la fontaine Creuſa / Pour laquelle raiſon elle eſt appelee Megaliſ / Eſt adire nymphe ou fee de fontaine / Car pege en grec / ſignifie fontaine. en francoys / (cōme met ledit Abertin) Pour leſquelles raiſons ladite nymphe / napee / ou ſe vous voules nayade / Selon ce que met Lucan en ſon. ix<sup>e</sup>. liure / Diſant / Quo

Lucan.

vertice natis / Luſerit Denone. Soy conſiant de la grādeur de ſon origine / reprouche en ſon epiſtre a Paris ſon ingratitude / diſant que trop eſt meſcognoiſſant de la laiſſer / pour vng autre / quand il eſt paruenue a meilleur fortune / Attendu q̄ lui eſtant cōme poure ſerf & eſclau entre les paſtoureaux / elle qui eſtoit femme noble / yſſue de hault lignaige / le daigna bien p̄d̄re a mary / Et ſes motz ſont telz en ladite epiſtre douide. Mondum tantus eras cum te contēta marito. Edita de magno flumine / nympheſa fui. Qui nunc Priamides &c.

Diuide.

**D**E toutes leſquelles choſes amplemēt informee la Royne Deccuba fut trescontente / & lui pleut bien le tout / Si auoit inceſſammēt lozeille aux eſcontes & loeil aux bois / pour trouver occaſiō de getter ſon chier enſat

Paris hors de leuil ou il estoit /z le reduire pres de sa personne. Et est vray semblable q̄lle ne se passa point de lalerveoir occultemēt en son nouveau maiss naige/en faignant (parauenture) daler a la chasse/ou pour visiter les tropeaux du Roy/ou en quelque autre maniere/Neantmoins elle nen fit encoires aucū semblant/pour ce que trop craignoit doffenser le Roy. Or quant aux dessus ditz deux enfans de Paris il nen sera plus faicte aucune mention dorésenauāt en ce present volume/Car cōme desia est dit/autre chose ne sen treuue/ Mais il fault mettre son entēte/a cōtinuer heureusemēt nostre matiere a laide de dieu.

Chapitre vingteshuitiesme.

**A**ndis que la noble nymphe Megasis Denone/estoit en gesine/de son second filz (comme te ymagine) Le ieune bergier Paris Alexā dre/non saichant plus sūire compaignie/se la dame ny estoit/cōme celui qui de son amour estoit tant abuure que plus ne pouoit. Deue noit ainsi cōme tout solitaire /z ne frequētoit plus tant la chassē q̄l souloit/ne ne se tenoit gueres aupres des bergiers. Car il nest riens qui mue si soudain les conditions dun homme/que nouvelles amours/comme met Terence en sa premiere comēdie. Or aymoit il oultremesure/le lieu la ou premierement il auoit eu iouyssance de la dame /z souuent frequentoit la valee dont dessus est faicte mention/en laquelle il en eut la premiere acointance. Si sen aloit sonent fois a tout sa panetiere /z sa hollotte/sa harpe /z ses flaiolētz /z musettes/menant paistre ses berbisettes /z ses chieures /z ses gras beufz /z toreaux en la valee prouchaine. Car le lieu estoit ymbreux /z odoriferant / par laduenement du printemps /qui nouvelles fleurs /z fueilles y auoit tissu /z sapelloit alors /le val de Mesaulō/cōme met Bocace. ou. vi. liure de la genealogie des dieux. Et est prouchain en cōparaison a celui q̄ sappelle Tēpe/sur le fleuue Pene de Thes sale/dōt Ouide faict vne belle description/en son volume de methamorphose.

Terence.

Bocace.

Ouide.

**A**r y celle valee de Mesaulon est humble /z coye/se baissant doucemēt entre les deux cruppes des mōtaignes /Lesquelles selsseuēt haultemēt dun coste /z dautre. Et sont richemēt reuestues/de pins/sapins/cedres cypres/ifs/buissetz /z hour/genoifures/galles/Therēbinthes /z cocques/qui portent la graine descariate /z de maintz autres petiz arbuistes aromaticques / Et au fons de la valee/le plaissant fleuue nōme Fanthus ou Scamander/ couloit ses yndes aual/qui sont verdes /z bleues par la reuerberation du ciel /z des tertres prouchains /z bruit taciturnement entre ses riuēs /Lesquelles sont bien peuplees de cannes/roseaux/Jonz fluiuaux /z autres herbes aquaticqs /Entre lesquels nidiffient cignes/ploniōs/plouuiers/malars/cercelles/sullicques/louchiers/poules deaue /z autres oyscaux de riuere / Et dessus les hault arbres disposez au long du riuage / Est assauoir /chēnes/fault/fresnes/tilleux allemarches/ormes/plaines/fault/poupliers/myrtes /z lauriers / Habitent maintes nouvelles especes doiseaux / Dont les plūmettes paictes de diuerses couleurs sont esparfes /par dessus lherbe poignant / Sicōme faisans/herons/pellicans/poules dirde/ becquasses/grues/butoirs/cicoignes/corbeaux/corzmorans/chauuettes/tortrelles /z coulōs ramiers.

**L**e doult vent Fauoni / q̄ souffle doccidēt /z fauorise aux boutōs sortans des brāches des arbres/faisoit cresser doucetemēt /z figurer multifor memēt la partie supficielle des nobles yndes du fleuue scamāder. Et le

tresbel Alexandre/se' delectoit a ouyr le chant des oiselets / qui decoroient la fresche matinee de leurs armonieuses chãsonnettes / dõt entre plusieurs estourneaulx / merles / mauuys / layz / loziotz / masenges / nonnettes / pies / pics vers / pincons / pyuoines / passerons / serins / tarins / verdiers / calandres / lyncottes / aloettes / & autres de diuerses especes. Philomena la douloureuse seur de page la rondelle / fille du Roy Madsion dathenes ayant forme nouvelle de rossignol / faisoit grand querimonie de sa virginite perdue. Et This son nepueul malheureux enfant Royal / aussi nouvellement transforme en vng chardonereul ayant encoires la teste rouge de son propre sang / debrisoit piteusement en ses prolations le decours de son infortune. Tellement que le riuage en retentissoit loing & pres & semõnoit le ioyeux cueur de Paris a dicter & cõposer layz & vires layz a lhõneur de sa dame. Lesqz puis apres / il chãtoit sur sa harpe armonieuse. Et autrefois foccupoit a entailler sa deuise / a tout vng couteau sur lescoce des faultz / & autres arbres / en escriuant le nom & les titres de Denone la dame. Affin que dautant elle fust exalcee / cõme les arbres croistrotent. Et dautant que plus ilz croissoient dautãt plus saugmentoit / ou luuenceau Paris lamoureux desir dicelle. Dont entre plusieurs motz quil y mit / vnefois entres autres. Il dicta cestui cy.

¶ Quand Paris delaisser Denone on verra.  
¶ Xanthus le fleuve cler encontre mont ira.

**A**g jour doncques / entre les autres que la laine du mouton a la toison dor / prince des douze signes / resplendissoit / par les rayz du soleil versual. Juppiter troisieme de ce nom Roy de Crete / souverain des homes & des dieux selon lopinion des anciens. Estant pour lors en son grand temple de Dodone qui est en vne prouince de grece / nommee Chaonie. Pour decorer les nopces de son nepueul Peleus / filz de Eacus / Roy de Thessalle / de Myrmidone / & de Pharsalie. Lequel espousoit la belle nymphe Thetis sur nommee la Fenue (a la difference de la grand Thetis deesse de la mer) Sit venir de la cite de Cyllene en Achaie / son filz & son herault Mercure / le dieu de loquence / lequel il engendra iadis en Maia fille du grand geant Atlas. Et quand il fut venu deuant sa presence. Juppiter lui enioignit daler promptement semõdre tous les dieux & toutes les deesses du ciel / de la mer / & de la terre. Et de par lui leur comãder / quilz se trouuassent tous au grand couine / quil vouloit faire sur le hault mont Pelion / de Thessalle. En lhostel de son frere bastart / Chyron le Centaure / cestãdire demy hõme & demy cheual / filz de Saturne / & de la nymphe Phyllara. Car Juppiter auoit pdispose en sa celeste prouidence / que de la coniuccion matrimoniale / desdictz Peleus & Thetis naistroit en brief / le grand chief deure en prouesse & en armes / le treshardy combatant Achilles / qui seroit triompher le nom des grecz / en perpetuelle memoire / des siecles aduenir. Et selon la prophetie de Protheus / le saige diuin Roy degyre seroit plusgrant & plus renomme / que celui qui lauroit engendre. Et pour ce se estoit deporte Juppiter de prier damours ladite nymphe Thetis / de pour quil nengendrast en elle / plusgrant que lui. Si commãda a Peleus son nepueul de lespouser. De laquelle chose / ledit Pele' ne vint pas a chief sans grand paine. Car la nymphe / se trãformoit en maintes sortes & manieres. Cestãsa voir / vnefois en oiseau / & autrefois en arbre / & puis en tygre / comme appetclerement / par lonzieme liure Douide en la Metamorphose.

p. 62

Duide.

**M**ercre doncques/entendant que son seigneur & pere le Roy Iuppiter  
 vouloit celebrier la natiuite future de s<sup>o</sup> beau nepueu Achilles en la plus  
 grand solemnite que faire se pourroit. Pour acomplir son com<sup>o</sup>mandem<sup>o</sup>t  
 affubla sa riche capeline/que les poetes nomment *Balere* /laquelle est garnie  
 de belle plumes/en signiffiance que l'homme eloquet/ est arme de deffense & de  
 diligence/contre tous ennemis. Puis ch<sup>o</sup>ussa ses talonieres de fin or/garnies  
 de belles esles / qui lui seruent a voler parmy l'air en denotant la grand velocite  
 de la parole/qui va legierem<sup>o</sup>t en diuerses regions loingtaines. Et print en sa  
 main sa verge ou masse de herault que les poetes appell<sup>o</sup>t *Laducee* enuelee  
 de deux serpens entortillez/qui signiffient prudence. De laquelle verge/il en  
 chanta & endormit iadis *Argus* le cler voyant. Car prudence & beau parler h<sup>o</sup>  
 main endort les plus rusez. Et atout ces acoustrem<sup>o</sup>s *Mercre* s'en coula par  
 my la region aerine clere & saphirine /pour parfournir son messaige. Lequel il  
 acheua en peu d'heure. Comb<sup>o</sup>li<sup>o</sup> q<sup>o</sup> les personnaiges ausquelz il sadressoit fissent  
 residence/en diuerses pars/de grant distance & remotion.

**A**mandem<sup>o</sup>t du Roy Iuppiter/expose par *Mercre*. Tous les dieux  
 inferieurs & superieurs, & les grandz deesses aussi. Les demy dieux he  
 roes/nymphes & demydeesses/obeir<sup>o</sup>t promptem<sup>o</sup>t & habandonner<sup>o</sup>t  
 leurs manoirs/regions/seignouries/demaines/citez/t<sup>o</sup>uples/aultes/& autres  
 lieux sacrez/pour pr<sup>o</sup>edre leur chemin vers le lieu assigne/du hault mot *Pellion*  
 de *Thessalle*. Excepte le viellart *Saturne*/triste/mel<sup>o</sup>colicq<sup>o</sup> & tardif /selon la  
 nature de sa planette. Leq<sup>o</sup>l se excusa de venir/pour ce quil estoit malade. Et aussi  
 q<sup>o</sup> sa sphere & region est trop loingtaine de la terre habitable. ¶ Pareillem<sup>o</sup>t  
 l'ancien pere des dieux *Demogorzon* demoura en son abisme/& ou parfond c<sup>o</sup>  
 tre de la terre. Si nen peut oncques eschapper. ¶ Or diray le de quelz pays/  
 isles & regions/vindrent la pluspart des autres dieux & deesses/par mer & par  
 terre en ensuiuant *Virgile* en ses priapees qui assigne a chascun diceulx/certain  
 lieu & habitation/& aussi *Bocace* & autres acteurs.

*Virgile...*  
*Bocace*

**D**remierement y ala/de la grant mer oceane *Thetis* deesse des eues.  
 Et <sup>Et c. 6y8</sup>etra par les destroits de maroch/en la mer mediterrane. Celle gr<sup>o</sup>t  
 dame *Thetis* fut fille du ciel & de *vesta*/cest adire la terre. Car *vesta* est  
 ainsi dicte pour ce q<sup>o</sup>lle est vestue de fleurs & de verdure. ¶ La desudicte *Thetis*  
 est mere & genitrice/de toutes nymphes & fees. Car toutes fem<sup>o</sup>s sont humi  
 des de nature. Elle estoit m<sup>o</sup>tee sur le chariot de son mary le gr<sup>o</sup>t *Ocean*/q<sup>o</sup> va  
 & vi<sup>o</sup>t/flotter & flotte deux fois le iour & estoit traie par deux gr<sup>o</sup>dz *Balaines*  
 Et a la queue estoit sa fille *Doris* ainsi nom<sup>o</sup>ee/pour ce q<sup>o</sup>lle est amere & salee/ense  
 ble les *Seraines* & grand n<sup>o</sup>b<sup>o</sup>re de nymphes appellees *Mercedes* /pource q<sup>o</sup>l  
 les sont filles de *Mercre* & de ladicte *Doris*. Lesquelles estoient m<sup>o</sup>tees sur  
 le dos des *Daulphins*. Et toutes estoient sorties de leurs parfondz gouffres  
 & repaires de mer/deliber<sup>o</sup>es/de venir faire honneur a leur seur & compaigne/  
 La ieune *Thetis* epousee.

**A**nsiequemment des isles qui sont en la mer mediterrane/ y ala pour le  
 premier *Eolus* seigneur de l'isle de *Lyparos* & des autres isles vulca  
 nes/qui sont alendroit de *Secille*. Ice luy *Eolus* est Roy des ventz/

## Chapitre

filz de Juppiter le tiers & de la nymphe Sergette. Mais il ne mena avecqz lui/ fors seulement le doux vent Zephirus autrement appelle Fauonius/ pour ce qu'il fauorise aux flourettes. Et la femme la belle nymphe floza. Si enferma Bozeas/ & ses autres compaignons trop terribles & impetueur dedens les cauernes & gouffres desdictes isles. ¶ Et de l'isle de Lenos qui est l'une des dictes parties le hoïteur Vulcan dieu du feu/ lequel est feure des dieux/ & forges les fouldres de son pere Juppiter/ tant en ladicte Isle/ comme ou mont Ethna de Sicile/ il mena avec lui deux de ses ouuriers nommez cyclopiens / cest assauoir Brontes & Pyragmon/ qui sont grãdz geans/ & recõada fournaïses/ enclumes/ & marteaux aux autres compaignons.

**D**el'isle de Crete/ desmarcha la clere deesse Dyane/ qu'on appelle autrement Hebe ou Luna/ laquelle tous les mois repare ses cornes & amena avec elle grand nõbre de nymphe elle estoit montee sur vng charriot a deux roes pour designer son cours iournal & nocturne/ lequel estoit tire par deux cerz blancs/ signifiãt quelle est deesse des veneurs. Aucuns disoient que cestoiẽt deux cheuaux dont l'un est blanc & l'autre noir. Le blanc denote le iour & le noir/ lanuyt. ¶ De l'isle de Rhodes vint Apollo autrement nomme Sol ou Hebeus filz de Juppiter & de Latone & frere germain de ladicte deesse Dyane. Lequel portoit en son noble chief auricome vng dyademe cler & irradiant/ distigue de .xij. pierres precieuses selõ les douze signes du Zodiacle. Et estoit monte sur son chariot dore/ atout leq̃ il circuyt continuellement la terre. Iceul chariot est aourne richemẽt de dyamas/ chrisolites/ rubiz & autres pierres precieuses/ qui denotent les diuerses vertuz & proprietes du Soleil/ & sont mises en euvre/ alentour des roes aureines/ des rayz argentes/ & du tymon de fin or massif. Et Aurora/ cest adire laube du iour/ la belle fourriere/ fille de Titan & de la Terre/ le pcedoit/ chassant toute tenebreuse oscurite/ nocturne/ de deuant lui.

**A**près vint de l'isle de Cypre/ la belle deesse Ven' fille de Juppiter & de la nymphe Dyane/ & laissa ses nobles vergiers flouriz qui sont en ladicte isle. Si vint avec lui son filz Cupido dieu d'amours / aourne de teiz acoustremens qu'on sct. Lequel aussi amena sa fille Volupte. Et les trois graces filles de la nymphe Anthonoi vindrent avecqz leur maïstresse la deesse Venus. ¶ Pareillemẽt de l'isle de Tenedos qui est le bien ame sejour de Neptune desloga ledit dieu Neptunus / filz de Saturne & de la deesse Opis/ & sen vint en grãt pompe/ tenant sur vng chariot/ que douze cheuaux marins traïnoient sur flotz & sur vndes salees. Lequel chariot denote la circuitiõ q̃ la mer fait alentour de la terre/ il tenoit en sa main vng grant tridẽt/ en lieu de sceptre/ en signifiãt les trois proprietes de leau. Cest assauoir quelle est labile cest adire/ coulant/ nauigable/ & potable. Et menoit avec lui ses instrumẽtaires & precursẽurs appelez Tritons/ qui cornẽt en buissines de coquilles de mer/ & designent le bruit que la mer fait / contre les rinaiges & rochiers. Aussi mille autres monstres de mer le suiuoient. ¶ Si laissa Neptune / la garde des grands tropeaux de ses poissons/ & belues marines/ a Proteus le saige viellart Roy Degypte/ filz de Loccean & de la grant Thetis/ lequel estoit son bergier. Et outreplus recommenda la conseruation des portz & haures/ de mer / a Por

ammb

24

Amus

Cupido

Nepo fimb

tunus autrement appelle *Paemon* / le dieu diceulx. Et la deffense des riuai-  
ges / a *Marica* la deesse. Et ce quant aux isles de mer.

**D**E la region de terre ferme / oultre la mer *Bellesponte*. Cest assauoir de  
*Frigie* / q̄ est en *Asie* la mineur & du mont *Berechinte* enuiron *Troye*  
& fille du ciel & de *Vesta*. Laquelle est nommee *Vesta* pour ce quellest reueſtue  
de fleurs (comme deſſus est dit) ou *Terra* pour ce quellest conteree & deſoulee  
de piedz / ou *Opis* pour ce quelle baille opulence / & opitulation aux viuans /  
ou *Alma* & pales / pour ce quelle preſte aliment & paſture aux animaux. ¶ La  
dicte *Lybele* doncques eſtoit montee ſur ſon chariot / attelle de quatre *Lyons*  
domptez / pour demonſtrer que les pluſfortz de la terre / ſont ſubgetz aux loyz  
de nature. Et tenoit vng ſceptre Royal en ſa main. Ayant ou chief vne gr̄ade &  
merueilleuſe courōne / toute eſtoſſee de tours / citez & chasteaux. Sa robe eſtoit  
bien figuree de bois / herbes / & diuers arbriffeaux dont la terre eſt pree. Et  
tout alentour delle / ſes gens appelez *Cozybantes* armez & embastonnez / ſon-  
nans tabours / tympanes / & bedons / dont ilz menoient grand noiſe en ſignif-  
fiance / que chaſcun doit eſtre preſt a deffendre ſa terre & ſon pays. ¶ *Phiapus*  
auſſi le dieu des iardins & de fertillite vit de ce quartier. Cest adire de *Lampſa-*  
*cus* qui eſt vne cite de *Frigie* ſitue ſur la mer *Propontide*.

**D**Es parties *Citramarines* / cest adire de la region *Dytalie* / paſſerent la  
mer *Adriatique* & alerēt auſdictes nopces *Hercules* filz de *Jupiter*  
& *Dalcumena* / nouuellement deſſie en la cite *Tiburtine* / a cauſe de ſes  
gr̄adzproueſſes & de ce quartier auſſi y alerent *Faunus* filz de *Picus* / & *Sil-*  
*uanus* ſon compaignō leſquelz ſont tous deux princes & demy dieux des boſca-  
ges. ¶ Mareillement y ala de *Sicile* la fertile / la noble deesse *Ceres* / fille de  
*Saturne* & de la deesse *Opis* / laquelle eſt dominatereſſe des bledz / maintenāt  
reſte a deſcripre les dieux & deſſes / qui y alerent de *Brece*.

**D**Uton Roy de *Molosse* / & des regiōs inferieures / frere de *Jupiter*  
& de *Neptune* / & filz de *Saturne* & de la deesse *Opis* ſouuent nommee.  
Partit de baſſe terre & de ſa grant cite nommee *Dis* / q̄ eſt toute barree  
de fer / & ſe ſia dutout en ſon portier *Lerberus* le grant chien a trois teſtes / il  
eſtoit mōte ſur vng chariot a trois roes / que trois cheuault pluſnoirs que meu-  
re trainoient en denorant que la puiffance plutoñique. Cest adire les richesses  
leſquelles on prent es regions ſoubzterraines ſont tirees par trois grandz la-  
beurs. Cest assauoir deſideration dacquerir / Triſteſſe & difficulte. Si amena  
aueclui ſa compaigne *Proſerpine* / fille de *Ceres* deesse de fertillite. ¶ Et de  
la riche cite de *Oycenes* / qui eſtoit en *Achaie* / y ala la Royne *Juno* bien acō-  
paignee. ¶ Auſſi *Phan* le dieu des paſteurs habitant es landes de la prouince  
*Darchadie* / laiffa ſes brebis & ſemit a chemin. ¶ Et en oultre la deesse *Pallas*  
partit de luniuerſite *Dathenes* & ſe tira celle part. Et les .ix. *Muses* la compai-  
gnerēt / auecleur mere *Demoire*.

**D**Autre coſte *Mars* le terrible / filz de *Juno* la diuerſe / q̄ eſtoit biē epeſ-  
che en ſes batailles print treues & deſmarcha du pluſparfōd de *Thrace*  
ſur les fr̄otieres de *tartarie* a ſimple eſtat & peu de *ppaignie* / laiffāt en

Cs.

Dms

fo ost impetuofite/boutemès de feux/homicide/iniure/ difperfiõ de biès/ruyne  
 espies /menaffes/triftrefse/fureur /z autres/ouldars de la guerre/ q̄ ne fõt poit  
 ouifans a vne afsemblee nuptiale. Et fen vint haftiuement monte fur vng cha  
 riot tout dacier fourby z deftepre/a gros clour darain/dõt les cheuault eftoiet  
 hideufement tainctz z couuers defcume z de fang/fumans z henniffans horri  
 blement/ Et luy/tout efchauffe ayant les mains fenglâtes/z le vifaige tout ter  
 ny de pouldre z de fueur/fe vint ruer au lieu de laffemblee/ Mais les dames q̄  
 le recueillirent/le lauerent deaue rofe/elles mefmes z le defarmerent/Puis lui  
 baillerent vng riche mâteau de pourpre/fourre dermines q̄ le rendit plus gra  
 cieux z plufaduenant.

**A**ous les dieux eftoient ariuez/excepte le gentil Bachus dieu du vin/  
 fils de Juppiter z de la belle Semele. Et pource quil tardoit beaucoup/  
 a lappetit des attendâs/z que la feſte ne valoit riens fans lui/le herault  
 Mercure fut renuoye pour le hafter. Si le trouua partant de fon lieu natal/  
 Cestaffauoir la cite de Thebes/en Boetie/qui fen venoit en grand triumphe  
 fur fon chariot/traine par Lynces/qui font beſtes ayans le regard fi agu / quil  
 perce les murailles /z par Tygres qui font beſtes trefurieuſes/ En ſignifiante  
 que quand lhomme prët du vin raifonnablemët on en voit pluſier en ſes affai  
 res/ Et quand il en prent oultremefure/on pert pluſier de raifon. ¶ Bachus  
 eftoit en forme dun ieune hõme nu z effemine/pour denoter/que le vin diuer  
 ſemët adminiſtre/raioueniſt/defiue/z amoliſt les gës. ¶ En ſon chief il auoit  
 vng chapeau de verre/dont on couroune les poetes / en deſignant q̄ le vin eſt  
 toujours en ſa vigheur z floriture/ Et en ſa main tenoit vn ſceptre de gettõs  
 de vigne. ¶ Apres Bachus/venoit ſon maiftre z gouverneur appelle Silen  
 le bon viellart/lequel eftoit deſia yure/z monte ſur vng aſne/tenant vng grand  
 ſtaſcon par lanſe/ Et ſe laiſſoit tumber. ¶ Mais Marſias le ſatyze/z ſes cõ  
 paignons/le redreſſoient/z aloient alentour de lui/a tout leurs barbes z piedz  
 de chieures/saultans z treppans/Rians et vociferans / par grand laſciuite/  
 Dõt a lapprocher la noble afsemblee/ſe print fort a rire. ¶ Le gẽtil dieu Ba  
 chus deſcendit de ſon chariot/z fut receu z bienveigne grandement des dieux  
 z deeffes/des ſeigneurs z des dames/z ſon noble arroy fort priſe.

**O**ltre les deſſusdiz/pluſieurs autres dieux z deeffes/demydieux z de  
 mydeeffes/heroes z heroides/de toutes pars arriuerët a la feſte/dõt  
 le nõbre eſt p̄ſques innumerable/Mais entre les autres y aborderent  
 z farët les bienvenuz. Honneur/Grace/Vertu/Victoire/Amour/Maiette/  
 Fortune/renõmmee z veneration/ Et le gentil preſtre Genius/amy de nature  
 fils de Mercure z de Lara la nymphe/Lequel z fut ſemõs pour venir leſpou  
 ſe/avec Hymeneus le gracieux dieu des nopces. ¶ Mais au ſtraire la faul  
 ſe deableſſe Diſcozde/autremët appelee Litige/z ſa malheureuſe bẽde/Ceſta  
 affauoir/Labeur/Enuie/Paour/Dol/Fraude/Pertinace/Pourete/Mi  
 ſere/Famine/Querumonie/Maladie/Vielleſſe/Malleir/Muyt/Tenebre/  
 Melencolie et ſa fille Triftreſſe.Pareſſe/Monte/Conturbation/Sommeil/  
 z Mort. Tous enfans de Merebus/Ceſtadire enfer/fils de lãcien pere des  
 dieux Demogorgõ/ Et de lobſcure p̄ſidite des abifmes appelee Chaos. Et  
 les trois furies auſſi/ce ſont les trois raiges infernales/Ceſtaffauoir Alecto/



## Vingtetneufiesme

Tisphone & Megea/filles dacheron horrible fleuve/a tout leurs cheueulz colubrins se cuiderēt temerairement ingerer/dētrir ou pourpris deiffique. Mais obstāt quil ny eussent poit este appellez (Car discorde & telles manieres de gēs ne doibuent point estre en bōne compagnie) Mais ilz furēt rudemēt reboutez par Janys a deux visages/portier des dieux. Lequel tenoit en ses mains vng grand serpēt retortille/mordant sa queue. Si sen retourna la honteuse bende/ toute dolente & cōfuse/es faulxbourgz denfer dont elle estoit venue. Excepte Discorde la hideuse & la criminelle/laquelle se mussa en vng cauain parfond/crostant la teste/plaine de menasses / & dit que bien sen vengera.

## Chapitre vingtetneufiesme.



**I**emont Pelion en la prouince de Thessalle/ouquel les nopces se faisoēt est hault & droit a merueilles. Car selon les escriptures se le sommet iusques au pie/estoit mesure perpēdiculairement cest adire a plōb/il a bien. xij. l. pas de hauteur. Or estoit arriue biē matin sur ledit mont/le Roy des dieux & des hōmes Juppiter/ qui est ainsi dit/quasi iuuans pater. Cest adire pere aidant. Et se feoit en son throne deiffique & imperial/ esclarcissant les nues par la serenite de sa chiere/ auironne de gloire & de maeste triumphalle/selon la resplēdeur de sa clere planete/qui est chaulde & humide/modeste/ & attempree/haultaine/liberale/misericordieuse & amoureuse. Son noble throne estoit dispose/an plus hault de la mōtaigne. Soubz vng hault chesne glandifere. Lequel arbre est dedie/ a icelui dieu Juppiter/en signiffiance que ou premier eage/la puidence diuine paissoit les hommes de glandz. **J**aupres de lui estoit le beau Ganimesdes troyen/son eschanfon tenant sur le poing/vng grand aigle Royal/lequel oiseau est consacre a Juppiter/pour ce quil vole plus hault que nul des autres/ & denote prefaige & signification / de haultesse imperialle & victorieuse. **J**aupres de lui estoit son herault Mercure/ & larchiprestre Benius/auecqs les deslusnōmez. Cest assauoir Honneur/ Grace/ Certu/ Victoire/ Amour/ Maeste/ Fortune/ Renom mee & Generatiō. **E**n sa main il tenoit vng sceptre fulgurin a trois poictes & rayz pour designer q̄ la foudre que dieu enuoye en terre/a trois pprietez principales. Cest assauoir pour la premiere/quelle est clere & coruscante/ pour la seconde/trenche & penetre / toute chose materielle/ & pour la tierce / elle brule et confond tout ce quelle attaint.

*Juppiter*

*f. l. m. s.*

**O**R fut le grād Roy Juppiter moult loyeux quād il vit si noble assemblee & tant de haultz personnaiges arriuez sur la mōtaigne / tous resolz a faire bonne chiere. Et ne doubta synon que Mars le grand dieu des batailles troublast la feste comme il auoit fait autrefois aux nopces de Peris thous/ & Hippodamie/ en ce mesmes pays de Thessalle/esquelles il incita les Cetaures moictie hōmes moictie cheuaux/ a faire messee furieuse & mortelle/ contre les Lapithes/ cōme descript elegāment Quide/ ou. xij. liure de la De thamorphose. **T**outefois pour ce quil le vit paisible & debonnaire/ entre les dames/ Il neut aucune souspecon de lui. **M**ais tout le mal viēdra/ dun autre coste. Cest assauoir de la faulse deesse Discorde/ q̄ sen est alee/ au iardin des

*Quide.*



fertilité/filz de *Bachus* & de *Venus*/fut verdier ou saulnier. Si fournit la cuisine de toute verdure necessaire & broya la saulie.

**U**lcen autremēt appelle *Dulciber*/Seure des dieux / fut estably/a la garde du buffet/ duquel route la riche vaisselle auoit prins tournure/merueilleuse & supernelle/par ses propres mains. ¶ Le gentil *Perse* filz de *Juppiter* & de belle *dāne*/avec le noble *Jason* filz du Roy *Melias* de *Thessalle* / portant a son col / lordre diuine de la toison dor / furent enrollez/ pour escuyers trenchās. Car nouuellemēt ilz estoiet stelliffiez & redigez ou nombre des dieux. ¶ La noble nymphe *Hebe* deesse de ieunesse/ & fille de la Royne *Juno* (de nouuel espousee/ou preux cheualier *Hercules*/leq̄l estoit deiffie) fut establie a seruir le Roy *Juppiter* de coupe dor. Et *Banimedes* le noble enfant *Troyē* a exercer sa charge ordinaire deschāson enuers les autres dieux. Et attēpra les douces potions nectarees pour iceulx seruir. ¶ *Ceres* la deesse des bledz eust desiaourny tous les offices de paneterie. ¶ Les gens de *Bachus* pareillement eurent fait garnison de toutes sortes de vins tant pour la bouche que pour le commun. ¶ *Domona* lune des *amadriades* & *Frutela* sa compaignie eurent aussi fait finance de toutes especes de fruicterie. Et fut incōtinent tout prest. Au moyen de la sollicitude & bonne diligence de *Hymeneus* le dieu des nopces / filz de *Bachus* & de *Venus*/ayāt pour ce iour charge de maistre doctel/auēcques le Roy *Melens* espoux.

**Q**uand les precieuses tables Diuoir & de *Ledre* / estoees dor & de pierrerie/furent couuertes & disposees parmy la parie. Les *Tritōs* qui sont menestriers & trompettes du dieu *Neptunus*/cornerēt leaue. Alors / apres que *Juppiter* le Roy des hommes & des dieux eust laue/il s'assit a table/ & aupres de lui la Royne *Juno* sa seur & compaignie. Et consequēment au bout de la table/ le belle nymphe *Thetis* ieune espousee. Les autres dieux & deesses demy dieux & demy deesses furēt assis es autres tables chascū selon son degre & vocation. Et les heroes & princes seruirēt en lieu de ieunes gentils hommes. ¶ Les gentils *Satyres* fort legiers & soubdains a tout leurs piedz de chieures coururent a la viande comme se ce fussent paiges. Laquelle *Chyron* le *Lētaure* leur deliura/ pource quil seruoit descuyer de cuisine. ¶ Si ne fault pas attendre la description des metz ambrosiēs cōfitez en manne celeste dont les dieux furent seruis alors. Ne' aussi la prest diceulx/ou lordre du seruice. Car le racompter/ excederoit pouoir humain. Mais il souffit de ymaginer/ q̄ ceulx qui ont en gouuerne les cieulx/la mer/la terre/les enfers / & tous les elements neurēt faulte de aucune chose q̄ soit desirāble en ce monde.

**O** R firent les dieux si grant chiere/ q̄ iamais ne fut veue la pareille. Dont *Cybele* la grant mere des dieux receut au cuer vne ioye inestimable/ voyant tāt de sublimes esperitz de sa noble generation tous assemblez en tel triumphe. Et le noble *Bachus* appelle *Liberpater* tout liberal/ & tout ioyeux/les tenoit en plusgrād liesse/ & les inuitoit a boire sesvins delicieux & en taster puis de lun puis de lautre tenāt en sa main vng pefāt hanap large & aple

## Chapitre

que souuent il faisoit remplir/pour pleiger daurant. Aucuns des demy dieux/  
qui le cuiderent suivre/ne le peurēt pas bien supporter/Vincois en furēt prins  
par le nez.

8

**A**pres que le mestier fut seruy. Les quatre seraines fines ouvrieres/ filz  
les du fleuve Achelous / & de Calliope la muse / cōpaignes de Proserpine /  
Ayās vifaiques de pucelles / esles au bras / pour facillemēt voiler d'un lieu a lau-  
tre. Le corpz feminin iusques au nombril / ouquel est situe toute leur libidinofite  
les queues de poissons cōme bestes lubricques & legierement coulans . Et les  
piedz de cocq / a tout lesquelz elles grattent partout pour trouuer pasture. Les  
quatre meretricis & mōstres marins / se prindrēt a chanter & accorder leurs in-  
strumens / ausquelz chascun se rendit ententif. ¶ La premiere nōmee Parthe-  
nope q̄ depuis fut enterree a Naples chanta yng cler dessus de sa voir clicquat  
& sonoreuse / Leucosia la secōde / ioua la partie du teneur a tout sa harpe dyuois-  
re. Et Ligia la tierce fit la contrebasse des flutes doubles. Et la quarte nōmee  
Fligi atēpra toute l'armonie par le son bondissant de son tympane. Elles qua-  
tre prōnuncoient si doulx accordz & prōlations de dyapason / tripla / dyateffarō  
& autres figures de musique / que a la melodie non acoustumee / plusieurs sou-  
blierent / & s'endormirent a table. Dont le Roy Iuppiter se donna garde / & de  
paour quil ne s'omeillast se leua tātost de table. Si firent tous les autres dieux  
et deesses.

**L**es tables abatues / & la place deliure. Pan se mit en auant. Pan est le  
dieu des pastoureaux d'archadie. q̄ signifie le tout vniuersel / filz de Iano-  
scien pere des dieux Demogorgon & de Chaos cest adire la cōfusiō des  
choses atant le front cornu. comme le croissant de la lune La face rouge & enflā-  
bee / cōme le soleil la barbe longue / iusques au pis / signifiāt la vertu active des  
quatre Elementz / descendant en terre / les espauls courtes & aournees du  
ne peau de diuerses couleurs appellee Hebride / representant le ciel stellifere &  
la variete des corps celestes / les cuiffes & les iambes / lourdes & velues denot  
tans la superficialite de la terre. ¶ Et tenoit en sa main vne holette pastoralle /  
seruāt aut regime & sustentacle de nature naturee. Lors soufla Pan en sa cha-  
lemelle / de sept busaux accordez selon l'armonie des sept planettes / & fit dāler  
Egle & Balathēe les belles nayades / auccqz les plaisans satyres Pās Egy-  
pans / & Tityres / qui faisoient merueilles de saillir / de trepper / & de se demes-  
ner. ¶ Si renforca la douce noise par retentissement des prochaines valees /  
esquelles la nymphe Echo iadis amoureuse de Narcissus / respōdoit tousiours  
au verrenier verbe / selon la nature.

**A**ntost apres survint le cler dieu Apollo / touchant de sa harpe doree /  
par grand maistrise. Ayant le chief couronne de laurier . Et amenoit en  
yng branle / les .ix. muses filles de Iuppiter & de memoire / ausquelles  
il preside tousiours / a cause que des .ix. spherēs des cieulx celle du soleil est la  
plus parfaite / en harmonie. ¶ Celles .ix. muses selon lesdictes neuf spherēs des  
cieulx chanterent diuerses chansons toutes concordans en raison de musique /  
en rememozant chascune / en sa cantilene / ce dont / elle auoit este inuenteresse  
¶ Elio / pour la premiere recita en son chant les nobles histoires & faictz che-

ualerie des preux de iadis. ¶ **M**elpomene la seconde / pronunca en grave accent / ses autentiques tragedies. ¶ **T**alia la tierce des clicqua ses plaisas comedies trefelegantes. ¶ **E**uterpe la quarte fit noble modulation de ses flutes / dont elle trouua premierement l'usage. ¶ **T**erpiscore la cinquiesme / diminua maint bon passaige / de son melodieux psalterion. ¶ **E**ratho la .vi<sup>e</sup>. se degoisa / z dansa doucement selon les mesures de geometrie. ¶ **C**alliope la .vij<sup>e</sup>. tressage clergesse / z bien litteree / de sa voix clere z resonant / chata mainct dictier scies tiffique. ¶ **G**rania la .viij<sup>e</sup>. foda toute son armonie sur le noble mouuemēt des cieulx. ¶ **E**t **P**olyymna la .ix<sup>e</sup>. z la derreniere / meslee de plusieurs scies accētua maĩtz chātz Royault / balades seruents layz z vielayz / aournez de coupleurs rhetoricales. ¶ **L**esquelles choses / pleurent singulieremēt au Roy **J**upiter / z aux autres dieux **S**i en piserent beaucoup l'affaire.

### ¶ Chapitre trentiesme.

**Q**andis que le doux bruit z la noise accordee du chant z des instrumens / estoit si grande / que a paines y peust on ouyr dieu tonner. **E**t que la noble cōpaignie / ne pētoit a autre chose / fors a souyr de toute plaissance delicieuse / pour rendre le conuiue nuptial plus illustre / z plus honnoure / **D**iscorde la noire deesse (dōt dessus est faicte mention) nō cōtēte de la repulle auoit tāt fait desployt / a tout ses brunes esles draconiqs que peu d'heure elle estoit volee / iusques au riche iardin des belles **H**esperides filles du geant **A**thlas / qui est en **A**ffricque / duquel iardin le fort **M**ercurus / fut iadis hardy despouilleur. **E**t tant laboura / la criminelle serpēte a force de prieres importunes / z requestes adulatories que desdictes pucelles / elle impetra vne noble pomme de metal aurein / qui croissent sur les entes de leur vergier / et sont dediees a venus. ¶ **D**e laquelle pomme / quād elle se vit faisie / elle ioyeuse retourna legieremēt au pie du mont **M**elion / pour mettre a effect sa malice ex cogitee / **S**i entailla promptement ces motz / autour du noble fruit.

¶ **L**a pomme dor enluminee. **A** la plus belle soit donnee. ¶ **P**uis la charma z empoisonna de tensions / rhyottes noises / z ennemisties. **E**t la baigna ou ius de soucies / melancolies / z dautres plantes plus nuisantes z plus dāgereuses / que nest le ius dune herbe / appelee aconitum. ¶ **E**t quād elleust ce fait elle mōta cauteleusemēt (sās estre apperceue) au plus hault du mōt **M**elion / la ou les dieux se deduisoient / z se tapit tout coyement / en lombre dun arbre appelle en latin **T**arus / z en francois **H** / duquel lombre est mauuaise et mortifere. **E**t la se fit inuisible.

**L**ec attendit **D**iscorde la faulze z la deceuable son opportunitē / **J**usq̄s a ce q̄le vit ensemble / trois puissantes deesses / les plus nobles z mieulx emparētees de toute la feste / **L**est assauoir **J**uno / **P**allas z **V**enus / q̄ festoiēt escartees yng petit loing de la grad compaignie / en yng beau lieu plaissant z ymbraigeux / z la endroit se soulassoient a cueillir flourettes / **L**ors elle iugea / quil estoit heure de besongner ou iamais. **S**i getta occultement ou millieu delles trois / la malheureuse pōme resplēdissant de noble couleur. **E**t quād elle eust ce fait / de paour destre rataincte / elle sen souyt plus viste q̄ yng carreau darbalestre / z sala plōger au fin fons dēfer / la ou est son domicile / **M**ais le grain

## Chapitre

de sa malheureuse semence demoura & fructiffia / si fertillement / que le goust en dure encoires / par tous les siecles.

**A** Ar incontinent que les deesses virēt treuire la pōme dor ou milieu delles. Par couuoitise & hastiuee feminine / furēt esmeues a la leuer / Tous resuoyes Juno de qui elle estoit plus prouchaine / leust premieremēt en sa manutenance / dont apres lescripture leue / se sourdit grand dissension entre elles / a qui elle deuoit appertener / Car chascune mettoit en auant sa grād beautē / Et tant saugmenta la question / que le bruit & la rumeur en parulit iusques aux oreilles du Roy Juppiler. Lequel / pource quil est iuste iuge droicturier et souverain / fut estably par cōmun consentement / arbitre / arbitrateur / & amiable compositeur dentrelles / pour en cognoistre & discuter iusques en diffinitive / mais point nen voulut accepter la charge / Ains sen excusa disant quil ne vouloit encourir la male grace de lune partie ne de lautre. Car toutes estoiet belles oultre mesure & toutes de son sang. Et par ainsi lui sembla difficile den pouoir discerner (tant estoient indifferentes en formosite) Mais leur conseilla quelles mesmes se trouuassent dacord. ¶ Ou autrement eslissent quelque iuge subalterne / daucun de ceulx qui estoient en presence / Et se par appel / le iugement lui estoit deuolu / Lors il confermeroit ou infirmeroit la sentence / selon les merites de la cause / & selon ce quil trouueroit par son conseil. ¶ A laquelle chose / ne se peurent encoires accorder les trois deesses / Car en tous & chascuns des astrens trouuerent matiere de suspicion. Et ce voyant le beau Ganimesdes troyē mignon du Roy Juppiler / eschanson des dieux / & lun des douze signes / du Zodiacle / froit & humide / surnomme Aquarius sauētura de parler / & dist en ceste maniere.

**A** Reshaultes & trefredoubtees dames & deesses / Puis que vostre plaisir nest de se condescendre / a lection daucun des dieux immortels / qui sont icy presens / Il senfuit dōcques / se de vousmesmes ne vous apoitez en transaction pacifique (Parlant toutesuoyes soubz vostre grace & correction) que vous en reseruez le iugement / a aucun de ceulx q̄ sont mortels. Dōt se mieulx ne trouuez / Jen scay vng de mon parentaige (descendu toutesuoyes de la lignee des dieux) qui bien y satisferra / comme celui qui entre les viuans est aujourduy le plus renommē de scauoir mettre fin a semblables querelles / Cest le tresbeau Paris Alexandre / filz de mon nepueu le Roy Priam de Troye / nourri incogneuement entre les pasteurs des mōtaignes Idées / q̄ sont dedies ala tressacree maieste du Roy qui cy est.

**A** Parler du noble Ganimesdes / les trois deesses prestans escout / & nō concludans encoires / Mercure le dieu deloquence / & dinuention repit la parole disant ainsi. Certes mes dames & mes deesses / la verite est telle comme lenfant Ganimesdes la recitee (au moins selon la voix commune et plus fameuse) Car Paris de Royal parentaige (toutesfois sans Royal appareil) met en parite pareille / & accord pariforme / maintes paires de pers et de parties / Et nest point accepteur de personnes / ne soubsteneur de querelles iniques / Mais droicturier retributeur de guerdons / Et que cecy soit veritable /

moymesmes puis faire voy de lui auoir veu faire vng tour de vray iuge iuste/  
duquel la briefue recitation/ne vous sera point facheuse ne desagreable.

**¶** Il aduint d'auenture na pas long temps/que pour fournir certaine embas-  
sade(dont le Roy mon pere mauoit donne charge) Je passöie legieremēt par  
dessus les montaignes Idees/Si apperceuz au fons d'une grand valee/lens-  
fant Paris appuye sur sa holette/qui regardoit ses brebis & ses toreaux pais-  
sans selon loziere dun bois. Et ce pendant suruint d'auenture vng tozel esträge/  
de contenance fiere & hardie/Leq̄l en mugissant d'une voix tenebreuse/vint as-  
saillir de plaine course/lun des plus puiffans toreaux/qui fust entre tous ceulz  
du gentil Paris/Et tāt le pressa(quelque deffence que lautre fist) que finable-  
ment fut contrainct/de se mettre en fuite/Et demoura le camp & la victoire au  
tozel assaillant. **¶** Dont paris non seulement nō course/mais tresioyeux/blas-  
ma la lachete du sien & extolla la force & lemprise du vainqueur estrangier. Et  
pour demonstrier la rectitude/de son iugemēt/cueillit incontinent fleurs de liz/  
roses & violettes odoriferantes/dont apres auoir tissü vng grant floquart et  
chapeau/il en aourna les cornes dudit tozel victorieux/et lui en fit vne courōne  
pour tesmoignage de sa vertu. **¶** Delaquelle euvre ceulz qui le virent /louerent  
beaucoup Paris Alexandre/& dirent que mieulx estoit digne de regner/que de  
exercer pastourerie **¶** Parquoy se ainsi est/ā vous mesdames/vous submettez  
a sa iudicature/il est a coniecturer que vous nen pourrez auoir sinon böne yssue  
Et le moffre vous y conduire.

**D** Ce compte rirēt assez les dieux/& les deesses. Et mesmemēt les trois  
principales/lesquelles le trouuerent bon/& toutes dun vouloir vnani-  
me saccozderent de faire le pasteur Paris Alexandre/leur iuge arbi-  
traire/en ceste matiere/moyenāt que le Roy Iuppiter y interposast son decret/  
Le quil fit assez enuis toutesvoies/Lar bien cogneut alors/que cest oura-  
ge & practique auoit este trafficque/par le moyen de Discorde la mauldite des-  
esse. Si se doubta/ā ce ne fust vne source de nouvelle cōtention entre les dieux/  
Et presaiige de dissension future. Toutesvoies il ordonna/que la pomme dor  
fust sequestree es mains de son filz mercure leur guide/& conducteur/insques a  
la chose adiugee par le nouveau iuge champestre.

**A** Lors la Royne Juno/Commanda a sa messagiere Iris de trois cou-  
leurs/fille de Thanas/quelle attellast promptement son chariot /et  
ses paons/a grādz quenes painctes/esquelles sont les yeux d'argus/  
Et Iris obeit par grand attention/& leur mist au col les beaux coliers dorez/  
au moyen desq̄z/il portent en lair leur maistresse. Et quand tout fut prest/ma-  
dame Juno se mist dedens le chariot/avecques sa fille Hebe deesse de ieunesse  
& ses. xiiij. nymphes. **¶** Et la belle Iris se mist deuāt/pour gouverner les fraiz  
des paons. **¶** Mareillemēt les trois Braces/qui sont demosselles & pedissec-  
ques de Venus/acoustrentēt celuy de leur maistresse/Lequel est mene par six ci-  
gnes & douze coulons plusblancz que neige/Et la belle deesse monta dessus/  
avecqs sa niepce Volupte/fille de son filz Cupido/& de la belle Psyche. Son  
filz aussi le beau Cupido dieu damours/se mit sur le tymō/avec son dart et ses  
eilettes/& se monstroit curieux a faire seruice/a la deesse sa mere/en regentant

loyeulement/les cignes & les coulôs de son chariot. Mais Pallas la prou-  
dente deesse/qui nauoit cure de char/ne de chariot(côbien quelle en eust iadis  
trouue lusaige)appella ses pucelles/ & par elles se fit armer sur ses precieuses  
robes de ses armes acoustumees/ Et se fit mettre aux piedz ses riches talon-  
nieres faees/a pynnettes crestees & a belles plumettes/ Et a ses bras fit ada-  
pter ses nobles esles/ richement empenees/ qui par tout le monde la portent.

**Q**uand doncques toutes les trois deesses furent prestes et attintees/  
Chascune se leua de terre/ & se mirent en la voye/parmy lair spacieux &  
cler/suiuans le noble dieu/Mercure qui les precedoit/ & trenchoit des-  
uant elles la region azuree/plus viste que nul aigle royal ne fait quand il voit la  
proye. Le Roy Iuppiter & tous les autres dieux & deesses les conuoyerēt  
des yeult tant quilz les peurent choisir. Et quand ilz les eurent perduz de veue  
diuers propos se leuerēt entrenx/Assauoir mon laquelle des trois gaigneroit  
Car les vngz & les aultres estoient diuersement affectionnez. Et ne fut plus  
mention de faire sa bonnechere que par auant/ depuis que discorde y auoit mis  
la main. Et ce pedât lesdites trois deesses/ & leur guide & laquelle gaignoiet  
pays/ tellement quen peu dheure/ elles eurent passe/ les confins de Thessalle/  
de Macedone & de Thrace/ & paruindrent sur la mer Bellesponte/ en laquel-  
le elles voyoient les isles de Thenedos / Methelin/ Nigrepont/ Rhodes/  
Candie/ & plusieurs autres ciclades/ tant quilz furent alendroit de la region de  
Troas/ & laisserent la grād cite dylion a gauche. Lors Mercure prouchain  
des nues/ gettant les yeult embas/ choisit de primeface le beau pasteur Paris  
Alexâdre/ ou fons de la valee de Melauld/ adosse ptre vng grād rochier creux  
& concaue/ bien tapisse par dedens dherbes & de mousse/ Et par dehors bien  
reuestu de diuers arbrisseaux. Et tout alétour du bergier ses chieures brou-  
sans les branchettes des arbres/ ses berbisettes & ses toreaux/ paissans lherbe  
menue espeffe & dure. Et au pluspres de lui les gardes de son tropel/ Estassa-  
noir ses bons chies mastins. Si se estoit Paris naguieres desiuue/ dun peu de  
pain/ avec des dattes & des franches meures/ quil auoit cueilly sur les arbres  
prouchains/ Et seoit oisieux/ a la frescheur du roch/ du ql sourdoit la belle son-  
taine nommee Creusa/ Et apres quil eut assez ioue/ de ses muses & flaiolz/ il  
touchoit vne chanson de sa harpe melodiense/ pensant bien ententifvement a la  
grandesse de la maison paternelle/ en laquelle/ la nymphe Megastis Denone/  
lauoit promis de remettre.

**M**ais pour euitter le scrupule daucuns q pourroient dire ql nest pas vray/  
semblable q Paris sceust iouer de la lire ou violle. Nous ramenteurons  
icy par maniere d'incident/ quil leur doibt souuenir/ que le Roy David/  
encoires exercât estat de bergerie/ manioit tresbien les instrumēt. Et q plus  
est Homere en son Illiade/ introduit Hector reprouchât a son frere Paris luy  
saige de sa harpe/ & disant ainsi. *Præue Paris forma melior/ mollicq puellas. Intre  
pid? bellare thoro veterator inq. O vtiã nũq̃ genit? / seu morte perēp?.* Ante nephãda for-  
res onubia. Nulla iuuabit te dulcedo lyre/ veneris nec munera diue. Nec coma nec spes cum  
pulvere lapsæ iacebis &c. Parquoy il souffit ql appere/ q nõ fainctemēt nous luy  
auos attribue la sciēce du ieu de la harpe. Quil sceut aussi iouer des flutes &  
musettes pastorales & ql gardast les beufz a la pasture/ nous appellerōs pour  
tesmoing/ Euripides en sa tragedie nõmee Iphigenia/ q dit ainsi. *Illinc Paris es  
profectus/ vbi alit? inter I de armēta leta pasto. Abi barbaras/ cicutis Phrigijs canēs sol?*

Homere.

Euripides



Iebas sonare cantilenas/olympicoꝝ ritu. Calamos liquente cera. Adglutinare plures. Vos  
 umqꝫ grex obesus. Pascēs virēte passim obambulabat aruo. ¶ Mais retourndōs a nos  
 stre propos.

**A**insi marchoit la pōpe des trois deesses /parmy lair cler & serain /sem  
 blable/a vng vol de grues qui obseruent leur ordre/¶ Mais incontinct  
 q̄ le herault des dieux eut apperceu le bergier Paris /qui se vmbroyoit  
 dedens la roche creuse/¶ Il le monstra aux nobles deesses /Lesq̄lles eurent grād  
 plaisir de le veoir en telle contenance. ¶ Puis Mercure se getta en terre plus im  
 petueusement que ne fait la foudre/dardee de la forte main de Iuppiter/ & se  
 planta tout court deuant Paris/Lequel fut bien estōne de telle soudaine vi  
 sion. ¶ Lors le dieu deloquence parla ainsi. ¶ Gentil Alexandre/le plus heu  
 reux des humains/Laisse te parfond pensement ou tu es/destre restablī ou pa  
 lais du Roy Priam ton pere/Car les dieux sen soucient assez pour toy. Et sa  
 ches que le grand Iuppiter te salue/ Et de par moy te mande/que pour le bon  
 rapport de ta renommee/tu es esleu a diffinir ce a quoy lui mesmes na ose tou  
 cher. Cest/a faire le iugement de la beaute nōmpareille/de ces trois excellētes  
 & diuines princesses/lesq̄lles tu verras tantost se adresser vers toy. Car entrel  
 les sest meue question sur ceste matiere/Or ten acquite en facon que rapporter  
 en puisses honneur & grace perpetuelle/de tout le noble consistoire des dieux/ &  
 des deesses.

**A**ndis que le dieu Mercure informoit Paris Alexandre de son affai  
 re/¶ Pallas auoit desia prins terre. Venus aussi & Juno estoiet descen  
 dues/de leurs curres triumphans/ou chariotz/ & marchioient de leurs  
 diuins piedz sur lherbette folie/ & se tiroient vers le iuueceau Paris/ Et lui ce  
 voyant estoit tout transporte & tout ray en cōtemplation/cōme vng hōme qui  
 songe/ & ne scauoit sa contenāce/¶ Neantmoins il sauāca/ & detout le corpz pro  
 sterne en terre/les adora deuorement/¶ Mais elles le firent leuer. Et quād el  
 les leurent veu si beau/ & de si bonne & Royale phisonomie/priserent beaucoup  
 son estre/ & prindrent fiance de leur besoigne. ¶ Et pour ce que de force desba  
 hissement il estoit deuenu muet/ & ne scauoit pronuncer vne seule parole( Car  
 ce nest pas peu de chose destre surprins de la presence de tētz personnages) le  
 dieu Mercure lui bailla audace/ & ladmonnesta de ne sebahyz en riens. ¶ Puis  
 les trois deesses lassirēt dun reng/sur le trōc dun grand chesne abatu. Et firēt  
 asseoir deuant elles/sur vng siege de la visue roche mesmes/leur iuge pastoral:  
 Lequel selon la mode des iuges antiqꝫ/auoit les iambes croisees lune sur laut  
 re. Et pour la contenance lappuyoit sur sa harpe. ¶ Alors apres certain gra  
 cieux estrif/men entrelles/pource que toutes faisoient honneur lune a lautre/ &  
 nen y auoit nulle qui voulsist parler la premiere. ¶ Finablement ma dame Juno  
 se condescendit a entamer le propos/ Si se prepara pour faire la harenque pris  
 mitiue/¶ Mais/auant le vneil vng petit descripre/les riches habillemētz dōt  
 elle estoit parée.

### ¶ Chapitre trenteetviesme.



**I**n haulte deesse Juno/ayant sa fille Hebe/princesse de ieunesse  
 aupres d'elle & ses nymphes derriere qui lui portoient la queue/  
 Sappuyoit delicattemēt sur lespaule de lune dicelles. Et estoit  
 saournee demerueilleux tresors inestimables / Car en son chief

## Chapitre

achefme dun tresriche atour deificque/ Elle auoit sa couronne de si grand excellence quil est impossible de la specifïer/ Son precieux colier estoit garny de mille especes de pierrerie/ Tant de bulletes pendans a chaines dor/ tant de carquans/ tant d'assiquetz/ tant de brasseletz/ tant de bagues aux doigts/ que cest vne chose infinie/ & toutes faites en chief deuure/ par les mains de *Dulciber* le feure des dieux. ¶ Sa robe estoit de pourpre sanguine / batue en or/ et garnie par grand prodigalite de grosses perles orientales. Et son manteau/ de couleur azurine/ tout ourle de broudure a lesguille/ & figure de diuers osseletz/ volans en lair/ bien poutraictz au vis/ & de nuées distillans pluyes & gresles/ qui se congreent en lair/ dont *Iuno* est maistresse. ¶ Sa caincture estoit tissue de fin or traict/ estoee de gros clour & bouillons dor esmaille/ Et enrichie de plusieurs escarboucles/ topaces/ chrisolittes/ diamans/ rubiz/ balais/ saphirs/ esmerauldes/ & autres pierres p̄cieuses. en sa main tenoit vng sceptre faict dun bois nomme *Aloes*/ qui vient de paradis terrestre/ tout bende de lames dor/ & bien entaille/ leq̄l demōstre sa puiffance regale/ sur tous les humains/ Brief tout son acoustrement estoit riche & pompeux oultremesure/ pour denoter q̄lle est deesse de toute richesse & opulence. Son port estoit haultain/ & son maintiē magnifique/ qui bien monstroït sa princesse. ¶ Les paons estoient attribuez a son seruice/ pource que la puiffance des nobles/ quiert tousiours ornemēs exquis/ pour conuertir le regard du populaire a elle/ Et aussi pource que ce sontoiseaux royaulx/ orgueilleux/ haultains/ & de grand clamofite. Et le chariot ou curre/ lui estoit assigne en signiffiance de la volubilité de fortune. ¶ *Fris* aussi/ (Cest adire larc ou ciel) estoit ordōnee pour sa pediffecque/ & messagiere. A desmonstrer que comme ladite *Fris* est paincte & enrichie de diuerses couleurs/ et en vng moment sesuanouyt. Aussi la fortune mōdaine/ Lōbien quelle soit aournee pour vng temps de grand resplendeur & speciosite/ Neantmoins ellest legerement fugitiue/ & tost anichilee. ¶ *Debe* sa fille/ deesse de ieu nesse la com̄paignoit en signiffiance/ que les haults princes & princesses ont en leurs cours la fleur de toute gentille ieu nesse/ Et. xiiii. nymphes la suiuiōt/ pour denoter le grād train des nobles demoiselles qui sont en leur famille. ¶ Si parla la *Royne Iuno* (chascun faisant filēce taciturne) Et pronūca son oraison de graue accent/ En asseurant la timidite de lenfant *Paris*/ en ceste maniere.

**A**dolescent Royal/ de progeniture illustre/ & de tresantique generosite/ Esueille ton sens pour haultes choses desirer/ Et prens audace contre pusillanimitē/ Pour mettre a chief/ la haulte charge/ qui test enioincte/ de laquelle par mon nepneu *Mercur*e peuz desia estre aduert/ *Metz* ius ruralle/ sticite pastoralle/ aspirant a haulteur Royale/ *Metz* ius ton ignauite ruralle/ pour attaindre a seignouriat prosperite/ & garde q̄ ne te mescomptes au choit des guerdons qui te serōt proposez/ Car la giff le neu de la besongne. Et pour euitr q̄ ny procedes peu meuremēt/ par faulte de cognoistre les parties/ Ayes le couraige esleue en haultesse & magnanimitē. Et saches que ie suis lempriere des hōmes & des dieux/ Fille de lancien *Saturne*/ & de la deesse *Opis*. Seur & femme du Roy *Iuppiter* altitonant/ q̄ est le pluspuiffant des mortelz/ & des immortelz/ Esalle a lui en puiffance & diuinite/ Ayant mon temple ieruuelleux/ en lisle de *Samos*/ en la cite de *Dycenes*/ en *Ephese*/ & autres lieux/ tant prouchains cōme loingtains/ la ou on me faict veux/ sacrifices & oblatiōs/

Qui suis appellee Juno. Quasi iuuans omnes. Cest adire adiuteresse de tous/ou Lucina/Pour ce que se baille lumiere et entree a tous nobles cueurs/ Et distribue aux meritans richesses mondaines/noblesses desirees/et haulx mariages legitimes/Auecles tiltres de couronnes Royales/Imperiales et de toutes terrestres monarchies. Desquelles choses tu es capable/tant pour lantiquete de ton origine et progeniture illustre/comme pour la magnificence de ton priue personnage mesmes. Et aussi par le port et aide de tes parens. Mais toutes fois sans mou aide/nen peuz paruenir a aucune iouissance.

**H**ache dōcq tō aspect en ma beaute nō eq̄parable. Aduise par admiratiō le cōble de tō humain desir/ q̄ en moy repose/desire les fruitiōs demesdons/dont se suis liberalle par grād munificēce/telle q̄ au moyē dicelle vng noble cuer se peut faouler de tout honneur terrien. Dresse les voilles de ta pensee fluctuant es flotz de ieune cupidite/en vouloir haultain de sceptres maintenir/Regarde la beatitude de ceulx qui par moy regnent/Note la merueilleuse resplendeur dozee et perliffice/de mon thronne Auguste/de mon Royal dyademe et sceptre immortel. Bouste en ta saueur/les mirificq̄s distillations dont les haulx princes sont par moy arrousez. Mesure la grādeur et amplitude de la bienheuree puissance/que te leur administre. Cōprens en tō choisir le tendue nō limitee de leurs plaisirs/et de leur large posseder/en or/pierres precieuses/et toutes choses souhaitables. Sauere en ton palais/la douleur de leur souverain loissible et franchise (non restrainte par loix) la q̄lle par moy leur est eslargie. Et aussi le pouoir et licence dacheuer haulx faitz/pour ppetuer leurs memoires/et faire voler leurs renōmees/par tous les climatz du monde vniversel/en exaltant les grandz/et humiliant les petiz/qui sont euures presques diuines. Et en felicitant les miserables par liberalite de dons/et impunitie de mesfaictz/et eslargissemēt de grace et misericorde aux subgetz. Et en punissant lobstination des malfacteurs par accomplissement de iustice. Et autres diuerses euures apptenātes a ma maieste tressacree/imperialle et royalle/et regime de la chose publique. Et encoires plus en debellāt les orgueilleux rebelles/et en domptant laproteruite des inobediens par la puissance active/des nobles armes cheualereuses de mō fīiz le dieu Mars/craint et redoubte par toutes les regions du monde/et par la reluctance de son triumphe et gloire/Laquelle te fera cōmunicquee/en mer en terre/et diuulguee en la region aerine/en laquelle ma puissance et vigheur est fort exaltee.

**E**t au contraire/reduiz en estime/lignobillite de ceulx/qui en oisniete racroupie/ren contemplation solitaire/de se ne scay quelz songes de philosophie passent inutilement leurs iours/sommeillās et baillans apres les biens de mon tresor/desquels ilz ne peuvent attaindre goutte/pour ce que riens ne deduisent en action esgalle et correspondante a mon vueil. Et aussi nasfiert a hōme de royal vocatiō musier si parfōd en litterature/ne tāt peser le sens ou epyloguer les diffinitiōs de prudēce/et autres vertuz morales/et les diffincultez de la pducte des choses/par v̄bale garrulite seullemēt/sās riēs mettre en realle efficace. Cōnois aussi dautrepart la meschāce et vilite des autres encoires pl' mesprisables/q̄ nēsuuēt/lynō le delit corporal et la doctrine epycuriēne

plaine de contempnement & nonchaloir de vertu. Et sont rempliz de luxurieuse immundicite/baniz de conuersation honneste/& tous enclins a corruption/rapine & homicide. Lesquelz tous viuās sont ensepueliz en ordure mortelle/& de testable. Leurs forces eneruees/leur pouoir debillite/leur vighueur effeminee/& leur renon denigre/de toute obscure viciosite. Et pēse que le te puis bailler deuduit assez condigne & propice a ma haultesse & dignite/& a lequipolent de tes merites. Et que iay faculte de te impartir & remunerer de plaisir nō auengleed de lasciuite veneriēne. ¶ Quand dame Juuo eut acheue ses parolles/ Pallas se presenta consequēment en son ordre.

**P**A noble vierge Pallas deesse de prudence & de fortitude / estoit habitee de trois riches vestemēs de diuerses couleurs / telz quelle mesmes auoit taint & tissū de ses propres mains sacrees. Car elle fut la premiere qui trouua lusaige de lesguille/& de lanifice. En icelles trois robes estoient painctes & subtilement tirees douuraige de broudure / les. viij. ars liberaulx / & les sept vertuz tant moralles que cardinalles / & plusieurs autres ymaiges de force bellicque & humaine prudence. ¶ La triplicite diceulx trois acoustrēmēs estranges & entrechangans leurs couleurs inuistees/denotoit / que sapiēce est fort celee & couuerte aux ignozans & que peu de gēs peuent discerner sa variete merueilleuse & sa beaute interieure. ¶ Elle estoit outrepus<sup>2</sup> armee pource quelle trouua premieremēt lordre des batailles / & pour designer que prudēce est tousiours biens garnie de deffense / contre ses malvueillans. ¶ La premiere piece de son harnois estoit vne riche salade crestee & labequinee richemēt. Lymbree dune chouette & couronnee dune branche Dollue. En signiffiance que lentiēdemēt dune saige personne / doit estre noblement muni & aourne de plusieurs & diuerses choses. ¶ Et en sa cuirasse que les poetes appellēt Egide (qui est lamature des corpz celestes seulement) estoit imprimee lhorrible teste Borgone / pour donner craincte & frayer a ses ennemis. Elle auoit vng escu cristallin q̄ est ferme cler & transparent. En signiffiance que le prudēt hōme peut faire deux choses ensemble. Cest assauoir se deffendre / & regarder aussi par quel moyen il pourra mieulx greuer son aduersaire en lassillant. ¶ Elle portoit outreplus / vne lance baneree & armoyee / dont le bois estoit de grand longueur / pour denoter que la parole dune saige personne fiert de loing. Elle auoit esles emplymees aux bras & aux talons. En signe que prudence est diligente a toute euvre vertueuse / tant en alant comme en exploitant. Sa veue estoit fier & regardant de trauers pour ce que on ne cognoit iamais lintention dune personne prudēte a sa chiere. Ses pucelles & compaignes estoient parees de habitz correspōdans a leur maistrisse / & se nommoient. ¶ Craincte / Terrification / Diligence / & Sagacite / qui sont toutes choses appartenās aux saiges princes. Lesquelz par leur prudence sont crainctz des rebelles causez terreur a leurs ennemis / & sont diligens saiges & industrieux en tous leurs negoces & de leurs subgectz. ¶ Dollue est consacree a ladicte deesse Pallas / a cause que paix qui est enteneue par Dollue est quise par armes. ¶ Et la Chouette est mise en sa tutelle / pour ce que lhomme prudent / voit aussi cler de nuyt que de iour en la diffinculte de ses affaires. ¶ Or oyous maintenant par quel langage ladicte tres saige deesse admonesta Paris.

**E**fant de bõne Indole/ & de tresingenieuse nature. lequel Je cognois par la demonstration de ta physionomie/estre flexible a toute docilite/ & a la comprehension du hault scauoir que les dieux mesmes ont en leur espargne/ Puis q̄ ton vueil est oze en balace/ ton pie prest a desmarcher pour tirer vng chemin ou autre/ Et les yeux de ta pensee interieure vacillent en lelection de choses differentes/ Pres a ceste heure ton ploy non effassable Ambue le vaisseau de ta noble ame/ de liqueur prudente & vertueuse & depainctz les tabellees de ta haulte perspicacite de couleurs precieuses & imortelles. ¶ Et en ce faisant sejourne les pupilles de ta circonspection discrete/ ou miroir de ma speciosite celeste. Naventure point la precieuse galee de ton eaige flourissant au vent dambition sinistre/ & de gloire vaine & delmesuree. Ny en la tormente de negoces ruyneux. Suite les perils de tyrannique cruaulte/ les destroits d'auarice insatiable/ & le naufrage inconsidere de offension de voisins. ¶ Ne tabandonne point a la nyut de terrienne amour. Et ne te fie en lobscurte dignozance modaine. ¶ Fuy le gouffre de vilaine lubricite. Donne toy garde des rochiers de cupidite effrenee/ de la graue doultreuidance/ & de la plaige/ doultraige sanguinolent.

**E**t pour ce faire veillea tes creneaux desploye la meiane & contremela ne de ton sans naturel. Guinde la maistrisse voile du mast de ton entedemēt. Conduiz la poincte de ta proze a dextre/ par bonne perspectiue iustemet aux rayz de ma resplendeur/ dont les yeux des ignorans sont esblouyz ¶ Et dresse la ton esguille come bõ pilor doit faire. Lors auras v̄t en pouppe & prosperera ton nauigaige. Si affuyzont a toy comme a leur vray patron tous les souldars de ma famille. Cestassauoir. Sobre plente/ Eloquence non vaine/ Cognoissance hystoziale/ Auacite de sens. Estimation de valeur/ Castete en delices/ Riche souffisance/ Meditation possible/ Vertueux exercice/ Studio site humaine/ Inquisition de verite/ Notice de raison/ Licite entreprise/ Juste querelle/ Hautesse de cuer/ Hardiesse demprede. Conseil industrieux/ Discipline militaire/ Effect de iustice/ Armature de prudēce/ Conduicte louable/ Deduction prospere/ & glorieuse achenissance. ¶ Sans lesquelles vertuz mon frere le dieu Mars/ ne scauroit cõduire ses batailles. Aincois appeteroit pour neant/ la sublimite des regnes/ la subiugation des puissans & la vengeance/ de ses ennemis. Car il ne fait exploit digne de memoire/ se moy mesmes ne regiz son chariot. Ny aussi la comunaulte politicque/ des humains en temps de paix ne peut consister en valeur/ sans mon adherēce.

**Q**uand doncques tu voudras prede repos ou port de tranquillite/ paisible & distraction de negoces. Lors ma haulteur te sera assistete mon renom te fera biueigner en terre/ ma splendeur eluminera ta renomēe/ ma litterature esclardra tes gestes illustres. Non scauoir obũbera ton chief/ mes cotemplations esseueront ton esperit/ iusques au tiers ciel/ & ma rousee refreshira tes ardeurs ymaginatiues. Si te seront mes tresors communiquez. Et auras la cognoissance parfonde des choses secretes retention memoratiue des besognes passees. Cler entendement des presentes/ & vtille preuision des futures. Et aussi se presenteront/ pour tes familiers & domestiques en tes priuez consaultz. Acuite platonique/ mesprisement assure de tous cas formistes. Auecques intelligence des artifices de nature/ & de sa sapience/ & lesclarz

## Chapitre

ciffiment des abismes de toute science/ diuine & humaine. Par lesquelles choses la vie des humains respîd sans encombrer de iamais suruenant obscurte. Et sans lesquelles les sceptres des princes sont facillemēt brîez/ leurs couronnes demolies/ & leurs affaires obumbrez dignaite/ seuffrît detrimēt irreparable/ ne leurs delices voluptueux ne sont poit assurez de placide oisîuete.

**E**t que tout ce q̄ iay recite sans vantise /soit en ma puissance de tēn faire iouyſſeur. Tu en peuz prendre facile coniecture/ par ma natiuite. Laquelle fut iadis produicte du propre chief de mon pere / le Roy Iuppiter/ sans coadiutoire de sexe feminin. Et par l'ethimologie de mes noms / qui suis aucuneſois appellee Pallas/ autreſois Minerue/ cest adire vierge immortelle/ & nō corumpable/ & autreſois Bellone/ pour ma vertu bellicque. Et mesmemēt te doit a ce inciter l'exemple de la ſaige vniuerſite Dathenes/ laquelle est en ma tutelle/ & me exhibe vne reuerence increable. Et aussi ladmoneſtement de ceulx de Troye/ qui est ta propre nation. Lesquelz gardent ma ſaincte ymaige/ nommee Palladium en merueilleuse obseruation de cerimonies. Et tant quilz la garderont bien ilz me trouueront propice & ſecourable. Ne iamais Troye ne tumbera en irriſion de ſes voiſins ny en proye de ſes ennemis. ¶ A paine pouoit attendre Venus / a qui la prudente parole estoit fastidieuse / que Pallas eust ſa raiſon acheuee/ quand elle ouurit la bouche pour parler. Mais auant il nous fault deſcripre ſes aournemens.

## Chapitre trenteetdeuxiesme.



A tresbelle deesse Venus auoit ses precieux habillemens tissus de la main deses nymphes / appelees Graces / ou Harites/ ¶ Sa cotte interieure estoit d'un vert gay comme l'herbette/ du temps vernal/ La houpplande de dessus estoit de couleur iaulne & doree/ brochee a estincelles d'argent/ entrechangee/ d'un bleu celeste par si agreable Representation que ce sembloit vne Veeueſpentine. Enflambee de la resplendeur du Soleil occidental. Et estoiet tous ses aournemens de si delicee filure/ que quād le doult vent Subſolanus ventillant pressoit Iceulx habitz contre ses precieux membres/ Il faisoit foy entiere de la rotūdite diceulx/ et de la solidite de sa noble corpulēce. Et estoiet aussi les borts & les orfroiz diceulx subrillemēt ouurez / de diuerses especes d'animault de lun & de l'autre sexe/ & de petiz enfans tous nudz esleuez bie vîſuemēt. Tout au lōg de la fente de sa robe/ depuis le hault iusq̄s au bas y auoit tout plain de camaphieuf/ agathes/ onices/ corneoles/ iaciches/ amethystes/ pierres d'asur/ cōzail/ & autres gēmes granees & entaillēes de diuerses hîſtoires amoureuses par le noble ymagier Pygmalion de Chipre. ¶ Sa p̄cieuse cainture dont elle estoit caincte/ l'appelle Lestō p les nobles poetes. Et la lui dōna & forga iadis dame nature mesmes. Affin q̄ la trop vagabōde lasciuite de Ven? / fust cōhibee & restraincte par p̄ze vergoigne/ & aussi par l'auctorite des loix cōiugales. Et en icelle auoit diuinemēt esmaillee ladicte deesse nature/ les figures d'amistie/ de ſir facōde/ blandices/ pluiseurs signes d'amours & secretes colloctios. ¶ La

quelle caincture icelle deesse Venus/ne porte iamais sy non aux nopces castes honnestes & legitimes. Et a ceste cause toute autre conuëtion qui se fait de fême a hōme est appellee inceste/quand Venus ny a point sa caincture Ceston. En son beau frōt elle auoit vng riche escarboucle/lie dun petit reubā de soye noire taille a maniere de stoille/qui rendoit grand splendeur de nuyt pour denoter la belle reluctance de sa planette. Ses blondz cheueulx espes/estoiēt richemēt tressez a petiz lacz dor traict a maniere de retz/distiquez de fines ples saphirs topaces/ & fines esmerauldes/a grād houppes de soye purpurine pēdās derriere le dos. Et par dessus le tout vng petit chapelet dun arbrisseau tousiours verdoyant/lequel est nomme myrte/ & est consacre a ladicte deesse. Aussi tenoit elle en sa main vng houppeau de roses blanches & vermeilles rendans soueue oudeur lesquelles lui sont dediees tāt pour leur beaute singuliere/cōme pour ce quelles poingnēt en cueillant. Son filz Cupido atout son arc dyuoire & ses saiettes dorées & Volupte sa fille/estoiēt avec elle. Car iamais Ven<sup>e</sup> nest sans amours & sans plaisir. Et derriere elle/a sa queue/estoiēt les trois Graces appellees Karites toutes nues. Cest assauoir Pafitheia/Egyale/ & Euphrosine. La premiere attrayant/la seconde entretenant/ & la tierce retenant fermement les amans en amours/ & sont filles de Iuppiter & de la nymphe Anthosnoï ou selon aucuns de Venus mesmes. Elles estoient ainsi nues/pour denoter que en captant la grace & beniuolēce daucune psonne/on ne doit point estre fainct ne couuert. Apres les Graces pouoit on veoir consequēment les deux femmes de chambre/ & pedissecques de Venus /dōt lune se nōmoit Acoustumance/ & lautre Tristresse cōme met Apuleius De asino aureo. Le curte ou chariot de la deesse estoit aupres d'elle/pour designer le cours & la velocite de la sphere & planette. Et les cignes estoient dedies a son seruice/en signifiāce/de la blācheur & nettete des dames. Et aussi pour ce q̄ cest vng oiseau doucement chantant. Et les coulons aussi estoient soubz sa tutelle & sauuegarde pour ce quilz sont luxurieux & fecūdes/a procreer leurs pions. Venus dōcques/ainsi aournee/dune voix doucemēt organisee / procedant du creur de sa poictrine amiable/ fit relōnner la circūferēce de lair en ceste maniere.

**O** Fleur flourishant de nayue beaute/Bētīl p̄rice de seuuesse. Le pl<sup>us</sup> acōply des dons de formosite corporelle / q̄ iamais marcha ne marchera sur terre. Apres quil a pleu a chascune de mes dames / qui sont icy / toy instruire de sō estre/ & de son pouoir/pour tēdre aux fins dusurper la pōme dor/qui de soy mesmes est dediee a ma diuinite/ veu q̄lle a este cueillie aux iardins des Hesperides. Ce nest pas raison que tu demeres incertain / de mon affaire/combiē que peu de gēs en soient ignorans. Dont entant quil touche la haulteur de nostre origine / ie croy que toutes trois aprouchons en equiparation conuenable/quant a ce/ comme celles q̄ sommes sorties dun mesmes estoc Cest assauoir de Saturne/ & de Iuppiter omnipotēt. Duquel Iuppiter ie suis la bien aymee fille & de la nymphe Dyone. Mais de la festiuite elegance & p̄p̄riete souuēne & paternelle/ie suis heritiere nō degenerating. Les autres tiēent des meurs & complexions de leur grand pere Saturne.

**O** R suis ie doncq̄s renōmee par tous les climat̄z du mōder nōmee Ven<sup>e</sup> venuste en beaute p̄cipalle p̄cesse damours amoureuse a toutes gēs gentille & gracieuse /plaine de v̄banite traictable sans aucun traict de

## Chapitre

plaintifue orphanite et de penible offenseion. ¶ Quant aux haults hōneurs/qui sont instituez a ma deite parmy la terre habitable/ n'est ia besoing que ie me vante / Bins me souffit sans plus / que tu tenquieres de la magnificence des temples qui me sont ediffiez/es isles de *Eypre* et de *Citharee*/ dont aucunes fois ie porte le nom/ En la cite de *Corinthe*/qui est en *Achaye*/ Et sur le mont *Erix* en *Sicile*/ Et que tu te informes du nombre des vierges/ qui la sont des diees a mō seruice/ par prostitution de leurs corpz. Et de la frequētation des autelz/ qui laendroit me sont consacrez. Esquelz toutesvoyes ie ne seuffre aucunemēt estre respādu sang ne morticine/ Car ie ne suis point deesse sanguinolēte/ ne aymāt occision. Mais veult estre seullemēt seruiē/ par offrādes de doubles prieres et de fleurs biens flairās. Et par sacrifice de pur encens odoriferāt. Ny aultrement ne veult estre adozee. ¶ Et ausurplus/ sil fault faire comparāison de la geniture/ par moy proceec aux autres. ¶ Mon seul filz *Eupido*/ le puissant dieu damours/ lequel est icy p̄sent en sera assez foy. ¶ Du q̄l (sauue la paix dun chascun) le pouoir non mesurable/ ioinct avec le mien ne semble pas moins exceder/ celui de tous les autres dieux et deesses/ que la clarte du soleil surmonte celle de la lune.

**Q**Ar/ qui sera celui qui niera/ que nostre puissance noccupe mesmes lieu/ sur les dieux immortelz qui maintesfois en ont este ratains/ Mais entaisant iceulx/ Ne voit on pas quelle vsurpe principaulte / sur les plus haults hommes du monde/ esclarciz par les tiltres et richesses de madame *Juno*/ et par les estudes de ma seur *Pallas*/ qui peu leur prouffitoient a resistance. Et pour ce que les exemples vieulx/ et recentz en sont desia si auctorisez/ que en les trespasstant soubz silēce taciturne/ mesmes les bestes mues et les oiselerz du ciel/ en porterōt tesmoignage/ Den specififier plusauāt ie me deporte. ¶ Et me tais aussi/ de dire q̄ la societe du gēdre humain deperiroit tantost/ et tourneroit a neant/ Voire mesmes la machine totalle de ce beau monde vniuersel se dissolueroit/ et tumberoit en ruyne/ la perpetuelle cōposition par lennemistie mutuelle des actions elementaires/ selle estoit priuee de nostre amoureuse p̄cordāce. ¶ Mais tout cecy ne sert de riēs au p̄pos mis en termes/ ne la iactatiō et glorifiāce de noz faitcz et pouoirs illustres/ na point de lieu en la matiere subiecte. Ne tu noble enfāt/ nes poit institue iuge/ pour cognoistre de noz valeurs intrinsecqs/ Car a ce ne souffiroit ton industrie/ ny aussi le tēps/ qui requiert plus loque speculation/ Bins seullemēt as receu delegation et faculte deliure/ de deduire sommairement et de plain/ sans figure de plet/ le proces verbal icy intēte par nous deuant ta presence. ¶ Et pour ce faire choisir de tes beaux yeulx corpozels/ laquelle de nous trois/ te semble de prime face/ debuoir emporter le pris en beaute naturelle/ Et en declairer tō opiniō par arrest diffinitif/ Et en ce cōsistent les bōnes de ta iudicature/ dont ie taduertis/ voulentiers/ Affin q̄ ne mespreignes en laissant le principal pour laccessoire.

**A**insi dōcqs/ O perle vndoyāte de blācheur arōdie/ rutilāt escarboucle/ de beaute rubicūde/ surpassāt toute elegāce humaine. Paris le nōparell dētre le ciel et la terre. Arreste ton plaissant aspect/ sur la speciosite dōt le suis decoree/ A laquelle toute autre ne peut sortir cōparāison. Remire la faitisse



tournure de ma venuste corpulëce. Reslamboyât de forme seraphine / et sejourne ton regart corporel en la clarte de ma face. **E**sqquipe le gracieux nauire de ton franc arbitre / selon la demonstration de ma carte propice. Euade lenny de tenebrosite curieuse / et le labour de griesue sollicitude. Je cognois que la marine enfee / ou vêt impetueux des parolles Junoniënes / superbes et presüpt: euses / et de ses promesses farsies de vaine gloire / a fatigue le vaisseau de ta ieu nesse esgaree / l'appercoy que presques as este esbranle par l'impulsion des vns des palladiennes / plaines de strepit et garrulite / inculquee. pour enuoleper ta noble fâtasie / en ses vuagues sophisticques / en ses regortz de disputatiõs moralles / phisicales / ou methaphiscales / et faire hurter ta Balee ingenieuse / contre la roche brune de ses sylogisines polittiques / intriquez et entouillez / de timidite / mal seant a feune prince. Pour estre absorbe en ses abisines parfondez et inuestigables. Englouty ou fons de ses figures / de difficile intellecture / et verse / ou canal enygmaticque / de ses propositions douteuses / et parabolles ambigues. Duquel se tu eusses vnefois este detenu. Ton plaisir estoit frustre a tousioursmais de volupte corporelle / qui est en ma saisine. Et ta liesse geniale / corumpue de tristeur saturniëne / et châgee en taciturnite melâcollique. Mais il te fault / vigoreusement esuertuer au contraire / resister a toute rigueur / a leurs enhortemens temptatoires / et ensuiure ma doctrine naturellet la propre inclination de ton sens.

**A**urne doncq a gauche ensuiz le grand chemin vsite de la pluspart des humains Fay muer tes autemnes / rassure tes cables et tout tõ cordais ge / cõmande singler en la haulte mer de menus plâirs / laisse le riuage de grauite senile / et de trop saige stolidite / euite le pol artique / la plage sepre trionale / la froideur transmontaine / la mer congelee de cõtinance / Junonicque et sterilite de Minerue / donne regart ama planette secunde et fertile / lune des pluscleres et plus resulgentes qui soit entre les estoilles non fixes ou firmament la quelle est nommee Venus / pour ce quelle viët a toutes choses / Aucunesfois aussi est appelle Desperus / Desperugo / ou Lucifer / cest adire portant lumiere. Estaille marine et sidere journal tousiours pcedant le soleil matin / le soir des navigans / la maistresse de vertu cõcupiscible / et de puissance genitale. Laquelle principallemët esclaira ta natuïte / et propina a ta cõception influence amoureuse / dulcilocque / gaye / voluptueuse / de meditation ague et de complexion totallement venerienne / et non enuitable.

**S**est necessite den suiure sa beaute radiante / et sa fecundite desirable. Et que te chaille de tenir guet au plus hault de ta hune. Car ie veilleray assez a ta garde / et fourniray a ton trincquet. Vent Zephirin propice a la bo lingue. Si ny aura môstre marin ne belue si hardie ne pyrate coursaire si entreprenant / qui tose aprouchier (attendu que de la mer ie suis extracte) Et quand la marine sera calme et tranquille. Lors mes graces / avec tes gens et galiotz / mathelotz et appetiz sensuels / armerõt leurs rames a la vogue. Des nymphes mes fees et mes seraines / en chantant doucement tireront ton vaisseau / hors de toute laboriosite espirituelle / caleront les voilles et le menront a bort / et ou riuage de plente de delices corporelles de faueur populaire / cherissement des tiens et amour des estrangiers. **E** La ou tu qui nes oyes que yag simple ber,

## Chapitre

geret/exille & bany/seras a grand pompe receu es palais triumphans du puis-  
sant Roy ton pere/maulgre fortune ennemie. Et y seras festoier & bien veignie.  
En bruit musical/ en tumulte amoureux/ & en loyeuse noise. Si fermerons ton  
ancre/ & en station delectable/ou tu auras mellistruëce sans male influence douls-  
ceur sans douleur/auctorite sans austerite/honneur sans horreur/ & luisance  
sans nuisance. Auecques le iouyr en tiltre de mariage/de ma propre seur char-  
nelle/la plus recommandee en beaute qui oncques fut nee de mere/ne qui ia  
mais sera. Cest la belle Helaine Roynz de Lacedemone/fille de monseigneur  
Iuppiter & de Leda femme du Roy Lindarus/lun des plusnobles du monde  
Cest loutrepasse en beaute/non seuilemēt dentre celles de Grece. Mais aussi  
entre toutes celles que nature sceut oncques creer. De laquelle/te te reseruela  
fruition certaine/pour te remnuerer des guerdons desferuiz. ¶ Car cest bien  
raison/ que les deux plusbeaux personaiges du monde soient aliez ensemble  
¶ Et aussi nous scauōs assez/que la femme que tu as ozes/ n'est pas correspon-  
dant a ton illustrite. Et pour ce/mon filz Eupido/te deliurera la deesse des fē-  
mēs. Et ma niepce Volupte la tentretriedra en liesse. Mon frere & amy le dieu  
Mars la te garantira a la poincte de son espee/ enuers & contre tous. Et de  
tant plus seray encline a toutes ces choses / comme tu en es mieulx digne. Et  
de ce doibz tu auoir parfaicte confidence.

**L**oquence artificielle de dame Venus / ses parolles delicattes/ & la  
douce persuasion causerent tel efficace & telle emotion ou cuer du ieun-  
ne adolescent Paris/que encoires en pourra il mauldire les rhetorics  
ques conleurs/qui lui seront retozqes en douleurs. ¶ Le nonobstāt il n'osa en-  
coires mot respondre. Ains demoura comme statue immobile/ pēsant a l'ambi-  
guite soubdaine du cas suruenant/ iusques a ce que le noble dieu Mercure du-  
quel la planette est neutre & indifferente/bonne avec les beniuoles mauuaise/  
avec les maliuoles/maistrēse de vertu ymaginative fantastique & cogitāte lui  
administra audace de parler & de proceder au surplus. Et lui dit ainsi. ¶ Noble  
sang Troyen. Combien que ceste aventure te soit autant doubteuse/comme es-  
merueillable. ¶ Neantmoins/ puis quil a pleu a si haultes dames subir ton iu-  
gement. Il te faut icy desployer la tresample sagacite de ton entendement/ & la  
prudence de iuger/ dont tu es renommē par tout le monde. En proferant sans  
plussongue mutation ou demeure/la sentēce dont il sera memoire a tous temps  
& a iamais. Tu vois quelz offres elle te font/ & quelz guerdons elles te mettent  
en auāt. Hayes loeil aueugle. Car en toy gist liberalz plēnier arbitraige. ¶ Or  
considere meurement & attempreement/ ton affaire. Et puis apres selon lordō-  
nance q̄ tu en pronūceras hardiemēt & sans crainte te feray deliurāce de la pō-  
me aureine (q̄ est cause motiue de leur differēt) a la plusuolle des trois.

## Chapitre trenteetroisiesme.



¶ Quand le noble adolescent Paris Alexandre eust regarde aucune  
espace de tēps la pomme dor enrichie de sa tige & des fueillettes  
de mesmes & leu lescripture/qui estoit alēuiron il dressa sa parolle  
au dieu Mercure disant ainsi. ¶ Tressainct & treseloquēt dieu q̄ les  
rois auourduy la creature viuāt sur terre tāt douee de p̄fonde dor

ctrine ou de perspicacité dētendemēt/ qui ne refusast vne charge si pesante & si dangereuse q̄ ceste cy/veu que les dieux mesmes ne lont voulu desmesler. Voias que sans acq̄rir la male grace des deux/ne se peut adiuger la chose contēcieuse a la tierce. Doncques se ie suis si temeraire/que de la cuider mettre a fin/ce n'est pas merueille se la doubte q̄ iay de mesprendre/me fait tressuer dangoisie/& de griefue destresse. En mesbahissant cōme le plaisir de mes treshaultes & trespres doubtees deesses/lest cōdescēdu a vouloir accepter le iugemēt de si basse psonne comme moy qui ne suis que vng simple berger et le moindre des hommes mortels encoires tout obumbre de iuuenille ignozāce/peu vsite en telz affaires/& q̄ apeines sose auenturer de sentremettre des menuz debatz/de ses cōpaignōs pareilz & esgault. Si ne scay coniecturer autre chose/sy non que par confidence d'un trop ample rapport/qui fait leur a este de ma petitesse. Elles se sont accordees a mettre en hazard/la comparaison de leurs diuines formes & speciositez. Voyant doncques ny pouoir alleguer resistance. Ains fault que ie flescuisse soubz le ioug/du leur & du tien tressacre & tresprescomandement. Je delibere de men acquicter en brief sans acception de personnes/& sans que les choses promises me meuuent en riens. Si te supplie en humbleste my vouloir/prester confort & aide/pour mener a chief ce present affaire/a mon hōneur & preu. Car entant quil me touche/ie ne voy moyen aucun dy pouoir sauuer ma beniuolēce enuers chascune partie. Ne aussi dy scauoir riens discerner/au moins a la pure verite. Tandis que leurs benoittes corpulences/seront couuertes & voilees de ces precieux aournemens.

**A** Donc Mercure va dire. Certainement mes rreshonmorees dames/ Sa raison est droicturieremēt bone/& bien fondee. Car si la pierre precieuse estant exposee en estimation de sa propre bōte/& value/nest veue a descouuert/sans ymbraige & sans fueille. Il nest au mōde si bon lapidaire ne si saige cognoisseur/ qui sceust au vray iuger de sa nobillite. Vos precieux habillemens pourroient decepuoir son oeil. Car ilz occupent la perfection de vostre belle facture/& mussent lintegrite de vosz perfections. Si vostre different gisoit sans plus/en lestimatiō de la resp̄lendeur des bagues & ioyault dont vous vous parez/ou en la louenge des facons de vosz riches habitz/& achermes/armes/ioyaultz & antres acoustremens. Je diroie/q̄ ne prinssiez pas la paine de mettre ius vosz nobles vestemēs. Mais nō/ains tend a plus haulte chose. Cest assauoir en lequiparation de la formosite/de vos propres diuines corpulēces/& en discerner prudētemēt le choix & lequipolence de vosz mēbres illustres

**L** Es autres non respondans mot comme surprinses de honte & vouloir de non faire/Venus la plus hardie/va dire en ceste maniere. Quelle timidite vous est suruenue maintenant (O mesdames & deesses) icy ne voy ie point occasion de refus. Car puis que si auant les choses sont alees / il nest point temps de reculer. Aincois vous voy mōstrer le chemin moy mesmes pour la premiere. En ce disāt elle cōmēca a dessaindre sa noble cainture/nōmee ceston/q̄ dame nature lui for gea iadis /pour la restraindre de sa trop grādlicēce & voluntairēte. Et la bailla a garder a ses nobles Graces & demoiselles. Adōc Juno ce voyāt/dit ainsi. Certes dame Ven<sup>e</sup> de fouyr nauitōs nō?

## Chapitre

nulle eue pour craincte de reboutemēt. Mais se ymagine q̄ cest malseāt a deef  
 ses immortelles ⁊ castes. Mesmement a Pallas la pucelle / ⁊ a moy qui suis  
 femme de Roy ⁊ Dempereur de se monstrier nues / a aucun homme mortel.  
 Combien que peu destime tu en faces. Comme toute coustumiere de diuerses  
 compaignies virilles. Mais toutesuoiés puis que cest vng faire le fault/nous  
 ne serons point des derrenieres. ¶ Alors toutes dūn accord/elle se retirerent  
 soubz diuers ymbraiges/en lieu de garderobes/ ⁊ se strēt deshabiller vne cha  
 scune a part par leurs nymphes ⁊ demoiselles. Si mirēt ius leurs riches ha  
 billemens/tissuz de main ouuriere/ ⁊ Pallas ses nobles armes. ¶ Et quand  
 elles eurent deffable/coiffes/guimpes/atours/couronne/chapeau/ salade/et  
 autres acoustremēs de teste/mis ius fermailliez/ chaînes /aneaux/ bulletes/  
 carquās/sainctures ⁊ tissuz desuestu/robes cottes/manteau/cuirasse/ ⁊ tous  
 habitz/flairans de diuerses odeurs/exquises/semblables a baullime naturel/  
 messe avec toutes les fleurs de violettes/quon scauroit excogiter/ iusques aux  
 galoches dozees ⁊ dyasprees/douuraige supernaturel. Lesquelles elles retin  
 drent en leurs piedz/ de paour que herbe poignāt/noffensast leurs plantes  
 tendres ⁊ doulcettes. ¶ Lors elles se presenterēt toutes trois sur le beau bout  
 telles que laube du iour blanche ⁊ clere/coulouree de splēdeur vermeille semō  
 stre a loeil du pelerin qui beaucoup la desiree.

**A** Le deuin spectacle/Le cler soleil faisāt son secours naturel/parmy son cer  
 cle/sarresta tout court/ pour auoir pluslongue fruition de leur regart.  
 ¶ Le noble fleuve Fanth?/leua hors de ses vndes/son beau chief vers  
 disant de sonz ⁊ de roseaux. Les nymphes des fōtaines reuestues de mouls  
 se ⁊ de cresson/getterēt leurs tresses mouillees/hors du parfōd de leurs sour  
 ses./Les Dryades gētilles/parmy les creuasses des escorces de leurs arbres  
 flourishans misrent hors leurs belles faces. Les chieures ⁊ breibettes du ber  
 gier Paris en laisserēt le pasturer. Et ses chiēs se tindrēt tous co yz sans bou  
 ger. Et les toreaux en leuerent leurs testes. ¶ Les oiseaux de dessus les bran  
 ches alongerēt leurs colz pour mieult choisir. Les dains ⁊ les chamois repos  
 sans en lombre des pins de la mōtaigne/dresserēt leurs cornes. ¶ Les demy  
 dieux agrestes. Sans oser aprocher espioient du hault des rochiers. ¶ Les  
 ventz retirerēt leurs alaines/ ⁊ nosiēt apaines soupirer de paour de les gre  
 uer. Les fueillettes espesses ⁊ dures qui faisoīēt ymbraige auf deesses ne se res  
 mouuoīēt tant soit peu affin de ne faire bruit. ¶ Les ruisselezz argētins decou  
 rans au long des herbaiges contindrēt leurs doulces noises. ¶ Et brief tou  
 te chose terrestre fit silence ⁊ se tint en grand paiz ⁊ admiration pēdant loīstēta  
 tion des corpz diuins lesq̄z auoient desia tout embaulime lair circonuoisin de  
 leur flairant redolēce diuine ⁊ ambrosiēne. ¶ Adonc le pasteur Alexandre/rauy  
 en extase/elblouy de si irradiant lumiere/offusque de la clarte procedant des  
 corpz celestes/pourgettoit ses beauxyeulz assez foibles du long ⁊ du large/de  
 leurs venustes corpulences ⁊ remiroit tout ce qui faisoit a noter en leurs for  
 mes/par grand sagacite.

**L** A Royne Jumo/plaine de granite matronalle/ ⁊ honnestete pudique/  
 dentre tous ses acoustremēs ne reserua riens. Fors quelle eust prins  
 vng fin cueure chief de cresp/long ⁊ large ⁊ bien delie/tout ourle de  
 franges de fil dor/ ⁊ de soye dont lune de ses nymphes estoit tocquee. Et leust

mis sur son espaule fenestre pendāt en escharpe/ & none sur le coste dextre. Dōt pour ce que les boutz voletans en lair/ par leur legierete/ s'esleuoient aucunes fois contre son gre/ au mouuement de sa marche/ Elle tenoit lune des mains sur son pis/ & l'autre plus bas. ¶ D'autre coste Pallas la prudēte pucelle/ plaine de verecunde virginalle ne volut point mettre ius sa riche chemise/ tissue frondee/ & ouuree de sa tresindustriouse main/ & bzoudee dor traict/ & de semences de perles selon les lissieres. ¶ La raison pourquoy elle ne la despoilla/ fut pour ce qu'elle estoit d'une soye bissime/ blanche comme lis/ si clere & si subtile qu'on pouoit bien choisir parmi sa transparence/ toute l'integrite de sa belle facture.

**M**ais venus la tresmondaine deesse/ Mon tant pour se monstrier honteuse & modeste/ cōme pour donier par quelque gracieux artifice augmētation a sa speciosite naturelle/ auoit fait tistre en vng moment par ses trois Braces/ & sa niepce Volupte/ vng grant floquart de roses blanches et vermeilles/ bien garny de ioncz palustres par dedens/ Affin que les branchettes espineuses/ ne violassent sa char tēdrette. Et le se estoit faict mettre & adapter en forte qu'il enuironnoit ses larges rains/ & reposoit sur ses grosses hāches/ dōnant gracieuse obfibration a son noble sexe. Et certes ce simple aournemēt faisoit obtenir a la deesse vne grace singuliere/ & vne faueur espediale/ Car les roses Veneriennes/ assorties de loyeuse mesure/ auoiet este cueillies & trieies sur le riuage du fleuue Scamander/ par les ppres mains de son filz Cupido dieu damours. Si aduint que au moyen de sa contenance liberalle/ de sa p'sentation moins difficile/ de sa propre gayete & chiere plus ouuerte/ Elle contraignit la dolescent Paris/ ieune dans & de sens/ a sejourner son regard sur elle/ plus que sur les autres.

**A**enus doncques se estoit plantee sur le pie droit/ & auancoit le gauche. La main dextre pliee sur la hanche/ & l'autre estendue au long de la cuisse fenestre. ¶ Or nota Paris tout a loisir/ la resplēdeur deses tresses dorrees lōgues & espees/ dōt les floquōs espars sās ordre ca & la/ dōnoiet merueilleuse decoration au chief/ & aux espaules eburnines. Cōsidera lāplitude & spaciosite de son cler front bien arondy. Larcure de ses sourciz noirs/ La splēdeur admirable/ & l'atrait amoureux & penetratif de ses yeux vairs/ La forme de son nez traictiz/ La fresche couleur & le beau tainct de la face/ La rondeur de ses ioues purpurines/ La petitesse de la bouche riant/ avec leuuation de ses leures corallines/ & bien ioinctiffes/ qui delles mesmes sembloient semōdre vng baissier. Et aussi la grace de son fosselu menton/ & la blancheur delicieuse de son gosier cristallin. ¶ Puis apres le ieune bergier par grand attention se print a remirer la gente troussure des deux mammelles de la deesse/ & le grād intervalle qui estoit entrelles/ La faicisse gracilite du fault de son corppz/ La solidite de ses bras massifz/ & la speciosite de ses mains delicates/ La poliffure onie de son ventre marbrin. La grosse tournure de ses blanches cuisses/ La plaine charnure de ses molx genoux/ La vuidure elegāte de ses belles iambes/ La facon mięnote de ses petitiz piedz/ Et la perfectiō totale du demourāt de sa noble facture & corpulence/ qui tant lui pleut que mieulx vaulsist que iamais ne leust vee/ Car il neut pas le sens de la reduire en cōparation a l'extreme formosite/ & souueraine excellence spirituelle des deux autres deesses/ Aincois sarresta du tout

a'contempler la beaute corporelle de Venus. ¶ Alors Juno & Pallas / comēcerent a auoir paour de leur cause perdue / & craindre la solidite de leur iuge indiscret / La ou Venus au contraire monstroit semblant tresasseur / par ses gestes plains de lasciuite feminine / Toutesuoyes elles se souffrirent vng peu / attendās doubtensemēt l'opinion du bergier / Duquel les yeulx estincellans / & les prunelles errans & vagabundes / alentour de lymaige venericque / denotoient assez son appetit sensuel / estre cateille dun desir nō caste / & tout enflambe de luxure excessiue. ¶ Si pronunca finalement larrest & la sentence de son iugemēt / Et dune voix tremulente & caste / & plaine de crainte / Ayant le visaiqe honteux / dist en ceste maniere.

**A** Reshaultes & trespuissantes deesses / Puis q̄ ainsi est quil a pleu a voz maiestez souueraines de soubzmettre le choix de voz formes nōpareilles a la loy de mon simple iugement / Ven diray ores (selon la rudesse et petitesse de mon engin) ce que ien treuue / par la nudite de voz beautez descouuertes / Cest que apres meure deliberation bien debatue & cōsultee / entre mes yeulx & ma pensee / Lesquelz nont sinon droit / raison & verite / deuant leur ymagination / Sans faueur / fraude / ou corruption quelzconques / Je dis & pronunce / par sentence diffinitive / Que combien que toutes soyez remplies de forme / site souueraine / & resplendeur esmerneillable / cōme tresinclites princeesses deusficques que vous estes / Meantmoins / ainsi quil me semble (soubz la begnine grace & supportation de voz haultesses) Madame Venus / surpasse en linearure & droictesse de corsaiqe / vous autres deux / mes tresredoubtees dames & deesses. Parquoy la pomme dor / selon l'inscription qui est en elle entaillee / lui doit estre deliuree paisiblement / Si vous supplie prendre en gre / ce que ma rude sensualite en a seu dicter. Et ausurplus me pardonner / se a toutes nay peu complaire.

**D** Es que Paris eut fine la pronunciation de sa sentence / Mercure deulura promptement la pomme litigieuse / es mains de la deesse Venus sa seur / Laquelle la recēt a grant ioye & exultation / Mais Juno & Pallas qui se furent desia fait reuēstir en grand haste / ne pouoient courrir / ou dissimuler le semblant de leur douleur. Car il nest poit de plusgrief desdaing / a vne noble femme / que de se veoir vaincue & surmōtee en question de beaute corporelle. Toutefois la pucelle Pallas / supportoit assez modestement la passion de son cueur / & digeroit taciturnemēt a par elle sa griefue indignation. ¶ Mais Juno Saturnienne (embrasee de grand ire & impatiēce) ne se peut oncques abstenir de desgorger la fumee de son despit. Aincois dun visaiqe palissāt / & dūz yeulx alumez par grand fureur / Dune voix aigre / sonoreuse & abrupte / et dune oraison Satyricque & plaine de mordacite / increpa son iuge Paris / en ceste maniere.

**O** Homme brutal beste transformee / Creature destinee a toute infelicite. Ydolle fantastique qui sembles ce que tu nes pas / vaisseau corruptu de lubricite vilaine / et sac a fiens & pourriture / Mal est employee beaute corporelle en si lasche couraige / Mal sont assignez les biens de dieu & de nature / en chose si desnaturee / Has tu eu honte de preferer la vie voluptueuse et

inutile/a la vie actiue & contemplatiue. Has tu eu vergoigne de postposer la pardurable a la trāsitoire/De laisser le grain pour la paille/la seue pour lescorce/le fruit pour les fueilles/ & le gain pour la perte/De mespriser la vraye viuetue platte & vuide/ Et finalement de changer les tresors du souuerain fastige/ & lamas de douleur scientificq̄/aux fanges de toute basse soilleure/ & au mespris de toute infamete/ Juge ridicule & siluestre/ plus legier que nest la plume au vent/ prodigue de ton honneur/ Couraige de meretrice polu dun legier prommettre/ Tout vermolu dinconstance/ mal sainement deliberant/ aueugle choisisseur/ As tu ose vomir/ de ton puant estomac/ sentēce si orde/ si inique & si sanguinolente/ qui te coustera la vie/ & de cent mille meilleurs de toy/ En cuides tu demourer impugny. ¶ Crains tu point ma puissance immensibile/ quand ellest adonnee a vindication. ¶ Ignores tu commēt ie puniz iadis ta folle tante Antigona fille de Laomedon/ & seur de ton pere Priam. Scēs tu point q̄ le malheureux visage/ dont elle se gloziffioit/ en osant sa beaute outrecuidee/ comparer a la mienne/ Lui fut par moy transformee en yng bec de cicoigne/ duq̄ iusques a maintenant elle pesche & peschera tousiours les crapaux/ & les raynes/ parmi les marescaiges/ pour son viure & sustentation.

**I** Ecognois ores/ que ceulx de ta maison ne sont nez/ fors/ pour me faire iniure. Il me souuient du rauissement de Sanimedes/ ton proyeul/ q̄ fut fait & perpetre/ au desauātaige/ de moy & de ma fille Hebe. Et nay pas oublie la rudesse que ton ayeul Laomedon fit a mō frere Neptune/ en edifiant les murs de la cite de Troye/ Mais ores est venu le iour/ que iay trouue occasion de retribuer payement/ selon le merite/ Et de madōner du tout a hayne & vengeance immortelle/ De laquelle ie ne seray assouuie/ iusques a ce que la malheureuse maison/ ou tu as prins origine soit exterminiee par ton moyen. Et le pays cirouoisin depopule/ & la nation esparse parmi le monde/ ainsi que la paille dorge que les laboureur ventillent au vent. ¶ Ainsi que Juno disoit ces parolles/ & fremissoit encoires entre ses dens/ elle mōta sur son chariot redoublant mille menasses/ Pallas aussi non contente de sa vilipendance/ ne dist autre chose de cler/ en ses murmurations/ Fors quelle le laissoit abesty en sa ppre ignorance/ de laquelle il nauoit iamais cognoissance/ iusques au temps de son final destruisement/ & mort irremediable/ Car quand la puissance diuine veult demonstrer grand signe de courroux & vengeance sur lhomme/ Cest de lui tollir son propre sens/ Ainsi partirent les deux deesses/ concepuans vne hayne non apaisable/ encontre les Troyens/ Mais elles prindrēt diuers chemins/ sans retourner a l'assemblee des dieux. Pour ce quelles estoient esprises de honte et de courroux. Pallas sen ala a Athenes/ & Juno en l'isle de Samos.

**P** Aris tout trouble de la dure inuectiue de Juno/ & des menasses de toutes deux/ Se preparoit a plusieurs excuses/ Mais leur soubdain departement/ ne lui donna lieu de parler. ¶ Lors Venus qui se estoit reueſtue tout a loisir le consola doucement/ Disant quil ne sen falloit que rire/ & quil ne sen souciaſt ny esbahist/ Car leur maniere/ est ainsi haultaine & supbe/ leur parler plain de menasses/ & vantises/ Mais cōtre to' & toutes/ elle & sō amy le

## Chapitre

dieu Mars lui seront bons garantz. En lui faisant ratification iteratiue / de la promesse precedente / et le remerciant de son bon iugement / Puis elle môra sur son chariot richemēt housse / et enharnesche / et print sa niepce Volupte avec elle / L'enfant Cupido tourna la bride des oiseaux / vers le mont Pelion tenāt la pomme dor en sa main / Et les trois Graces suivirēt leur maistresse / avecques les deux chamberieres Acoustumace et Tristesse. Mercure aussi aloit deuant / par grad velocite. ¶ Paris q̄ demoura tout seul se rassura de legier. et se dôna cōfiance de laduenir / P̄sant desia a son reſtabliſsemēt en la maison paternelle et au mariaige / et grand beaute de la Roynie Helaine / a lui prommise par la deesse Venus. Vers laquelle il commençoit desia de aspirer / de toute sa puissance et s'elloit en courage de haultes choses p̄petrer. ¶ Pape pie en la descriptio dalle / met que la montaigne ou fu faict ledit iugement / des trois Deesses / par Paris Alexandre / fut tousiours depuis appelee Alexandria.

Pape pie

## Chapitre trenteetquatriesme.



¶ Quant Phebus Appollo autremēt appelle Sol / pour ce quil est seul en singularite de lumiere / et a la planette de complexion ioyeuse / amiable / noble / bien moriginee / veritable / et de grad prouesse / Appercent de dessus le hault mont Pelion le retour de son frere Mercure / et vit en lair le chariot de la deesse Venus / sans les autres Il sen esbahist fort / et le môstra au roy Jupiter sō pere / Si ne tarda guieres / q̄ dame Venus vint descendre sur la montaigne / en grand triumphe et gloire / et en faisant monstre et ostetation de sa pōme doree / a tous les autres dieux et deesses ¶ Jupiter aduertiy par Mercure (son filz et son herault) de tout le proces et demene / fut desplaisant a merueilles de labſence des deux deesses / et de ce quelles se tenoiet ainsi pour foulees / du iugemēt de Paris / Aussi les autres dieux et deesses / demydieux et demydeesses / a ceste occasion se prirent a murmurer ensemble. ¶ Les vngz approuuans la iudication / les autres la reprouans / tenans diuerses bendes / selon diuerses affections / Ainsi fut la feste troublee / et le deduit conturne en tumulte. ¶ Lors Appollo / enuieux de lhonneur de Venus / et pour causer despit et stomacation a elle et a Mars son acointe / Lesquelz il naymoit guieres de tout temps / ny eulx lui depuis q̄ manifeste leur adultere a Vulcā Fit signe de la main / pour obtenir silēce. Et quand les dieux se furent renduz ententifz en adressant son parler / a son pere le Roy Jupiter / Il pronunca / ceste oraison.

¶ Ne te fault esbahir O mô tressacre geniteur / Ne vous autres puissans dieux et deesses / tous mes parens et assins / Jcy assemblez premieremēt en bonne vnion et concorde) Se le bergier Paris par sa folle legierete et malice hebetee / a cause rumeur et dissension entre vous / a loccasion du mescontentement de madame Juno / et de ma seur Pallas / Car le sang troyen est coustumier de faire iniure aux haultes maifestez des dieux. Et que ainsi soit / iay icy pour tesmoingtz auctenticques / mon oncle le dieu Neptune Roy de la mer / et mon frere le trespreux Hercules / avecques ma propre experiēce. ¶ Car cōme auez bien scēu / Laomedon Roy de Troye / et pere de Priam / print es tēples de mon oncle Neptune et de moy / certaines grandsz massiez dor / dont il fit edifi-

und



fier & bastir les murs de sa cite dylion / des le fondement iusques aux combles. Le que nous souffrismes moyennant promesse & veu solemnel par lui fait / de rendre ledit or (a nous dedie & consacre) en pareille somme & quantite ou plus grande / Mais apres lacheuement de son edifice / le detestable parjure sacrilege ne denya pas seulement la restitution de son emprunt / Mais q̄ pis est par forme derisoire / irrita noz diuinitez en grand contumelie / Dont mon oncle Neptune (inflammēt esmeu a vindication de telle impiete) enuoya vng si horrible deluge de ses vndes marines / par tout le riuage circūuoisin / que la chāpaigne de Troye en fut gastee / & faicte sterile / Et non content de ce / pour plus ample punition du malefice / dicelui Laomedon / Il fit esleuer de ses parfondz abismes vng monstre merueilleux & abhominable / qui exterminoit toute la prouince de Phrygie / assise sur la marine. ¶ Je / aussi de mon coste / esmeu par iuste douleur a seblable vègeace (a cause de ma maieste lese) causay de la chaleur & reuerberatiō de mes rayz / telle putrefaction en la region aerine / & pestilēce si stagiense / tant entre les hommes cōme entre les bestes / Que les Troyens esbahiz de si enorme depopulation / me vindrent (en grandz vociferations & consternatiō de couraige) crier mercy / en mon temple de Delphos / & supplier misericorde. ¶ Mais pour responce bieue / ie leur fiz assauoir / que la persecution qui les veroit par leurs demerites / ne prendroit fin ne cessatiō / ne le sacrilege & pariuurement de leur Roy ne seroit purge / satisfait & aboly / pour appaiser noz indignations / Silz ne donnoient tous les mois a la Belue marine / vne de leurs pucelles.

**L**es malheureux Troyens / ainsi certiozez par mon oracle / de leur remede greuable / se determinerent a lexecuter / de paour de pis auoir / & par lōgue espace de temps le firent ainsi / Dont plusieurs nobles homes ce voyans / aymerent mieulx auenturer leurs filles a tout autre desfortune / q̄ les veoir perir deuant leurs yeux. Et entre les autres vng nomme Hypotes gentilhomme troyen / embarqua sa belle fille Egeste / accumulee de pleurs & de regretz en vne petite nasselle / soubz la misericorde de mon oncle Neptune / dieu de la mer / Auquel il en print pitie / & la fit aborder a la boucque & entree du fleuve Crinifus en Sicille / Lequel fleuve la recent beguinement & les poussa tātost. Si engendra en elle le gentil acestes / qui ores regne paisiblement en Sicille. ¶ Et quand par traict de temps le sort fut tombe sur la belle Hesione fille dicelui Roy Laomedon (cōme la sentēce diuine le decreta) Et q̄ la pucelle royale fut atachee au rochier / & sur le grauier exposee / pour estre promptemēt deuoree / du monstre marin & horrible Belue / & que ses parens miserablēmēt plourans / lui apprestassent desia obsecques & funerailles / comme non esperās voye aucune de sa saluation / Lors mon frere Hercules par la passant / avecques son amy Theseus sarresta de pitie / & print compassion de la vierge / Fit pact avec Laomedon de la deliurer du dangier de la Belue. Pourueu quil lui donnast / ses deux coursiers blancz comme neige / Lesquelz estolent procreez de la semence celeste de mes cheuault / Le que Laomedon ioyeux assura de faire / moyennant linterpos de sa foy / & de son sermēt / Mais apres la deliurance de sa fille Hesione / le coustumier moqueur des dieux (plain dinolence & dingratitude).

neut point vergoigne de perpeter second pariure. Ains refusa rondement les cheuault estans en son estable/a mon frere Hercules/auquel ilz appertenoient par iuste desserte. Mais point ne s'esioit longuemēt en son peche inueterer/car peu de iours apres mondit frere Hercules en print vengeance condigne sur le dit Laomedon/ & sur sa cite de Troye/Laquelle il demolit/ & mit en cendre/ tua le Roy/ & le fit emmener sa fille en seruaige par Helamon.

**A**insi (O mon tresauguste pere/ & progeniteur) Par la perception des haults arcanes fataulz prescience de tes ordonnāces/ & cognoissance du futur aduenir. Dont tu mas priuilegie pardessus tous tes enfās/ le voy a loeil que le malheureux adolescent Paris (Ensuuāt le train de ses ancestres. Est assauoir quant au contemnemēt des dieux/ & quant au pariuremēt & deception de son'ayeu Laomedon) Oultre ce quil a prouocquellire de si haultes deesses/ Sicomme ma tante Juno/ & ma seur Pallas/ pour satisfaire au seul appetit de dame Venus/ Laissera & repudiera briezuemēt/ sa fēme legitime Hecabis Denone/ tresnoble nymphe/ A laquelle il a sa foy prommise. Et a laquelle pour ses merites/ moy mesmes ay autrefois dōne toute puissance/ sur herbes & sur racines/ Et par limpulsion & enhort de Venus ira rauir en grece vne des filles de mōseigneur Jupiter/ Parquoy il sensuira la cause totale de la ruine irreparable de Troye (Cōme autrefois iay prenosticque auāt sa naissance) quād son pere Priam enuoya vers moy en mon temple de Delphos/ pour l'interpretation du songe de sa femme Hecuba/ laquelle auoit songe enfanter vng flambeau brulant & dissipant toute Troye. Or lui eust il mieulx valu estaindre ce flambeau en eue de mort perpetuelle/ que lauoir reserue en vie malheureuse sans le sceu de son mary/ pour alumer vng tel feu/ qui esprendra toute Asie/ et toute Europe/ & ouquel icelui Paris mesmes perira / au pourchas des deux deesses iniuriees/ & des autres dieux leurs adherens/ Si ne len scaura garantir la deesse Venus/ pour retribution de sa pomme. Mais bien seroit aduenu/ se lui seul en portoit la paste au four. Afin que si grand nombre de haults hōmes (extraictz de la lignee des dieux) ny prinsissent desfinement/ Le qui ne se pourra faire/ Car entre les autres/ y termineront leurs vies par mort violente/ Escalaphus filz de mon beau frere Mars/ qui tant desire la guerre/ Cignus filz de mon oncle Neptune. Et mesmes (dont plus ie me d'ueil) mon frere Sarpedon Roy de Lyce/ filz de toy monseigneur Jupiter/ & de la nymphe Laodomie/ Et aussi y mourra Tlepolem<sup>us</sup> Roy de Rhodes filz de mō frere Hercules/ et y sera naure Thelephus Roy de mysie/ vng autre de ses enfans. Et qui plus est/ Le noble enfant qui naistra de iceulx / pour qui tu monseigneur Jupiter as fait cōuocquer ceste assemblee nuptiale/ y prēdra mort finale par les mains effeminees du malheureux Paris/ Mais ce ne sera pas auant que le dit enfant qui sera nomē Achilles/ ait acheue plusieurs beaux faitz darmes & prouesses incroyables/ Toutesuoyes son prouchain heritier qui ystra de son sang/ et aura nom Pyrrhus len vengera apres en horrible fureur / & souillera ses mains ou sang/ du tresnoble Roy Priam/ dont il me prent pitie/ Car cest celui dētre les humains/ qui plus honnoure en general/ & en particulier toute la sainte congregation des dieux/ qui cy sont/ par frequence de sacrifices,

**A**uteffois apres longue reuolution de iours / Et que apres le feu de Troye / les siecles auront faict en leurs decours / enuiron deux Millē / sept Lens ans. Et que les cendres ⁊ reliqua des Troyens seront ventēes ⁊ eparſes par tous les climatꝝ de la terre / Lors les destinees fatales / q̄ ne veulent laisser deperir la memoire diceulꝝ / Susciteront de leur genereuse ſe-  
 mence / es parties occidentales / pluſieurs tresgrandꝝ ⁊ tresglozieux princes / Tant de la nation Germanicque / Ballicque / Francoiſe / Belgicque / Bour-  
 guignonne / Eſpaignolle / ⁊ Britannicque. Comme auſſi de la gent Ytalienne. De tous lesquelꝝ grandꝝ peuples / les princes ⁊ dominateurs qui auront prins  
 origine des Troyens / Apres labolition de toutes vielles querelles et enne-  
 miſties anciennes / ſarmeront par concorde vnanime / Contre les tyrans de  
 Turquite / qui pour lors ſe vanteront eſtre yſſuz deſtraction Troyenne / ⁊ vſur-  
 peront les regnes de Priam en Aſie / ⁊ paſſeront en Europe. Dont leſditz  
 vrayꝝ Troyens naturelꝝ / eſmeuz de iuſte zele ( au pourchas ⁊ moyen / d'une  
 princeſſe Auguſte / qui ſera lors nommee dame de paix vniuerſelle ) Viendront  
 finalement / a main puiſſante ⁊ bras excelle / ⁊ recouureront leur heritaige / et  
 le tenement de leurs progeniteurs / ⁊ triumpHERONT victorieuſemēt de leurs en-  
 nemis. ¶ Toutes lesquelles choſes / ie prediz ( ſoubz la correction de toy mon  
 pere Iuppiter / ⁊ de ta haulte prouidence / laquelle ma adminiſtre la notice des  
 choſes futures ) Affin que vous autres dieux ⁊ deeſſes / nen prenez ſtupefactiō  
 quand les choſes aduendront.

**A**pres que le dieu Appollo / excellēt en diuination de ſa bouche fatidicq̄  
 ⁊ veritable / euſt prononce / tant de ſi merueilleuſes destinees futures /  
 Pluſieurs des dieux aſſiſtens en furent eſtonnez / Mais le Roy Iup-  
 piter ſaichant que telles ſeroient comme il les auoit dictes / cheut en grand ſolli-  
 citude ⁊ penſement / pour la deſtruction fatale des Troyens qui l'aymoit / et ne  
 les pouoit bonnement deſfourner / Et d'autrepart / print grand delectation en  
 ſon couraige / penſant a la fortitude deſditz princes occidentaulꝝ / qui ſi vertueu-  
 ſement remettroyent ſus la valeur Troyenne. ¶ Mars le dieu de batailles /  
 Dont la planete ( meſmiemēt quand elleſt en la maiſon de Venus ) ſigniffie hō-  
 me chault / luxurieux / ⁊ enclin a tout abus et fornication / et qui ne ſe deduit for-  
 en noiſes ⁊ riſottes. Tout eſtomacque du parler d'appollo ( quant a la ſubuer-  
 ſion de Troye / ſouſpeconnant / que tout ce auoit eſte dit en la hayne de lui ⁊ de  
 Venus / ſa dame par amours ) Venoit grand bruit / faiſoit horrible vocifera-  
 tion parmy la montaigne / tout eſcumant de fureur acouſtumee / ⁊ de fieres me-  
 naſſes et vantiles inſupportables / Diſant que pas ainſi nen iroit / Et que  
 quand le remanant de tous les dieux / auroit conſpire au deſtruſement de  
 Troye. Si eſtoit ſa puiſſance toute ſeulle aſſez ſouffisant pour les en gar-  
 der. ¶ Venus d'autre coſte ſoubſtenoit ſa querelle / avecques ſon filz Lu-  
 pido. ¶ Neptune et Hercules au contraire / enſemble toute leur ſequelle / deſ-  
 fendoient les ditz d'appollo / et les beautez de Juno ⁊ Pallas. ¶ Ainſi les dieux  
 ſe meurtinerēt lun ſtre lautre / ⁊ maſmōterent les paroilles / q̄ peu ſen failloit quſt  
 ny eut aſpre bataille / ⁊ contention. Mais le Roy Iuppiter ce voyant ⁊ inter-  
 poſa ſon decret redoubtable / Et par grand maieſte imperiale / mit entredeux

promptement son auctorite. Et en fronsant la sourcille d'une voir tonante/dont tous les elemētz tremblerēt/les fit cesser leurs questions/τ leur cōmanda sen re tourner chascū en son domaine. Ce quilz firēt trestous scubdainemēt/appaisēz de (frayeur aumoīs par semblāt) Mais touteffoīs ilz garderēt leurs entes mistiez en couraige. Lesquelles ilz declairerent depuis/bien aplain/ou temps de la guerre Troyēne/cōme fera dit cy apres ou deuriestmellure.

**A** derrenier le Roy Juppiter/prenant assez triste congie de son nepueu le Roy Meleus de Thessalie/de Pharsalie/τ de Dirnidōne/τ de la nymphe Thetis espousee (Lesquelz il laissa tous desolez) mōta sur son merueilleux chariot/estoffe de toute matiere supernaturelle / τ lascha la bride a ses cheuaultz deificques qui le portoiēt sur les esles des ventz τ sur les pennes des nues. En les menassāt par grāt courroux/de lō sceptre fulgurin. Si repalra en son habitacle acoustume/ q̄ est sur le hault mont Olympus/en Macedo- ne/dont le chief est prouchain au ciel stellifere/surpassant la region aerine/en la quelle/limpetuosite des ventz/τ la velocite des niebles nobtiēt plus domina- tion. Ainsi par le moyē de Discorde la faulse diablesse/q̄ machine tous maux La noble feste qui auoit prins ioyeux cōmencemēt eut tresdolente yssue/τ tres malheureuse termination. Car au moyē du discord des dieux τ des deesses/le forga la desertion irreparable/du noble Ilion τ de la cōtree Troyenne.

Chapitre trentetincquesme.



**H** fin que mieult soit entendue la matiere dudit conuie / laquelle est toute obumbrée de raisons tāt poetiques cōme philosopha- les/mozalles τ historiales. Il est assauoir tout premierement que ladicte nymphe/q̄ les poetes appellēt Thetis/fut appellee de son droit nom Dchyroe/τ fut fille de Chyron le Centaure/τ d'une nymphe fille du fleue Caycus/comme mettēt Bocace/ou.viii<sup>e</sup>. liure de la genealogie des dieux/τ Dictis de Crete/ou.vj<sup>e</sup>. liure de l'histoire Troyenne Et la raison pour quoy elle est dicte nymphe est semblable a ce q̄ auons dit cy des- sus de Pegasus Denone. Car toutes nobles fēmes sont dictes nymphes. Et est dicte nymphe Nereide/cestadire nymphe de mer pour ce quelle estoit dame de lisse de Thetios /comme iay leu quelq̄ part/mais ne me souuient ou. Les poetes saignēt que Prothe<sup>e</sup> le saige deuin ammonesta Juppiter de nō appe- ter lamour de ladicte Thetis car delle deuoit naistre vng enfant/qui surmonter- roit son pere/en grandeur de saictz τ en renommēe. Cestadire que les astrolo- giens / a l'heure de la natiuite delle/ prenostiquerent/les choses dessusdictes. Et la transformation dicelle en plusieurs formes/ signifie q̄ Meleus obtint a grād difficulte/des parēs de Thetis q̄lle lui fut dōnee en mariage. Et en- oultre l'assemblee/de tāt de dieux demydieux τ heroes selon le sens historial ne signifie autre chose/fors la cōgregation des parēs de lespoux τ de lespousee/ lesquelz estoēt tous Royz princes τ grādz seigneurs/ τ aussi Roynes dames τ demoiselles / adorees en terre cōme deesses. Et cela met expressement Dictis

Bocace  
Dictis

Dictis.

de Crete en son derrenier liure. Et le grāt appareil supernaturel/ qui y fut fait/ denote que toute plente de biens y estoit a labandon.

**M**ais Fulgētius Placiades en ses mitologies met vng autre sens phisical en ceste maniere. Et dit que les anciens philosophes cuiderent iadis/chaſcun des dieux ⁊ deesses obtenir certaine seignourie/ sur aucune partie des corps humains. Cestassauoir q̄ Juppiter dominaſt au chief. **M**inerve aux yeulx. **J**uno aux bras. **M**erprune a la poictrine. **M**ars au faulx du corps. **V**enus aux rains ⁊ aux parties pudendes. Et parainſi veulent ilz dōner a entendre/ que toutes icelles puiffances diuines furent presentes ⁊ occupees/ a la natiuite de Achilles. Affin de le faire naistre hōme parfait/ ⁊ accompli bien cōſplorationez bien organise de tous ses membres. Et encoires autourdny noz aſtologies assignēt semblables puiffāces ⁊ dominatiōs aux corps celestes/ cestadire aux planettes q̄ portēt le nom diceulx dieux ⁊ deesses ⁊ aux douze signes du Zodiācq̄ sur lesditz corps humains. **D**isconde nest point appellee a la procreatiō D Achilles affin q̄lle ne dissolue ⁊ empesche leur ure vnanime des influences / celestes qui se concordēt ensemble par vnien armonique. Toutefois en la fin Disconde si vient mettre occultement ⁊ gette la pomme doz quelle a cueilly es iardins des **Hesperides** qui sont dediez a **Venus**. Car nul hōme nest exempt de cupidite naturelle ⁊ venericque.

Fulgēt⁹

**E**t tant quil touche le iugemēt de **Paris** quant a la structure litteralle/ iay suiuy en partie/ ce treslegrant acteur **Apuleius** lequel en son liure de **asino aureo**/ descript ledit iugement par grant mignotise. Et quant au sens iterioze ie me suis totallemēt fōde sur lexplanatiō du dessusnōme **Fulgētius Placiades**/ lequel ou .ij<sup>e</sup>. liure de ses mytologies lexpose par grāt curiosite. Et qui bien y voudra prendre garde / icelui iugemēt est assez declare selon diuers sens. **E**n adioustant ce que ie ymagine. Cestassauoir que les nobles poetes ont voulu entendre/ que **Paris** auoit la planette **Venus** en son horoscope. Cest adire selon les astronomiens que **Venus** domitoit a l'heure de la natiuite/ ⁊ tēclinoit a choses amoureuses ⁊ veneriennes. Et pourtant deliura il la pōme doz a la dicte deesse. Cestadire son noble chief/ qui estoit de rondeur spherique / ⁊ de splendeur aureine cōme la pomme/ ⁊ consequēment son entendement enclos dedens/ il ladōna du tout a vie voluptueuse ⁊ venericque/ mesprisfa la vie actiue de **Juno** ⁊ la vie cōtēplatiue de **Mallas**. Lesquelles il vit nues pour ce q̄ son subtil engin/ les ymagine par grand perspicacite ⁊ attention. **J**uppiter nen voulut point iuger/ pour ce q̄ dieu laisse faire le cours aux destinees/ ⁊ ne veult tollir/ a lhomme/ son frāc arbitre. Et aussi / se dieu eust condēpne deux desdictes manieres de viure il nen eust laisse que vne au mōde. Et bien fut deleguee la dicte iudicature/ a vng ieune pastoureau Royal. comme a celui qui nauoit encoires nulle facon de viure determinee / ⁊ neantmoins estoit capable / de toutes les trois dessusdictes.

Apule⁹

Fulgēt⁹

**E**t pour mieulx prouuer ce que dessus est dit (Cestassauoir que la destinee de **Paris** / fut causee par linfluence des corps celestes) iay trouuee expressēmēt/ ou cinquesme liure des natiuitez de **Iulius Firmicus** /

Iulius firmicus.

## Chapitre

mathematicque la figure du ciel dudit Paris Alexandre/laquelle fut telle/A l'heure de sa naissance. Son horoscope estoit Aquarius. Le soleil ou signe du Lyon/La balance en lescorpion Saturne ou Lyon. Juppiter/ en Aquarius/ Mars en lescorpion/ & Venus avec Mercure/ou signe de Gemini. Laquelle coniunction selon ledit acteur/demonstre celui qui y est ne/debuoir obtenir nopces contentieuses & mariage sans paix / & tout plain de malheurte / dont il se peut ensuire merueilleux tumulte de guerre/mozelle/menasses des contédas, & concitation de fureur horrible/avec grand respandement de sang humain. Et tout ce au moyen de cupidite venericque.

Clement

**M**ais affin que l'une des meilleurs parties du fruit de toute ceste euvre. Cest assavoir le iugement de Paris. Soit mieulx auctorisee & esclarcie Et que les lisans cognoissent que de tous temps. Mesmes les saintes gens en ont fait grand estime. Non pas comme de chose friuolle & fabuleuse/ Mais comme vtile & de grand substance. Nous trouuons que ceste matiere fut disputee/ deuant saint Pierre l'apostre. Ainsi comme recite Clement ou. r. c. & r. chapitre de son voyagier. Lequel autrement est intitule/ des recognoissances de saint Pierre/ & dit ainsi.

**C**lement noble homme Rommain (Lequel fut depuis quatriesme Pape de Romme/ Disciple de saint Pierre) Estant nouvellement conuertya la foy catholique/ disputoit/ de la verite de nostre foy chrestienne/ a l'encontre d'un grand philosophe/ & orateur payen nomme Nyceta / en la presence dudit saint Pierre. Lequel Nyceta/ pour deffendre sa creance payenne/ se vantoit de donner raison de toutes choses qu'on lui scauroit demander/ seruās a ce propos. Et adoncques Clement l'interroqua ainsi. Expose nous ie te prie En q̄l maniere/ vous autres entendez & coulourez Le grand cōiue des dieux qui fut fait/ aux nopces de Peleus & de Thetis. Que vouloient ilz entendre/ par le bergier Paris. Et que signifioient les trois deesses Juno/ Minerve/ & Venus/ lesquelles se soubzmirrent a son iugement. Quest ce de Mercure/ & de la pomme dor. Et de toutes les autres / choses / qui sensuiuent / par ordre. Lors Nyceta le pilosophe respondit ainsi.

Desiod?

**L**Assemblée des dieux sentend en ceste maniere. L'ordre de lassiette en icelui. Cest la situation des estoilles/ planettes & luminaires q̄ sont aux dieux & au firmament. Lesquelz Hesiodus nomme dieux & deesses engendrez du ciel & de la terre. Et en compte six males & six femelles selon le nombre des douze signes du Zodiacque/ qui circuissent la terre vniuerselle. Les viandes dudit banquet & conuiue/ sont les raisons / & les causes / des choses. Lesquelles delles mesmes/ sont douces & conuoitables. Et peut on gouster & apprendre par icelles/ comment le monde est gouverne. Par chascune situation des estoilles. Mais toutesuoes tout homme/ a sa liberte / quant a cela/ Et nest point tenu de taster de ladicte sciēce/ sil ne lui plaist. Car tout ainsi que en vng d'isner/ ou souper mondain nulluy nest constrainct / de boire / & manger/

oultre son gre. Aussi la science & l'estude de philosophie/est limitée/par la mesure/du franc arbitre.

**D**iscorde est la concupiscence/ & sensualite charnelle/du cueur qui se lieue  
alencontre de l'intention/ de la pensee intellectuelle. Et empesche le desir  
de scauoir. ¶ Peleus & Thetis designent deux elementz contraires/  
un actif/ & l'autre passif. Lun sec & l'autre humide/ par la commixtion desquelz/  
tous corps/ s'ot procreez ou mode. ¶ Mercure signifie la parole/ par laquelle  
toute doctrine/ est adreesee & infinuee a nostre entendement. ¶ Juno est chaste  
te. ¶ Minerue Fortitude. ¶ Venus Luxure. ¶ Paris est lentementement sens  
sitif. ¶ Si doncques il aduient que l'homme soit rude/ Ignorant & insense. Et  
qu'il n'ayt point bon sens naturel. Il mesprisera/ Chastete/ & Vertu. Et donra  
l'honneur de la victoire/ a sa paillardise/ & sensualite. Pour lesqelles choses il ad  
uiendra/ non seulement a lui. Mais aussi a tous ceulx de sa maison/ de son pa  
rentaige/ & voisinage/ mal & destourbier/ ruine & destruction. Comme il fit aux  
Troyens & aux Grecz/ a loccasion de Paris/ qui rauit Helaine.

**E**t comme Niceta lozateur/ eust acheue/ son ppos. Saint Pierre loua  
& estima la deduction. Et dit que certainement les homes ingenieux re  
cueillent beaucoup de semblances de verite / par les choses quilz lisent.  
¶ Et veycy les propres motz dudict Clement en lonzieme chapitre de sondit  
voyager. Et petrus collaudans profecutionem ait. Multas (vt video) ingeniosi homines  
ex hys que legunt verisimilitudines capiunt. ¶ Lesquelles choses puis quelles sont  
approuuees par le prince des apostres / donnent a cognoistre que ce n'est pas  
labeur perdu / dauoir prins la paine de plicquer le iugement de Paris tout  
du long/ ainsi que nous auons fait. Et ce que nul autre nauoit encoire fait de  
uant nous. Afin dobuiuer aux ignorans qui disent que les choses poetiques/  
ne sont syno / plaines de menterie & vanite. ¶ Or retournos maintenat a Pa  
ris & a la nymphe la femme.

Clement

**A**pres que les trois deesses sen furèt alees/ l'une trescontente & les deux  
autres peu ioyeuses. Paris Alexandre / voyant le soleil abaissé / pour  
aler plonger ses cheueulx auricomes es vndes du grant Ocean. Res  
cueillit a tout sa holette ses tropeaux de brebis / chieures & moutons espars /  
ca & la/ & les remena a lostel. Et quand il y fut/ il sala seoir & appuyer aupres de  
sa compaignie/ la nymphe Denone/ qui gisoit denfant. Il auoit la chiere pen  
sifue/ & lentementement tout transporte des merueilleuses visions / choses estrā  
ges & haultaines. Lesquelles il auoit entendues/ & de si nouuelles apparitiōs  
quil auoit veues. Et de si diuerses promesses & menasses quil auoit ouyes.  
Et ne scauoit apaines iuger/ se cestoit quelq aduisement par songe/ ou sil auoit  
este rauy en extase/ & en penser contemplatif/ ou quelque autre fantase & illusiō  
Ou se cestoit proprement demonstration de vraye apparence. Touttefois il y  
prenoit aucun goust/ pour les promesses de Venus. ¶ Quand la nymphe Des  
gastis Denone/ le vit ainsi musart & morne/ oultre sa coustume (Car tousiours  
il estoit gay & ioyeux) Elle lui pria beaucoup de scauoir la cause de son pensēmēt  
& le pīsa si fort/ q en la fin/ Paris (q volētiers q enuis) lui racōpta tout l'affaire  
bien au long/ & les menasses de Juno & Pallas. En se taisant toutteuoyes/

du don que Venus lui auoit promis.

**Q**uant la nymphe *Megasis Denone* eut tout entendu / Elle ne scauoit en quel sens interpreter la vision de *Paris* / Mais lui disoit ainsi. *Las mon amy* / Jamais tu ne deuoues desirer tel rencontre / combien q tu ny pensasses point / quand elles se sont offerrees a toy / Je ne scay coniecturer a quel fin ceste besoigne tend / Mais toutesuoyes le sang men est transmue / comme sil m'apportoit mauuaises nouvelles / Le cueur me bat en la poictrine / et toute craincte froidureuse / sest esparse parmy mes membres / Je prie aux dieux / quilz men donnent liesse. ¶ *Sces tu point* comment cest chose dangereuse de veoir les haultes deesses du ciel toutes nues / Le malheureux *Acteon* filz du roy *Aristeus* d'archadie / et nepueu de *Cadmus* Roy de *Thebes* / en fut iadis exēple trespiteable / Cōbien quil fust yssu de la lignee des dieux / Car le ieune desmoisau lasse de la chasse (laquelle il ayuoit trop comme tu fais) estant fondu en chaleur / et resolu en sueur / pour trouuer refrigeration competente a son ardeur / sembatit en la ualec espesse et umbrageuse / appellee *Bargaphie* / pour estācher sa soif / en vne clere fontaine / qui sourdoit au fons. ¶ Or y estoit dauenture pour l'heure / la haulte deesse *Dyane* / maistresse des veneurs / q se baignoit dedens ladicte fontaine avecques ses fees. Laquelle surfondue de vergoigne feminine / quand elle se vit apperceue par *Acteon* (qui toutefois ny venoit pas pour lespier) puisa ou creux de ses belles mains de leau de icelle fontaine face / et par grand ire la getta au visaige du iuenceau *Acteon* / dont lefficace fut telle / que tantost apres il fut transforme en cerf / et deslire de ses propres chiens.

**D**oncques se les deesses se vengent ainsi cruellement / de ceulx q les ont veues nues / nō a leur essient / Encoires doibuent elles estre plus apres quād elles sont prouocquees a desdain par mesprisement de leurs propres vertuz et formes. ¶ *Ignozes tu* comment *Nyobe* fille de *Tantalus* iadis Roy de ce pays de *Phrygie* / fut mue en dur marbre / par la deesse *Latone* / Pour ce quelle sestoit vantee estre plus fecunde en generation / que ladicte deesse nestoit / et ses quatorze enfans dont elle sestoit enorguillie / furent occis par les saiettes d'apollo / filz de ladicte *Latone*. ¶ La pucelle *Arachne* aussi / nostre voisine du pays de *Lydie* / ne chāgea elle pas sa propre forme / en celle d'une araigne / pour ce quelle osa faire comparaison de ses ouraiges / broudures / et tyssuz a ceulx de la deesse *Pallas*. ¶ Ainsi mon tresame seigneur et frere *Paris* / tu peuz coniecturer par ces histoires / combien grand peril gist en courir les haultes deesses du ciel. Et mesmement la Royne *Juno* / laquelle est plus puissante que *Latone* / mere de *Dyane* / Plus irascible que icelle *Dyane* la clere / Et plus redoubtable que *Pallas* la deesse armigere / Et beaucoup plus vindicative / que nulle des autres. Et ce peuz tu congnoître par l'exemple de ta tante *Antigona* que iadis elle mua en cicoigne / pour ce q̄lle se prefereroit en beaute a elle / Et aussi le doibz tu plecturer par la mesauenture de *Semele* mere du dieu *Bachus* et fille de *Cadmus* Roy de *Thebes* / Laquelle elle fit fouldroyer / par ialousie / Et par plusieurs autres de ses faictz le doibz tu congnoître / Mesmement par le compte recent / des grandz labours / quelle a faict soubstenir au trespreux *Mercurus* par despit de ce que le puissant roy *Juppiter* son mari lauoit (a son desauantaige) engendre en *Alcumena* femme.



## Trenteetfixiesme

du prince Amphitruon de Thebes. ¶ Leuelles choses confiderees / mon treschier seigneur z amy Paris. Il ne reste a toy fors / que se tu sens auoir. cōmis aucun meffait cōtre elle z contre madame Pallas. Tu mettes paine d'apaiser leurs diuinites / par expiations z purgations decentes / z par sacrifices oblations z prieres deuotes. Et faire penitēce de ta mespison. Et moy de ma part / my veult aussi aider.

**A**insi admonestoit la belle nymphe Pegasis Denone / par douces parolles / son treschier espoux / Paris Alexandre. Mais selle eust sceu le mal q̄ puis lui ē aduēdra elle fust desloz tūbee en desespoir. Touteffois quelque semblāt q̄lle fit. Elle ne se pouoit bōnemēt esgayer / cōme parauant / ne reduire a resiouysemēt. Ains lui apportoit le cuer occultemēt tristeur z doleāce. Et ne se dōnoit garde / que sans y penser / elle gettoit regretz z parfōdz souspirs tant de nuyt comme de iour. Lesquelz lui estoiet prelaige de son infortune. ¶ Dont pour auoir le cuer esclarcy elle se descourrit / a aucuns saiges vielz lars z aucunes bonnes femmes ses voisines qui se cognoissoient en sortileges z diuinemēs / z scauoient adire par art / ou par experience les fortunes des gēs z la signiffiance des songes z diuerses apparitions. Si trouuoit par tout que la vision de Paris / lui adressoit vng grand dueil z mal / n'ompareil. Dequoy elle fut de pl' en plus troublee. Paris aussi espris d'ardeur ambicieuse n'estoit point si delibere q̄l souloit. Neantmoins il dissimuloit son desir au plus q̄l pouoit.

## ¶ Chapitre trenteetfixiesme.

**O** pour reuenir au ppos / Thetis la belle nymphe z saige auoit escoute z note diligēment / tous les propos des dieux z leur desbat. Et ce que Appollo entre autres choses / auoit declaire des auentures de la portee quelle feroit. ¶ C'est adire pour ce quelle estoit prudēte deuineresse / elle entendoit les secretz des dieux z prophetoit les choses futures. Si se delibera de remedier a lordonnance fatale / par tous moyens possibles. ¶ Car desincontinēt quelle fut deliuree de son filz Achilles / lequel elle cōceut de son mary le Roy Peleus elle le porta es basses regiōs soubzterraines. Et illec selō la discipline de lart magique. Auec enzforcement de charmes z enchantemens dont elle estoit ouuriere / lui plongea le corpz es noiresyndes dun des fleues infernaux nōme Styx / qui est interpte Tristresse. Affin quelle lerendit dur invulnerable z patiēt aux labours. Mais la plante des piedz ne fut mouillee de ladicte eau. Et au moyen dicelle faulte / Paris lui infliga depuis de sa saiette / playe mortelle / comme sera declaire cy apres ou deuesiesme liure.

**A**ssi bailla la Royne Thetis sō filz Achilles quād il fut grādet a Chyron le saige cētaure son ayent / pour le nourrir z introduire en tous exercices q̄ filz de p̄ice doit scauoir. Ledit Chyrō habitoit en la mōraigne de Pelyon dessus specifieer estoit filz de Saturne de la nymphe Phyllara cōme dessus est dit / il fut des p̄miers inuētours de medicine z mōstra anciēnemēt a Esculapius filz du dieu Appollo ladicte art / quant a la ppriete des herbes z

## Chapitre

aussi d'astrologie. Et pareillemēt il institua le noble enfant Achilles/en icelle art de medicine. Et dabondant lui aprint a toucher de la harpe/comme tesmoigne

*Quide.* Quide ou premier de lart d'amer disant. Phyllirides puerum cithare pfectit Achille.

*Euripides.* ¶ Celui Chyron estoit hōme tressaige et tresprudēt. Et pour ce/ lui fut baillē Achilles a gouverner/affin q̄l n'aprit nulle mauuaistie avec les autres humains cōme met Euripides en la tragedie de Phigēnia. ¶ Or ne le fit il pas vser de nourrissemēt acoustume. Mais seullemēt lui faisoit mēger les moufles des os des cerfz bisches/dains/sengliers /ours/ et autre sauuaigine/ quil prenoit en la mōtaigne. Affin de le rēdre plusfort/plus mēbru/plus puissant/et plus robuſte. Et a ceste occasion fut il appelle Achilles/qui vault autant adire cōme sans viande (aumoins cōmune) Car A en grec signifie/sans/en nre lāgue /et chilos viande. Et cest la raison de son ethimologie, selon Bocace /ou. xij<sup>e</sup>. liure de la genealogie des dieux.

*Philostratus.* **O**R par traict de temps Achilles parcreut en beaute /force et grandeur merueilleuse surpassant la corpulēce des gens de maintenāt. Car Philostratus recite ou. iij<sup>e</sup>. liure de la vie de Appollonius que ledit Appollonius philosophe et grād magicien leq̄l viuoit du tēps de Vespasien Empereur ala au sepulchre D'achilles qui estoit au port de Sygee (et lui auoit lerreur das donques institue vng temple) Si parla a lombre dudit Achilles et lui fit plusieurs interrogations touchāt les faictz de Troye laquelle vmbre lui respōdit a tout et s'apparut en forme d'un ieune hōme/premierement de sept couldees de hault/et puis de douze. ¶ Et a ce propos il me souvient en ieunesse auoir ouy dire a aucuns bons personaiges dignes de foy/que vng grant clerc expert en magiquez nigromāce/monstra vnēfois a feu de clere memoire le duc Charles de Bourgoigne tresuertueux prince et curieux des prouesses antiques. Les simulachres et propres semblances de Hector et D'achilles / dont les statures estoient de haulteur enorme et espouētable. ¶ Et certes se croy fermement que en cetēps la/les gens estoient plusgrandz quilz ne sont ozes tesmoing Virgile ou derrenier liure des eneldes/qui dit que des le temps de Homere les hommes cōmencioient desia a descroistre leq̄l fut enuiron Cent ans apres les faictz de Troye. Nam genus hoc viuo iam decrecebat Homero. ¶ Et par consequent les gēs doiuent bien estre appetisſez depuis. ¶ Herodote en son. viij<sup>e</sup>. liure recite q̄ les oz de Dorrestes filz de Agamēnon furent trouuez par les Lacedemoniens long temps apres sa mort/et fut mesure quil pouoit auoir de haulteur bien sept couldees ¶ Martin en sa cronique/met que du tēps de l'empereur Henri. ij<sup>e</sup>. de ce nom. Cest auoir enuiron mil quarante ans apres l'incarnation nostre seigneur. Le corpz de Palas filz du Roy Euander fut trouue tout entier au pres de Rome/lequel estoit de si merueilleuse stature/quil surmontoit la haulteur des murs de la cite. Et la playe q̄l receut en sa poitrine de la lāce de Turnus/pour soustenir la querelle de Eneas Troyen'auoit quatre piedz douuerſure. ¶ Beaucoup d'autres exemples pourroit on alleguer de la grandeur des hōmes de iaais. Mais il fault retourner a nostre propos D'achilles

*Quide* **O**uide/ou. xij<sup>e</sup>. de sa methamorphose/touche bien a plain que quand la belle Thetis mere D'achilles/ouyt le bruit du rauissement de Helaine et sceut que tous les princes de Brece estoient conuocquez/ pour le recouurement dicelle. Craignant la mort predestinee de son filz. Elle le desroba

Secrètement a son ayeul & gouverneur **Chyron** le **Centaur**/tandis q̄ dormoit en sa caverne/laquelle estoit étaillee en vng rochier/ & la coustra en habit de pucelle/puis lenuoya prestement au Roy **Lycomedes** en lisse de **Schyre**. La bibelemēt de demoiselle ne lui messeoit point/car il estoit si ieune quil nauoit encora res poil de barbe au menton. ¶ Or se contint il illecques vne espace entre les dames qui ne cuidoient autre chose/synō quil fust ce quil sembloit estre/cestassa voir vne fille. Car il estoit bel adolescent a meruelles. Neantmoins a la belle **Deidamie**/fille dudit Roy **Lycomedes** ne peut long temps estre occultee la verite de son sere. Aincois lui en mōstra **Achilles** la verite par temps. Car en couchant avec elle il engēdra le cruel **Pyrrhus** mutilateur de la venerable viellesse de **Prïam** & respandeur du sang virginal de la noble **Polixene**. Neantmoins la gēte **Deidamie** pour la commodite du fruit de ses amours cela la faincte du sere **Dachilles**. Jusques a ce que apres la coniuration des princes **Brecz** contre les **Troyens**. **Appollo** donna responce / que sans **Achilles** ne se pouoit tel chief deuure parfaire.

**D**ont le tresprudēt **Ulixes** Roy de lisse **Dytacque** enuoye pour le chercher/le vint reconnoistre filāt entre les pucelles/ou palais du Roy **Lycomedes**. Car icelui **Ulysses** par nouvelle astuce/habille en mercier/presenta a vendre plusieurs bagues & joyaulx/aux dames de la maison dudit Roy lesquelles prindrēt cōmunemēt choses affreans a femmes. Cestassauoir esguillaes/fuseaux/bourfes/guimpes/ & autres choses semblables. ¶ Mais le demoisellan **Achilles**/par affection virille/saisit incontinent/vng arc & vne trouffe. Parquoy il fut descouuert/ & tātost deshabille/ & mene a la cōqueste de **Troye** Et quād il y eut este lōg tēps & fait plusieurs grād faictz darmes. Et q̄ **Hector** eust tue **Patroclus** arme des armes **Dachilles**. **Hetis** impetra nouvelles armes a son filz / forgees de la ppze main de **Vulcan** / le feure des dieux. Ainssi cōme recite elegāment le prince des poetes **Domere** ou. xvij<sup>e</sup>. liure de son illiade. Et brief par toute sagacite feminine & maternelle puidēce/laboura/pour le salut de son filz. Mais pour ce q̄ la necessite des destinees ne se peut euitier. Si nablemēt elle ne sceut obuier q̄l ne perdist la vie. ¶ Or faut il retourner au propos dont nous auōs fait digression & cōtinuer nostre matiere princippalle/q̄ est de **Paris**. Neantmoins il estoit bien seant de dire les choses que dessus pour ce quelles ne sont point hors de propos.

Domere

## Chapitre trenteesseptiesme.



¶ Ces entrefaictes nouvelles coururēt par tout le Royaume de **Frigie** & **Affrica** mineur/quon dit maintenāt **Turquie** ou **Mastolie**/que vng puissant prince des parties de **Brece** & de la cōtree de **Thrace**. Estoit nouuellemēt venu a **Troye** pour auoir en mariage vne des filles legitimes du Roy **Prïam**. Cestassauoir madame **Ilione** & se nommoit **Polymnestor** Roy des **Bistons** & de **Odrise**/leq̄l denoit espouser vne des filles du grād Roy **Prïam** de **Troye**/Laquelle chose estoit lun des commencemens de son malheur/comme on verra maintenant.

**I**celui Polymnestor / auoit autrefois receu en son Royaume / le Roy Priam passant par la / et lauoit traicte en toute bonne chiere / et pour ce fut enclin ledit Roy Priam de faire alliance avec lui en lui donnant lune de ses filles. Considere q̄ estoit son voisin et ny auoit que peu de mer entredeux. Mais au plusfort de son affaire / c'estassauoir durant le siege des Grecz. Il se monstra tresmauuais homme traistre et desloyal. Car Priamus voyant sa destruction euidente / et loccision cotidiene de ses enfans pour en sauuer au moins lun (se plus ne pouoit) Enuoya Polidorus le plusieune de tous les legitimes / audit Polymnestor son gēdre / avec grant quatite dor / et d'argent / pour le nourrir et aider quand temps seroit. Mais icelui Polymnestor hōme tyran / et tout corrompu d'auarice / amy seulement de fortune / quand il cogneut les affaires de son beau pere Priam / tumbes en incōueniēt. Tu le dit ieune enfant Polidor frere de sa femme par connoitise des tresors et getta le corpz en la mer. Et ceste est l'opinion de Virgile et Ouide. Mais Dictis de Crete autheur plusancien / le recite autrement en son .ij.<sup>e</sup> liure de l'histoire Troyene / disant que pendant le siege de Troye. Aiax Thelamonius pilloit et gastoit toute la cōtree du riuage de Thrace / pour ce que les Thraciens tenoient le party de Priam. Parquoy le Roy Polymnestor qui illec auoit son regne / cōme dessus est dit / craignant la grant vaillance et fureur dudit Aiax / eust peur / et se rendit tantost. Et pour acquirir paix et grace / mit le petit Polidorus ieune enfant / es mains dudit Aiax / et oultre ce lui donna plente dor et de viures en renoncant publicquemēt a l'aliace et amistie du Roy Priam son beau pere / et des Troyens . Et depuis cōtinua tousiours de fournir victuailles en l'armee des grecz. Et iceulx grecz firent mourir cruellement lenfant Polidorus deuant Troye / comme sera dit ou second liure. Mais reuenons au propos.

Virgile  
Ouide.  
Dictis  
de crete

Bocace.

**A**ux nopces doncqs de madame Bione qui fut fiancee audit Roy Polymnestor de Thrace. cōme dit Bocace ou .vi.<sup>e</sup> liure dessus allegue. Le Roy Priam lors assis ou plus hault thronne de sa bienheuree fortune voulut bien monstrier aux estrangiers le triumphe de son empire / et la multitude de ses richesses. Si fit vng merueilleux appareil / et delibera les festoyer en la plus grant magnificēce et sumptuosite que faire se pourroit. Et commāda a son ainsne filz le prince Hector / que aussi de sa part il s'employast a ce que lui et ses freres fissent honneur / a leur seur / Et ce / par tous moyens possibles. Pareillemēt la Royne Deccuba en pria doulcemēt icelui prince Hector son filz a cause quelle vouloit honnorer les princes de Thrace dont elle estoit ysue.

ysidore.

**L**es nobles esclruains disent / mesmemēt ysidore / ou .xviij.<sup>e</sup> liure de les ethimologies q̄ les ieux anciens en lieu des ioustes / courses / behourts / combatz / et tournoyemēs / qui se font maintenant / furent premierement trouuez / et instituez a lōneur des dieux / et pour la cōmemoracion des trespasses en leurs obsecques funerailles. Car Hercules de Thebes qui premier establist les ieux olympiques / sur le mont Olympus en Macedone. Consacra iceulx a Juppiter / et les fit en memoire de Helops son ayeul maternel. En ordonnant pour guerdons et pris aux mieulx faisans non autre chose / q̄ courōnes de raiuceaux darbres / sicomme de pin / de myrte / ou de laurier . Et depuis iceulx ieux furent continuez par acoustumance / et reduiz / ou transferez a autres propos. C'estassauoir ou pour exercitacion de corpz / entre les nobles hommes / et pour

ostentation de force corporelle/ou pour gloire acquerir/ & aussi pour honneur des dames/ & pour quelque grand ioye & festiuite/ Laquelle chose cōprenent en soy plusieurs des autres causes/ Et furent deslors/ mis en auāt pris/ de plusgrād value/ pour reguerdōner les meritās. Sicōme aournemēs armeures ou bestes vifues. ¶ Et cōtenoient iceulx pris ou spectacles/ plusieurs manieres d'exercices/ qui en langue grecque sappellēt Agons/ Cestadire tournoyz. Sicōme la course en lestade/ le gect de barre/ la sagittatiō. La force de soubstenir pesanteur l'industrie de bien cheuancher/ & contourner chariotz & cheuaux. Et la palestres/ Cestadire la luitte/ ou le ieu des barres/ en laquelle les champions estoiet tous nudz/ oinctz seulement de huille d'oliue pour euitter la prinse.

**D**E tous ces ieur/ La fleur de cheualerie/ dhōneur & de noblesse/ le trespreux Hector/ Assez y enclin de sa propre nature (Sans la sollicitation & ammonestement du Roy son pere) fit pris diuers) Et les fit publier par ses herault darmes/ a son de trompe/ parmi les rues & carfours de la tresgrand cite de Troye Et ailleurs ou Royaume de Frigie/ Et iceulx ainsi diuulguer par plusieurs prouinces prouchaines & loingtaines/ tant deca que dela la mer Belleponte/ En distribuant par tout/ le double des articles/ & lordonnāce des ieur & du tournoy/ Et en se declairant vouloir tenir le premier pas/ Afin que pour la renommee de sa personne/ la feste fust celebree & solemnisee par frequentation de plus de nobles hommes priuez & estrangers.

¶ Chapitre trenteethuitiesme.



**Q**uant doncqs le bruit de la noble entreprise/ fut vole par Royaux mes/ prouinces/ citez & villes/ & respādu par le plat pays/ Et finalement parueniu iusques a la notice/ du bergier Paris/ & de la nymphe Penone. Apres q̄ icelle nymphe eut vng petit pense/ elle dist a son mary le beau Paris en ceste maniere. Mon amy/ le me suis aduisee que pour te desennuyer/ & pour veoir l'assemblee / des haulx princes de ton sang/ & des nobles faictz des cheualiers de Phrigie/ il seroit bon que par maniere/ de passetemps/ tu ty alasses esbatre. Car aussi ne viz tu jamais la noble cite de Troye/ ne le Roy Priam ton seigneur & pere. Et par auenture que ce pourroit estre occasion & ouuerture/ de quelque grand biē pour toy & pour moy/ Et yne entree pour paruenir a noz attainctes/ iusques a estre reintegre en la maison paternelle. ¶ A ces motz Paris dressa loreille/ & lui dit. ¶ Cōment ne par quel moyen se pourroit il faire Damye/ que la chose print son effect/ il me semble bien difficile. ¶ Je te diray mon amy (fait elle) Fortune ne aide tousiours a ceulx qui ont hardiesse de se vouloir auancer.

**O** Noble nymphe auenglee d'ambition/ & desirant destre appellee femme de filz de Roy. Toy mesmes tendz les lacz esquelz tu seras prinse/ & cōmēces delia a forger le diuorſe/ de tō tātchier espoux/ q̄ te causera d'ueil immortal/ & mort finale. Desiste toy (belle dame) se tu peux/ Car il me prēt pite de ton infortune/ Mais faire ne se peut autrement/ Il fault q̄ les destinees facent leurs cours/ & que pour bien faire tu ayes retribution non cōdigne/ Car

tu tefforces de reduire ton mary en la maison de son pere / & lui dis alors ces parolles. ¶ Paris monseigneur & mon espoux / La maniere de proceder en ce cas sera assez facile / pourueu que les destinees ny donnēt encombrer / nous te acoustrerons au mieulx que possible sera / Et yrons la ou se fera la noble assemblee / Et se tant est que (par la benignite des dieux) tu puisses estre receu entre les seigneurs & gentils homes aux lieux quilz serōt / Cestassauoir a tirer de larc / a courir / luitter / ou saillir. Attēdu que de ces choses tu te scez moult bien aider / lefficace de ta vertu / avec ta singuliere beaute / seroient cause parauenture que le Roy / les dames / & barons se voudroient enquerir de ton estre / & de ton parētaige / Alors ie ne feray pas loing / & pouruoirons bien au surplus. Mais il te faudroit du tout deliberer de bien faire / & de te monstrier vertueux & vaillant / au besoing. Car iamais ne scauroit suruenir matiere de meilleur inuention que ceste cy.

**Q**uand Paris eut ouy parler la nymphe si prudemment / Il lacolla de grād ioye / En disant / Madame & mamye. Or voy ie biē q̄ tu ne dors pas tousiours / & que les dieux tōt prestē merueilleuse sapiece / pour me donner aide / Dont ie tasseure que de tel benefice / ie ne feray pas oublieux par ingratitude / si mō affaire p̄sere / Si me tarde desia que la tournee du pas nest venue. Car ie sere dy monstrier assez bon effect de ma possibilite pour lamour de toy. Et ay intention de non y acquerir deshonneur / pourueu que iaye lieu & occasion de ce faire. ¶ Il souffist mon amy (dit la nymphe) Or me laisse auoir la sollicitude du demourant. ¶ Tantost apres en la p̄sence de Paris / Elle appella / lancien bonhome / qui lauoit nourri / & sa bonne femme aussi. Et les tira apart en vng coing de leur maisonere. Si leur dist ainsi. ¶ Mon treschier pere / & vous ma tresbonne mere / Je vous vueil faire requeste dun petit don / Si vous prie le mottroyer volentiers. ¶ Or demande ce quil te plaira / ma tresbelle fille (dist le pasteur) & sil est en nostre puissance / il ne te sera point refuse. ¶ Adonclā nymphe dit. ¶ Ucy mon amy & mon espoux / Paris Alexandre / q̄ vous deux auez nourri soueueuēt / tant quil y perit (la mercy aux dieux) Mais combien que vous le tenez pour vostre propre enfant / & q̄ lui mesmes lait tousiours creu ainsi fermement / Neātmoins iay ouy murmurer en secret / q̄l na pas prins sa naissance ceans / Ains vous a este apporte dailleurs / Et le don que ie vous demande nest synon que ie vous prie men declairer la verite aperte / pour ce q̄ quelque grādbien parauēture lui en pourroit aduenir / & a nous tous aussi.

**Q**ertes (dist le bon viellart) Ma belle fille / oncques a personne viuant / nen descourriz lanenture. Mais a toy ne la vueil ie mie celer. Or / cōtient que tu le saches / La verite est telle / que lenfant Paris nest point nostre. Car il y a enuiron .xvi. ou .xvii. ans / que vne ancienne dame de Troye / le nous apporta ceans / a nourrir secretemēt sans declairer a qui il estoit. Ne onques puis nous ne la vismes. Ne en ouysmes nouvelles certaines / Synō que durant lenfance de Paris / Elle enuoyoit vne fois ou deux lan / veoir comment il seportoit. En nous mandant / que tousiours il fust bien nourry / & que quelq̄ fois en pourrions auoir bonne recompense. Et ainsi lanons nous fait / selō nostre petit pouoir. Et na este tenu par nous. Synon ou lieu de lun de nos p̄pres enfans / comme il scet. ¶ De cela suis ie bien aduertie (dist la nymphe) et aussi iespere / quil a bon vouloir de vous en guerdonner / se iamais il a puissance. Or

me dictes encoires / Sil se trouuoit d'auenture quil fut de quelque grand maison  
 ⁊ que aucuns de ses pareus qui le cuidoient auoir perdu / le voullissent recognoi  
 stre / scauriey vous bailler nulles enseignes bien certaines pour ce faire.

**A** Rayement (dit la bonne femme / nourrisse de Paris / tout en plourât)  
 Ouy monstreroit on enseignes assez / Car encoires fineroie bien ceas  
 a vng besoing / le berseau ⁊ les drapz / ou mon chier enfant Paris fut  
 apporte. Lesquelz sont tous de fine soye / ⁊ si les garde chieremêt pour lamour  
 de lui. Mais ia pourtât ne seront par moy môstrez / a creature viuât / au moins  
 pour la cause que tu diz ma fille Denone. Car ie ne le veur point perdre / Ains  
 layme autât côme sil fust parti de mô vêtre. ¶ Delas mon chier enfant Paris /  
 que tay le fait. Pourquoi veulx tu habandonner ta poure ancienne mere des  
 solee. Tay ie si mal traicte / tay le faict aucun desplaisir. ¶ Ainsi disoit la bonne  
 femme en plourât / pour la merueilleuse amour quelle auoit a Paris. Et le bon  
 bergier lui disoit ainsi.

**H**emme tu nentëndz pas assez. Et ne sert de riens / ce que tu te demaines  
 ainsi / Escoute moy. Quand le cas aduendroit tel / Comme nostre fille  
 Denone / a cy mis len auant / Ne penfes tu quil me greuast autant côme  
 a toy / Ne scez tu que layme lenfant Paris / plus que nul des miens. Mais  
 toutesuoyes pour vng plusgrand bien (tant pour lui / côme pour nous) il le faul  
 droit endurer / Et quâd te vise bien aux choses passees / Le q̄ nostre fille Deno  
 ne dit / a quelque apparence de verite / Car tu scez bien q̄ toy ⁊ moy / nous som  
 mes maintefois donnez garde / que depuis quil est ceans / il nous a tousiours  
 porte bõ heur / ⁊ bõne aduecture ⁊ sommes accreuz en biens ⁊ en bestail / Wel  
 mement ceulx a qui nous rendons compte des tropeaux du Roy / ⁊ de la Roy  
 ne / nous ont tousiours mieulx traictez / q̄lz nõt fait les autres pasteurs noz vois  
 sins. ¶ Certes (dit la nymphe) Cest tresbien ⁊ tresprudement coniecture / a  
 toy mon pere / Et pour ce ne fault il pas ma bõne mere / que tu estimes q̄ ie le te  
 vueille tollir / ou faire perdre / mais plustost gaigner ⁊ recourir. Car tu le ver  
 ras aussi souuent que tu fais a present / ⁊ en plusgrand hõneur / dont seras plus  
 toyeuse / Et quâd tu voudroies destourber ce bien ⁊ auancement tu feroies mal  
 et ton dommaige propre. Si te prie nous monstrer le berseau que tu as dit / et  
 ie prommetz ten aduertir de chose qui assez te plaira / ¶ Alors la bonne femme  
 persuadee par parolles (ayât tousiours toutesuoyes les larmes aux yeulx / ⁊ les  
 sospirs en la bouche) ala ouurir vng eserin ou quel elle tenoit lesdictes choses /  
 precieusement enuelopees de bonnes herbes / ⁊ fleurs bien ordozantes.

**Q**uand la nymphe Megasis Denone / vit le noble berseau Lequel estoit  
 richemêt entaille / dun bois noir / nôme Eben / bien chier ⁊ bien exqs  
 croissant es Indes / dont on fait les berselets des enfans royault. pour  
 ce quil a vertu de les garder desponemêt / ainsi que recite ysidore en ses ethi  
 mologies. Et quelle choisit les drapelers coustre / ⁊ couuertoir de pourpre / et  
 les fasses et lyens de soye / esquelz son seigneur et mary / auoit este enuelope  
 denfance / et apporte de la maison paternelle / Elle sendina deuers iceulx /  
 et les baissa / en grand honneur et cerimonie / Dont le pere et la mere pu  
 tatifz de Paris Alexandre / furent tous esmerueilliez. Lors elle leur dist /

*in una uia  
 ysidore.*

## Chapitre

Ne vous esbahissez se le fais reuerence aux choses/esquelles le digne filz du Roy (voire du plus grand Roy du mode) a prins nourriture & croiffance. ¶ De ces parolles les bonnes gens furent plus estonnez que deuant. ¶ Certes dist la nymphe/ Il est ainsi sans nulle faulte/ Cest le tresnoble Paris Alexandre mon seigneur & mon espoux/ Filz du Roy Priam/ & de la royne Hecuba. Lequel vous auez doucement nourry/ & couche cy dedens souuent effois. Et en ce faisant lauez preserue/ de la cruelle mort/ alaquelle les destinees fatales lauoient adiuage/ Si est il perpetuellement tenu a vous/ de sa vie & conseruation. ¶ A ces motz les bonnes & simples gens tous tremblans de paour/ & plourans auec grandz souspirs/ Se posternerent aux piedz du noble Paris leur alumpne & nourriture/ Et disoient ainsi. ¶ Las monseigneur pour dieu mercy. Que ferös nous/ dolentz & malheureux/ Ne comēt pourrös nous impreter pardon/ des rudesces & maltraictemēs/ q̄ tauös faitz ignorämēt en enfance. ¶ Et Paris tresdebonnaire larmoioit aussi de grand pitie/ & ne leur scauoit dire mot. Si non quil les fit releuer/ a grand paine/ & les baiſoit & accolloit par grand douleur. ¶ Adoncques la prudente nymphe/ Megasis Denone (tellement quellement) fit cesser leur pleur/ Puis leur compta biē au long/ toute laadventure de lenfant Paris/ Et declaira le moyen/ par lequel elle pretendoit/ le faire recognoistre a ses parens/ aux leur prochains/ qui se feroient a Troye. ¶ Et ilz prommirent lui estre obeiffans/ en tout ce quelle commanderait sans en sonner mot nefung/ a personne viuant.

**L**A royne Hecuba d'autrepart/ Laquelle (par incitation des mauuaises destinees) bruloit de desir maternel de trouuer fasson de ramener son chier enfant Paris/ ou palais Royal (a sa senglante ioye & destruction finale) Appella la femme de chābre/ q̄ scauoit tout son secret (quāt a ce) et lui dist ¶ Tu scez q̄ le cöble de mes souhaictz/ na tousiours este fors de reduire ceaus mö tresame filz Paris Alexādre/ q̄ par lenuie de fortune est encoires incogneu entre noz pasteurs/ Mais le moyen de ce faire ne sestoit point offert iusques a oies/ Tu vois l'appareil que mö filz Hector/ & tous les autres/ font de mettre sus esbanois & tournoiemēs aux nopces de ma treschere fille Illione Parain/ si me greuera trop/ se lenfant Paris ny est pour acomplir le nombre. Pour quoy ie me suis apensee (veu quil est si fort/ si puiffant si beau/ & si dextre de sa personne/ comme souuent tu las ouy dire) ¶ Que tu lui mandes secretement en ton nom/ quil viegne a ces ieu. Et quil treuue maniere de se y möstrer vertueux. Car ie neuz iamais si grand desir de chose nulle/ que iay de le veoir/ Et se ie puis le pouruoyeray bien au demourant.

**L**A femme de chambre senclina tout bas/ & dist que bien fera le commandement de la Royne. Si fit venir promptement vng sien varlet feal et diligent/ qui desia scauoit assez la demourance des pasteurs du Roy. Lesquels nourrissoient Paris/ & lui encharga son messaige. Et celui sen va les gierement & sadresse aux parcz des tropeaux du Roy/ pres des montaignes Idees/ La ou il trouua lancien bergier & sa femme/ & leur dist ainsi. ¶ La dame qui vous bailla lenfant Paris a nourrir vous salue/ & vous mande par moy/ que vous ne faillez point de lamener a Troye/ le pmier iour de may prouchain



Et que sil scet riens faire de force de corps & d'appertise/qu'il se pzeuue hardiesment/en toutes manieres de batemens/aucc les grandz seigneurs/princes et gentilzhômes/qui la feront/& grand bien lui en pourra aduenir/& a vous aussi Car aucuns y aura qui le verront volentiers/pour la bonne renommee de ses vertuz/dõt il est loue & estime. ¶ Et gardez que ny facez faulte/se vous aymez son bien & son auancement. ¶ Quand le varlet eut ce dit/il sen retourna promptement. Et le bon bergier & sa femme/espris de grand ioye acoururent le dire/a la nymphe Denone/& a Paris. Adonc la nymphe/cogneut par cõiecture certaine/que ce mandemēt ne venoit dailleurs que de la Roynne Heccuba. Et dõs na seurte a ses gens que tout se porteroit bien pour eulx/au plaisir des dieux.

### ¶ Chapitre trenteetneufiesme.



Commencant a faire ses approches/le premier iour du gẽtil mois de may/que les nobles champiõs deuoient entrer ou camp/pour defendre leur pas. ¶ Le trespreux Hector/prince & chief de toute lempriise/estoit biẽ embesoigne a faire ses apprestz/de cheualx harnois/bardes/houssures/& autres choses qui lui faisoient mestier/& aussi estoient tous ses freres/tant bastardz/que legitimes/& autres gẽtilzhõmes de Troye/estans du nõbre des entrepreneurs. ¶ Et pareillemēt les princes & cheualiers de Thrace/& ceulx de la basse Phrigie/& maison de Priam/du nõbre des assaillans/faisoient semblable debuoir d'apprester toutes choses necessaires a la iouste.

Adus ces nobles princes/demoiseaux/& enfans dessusnommez & autres (dont la grand antiquite a oblittere les noms) Par desir de louẽge acquerir au noble pas & tournoy. ¶ Tant ceulx qui estoient amoureux pour complaire chascun a sa dame/Comẽ les autres pour se monstrier pardeuant les princes estrangiers/mirent toute leur entente/puissance & diligence destre põpeux & gaillards/en liurees estrãges & deuises nouvelles/& a estre saiziz de bõnes montures. Si donnerent ordre/que les trefz/tentes & pauillons fussent dressez/& les voilles tendues. Et aussi q̃ les hourdz & eschaffaulx fussent faictz sumptueusement/Painctz & dorez richement/Sondez/bastiz/& appuyez aussi pardurablemēt. Comẽ se ce eust este euvre pour demourer a iamais. ¶ Les anciens appelloient lesdiz eschaffaulx/theatres & amphiteatres. Et furent toutes ces choses faictes par bons ouuriers/en la prarie/qui est entre les deux fleues Symois & Scamander/hors des murs de la cite de Troye.

¶ Quand la veille du premier iour tresdesire du ioly mois de may/fut venue/Paris Alexandre/& la nymphe Megasis Denone/seleuerent/deuant laube du iour/si firent le bon pasteur & sa femme. Car beaucoup leur/auoit tarde la venue de ce iour. ¶ Paris print son arc/ ses fleches/& ses dardz/qu'il/auoit despieca mis apoint par grand curiosite. Et la nymphe sacou

## Chapitre

stra de ses plus riches habillemēs / ⁊ cueillit son plain giron de belles fleurs de leur iardin / lesquelles elle apporta avec elle. ¶ La bōne sēme ⁊ son mary nourrisseurs de Paris / prindrent le berseau / les linges ⁊ les menuz acoustremens dōt il auoit este enuelope a sa naissance / Et menerēt avec eulx seullemēt deux de leurs enfās / Cestassauoir vng filz ⁊ vne belle fille Ladictē fille pour acōpaigner la nymphe Denone / ⁊ le filz pour eulx seruir. En laissāt les autres pour la garde des tropeaux ⁊ du maishaigne / Et de tout ne sonnerent de Paris le sceurēt / si vindrent avec lui / Aincois se mirent tout coyemēt en chemin vers la cite de Troye qui n'estoit que a quatre ou cinq petites lieues de la. Purquoy ilz ariuerent de bon matin / au lieu ou les pauillons estoiet tenduz. Et se misrēt en lombre d'un figuier / soubz lequel ilz firēt vne petite loge ou fueillee de verdure Si se repeurent illec / de telz viures quilz auoient aporte avec eulx / ⁊ burent de leaue du noble fleue Scamāder. Et apres ce / la nymphe Megasis Denone se print a tistre vng chapeau des flourettes quelle auoit aporte / ⁊ d'autres quelle cueillit parmy la prairie. ¶ Et quād il fut acheue / elle lassist sur le chief / de son seigneur ⁊ amy Paris / Lequel pour retribution de guerdon lui en rendit vng doulx frāc baissier. Si couchèrent illec attendant le lendemain.

## Chapitre quarantiesme.



**D**uisieurs seunes princes venuz aux lieux ⁊ tournoyemens / Tant de deca la mer Hellesponte / cōme de dela / ⁊ des isles estans la entour (Lesquelz seigneurs estoient tous amy / aliez / affins / et vassaulx du Roy Priam / ⁊ faisoient vne bende d'assaillās apart) Couchèrent ceste nuyt en leurs tentes / dehors la cite de Troye. Si se leuerēt la fresche matinee / pour aller cueillir le may / en la mōtaigne prouchainne / Puis sen reuindrent desjeuner ⁊ eulx habiller en leurs têtes / attendans de pie coy / lacheualerie de la cite.

**A**pres les sacrifices sollempnellement faictz de bon matin / es temples de la noble cite de Troye (selon que la maniere ancienne estoit / de les faire deuant les lieux agonaulx) Et que le Roy eut disne de bonne heure / La seignourie commença a partir en grand flotte de la cite / Le Roy Priam / avecques le Roy Polymnestor son gendre nouveau. Et l'ancien prince Panthus de Troye / pere de Polydamas / avecques le Roy Ection de Thebes en Cilicie / pere de madame Andromacha / monterēt ou plus noble eschaffault / a ce approprie grand ⁊ riche a merueilles. Et aussi firent les six princes establiz / pour estre inges / du tournoy. ¶ Cestassauoir pour le p̄mier / Bauo Roy en la haulte Phrigie / cousin germain de Priam / lequel depuis fūda Belges en Haynault. cōme sera plus notoiremēt / delucide ou. iij. liure. ¶ Le secōd estoit Sarspedon filz de Iuppiter Roy de Lycie. ¶ Le tiers fut le prince Astius ou Astir / filz de Dymanth / ⁊ frere de la Roynie Heccuba. Leq̄l vint depuis au secours de Priam / cōme met Dictis en son liure. Et y fut tue par Asar Thelamonius / Le. iij. estoit le vieillart Anchises / seigneur de Dardanie / Le. v. le prince An-

Dictis.

thenoz/ Et Phobas grād bastard du roy Priā/ pour le. vj<sup>e</sup>. ¶ Celui Phobas/ Cōme met Bocace ou. vj<sup>e</sup>. liure de la genealogie des dieux/ estoit si aage ou temps de la guerre Troyenne/ q̄l sembloit mieur estre frere du Roy Priam que son filz/ Et pour la vaillance dont il estoit plain (nōobstant sa viellesse) frequenta souuent les batailles/ avec les plusieurs/ Mais finalement/ il y fut tue par le roy Menelaus. ¶ Aussi monta oudit eschaffault/ la royne Deccuba acōpaignee de madame Ilione lespousee/ & madame Astioche royne de Mysie/ ses filles. ¶ Et les autres seigneurs & dames/ aux autres loges et eschaffaults/ ordonnez a ce/ ¶ Et consequemmēt entrerent es listes closes/ tous les princes & cheualiers qui deuoient combattre/ Dont dessus est faicte mētion.

Bocacc.

**L**a pompe estoit grāde & merueilleuse/ La richesse inestimable/ & larroy triumphāt oultrebozt/ dont il sembloit au ieune bergier Paris (qui las mais nauoit veu telz choses) quil fust ariue/ en vng autre monde/ ou en vng paradis terrestre/ Il lesmerueilloit de tant de peuple/ & de tāt de cheuault Il estoit esbahy dun si terrible tumulte. ¶ Ses oreilles estoient toutes essourdees du hennissement des courriers/ & du bruit des menestriers/ trompettes/ clarons/ flutes/ tympanes/ bedōs/ cors/ buisines/ & autres manieres dinstrumens diuers du temps passe. ¶ Il auoit les yeulx tous esblouyz/ de la resplendeur des riches banieres/ penons & estandars ventilans au vent/ Des pōnes aux dozes/ & des sumptueux paeillons qui la estoient/ mesmemēt de la radiation des harnois tresluisans dor & dargent & de pierrerie/ qui reflamboyoient a la repercussion du soleil. ¶ Si estoit aussi tout estonne/ de la valeur & richesse des pris/ lesquelz furent ordonnez en vng grand parquet clos de tous costez. Jusques au nombre de neuf/ tous diuers et estranges / Et estoient telz quil sensuit.

**L**e p̄mier pris estoit/ pour le meilleur & plussort luitteur/ & estoit establi quil deuoit emporter la peau dun lyon ayant la hure & les crins tressez de fin or/ trait. a plusieurs perles orientales de pris/ & autres pierres precieuses pendantes. Les dens & les ongles de fin or massif/ avec la courōne de laurier par maniere dexcellence. ¶ Le plusviste coureur en lestade/ Cest la viij<sup>e</sup>. partie dun miliaire ou enuiron pour le second pris/ gaignoit vng tigre/ et ses petiz faons/ tous dargent massif. du pois de cinquante marcs. Et vne table dun precieux bois nomme hebenus qui est noir cōme Fayet/ pesant et poly comme marbre/ excepte quil naige sur leaue/ & vient de paradis terrestre/ par le fleuue du nil/ laquelle table estoit toute estoffee a bēdes & lames dor. ¶ Le plus grād sailleur & le pluslegier. pour le troissiesme pris/ auoit la corne precieuse dune licorne/ mise en euure & estoffee richement dor fin / & de. viij. que topaces que balais de grand estimation. Ensemble vne ieune pucelle serfue & esclauue/ de laaige de quinze ās/ singuliere en beaute & bien endoctrinee en tout ouraige de selguille/ de bzoudure/ & de lanifice. ¶ Celui qui getteroit la barre de fer/ pluspesante & plusloing/ auroit pour le. iij<sup>e</sup>. pris/ vng toreau vif & indōpte ayāt les cornes dargēt massif/ & vne bullette dor/ pesidāt sur le frōt/ en laq̄le estoiet enchassees trois riches escarboudes de pris inestimable. ensēble la courōne de palme en signe de victoire. ¶ Le mieulx tirant de larc/ pour le. v<sup>e</sup>. vng riche

## Chapitre

brasselet dyuoire tout ourle de bōs saphirs. *L*arc fait de la corne dun dain ayāt les deux bouts de fin oz. *E*t le carcquois de cuir bouilly richemēt ouure / avec la chaîne dorz pendant. *E*t la trouffe estoffee de .xxiij. saiettes de cedre / empēnees dorz / et ferrees de fines pointes de dyamans. *¶* Le mieulx geitant le dart et le plusdroit pour le. vi<sup>e</sup>. vne targe dacier poly bordee de fin laitton garnie de dets rubis / et de chrisolites. Richemēt esmaillee de main ouuriere / a histoires antiques. *A*uec vne salade de fin oz et le plumaz de mesmes. *E*t aussi la courōne dorz liue / pour demonstra. ou de sa vertu.

**L**es septiesme pris estoit pour les mieulx combatans / a pie / a la barriere *¶* armez de tonneletz / descuz et demy lances a fer esmolu / avec certains copz despees tranchans sans estoc. *E*t auoit pour ceulx / six cottes de maille / iadis appellees iasserans toutes de fin oz. *E*t six cuirasses anciēnement appellees thozaces / toutes de fin argent / ouurees a esmail et pierrerie / ensemble deux hanapz ou couppez de fine esmeraulde / et de grand valeur. *¶* Le viij<sup>e</sup>. pris pour le cōbat tournoy et behourt / des plusdextres cheuaucheurs et mieulx saichans cōtourner cheuaulx et chariotz a la foulle. *P*our ceulx y auoit ordonne dix coursiers de pris houffez dorz / fauerie et de campanes et poirettes dargent. *A*yans chascun vne estoille dorz ou front / et vne bague de dix pierres precieuses ou poitral et a chascun cheual / son varlet / ou paige de serfue cōdition natif *D*asfricque / ou terre de *H*ozes. *E*nsemble dix armetz ou heaulmes dargent dorz estoffez de pierres p̄cieuses / et enrichiz de crestes et tymbres de merueilleuse facō

Homere  
Virgile.

**S**il fault scauoir / que anciēnemēt ( *E*t mesmement / ou temps de *T*roye *C*ōme on peut veoir / par les nobles escriptz du poete *H*omere et *V*irgile ) *L*es cheualiers batailleient sur chariotz / attellez de quatre grādz coursiers bien bardez / ou de deux fors et puissans pour le moins. *E*t chascun desditz cheualiers auoit son cōpaignon / bon gensdarme / et bien arme qui le seruoit de aurigateur / et conduisoit les coursiers / et moderoit leurs frains. *¶* Le chariot estoit de deux roes / et dessus y auoit vne petite forteresse / cōme yng chastelet / ouquel le cheualier pouoit tenir plente de lances / dardz / et autres bastons et combatre de loing / ou main a main et descendre a pie quand il vouloit. *¶* *E*t quand lesditz chariotz estoient a aucun grād prince. *L*es lymons les trefz et les roes estoiet estoffees de cuirure de fer ou dacier / et le chastelet de mesmes. *A*uec enrichissemēt dorz et desmaillure / aux armes et deuises du prince. *A*ucunes fois garny de pierres precieuses / comme estoit celui / du *R*oy *R*hesus / de *T*hrace / *¶* *O*u chariot dhexcor y auoit quatre merueilleux coursiers cōme met *H*omere en son. viij<sup>e</sup>. liure *D*illade et sappelloiet *F*anthus / *M*odarges / *M*eton / et *L*ampus desquelz le bastart *L*ebriou estoit gouverneur / et laurigateur. *¶* *T*oute la maistrise et industrie desditz chariotz / gisoit en scauoir regir les frains des cheuaulx et de pouoir descendre et remonter apertement arme ou sans armeures / sur le chariot / ou sur les cheuaulx / mesmement quand il couroient / a bride abasue / et les scauoir tourner et contourner a son plaisir. *¶* *C*elle maniere de combatre tindrent ceulx de la grand *B*retaigne / descenduz des *T*royens / iusques au temps mesmes que *J*ulles *C*esar / entra premierement en leur pays a main armee / comme il tesmoigne en ses commentaires / et sappelloient adonc *E*llez

Homere

Cōmēta  
res de iul  
les Cesar

Quarantiesme

daires. ¶ Aussi estoient contenuz/oudit .viij<sup>e</sup>. pris les meilleurs cheuault & les mieulx courans. Ausquelz estoient decretees dix bardes de riche estoffe / & dix selles dyuozye a grandz bendes dor/ avec les frains de mesmes.

**E** Le neuuiesme & derrenier pris estoit pour le behourt des nobles enfans d'honneur/lesquelz deuoient courir sur cheuaultz legiers armez de harnois non pesans & combatre de dars nō esmouluz/ de courtois roquets & despees rabatues. Et les six mieulx faisans diceulx nobles enfans/ auoient chascun vng colier de fin or/ bien tourne / & bien esmaille/ avecque vne robe de pourpre/ toute broudee a lequille/ & enrichie dor & de perles orientales les a flourettes/oiseletz deuises de plaistat ourraige phyzigien (Car oudit pays fut premierement trouue lulaige de broudure) Et aussi auoient chascun desditz six enfans mieulx faisans vng riche chapeau de perles de compte/ pour mettre sur son chief. ¶ Le tournoy & combat de ieunes enfans/ fut la premiere inuention des grandz ioustes & tournoyemens/ qui se font a present. Car Ascanius filz de Eneas le refit depuis en Secille/ aux ieur funebres / qui se celebrent pour la commemozation & anniuersaire du trespas de son grant pere Anchises comme recite tresnoblemēt Virgile/ ou cinquiemesme liure des Eneides. Et depuis les Romains obseruerent ceste maniere de faire/ & fut tousiours par eulx nomme le combat de Troye. Et consequēment les grandz princes occidētaulx descenduz des Troyens lont tousiours continue/ iusques a ores.

Hy t m  
- m q u au  
[unclear] uouard  
Virgile.

**S**elon les .ix. pris dessusditz le pas duroit .ix. iours. Cestassauoir les six premiers iours consequutifz/ a pie & sans armeures. Et les trois derreniers iours a pier a cheual en toutes manieres de harnois. ¶ Esditz six premiers iours du pas/ il y auoit .xviij. deffendeurs / contre Cent & .viij. assaillans & endessus. Cestassauoir tous les iours trois deffendeurs. Dont chascun deuoit attēdre six assaillans/ & endessus. Ainsi cestoit pour le moins .xviij. assaillans pour iour/ contre trois deffendeurs. Et chascun desditz six iours premiers deuoit deffendre le pas/ vng des enfans legitimes du Roy/ vng des bastardz & vng des gentilzhōmes de lostel. ¶ Au premier iour/ estoit enrolle pour la luitte / & pour les barres. Le noble Hector legitime. Etacus bien ieune/ mais le plussort de tous les bastars/ & qui eust peu sembler vng second Hector sil eust vescu/ mais il morut pour lamour dune nymphe. Et le .iij<sup>e</sup>. estoit Dares gentilhomme Troyen/ grand luitteur a merueilles qui depuis assaillit Entell<sup>e</sup> le demy geant/ aux ieur funebres que Eneas fit en Secille/ pour lanniuersaire de son pere. ¶ Au second iour pour la course / furent establi Deiphobus legitime/ Hektor bastart/ & Alcaon Troyen/ gēdre Danchises. ¶ Au .iij<sup>e</sup>. pour le sault/ Troilus legitime/ Theucer bastart/ & Hyspidamas filz de Antenor. ¶ Au .iiij<sup>e</sup>. pour getter la barre. Antiphus legitime / Leblon bastart/ & le fort Eneas filz du prince Anchises. ¶ Au cinquiemesme pour tirer de larc/ Polytes legitime/ Borgation bastart / & Phorcys vng grand seigneur Phyzigien / qui depuis vint habiter en Allemaigne. ¶ Et au sixiemesme pour le gett du dart/ Chaon legitime/ Dozdon bastart/ & Polydamas filz du baron Panthus.

[unclear] r hor  
t m d  
s  
p 6 2  
[unclear]  
t au  
[unclear]  
n  
[unclear]  
[unclear]

**A** La septiesme & viij<sup>e</sup>. iournee. Tous les dessusnommez. Et avec eulx le saige Helen<sup>e</sup> & autres enfans legitimes dont on ne scet les nos. Et autres bastardsz aussi Sicome Thymetes/Laocoon/Pâmon/Pyphates/Lestor/Dicomoon & autres. Ensemble les autres enfans Danthenoz. Cestassauoir Archelaus/Athamas/Blaucus/Laodicus & Loon. Et euphorbius se cond filz de Panthus/Misander & Hippolochus enfans de Antimachus de laquelle bande estoit chief le prince Hector. Le seroit chose trop longue a specifier. L'ordre desdictes deux iournees / esquelles iceulx princes & nobles hommes/ deuoient deffendre le pas/du combat a la barriere/a pie/& en armes & la iouste & tournoy des chariotz/& course de cheuantz/a la foule en plain champ. **C**eux de dehorsz aussi de leur coste/y auoient mis grandz ample ordonnâce pour assaillir. **M**ais la. iij<sup>e</sup>. iournee estoit pour les enfans dhonneur. Cestassauoir Turcus filz de Troilus/duquel la nation des turcz/ est descendue come nous dirons plus amplement/ou. iij<sup>e</sup>. liure. Le petit Polidorus bastard de Priam. Le petit Priam filz de Polytes/lequel depuis fonda la petite Troie en la duché de cleues. Et autres ieunes enfans de princes. **C**ontre lesqz de uoit iouster/vne autre bande. Cestassauoir Antiphates filz du Roy Sarpedon de Lycie. Les deux enfans du prince Eignus de Othore/nomez Kobis & Corianeus/lesquelz depuis furent emmenez en seruaige/par Ajax Thelamosnins/avec la belle Blanca leur seur/quand les Grecz pillerent la cite de Othore/comé sera dit plusaplain ou. iij<sup>e</sup>. liure. Et plusieurs autres nobles enfans.

Chapitre quaranteetviesme.



**P** noble adolescent Paris estant sur vng petit terre esleue. Regardoit ainsi tout le mistere & ordonnâce de la noble assemblee/ des princes. Le pendant q les champions sacoustroiet en leurs tentes. **E**t la nymphe Pegasis Denone / lui aprenoit a cognoistre tous ses parens. Et lui disoit ainsi tout bassement. **M**onsieur seigneur mon amy. **L**e beau prince grâd & droit/ de regarder venerable que tu vois la/ atout vne barbe meslee/tenant vng sceptre en la main/ seigneur le Roy ton pere. **L**autre prince presques de mesme eaige aupres de lui est le Roy Ecton de Thebes pere de madame Andromacha/ sême de monseigneur le prince Hector ton frere aisne. Et l'autre plusieune / qui est deca appuyee est Polymnestor de Thrace/Roy des Bistoniens & de Odrise/lequel espouse ta seur Blione. **E**t ce viellart a qui il tient parolles/est le baron Panthus/ pere du noble escuier Polydamas. **L**es autres six princes graues & meurs q sont apres tous dun règ/sont les six iuges ordonez pour distribuer les pris / & sont tous tes parès & affins. **L**e premier est le Roy Bauo de la haulte Phrygie. **L**e second est Sarpedon Roy de Lycie. Le tiers Assius ton oncle maternel. Le. iij<sup>e</sup>. Anchises, L'autre apres est Anthenoz / & le derrenier le grand bastart Phorbias. Lesquelz tu cognoistras plusaplain dedes brief tempz sil plait aux dieux. **M**ais ie te vueil donner commencement de la notice de ces nobles dames. Dont tu vois illec vng si grand nombre/ qui presques toutes sont

tes parentes & aliees.

**C**este grād p̄cesse qui est plus deca/assise toute seule en ce mesme eschafault qui est si blanche/ & a les yeulz si clers & sappuye contre ses tapis reluisans dor & de pierrerie/ est madame la Royne Deccuba ta mere. Et le plus grand de ces quatre enfans a qui elle tient parolle est ton nepueu/ nōme Scamādrius filz legitime de ton frere Hector / lequel la bien voulu ainsi estre nōme pour lamour de mō frere le sieue Scamāder. Toutefois aucuns fois on lappelle Astianax. ¶ Le second aps est son frere le beau Leodamas. Et lautre plus petit blondelet q̄ ne peut auoir guieres plus de deux ans / se nōme Francus filz Hector duquel descēdra la nation Francoise merueilleuse & hardie. Et le tiers ensuiuant q̄ se ioue a elle est lenfant Holidorus le plusieune de tous tes freres legitimes. Et le quart est Julus Ascanius /aussi ton nepueu filz de monsieur Eneas / & de ta seur madame Creusa. ¶ Les deux ieunes dames si richemēt atournees q̄ sont a dextre & a senestre / assises assez loing de la Royne ta mere sōt ses deux filles tes ppres seurs. ¶ La plusieune sappelle madame Laodice & surmōte lautre en beaute. Si est mariee au ieune p̄ce mōsieur Helicaon filz du Roy Antenor de Thrace lequel tu verras tātost issir de son paueillon pour luitter contre le prince Hector ton frere. Et lautre se nōme madame Ilione espousee de nouveau au Roy Polymnestor / que se tay desia mōstre aupres du Roy / & pour laquelle toute ceste feste se fait. ¶ Lautre dame apres laquelle a si riche atour / sur le chief / & est plus ainsnee. Cest madame Astioche ta seur germaine femme du Roy Thelephus de Oysie / & mere du gentil prince Euripilus / laquelle est venue a ceste solemnite / richement accompagnee par la licēce du Roy son mary. ¶ Les autres dames / qui sont assises / sur les carreaux & tapis / sont autres dames & demoiselles / de la famille de la Royne / ta mere et d'elle.

**C**est autre eschauffault puchain. Les deux daries q̄ sont enſēble. Et se monstrent assez de bon eaige / sont tes deux tantes. Lune est madame Sicambria seur au Roy Priam ton pere / & lautre est madame Theano seur a la Royne Deccuba ta mere / femme du prince Antenor / & mere du beau cheualier Hippodamas / qui nouuellement est retourne de la court / de ton ayeul maternel Cipeus Roy de Thrace. ¶ Ceste dame q̄ surpasse les autres de toute la teste / & est assise / sur ses riches tapis / & a la couleur clere & les yeulz vairs / est ta belle seur madame Andromacha / fille du Roy Ection de Thebes en Silicie / & femme de ton frere ainsne le prince Hector. ¶ Lautre apres est ta seur germaine nommee madame Creusa / femme Deneas / & mere du petit enfāt Julus Ascanius / lequel se tay monstre aupres de la Royne. Lautre ensuiuant a qui elle se deuise / est la belle Hippodamie fille du prince Anchises / seur de ton cousin Eneas / & femme du gentil cheualier Alchataon. ¶ Celle que tu vois de lautre coste de moyenne stature / ayant la face clere / les cheueulz roux les yeulz flāboyans / la bouche petite & la chiere simple / est Cassandra ta seur tresprudente / la q̄lle sct & cognoit toutes choses aduenir. Et lautre ieune pucelle plaine de douleur / & beaute / laquelle a les cheueulz si blondz & si dozez. Tous tresses

a'fin oz luisant / r a pierres precieuses. Et ta belle seur Polixene / aagee sans plus de vnze a douze ans.

**M**ais en ce troisieme eschaffault / pour la pluspart / sont les concubines de ton seigneur r pere le Roy Priam. Lesquelles demurerent en son palais / r aussi tes seurs bastardes / Dont celle que tu vois la plus aagee / de toutes / est Ephresie fille iadis de Stafippus Digdonien / mere du grad bastard Phorbis. L'autre aps q est reluisante en beaute singuliere / est Callia mira de Thrace / mere du gentil bastard Gorgation. La tierce qui tiert ce bel enfat par la main est Laotioi fille du vielart Alaus seigneur de belletesse / Et lenfant est son filz / le petit Polidorus bastard / L'autre ensuiuant est la nymphe Antidone / mere de Theucer le bastard / Et celle clere brunette rat gorgiasse laqille aussi porte habit de nymphe / fut iadis lune de noz compaignes / laqille le Roy ton pere chassant en noz montaignes Idees / print par force (comme tu fiz moy) r a eu delle deux beaux enfans masculies / dont lun sappelle Phlates / et lautre Testor. Mais sa prouchaine compaignie / est Lycastes la gracieuse ta seur bastarde nouvellement fiancee / au beau Polydamas / qui bic la volu des mander pour sa grand beaute / Et puis lautre qui est presques esgalle a elle en formosite / r se siet plus bas / est la pucelle Medinacasta aussi ta seur bastarde.

Les autres que tu vois reluire de grandz richesses r de toute beaute / tant parmy celles que le tay nommees / comme en ces autres eschaffault / Sont autres princesses r dames tant de Troye / come de Phrygie / Mysie / Lycie / Mygdonie / des isles circumuoisines / r dailleurs / Lesquelles tu cognoistras mieulx cy apres. Et les autres princes / seigneurs r gentilzhomes que tu vois en diuers lieux / sont pour la pluspart tes parens / ou vassaux du Roy ton pere / Et autres cheualiers estrangiers / qui cy sont venus / pour honneur r bruit acquerir.

**A**insi que la noble nymphe Megasis Denone / Inuormoit Paris Alexander de la cognoissance de son hault parentaige / Les trompettes et clarons commencerent a bondir melodieusement. Et vecit le trespreux cheualier Hector / qui va saillir de sa tente / tout nu / Excepte tant seulement d'un brayer / ou demy chausses / qui lui couuroit le ventre / les rains / r le dessus des cuisses / Lequel acoustrement estoit de fin oz traict / tissu a figures de pourpre / tout estoffe de riche brochure / r ourle de pierrerie / Si auoit les cheueulx trouflez / en vne coiffe dor richement ouuree / r au milieu vng escarboucle / r six autres estranges pierres precieuses de pris inestimable / entaillees a maniere de camailieux r au demourant / seme de grosses perles orientales. Or faut il scauoir / que anciennement le ieu de la palestie. Estoit le ieu des barres r de la luitte / se iouoit par les nobles champions / tous nudz / fors dudit habillement qui leur couuroit les parties secretes / r estoient oinctz de huille doline / Comme tesmoigne Virgille / ou. iij. liure des Eneides / disant. Excercit patrias oleo la bente palestias. Mudati focij r. Affin q au moy de huille q est glissant r coulat / Ilz eussent moins de prise lun sur lautre. Mais il y auoit voilles tედnes en hault par dessus les eschaffault / pour les preseruer de larde du soleil Les hogres maintienent

Virgile.



encoires /ladicte maniere de luitter ainsi nudz. Mais en lieu de ceste maniere de faire /es marches de haynault. ¶ Les luitteurs & ioueurs de barres /se ve stent cōmunemēt de cuirs veluz bien soinctiz ou de rude caneuas pour euter la prinse. Et a ceste cause on leur voit aucunes fois rompre & entamer les ongles & saigner du bout des doigtz.

**Q**uand la fleur des cheualiers Hector se fut mōstre hors de sō paneils lon ainsi aoustre que dit est. Lors Jdeus souuerain Roy darmes des Troyens /fit son cry /en appellant les cheualiers assaillans / & rememorant les pris cōtenuz es articles dessus mētionez. Si marcha Hector vers les princes & les dames & leur fit la reuerēce. Puis sala planter / ou milieu du camp /attendant son homme /la ou il le faisoit beau veoir. Car il estoit grand & droit excedant la cōmune quantite des hommes /terriblement membru & ossu. Tout le corpz assez blanc /mais fort velu / vng large entreoeil / vngz yeult ar dans. La face large & spacieuse. Le nez acquilin essene ou milieu. La barbe noire & crespē / & les cheueulx de mesmes. Grand croisure despaules. Les bras gros & furniz / tous de nerfz /enduriz au labour militaire. Les tābes sèches toutes obumbrees de poil / de la taille dun second Hercules. Acōply de toute perfection naturelle. ¶ Excepte quil estoit vng peu lousche /cōme escript Dares de Frigie & besoioit de la langue quād il estoit course. Mais de tous les hōmes q̄ oncques furēt cestoit celui /qui estoit plus a redoubter en sa fureur.

Dares.

**O**uieres neust la sejourne le preux Hector quād le gētil prince Melicaō filz du Roy Anthenor de Thrace / & gēdre de Priam (auquel on auoit bien volu faire cest honneur que dentamer le pas / contre son beau frere Hector.) Se monstra sur les rengz gaillart & pompeux a merueilles / en la mesme sorte dabillement cōme Hector. Et apres quil se fut acquite vers les dames & q̄ Jdeus le souuerain Roy des herault a tout sa riche cotte darmes eust epilogue ses tiltres & ses blasons. Il vint saluer le noble prince Hector / en se recōmandant a sa grace bien courtoisemēt / & Hector pareillement a la sienne. Lors sans guieres marchander / les deux nobles champions se misrent en besoigne / Hector lui souffrit faire son debuoir & acōplir ses venues / en le supportant gracieusement. Tant que on sapperceuoit assez de la faincte. Et apres tout acheue au conge des dames / chascun deulx se retira en sa tente.

**A**pres le prince Melicaon selon lordre de ceulx de dehors / Se mit en auant Blaucus filz de Hippolochus Roy / de Ephyre / descendu de la lignee de Hercules. Minenceau assez robuste / mais nō cōparable a Hector. ¶ Lequel apres quil se fut presente gayement / & Hector leur recen de mesmes / il fit asses deffort pour auoir part au pris & luitta de bōne industrie mais En fin il fut vaincu. Et consequēemēt le prince Eurypil de Olysie & plusieurs autres que longue chose seroit a le racompter.

**L**esquelles choses voyant Paris / qui ne se scauoit plus contenir en soy mesmes. Ains estoit esmeu / & tout eschauffe / destre du nōbre des luitteurs dit a ses gens en effect / quil y aloit de ce pas. Adoncques la nym

## Chapitre

phe Denone lui dit. Mon seigneur & mon amy / Tu fais bien. Car cõtre meill  
leur ne plussort ch' eualier / ne scauroies tu esprouuer ta vertu / que cõtre le prince  
Hector ton frere. Aussi me suis le donne garde / desia par plusieurs fois / que la  
Royne ta mere a gette son regard en circumference / pour veoir / selle te verroit  
point. Or va ores ou nom des dieux & te fais homme de bien. Et Paris dit  
que si fera il. Et q̄ ilz se tiennent prestz quand il les appellera. ¶ La bonne fems  
me sa nourrisse pleure / & a grant paour que celui quelle a si doucement alimen  
te / ne soit oultraige par Hector qui tant est rude. Mais Paris qui de riens ne  
se espouente / sen va trenchât la presse & se fait faire voye parmy le peuple moits  
tie force / moittie requeste. Et fit tant en peu d'heure quil perca iusques au droit  
des lisses (non pas sans grant paine) & la se cõtint iusqs a ce q̄ vng ieune prince  
qui luittoit contre Hector eust acheue ses venues. Lequel assailloit gentement  
le trespreux Hector / & faisoit de bonnes diligences. Mais finalement Hes  
ctor lui bailla la trouffe / & le coucha doucemēt sur l'erbe tout estēdu. Dont la ris  
see fut grande entre le peuple & les dames.

## Chapitre quaranteetdeuxiesme.



¶ Quand le ieune bergier Paris alexandre / vit ladicte luitte de son  
frere & dudit price acheuee il saillit legieremēt outre la barriere /  
& se getta dedens les lisses / sans demāder congie a ceulx qui gar  
doient l'entree / dont chascun se merueilla / & fut de tous regarde a  
ceste cause. ¶ Sa robe (a la mode pastorale dadoncques) estoit  
sans plus dun rochet de cotonine blanche / ourle & fronse deuant & derriere /  
sans manches. Mais aux lissieres il y auoit des figures de broudure de laine /  
de diuerfes couleurs ouurees de la main de la nymphe. Cest acoustremēt assez  
longuet & large estoit cueilly & retrouffē au fault du corpz & ne lui venoit q̄ ius  
ques a my iābe. Sa sainture estoit dofiere menue entrelassee a neuf damours  
bien gentemēt. Et sur sa teste nauoit autre chose fors le chapelet de fleurs et de  
rosettes / que sa dame la nymphe Denone y auoit pose. De l'espaule dextre lui  
pendoit en escharpe / son carquois / fait de cuir de bienre atout le poil & dedēs  
estoit ses fleches. En sa main dextre il portoit son arc bende / & en lautre ten  
noit deux dars de fresne ferrez & empenez. ¶ Au demourāt il estoit tout nu.

¶ Quant fut le murmure / alors entre le peuple / les seigneurs & les dames  
de la nouveaute du cas. ¶ Denone la noble nymphe & ses bonnes gēs  
eurent grand ioye / quand ilz virent que le preux Hector receuoit Pa  
ris a la luitte. ¶ Les dames commencerent a extoller entrelles la merueilleuse  
beaute / Dont le bergier estoit garni / & disoient que ducques mais nauoiēt veu  
si bel adolescent. ¶ Les vnes le comparoient a vng dieu Apollo / pour sa per  
rucque espede & bien dozee. ¶ Les autres affermoient que son chappellet de  
diuerfes flourettes / ressembloit vne couronne de pierres precieuses / mises en  
euure sur vne lame de fin or / & sur vng ymaige d'ynnoire. Et ne pouoient croire q̄  
ce fut vng bergier. Ains soubstenoient / que cestoit quelque noble homme / qui  
sestoit ainsi dissimule / par maniere de passetemps. Car combien quil sentist sa  
facon pastorale. Neantmoins portoit il ou visāge / vne maniere de generosite

Royalle/qui tiroit les gens en admiration/ & en sa faueur. Sa contenance ne tenoit riens de rusticite chapestre. Ains auoit vng estre naturellement attrayāt & vng port liberal & haultain.

**D**uisieurs des ieunes princes ausquelz les gestes de Paris complaisoient. Sestoient desia assemblez entour de lui/ou pavillon du prince Eurypil<sup>us</sup> de Mysie/ & eulx mesmes laidoient volontairement a habiller. Si lui furent baillez vngz riches drapz a chauffer & vne coiffe de mesmes pour trousser ses beaux cheueux. Et fut tout son corps oint dhuille doliuevierge. ¶ Apres quil fut gētemēt acoustre. Il saillit du pavillon. Et se monstroit aux assistens beau comme le beau iour / blanc comme vng digne (excepte ce / qui auoit este descouuert au hasle du soleil) de stature haulte & droicte de membres biēquarrez/ & corpulēce ferme/ & biē formee. Les yeulx riās les cheuenlx blōdz & molz/ & la bouche venuste & gracieuse. Et nauoit fors vng petit de barbe dorree/ qui lui commençoit a naistre ou menton. ¶ Si fit la reuerence aux dames. Comme il auoit veu faire aux autres. ¶ Lors Ideus le Roy darmes (qui ne scauoit autrement son nom sy non/ quil lauoit ouy renōmer pour gētilhomme) se print a escrier en ceste maniere. ¶ Or est venu lescuyer incogneu/ portāt darzgent a vng chief dor/ par artifice de nature/ qui veult faire armes / pour honneur acquerir.

**A**le cry le prince Hector/ sortit deuant sa tente & vit ce ieune enfant ainsi habille en bergier. Si ne le mesprisaten riēs (car cestroit le plus courtois cheualier du mōde) Ains dit aux dames en riant. Mesdames ie me recommande a voz bonnes prieres. Se ce nouveau champion emporte le pris/ vous vous pourrez bien mocquer de moy/ & dire q̄ ie lauray mal deffendu. Neantmoins vous y aurez moins de regret/ pour autant quil est beau filz. ¶ Ains disoit Hector/ le plus courtois cheualier/ qui oncques fut ne de mere. ¶ Alors les dames & demoiselles se prindrēt a soubzrire. Et madame Crensa sa seur femme de Eneas lui dit ioyeušemēt ainsi. ¶ Monsieur mon frere ie croy que vous len garderez bien au plaisir des dieux. Mais ie vous prie traictez le doulcemēt Car le ieune pastourel nest pas pour endurer grans trauaulx. Selon ce quil me fera ie lui feray dit Hector. ¶ Alors il leua la main. Et les trompettes & clarōs commencerent a sonner par grand melodie.

**L**es deux tresnobles champions tous reluisans de beaute & de leurs acoustremēs & de lhuille doliue dont ilz furent oinctz. Cōmencerēt a marcher lun vers lautre/ a grādz pas/ comme font deux toreaux indompriez estans aux deux cantons dun pre/ lesquelz se viennent entrehurter par grāt felonnie. ¶ Adonc la belle nymphe Megasis Denonez ses bōnes gens prioiet les dieux par grant sollicitude/ affin quilz fussent propices a lenfant Paris. Et faisoient veulx & multiplicāions de deuotes prōmesses/ tendās a ces fins. Si faisoit la Roynie Deccuba tacitement en son cueur. Car elle auoit grāt desir/ q̄ son chier filz Paris/ se portast vertueusement en cest affaire.

**L**aborder. Il sentrelasserent magistralement / de mains de bras & de iambes comme fait vng bon charpentier / qui assiet ses mortaises ensemble / par grant artifice. ¶ Paris estoit souple et legier du pie / autant quil est possible / et Hector fort et ferme / et de meryueilleuse puiffāce &

## Chapitre

resistance. Si labouroit Paris autour de lui. Comme font ceulx qui assiegent vne grosse tour / & assustent leurs engins de tous costez / pour labatre. Puis baillent lassault maintenant dunepart/maintenant dautre/selon ce quilz cuidēt y gagner auantaige. ¶ La nymphe Denone & ses bones gēs/bien empeschēz a les regarder de dessus le terre/ou ilz estoient faisoient diuers gestes & mouuemēs selon leurs affections. Car il contouroient leurs corpz aucunesfois dunn coste/aucunesfois dautre/ainsi quilz yeoient encliner Paris. ¶ Et bien le cui/ doient redresser / & lui faire aide/par ceste maniere de faire. ¶ Tous les deux champions tressuoient de paine sans aucun exploit final. Parquoy apres longue espace de tēps ilz se reculerēt vng peu pour reprēdre leurs alaines.

**M**oult fust estime / Le bergier Paris de grand vertu / par tous les assistens quand il auoit peu endurer iusques la. La violence du prince Hector / & demourer debout si longuemēt. La ou oncques homme mortel nen auoit tant attendu. Si louoient fort le ieune pastoureau. Et monstroient lun a lautre. / Comment il estoit fassonne despaules & de haulte poictrine / & cōment sa contenance lui seoit bien. ¶ Le preux chevalier Hector commencoit a auoir honte & despit / de ce que son aduerse partie / duroit tant sans estre vaincu. Si se remirent tantost en besongne / pour la seconde venue / rencontrerent pie contre pie / espaule contre espaule / & teste contre teste. En mettāt en auant tous les tours de crocq & de hanche / & industrie de luitter. De quoy ilz se sceurēt aduiser. Et se entretastoiēt si lourdemēt en redoublant leurs prinſes / que la char de leurs bras / de leurs colz & de leurs espaules / rougissoit a tous costez. Tous tesuoies lun ne pouoit mouuoir lautre / de sa place / ny esbranler / de son pas. ¶ Adonc Hector ce voyant par grant ire messee dimpetuosite / sēuertya desmesurement / en baillant si grant attainte du plat du pie / contre la iambe / de Paris / que a peu quil ne la lui froissa. Et le fit chanceler sur vng genouil / tant quil fut prouchain de tumber. Mais Paris par sa force & legierete / euada la cheute. Puis se rassura ferme sur piedz / & de chaulde colle / pressa cop sur cop son frere Hector / en le hastāt par toute maniere dimportunite. Puis soubdainemēt le tira a lui en reculant. Et le laissa echapper par si grand rudesse / quil lui fit baiser la terre / bien violemment / & cheoir a dens / de sa haulteur / tout plat estendu. Tellemēt que au tumber / Il sembla donner tel cop cōme fait vng grāt cheue en la forest / qui par le souffiement impetueux des ventz / ou dun grant oraiſe / est abatu.

## Chapitre quaranteettroisiesme.

**L**es cheute merueilleuse du price Hector / fut esbaly tout le mōde de generallement. Car iamais en nulz lieux du mōde on ne lauoit veu estre vaincu. (Et certes il fant bien dire q̄ ce cas merueilleux ne signiffioit autre chose si non la prouchaine ruine de Troye.) ¶ Hector donques qui du grant cop estoit tout desfoisse. Et auoit le visaige / & la barbe ternie / du sablon / se leua a paine / a laide de ses gens. ¶ Quand il fut releue / honte / douleur / & despit lui benderent les yeulz de raison. Et grief desdaing mesle de colere / obnubila la clarte de son entendement.

Comme il faict cōmunement en tous nobles hōmes / Lesquelz ont ce vice ap-  
proprie / que quand ilz se voient surmōtez en efficace de vertu / par aucun hōme /  
qu'ilz estiment de basse main & petite vocation / Cela leur est intolerable.  
¶ Le noble Hector doncques ayant sa splendeur offusquee de ceste faulte / sen-  
courut en sa tente / ou il se fit lauer & nettoier hastiuement le visage / Print son  
espee & sarma contre vng homme defarme / Fit tonner sa voix plaine d'horreur  
de menasses / & de malalent / en besguant de la langue (selon sa coustume) Et  
comme fouldre ou tempeste horrible / foursenāt parmy lair / courut apres Pa-  
ris en certaine deliberation de le tuer.

¶ Quand lenfant Paris Alexandre / veit que cestoit a bon effient (a ce quil  
estoit tout nu) Il ne sceut faire autre chose / synon de se mettre en fuitte /  
pour eniter la fureur de son frere. Mais Hector indigne le poursuioit  
de si pres / entre deux lisses / quil ne lui pouoit eschapper / Ne personne ne lui  
osoit faire voye / ne se mettre audeuant. ¶ Les quatre gentilzhommes Hylus /  
Eurialus / Gyas / & Cloanthus (ansquelz la Royne auoit donne charge / de la  
garde de Paris) se cuiderēt mettre au deuāt de Hector / & le prier quil le vouls-  
sist laisser en paix / Mais quand il les eut regardez felonnenemēt / & dun mau-  
uais oeil / Ilz neurent plusgrand haste que de se oster de la. ¶ Le Roy Priam  
getta son sceptre embas / affin de signifier que ceulx qui estoiet cōmis a la gar-  
de des lisses se missent entredeux. ¶ La royne & les dames crioiēt quon gar-  
dast de tuer le ieune bergier / Mais cestoit pour neant / Car il ny auoit remede /  
que nul (tāt fust hardy) sen osast entremettre. Car oncques lyon ne fut plus re-  
doubtable en sa fureur / que estoit Hector en son courroux. Buec ce que ire alu-  
mee de honte / lui auoit auengle toute sa sensualite / dont la fumiere obnubiloit  
lintelligence raisonnable comme desia auons dit. ¶ Si ne fault pas demander  
en quel point estoit la poure nymphe Megasis Denone / & ses bonnes gens q̄  
voyoiēt Paris en tel dāgier. Et maudioient lheure q̄ iamais ilz lauoiet ame-  
ne a Troye / plouroient / crioiēt & brayoiēt piteusement / Mais ilz n'estoiēt  
point escoutez / pour la noise & tumulte de la tourbe populaire.

¶ Paris Alexandre / plus legier que vng cerf / & plus habille que vng dain /  
se contourna assez / puis ca puis la / & fit beaucoup de ruses pour eniter la  
mort (laquelle lui estoit apparēte) Mais le fier Hector (tant affectio-  
ne que riens plus) ne le laissoit nullepart estre a seurte. ¶ Alors Paris tout es-  
perdu & hors dalaine attrappe en vng anlet / sans auoir plus loy de fouyr / ne  
de se sauluer / voyant son frere Hector / qui dresseoit contremont son fort bras  
atout lespee flamboyant / pour le pourfendre en deux pars / Saduisa de se get-  
ter aux genouix de son seigneur & frere / & en plourant & ioignant les mains / lui  
dit piteusement ainsi. ¶ Helas monseigneur mon frere / Je te requiers en hō-  
neur des dieux & de noblesse / quil te plaise auoir pitie de ton tres humble frere  
germain / Et ne vieilles souiller tes mains illustres & vainqueresses de ton p-  
pre sang fraternel.

¶ Les parolles le tresvalerent p̄ice Hector / estāt de la mesme nature & ge-  
nerosite royale dun lyon / voyāt son ennemy p̄sterne / recreu / & suppliāt  
mercy. Lomenca a fieschir son grand couraige / Soubstint sa main en  
lair. & lui dist ainsi. Quelle allegation friuolle me fais tu icy de fraternite / pour

garantir ta vie. Il est impossible que tu eschappes de mes mains par ce moyé.  
**C**ertes (dit lors Paris) Monseigneur / ie suis ton humble frere Paris  
 Alexandre / yssu dun mesme ventre que toy / Mais les mauuais destinees m'ont  
 fait demourer iusques a present incogneu entre pasteurs royaulx des montaignes  
 Idees / La ou madame nostre mere meuoysa (des que ie fuz ne) pour eulx  
 ter la mort a la quelle iestois adiuge. Et sil te plaist den veoir enseignes certaines /  
 ie les te monstrey par promptemét. **A**lors Hector vng peu modere de sa cruelle  
 le fureur / lui dist ainsi. Je te donne respit / iusques a ce que ayes monstre par es  
 fect / ce que tu produiz par parole. Mais garde sur ta vie que tu ne mabusas.  
**O** fortune insensee / cōduicteresse des destinees / Se tu eusses souffert alors  
 que linstrument de la destructiō de Troye / eust este deffaict par les mains fra  
 ternelles / bien en fust adueni a toute la lignee / Mais nō / Car tu le reteruoyes  
 a plus grand meschies.

**P**aris doncqs leue de bout / et vng peu estāche de la grāt paour / ql auoit  
 eue / cōmēca a appeller par criz et par signes / la nymphe Pegasus De  
 none / et ses gens / Lesquelz se estoiet desia approuchez autant qlz auoiet  
 peu. Mais possible nauoit este dauoir audiēce ne lieu pour passer entre la pres  
 se. Toutefois quand le peuple vit / que le ieune bergier les huchoit / place leur  
 fut tantost faicte. Si entrerent es lisses. **L**a bonne femme nourrisse de Pa  
 ris / de prinsault se laissa cheoir aux piedz du prince Hector / et embrassa ses ge  
 nouz dun costé / Et le bonhomme se rua a terre de lautre part / tous deux crians  
 et plourans piteusement. **L**a noble nymphe Pegasus Denone / et les deux  
 enfans des pasteurs (qui aussi plouroient amerement) desueloperent acop le  
 berseau de lenfant Paris / et monstrent a Hector les petiz drapelets esquelz  
 son frere auoit este faisse. Si lui disoit la bonne femme. **H**elas monseigneur  
 Hector / helas que as tu cuide faire / a present. A peu que tu ne tes meffait trop  
 malheureusement / Cest ton propre frere germain Paris Alexandre / que iay  
 nourry de ces mamelles / que iay alaicte si doucement / Et peu sen est salu q ne  
 layes occis. **L**a nymphe Denone faisoit aussi grand deuoir de fleschir Hec  
 ctor a misericorde et a cognoissance / par son doux et gratieux langage. **L**e  
 llement que de la pitie delle et des bonnes gens / tumberent au preux cheualier  
 Hector / les grosses larmes des yeux / Avec ce que nature le semonnoit desia a  
 recōgnoistre son propre sang. **S**i ne scauoit sa contenance / et se repentoit en  
 lui mesmes de son ire et precipitation trop soubdaine / si getta son espee a terre  
 loing de lui. **C**es choses ne sont poit fainctes par maniere poetique. Mais  
 sont auctoizisees histoizallemét par vng tresnoble escripteur. Cest auoir Ser  
 uilius / cōmentateur du prince des poetes Virgile / qui sur le v<sup>e</sup>. des Eneides et  
 sur ce passaiage / *Solus qui Paridem solitus cōtendere contra. Dit ces ppres mots.*  
**S**ecundum vero troica neronis / Adeo fuit fortis / vt in agionali certamine superaret oēs /  
 etiam ipsum Hectorem. Qui cum iratus in se stringeret gladium. Dixit se esse germanum / qd  
 allatis crepundijs probauit. Nam sub habitu rustici adhuc latebat.

Seruius  
 cōmenta  
 teur de  
 Virgile.

**A**lors le Roy Priam et tous les princes (descēduz des eschaffault) arri  
 uerent la endroit. Si fit la Royne Hecuba / et les dames. **L**e Roy q  
 vit toutes ces bonnes gens a genoult / et la belle nymphe aussi / demāda

que cessoit / & q̄ signiffoit ce berseau & ces aournemēs. ¶ Adōc le ieune escuyer Ilioneus filz de Phorbas le grand bastart (lequel auoit tout entendu) lui va dire. ¶ Sire ce sont ces bonnes gens / qui disent que ce ieune enfant nomme Paris Alexandre / est filz de toy & de la royne Heccuba & quilz l'ont nourri / iusques a l'heure presente. Si fut le Roy tout esbahy / & dit en regardant la royne ¶ Mon filz / & de quel part. ¶ Certes (dit Ilioneus) ceste bonne femme asserme / quil lui fut apporte tout nouveau ne / pour alaitter / & produit en tesmois gnaige ce berselet / ensemble ces aoustremens / qui sont ennobliz de tes armes Quoy que soit / ilz sont de sūriche estoffe / quilz ne semblent point estre partiz de poure lieu.

**L**A Royne Heccuba / faisant semblant de grand esbahyssemēt / Regarda la berseau & les drapz par grand attention / & les fit reconnoistre par la femme de chambre / qui lauoit porte nourrir. ¶ Laquelle toute apostee a ce / va dire facillemēt / que vrayement cestoient ilz. ¶ Alors la Royne Heccuba se getta a genouiz deuant le Roy / en disant. ¶ Mon tresredoubte seigneur Je te requiers humblement pardon / de la desobeissance que iay enuers toy commise. Certes il est verite (mōteschier seigneur) Que cest enfant icy / est celui que tu me commandas faire liurer a mort / pour les mauuaises signifiāces du songe / que ie viz en mon dormant / & de la responce des oracles des dieux / il ya enuiron .xxj. ou .xxij. ans / Car bien ie men recorde / Mais de pitie maternelle esmeue / ie ne peuz auoir couraige de le faire mourir / Ains l'euoyay secretemēt aux chāpiz / pour estre nourry entre ces pasteurs / q̄ sont tiens / Se dauētuer il y pouoit viure. ¶ Maintenant a certaines enseignes / ie cognois infalliblement que cest il / & que les dieux le nous ont renuoye / Par quoy iay esperāce & est vray semblable que les destinees (se aucunes en y auoit) sont destournees & ont faict leurs cours. ¶ Et quand ores les dieux eussent volu la mort de ton enfant / Si leur a il este amplement satisfaict. ¶ Na il pas este mort depuis sa natiuite iusques a present / Certes sy a. Car vng si long & vng si poure exil / arriere de la presence de ses parens est pis que mort / a vng filz de Roy. Or est il maintenant ressuscite / & commence au primes a viure / Tu vois comme il est beau vertueux & fort et non degenerāt a ta lignee. Recoy le / par ta benignite en grace paternelle / Et le remetz sil te plaist ou nombre de tes heritiers. ¶ Ainsi disoit la Royne dont la douce eloquence auoit persuasion de grande efficace.

**A**Noble Roy Priam vindrent les ruisseaux de larmes aux yeulx / par le mouuemēt du sang paternel. Si fit leuer la Royne / & demoura vng tēps sans dire mot. ¶ Alors tous les princes et les dames assistētes (Pour complaire a la royne / & aider au beau Paris) admonnestoient efforceement le Roy de le recevoir / & aduouer a filz. Et il / esmeu par l'impulsion de leurs prieres et naturelle inclination (Combien quil doubtaist assez / & reuoluast en son couraige / ce que les diuins & les reponses des dieux en auoient prenostique.) ¶ Neantmoins a chief de piece / il fit leuer Paris Alexandre qui estoit a genouiz / deuant lui / et lacolla et baissa doucement / en signe de reception et adueu. ¶ Puis le print par la main Et le bailla a la Royne Heccuba en lui

## Chapitre.

disant ainsi. **Q**uoye/prenez le puis que ainsi va. Car de tous les autres cest  
celui qui est mieulx tien par double droit/veu que tu las fait naistre deux fois.  
**Q**uoye uellent les dieux/que a toute prosperite future/nous puist il tourner. et  
que le malalent des dieux (qui de lui nous menassoient) puist estre expire/et leur  
fre appaisee/par la frequence des sacrifices/que souuent leur auons offert/et  
offrirons encoires plus. **M**ais les dieux assourdiz/ne lexeulerent en riens  
de ceste priere **A**incois lestimerent trop debonaire/a sa malheurete. Car par  
ceste recognoissance de son filz Paris (laquelle il a faicte ptre le vouloir des dieux)  
Sensutura lannichilation de sa fortune/La ruine de son pays / et la mort de  
lui mesmes / et de toute sa famille. |

**O**R fut la royne **H**ecuba/si tresioyeuse que impossible est de le descripre  
Car elle auoit tout le cõble de ses desirs. Et lors plaine daffection ma  
turelle/elle embrassa son chier enfant Paris Alexandre/et le baisa ma  
ternellement/Si fit elle aussi sa belle fille/la nymphe **H**egasis Denone/feme  
de Paris. Car bien la cognoissoit/et scauoit assez quelle estoit gentilsfemme/et  
de noble extraction. Parquoy elle lui fit tresgrand et tresdebonnaire recueil/et  
lhonoura beaucoup. Et de prime face/tira vng riche colier/qui pendoit a son  
col/Si le mist en celui de la nymphe/dõt elle le sceut bien mercier. **L**e Roy  
**H**riam aussi la baisa et festia/apres ce q̄ en fut aduertey par la Royne. **P**ar  
reillement toutes les dames seurs et parentes de Paris/bien vignieret leur frere  
reillement/et aussi firent ilz la nymphe **H**egasis/Et en apres aussi les freres  
festierent lun et lautre. **L**e fait lenfant Paris fut incontinent habillie/de  
pie en cap/de laoustrement mesmes du prince **H**ector son frere. Car ilz estoient  
tous deux de taille/en haulteur assez pareille/Si lui chausserent les varletz de  
chambre dudit **H**ector/vnes riches chausses/et les souliers de mesmes / dont  
les ourletz/estoit garniz de fines pierres precieuses. Et lui vestirēt vne hazar  
que/Cest adire vng habillement presques de tel sorte/que les Turcz le portēt/  
a present/tout batu en or a figures de pourpre/Auec la sainture de mesmes/  
Et sur la teste vne tyare a la mode **H**irigienne/Laquelle estoit riche et p̄pou  
se oultremesure. **E**t puis **H**ector print sa grand espee/ou symeterre/a la fas  
son turquoise/dont le fourreau estoit tout de fin or esmaille et estosse de pierres  
precieuses. Et pendoit a vne grosse chaine platte/dor massif/garnie tout alen  
tour de poirettes dor pendans. Si la mit en escharpe/a son frere Paris/et la  
colla par fraternite/En lui requerant courtoisement pardon/de limure quil lui  
auoit faicte.Dont Paris estoit honteux/et se humilioit de tout son pouoir/en  
uers son seigneur et frere. **C**est acoustrement/decoza tant la beaute de **P**a  
ris/que a paine le scauroit on escripre/et sembloit bien prince de haut affaire.

**E**T ce pendant/La royne **H**ecuba auoit appelle messire **L**ebriõ de ce  
brine/bastart. Et lui auoit ordõne de festier sa voisine **H**egasis oenore  
et de la mener a Troye/pedat q̄ les ieux de ce iour sacheueroient/Laquelle  
chose pleut beaucoup audit bastart **L**ebriõ/car biẽ cognoissoit ladicte nymphe/  
et s̄o paretaige. La royne aussi comãda a sa dame dhõneur/et a certaines ses de  
moiselles de chãbre/q̄lles alastēt faire cõpaignie a la nymphe et q̄ des meille's



foyaux & acoütrement/de sa garderobe/ & de ses coffres/elle fut vestue & par  
ree royablement. ¶ Ainsi le bastart Cebrion & ses gens avec lesdictes dames &  
demoiselles monterent ioyeusement a cheual/ & misrent ladicte nymphe sur vng  
riche palefroy. ¶ Lun des ieunes bastardz nomme Distoz/ avec l'un des mai  
stres d'hostel de la Royne/ & certains autres gentilzhommes/ se yndrèt adiou  
ster en leur bende (Car la Royne le leur auoit ainsi commande) & emmenerent  
avec eulx/ le bonhomme bergier (lequel auoit nourry Paris) & sa femme & ses  
deux enfans. Et ainsi sadressa a Troye la noble brigade/ deuisant avec la nym  
phe & ses gens. des hautes fortunes de l'enfant Paris.

**E**Ux ariuez au noble palais d'ilion/ La noble nymphe fut descendue/ et  
menee en vne chambre/ prouchaine a celle de la Royne/ Et illec par les  
matrones & demoiselles/ fut promptement baignee & estuuee/ en her  
bes souef flairans. Puis apres/ oincte de precieux vnguentz/ & liqueurs odoriz  
ferantes/ selon la maniere des grãdz princesses des marches de pardela. Ses  
beaux cheueulx lui furent tressez a reubans dor traict/ Puis fut vestue & habil  
lee/ d'une robe de sendal pourprin/ & dun manteau de samyz vert/ fourre d'ermi  
nes/ Tout borde de pierres precieuses. Et sur son chief/ lui fut pose/ vng riche  
chapeau/ de fines perles de compte. En son col vng carquant dor massif/ duq  
l pendoient trois riches escarboucles/ qui fort enluminoient le colier que la roy  
ne lui auoit donne. Et en ses doigtz/ plusieurs aneaux de valeur inestimable.  
Puis fut caincte dun tissu batu en or/ tout esmaille de pierrerie/ Auquel pèdoit  
vne aufmoniere faicte a ourraige desguille de merueilleuse facõ. ¶ Alors se pres  
senta la nymphe Denone belle aux regards/ cõme vne clere estoille ou firmas  
ment quand le temps est serain. ¶ D'autre part le maistre dostel de la royne/ en  
executant la charge/ quil auoit/ fit promptement venir vng tailleur/ & print des  
drapz en l'argenterie pour habiller/ le bonhomme bergier/ sa femme/ son filz/ et  
sa belle fille bien honnestement. Et au surplus lefforca de leur faire faire bonne  
chiere.

**A**ndis que ces choses se faisoient a Troye. Les dames auoient prins  
le noble Paris/ & lauoient mene aux eschaffauts/ ou elles lentretenoiet  
en deuises plaisantes/ & senqueroiet de sa fortune merueilleuse. Si leur  
respondoit saigement & plaisamment/ de toutes ses auentures pendant ql estoit  
pastoureau/ & les en faisoit rire/ & aucunes fois larmoyer de pitie/ Et en tout  
estoit si propre/ si elegant/ & si bien lui seoit/ quil sembloit nauoir Jamais bou  
ge dentrelles. ¶ Et d'autre coste le Roy & la Royne/ appuyez lun pres de laut  
re/ deuisoient de ceste auenture merueilleuse. / Et ce pendant le tresnoble che  
ualier Hector/ se estoit remis en place/ pour acheuer son pas/ contre son nepueu/  
mõseigneur Eurypilus de Mysie/ ce quil fit. Et receut aussi a la luitte/ Pyre  
gamus de Peonie (quorait maintenant Hongrie) pour le. liij<sup>e</sup>. Tolerus/ qui  
depuis fonda Toulette/ pour le. v<sup>e</sup>. Et le Roy Forgarite de lisse de Dycthelin  
pour le. vij<sup>e</sup>. ¶ En apres succeda ou lieu dudit prince Hector. son frere bastart/  
le gentil Etacus/ Lequel attendit le ieune prince Chorebus de Dygdonie/ q  
depuis fiãca Cassandra. Le prince Arpalion/ filz du roy Philimemus de Pa  
phlagonie/ Et venetus fondateur de Venise. Le baron Regmon de Thace. &  
le prince Barchus qui depuis ediffia Barcelonne/ en Espagne. ¶ Et placẽ  
tulus qui fonda Plaisance en Lombardie. ¶ Consequẽment Dares Phrigien

## Chapitre

le fort luitteur pour le. iij<sup>e</sup>. de ceulx de dedens deffendit le pas/contre autre fir des plus puiffans de dehors. Cest assauoir le baron Pandarus de Lycie. Le baron Asius Hirtacides/seigneur d'abidos/ & le prince Othrynos de Cabe se. Tholofus qui donna nom a la cite de Thouloufe. Et pour le. vij<sup>e</sup>. Elicius q̄ depuis fonda Verfeil & Nouaire. ¶ Le faict ilz iouerent tous ensemble/trois feux de barres. ¶ Et les feux failliz/tous les champions se radouberent/ Et se reueftit le prince Hector d'autres abillemes/quō lui auoit apporto de Troie/ pour ce quil auoit baillē les siens a son frere Paris. ¶ Le Roy & la royne mōterent a cheual/ & toute la baronnie les fūiuit pour aler souper en la cite.

## ¶ Chapitre quaranteetquatriesme.



**N**aple du noble & ſūptueux palais dilſion/La tresgracieuſe nymphe Megafis Denone/se trouua audeuant du Roy & de la royne/acōpaingee de meſſieurs les baſtardz/Lebzon & Diſtoz/ & des demoifelles/q̄ la Royne auoit enuoye avec elle. ¶ Quād le Roy & la royne/ & les autres princes & princeſſes/seigneurs & dames la virent en tel appareil/ilz ſeſmeruellerent de ſa grand beaute. Et bien trouuerent veritable le prouerbe cōmun qui dit/que les belles plumes ſont les beaux oiſeaux. ¶ La nymphe ſeinclina tout bas/en faiſant la reuerence au Roy & ala Royne comme bien le ſcauoit faire. Et le Roy la print courtoifement par la main. Si ſe retourna vers la Royne/ et lui diſt en ſoubzriant ¶ Dame/ Nous ne penſions a ce matin faire les nopces/q̄ de lune de noz filles. Mais les dieux nous ont amene ceſte deuxiesme/Parquoy ie vueil q̄ vous vous deliberez que la feſte en ſoit redoublee/ Et la Royne ſi trefaſſoumie de plaiſir/que nulle plus/reſpondit doucement/ ¶ Monſeigneur certainement/ C'eſt bien raiſon/ Car a meilleur ne plus eueuſe iournee/ ne le ſcauriōs nous faire/ quād a vne meſme heure auons retrouve noſtre filz (ſi longuement perdu) & avec lui dabundant vne belle fille. ¶ Les princes & princeſſes aſſiſtentes/ diſoient tout dun accord/q̄ bien auenoit a la nymphe/porter habit royal/ & q̄ bien monſtroit deuſāt & ſe plouiſſant avec elle. ¶ Si ne faut pas demāder/ ſe le noble Paris eſtoit bien aiſe/quand il veoit ſa femme ainſi triumphāmet patee/ & que le Roy & la Royne lui faiſoient tel acueil. Meſmemēt que les dames/entre lesquelles Paris eſtoit/ne ſe pouoient ſaouller de louer la beaute & bonne cōtenance deſle/ Et diſoient a Paris/que bienheureux furent ilz tous deux/quand oncques ilz ſentrerentrent.

**L**es tables de cedre & de cypres toutes eſtoſees dor & d'argent/ furent couuertes & leaue cornee/ Si aſſiſt le roy a ſa table/Laquelle eſtoit ou milieu d'une grād & ſpacieuſe ſalle/ richemēt tapiſſee/ Et furent aſſiz les princes & princeſſes chaſcun en ſon ordre. C'eſtaſſauoir le prince. Faſius/frere de la Royne Heccuba. Le Roy Ection de Thebes en Cilicie/per de madame andromacha. Le Roy Bauo de la haute Phrigie/couſin du Roy. Le roy Polymneſtor de Thrace/ eſpour de madame Alione/ Le Roy Sarpedon de Lycie. Le Roy ydomeneus de Crete/ Le Roy Alepolemus de Rhodes. Le

Roy Luceus de chypre. Le prince Helycaō de Thrace/filz du roy Anthenor  
 mary de madame Laodice. Le prince Rhesus Roy de Threicie / r Hismarie.  
 Son parent le Roy Agamas / r le Roy Forgarite de Bethelin. ¶ A la table  
 de la Royne (qui estoit a dextre) surēt assises apres la Royne / Madame Si/  
 cambria / seur du Roy Priam. Et madame Theauo seur de la Royne / femme  
 du prince Anthenor. Puis ensuiuant / Madame Ilione la nouvelle espousee /  
 Et apres delle fut colloquee / madame Pegasis Denone / la noble nymphe.  
 Et consequemment par ordre / Madame Astioche / femme au roy Thelephus  
 de Mysie. Madame Andromacha / femme du prince Hector. Et madame  
 Creusa femme de Eneas. Madame Laodice / femme du Roy Anthenor de  
 Thrace. Ensemble les enfans dhonneur / Polydorus / Astianax / Leodamas / r  
 Alcanius. ¶ A la tierce table q̄ estoit a fenestre / surēt assis mōseigneur Hector  
 r le saige Helenus / r ou milieu deux le beau Paris Alexandre / Puis apres  
 les quatre ducz de la haulte Phrygie. Les princes Anchises r Anthenor mō  
 seigneur Eurypilus de Mysie nepueu du Roy / Le prince Arpalio filz du roy  
 Phylliments de Paflagonie / Astus Hirtacides seigneur d'abidos / Blaucus r  
 Pandarus de Lycie / r le grand bastart Phobas. ¶ Les autres princes et  
 princesses / seigneurs r dames / priuez r estrangiers / surēt assis selon leurs de  
 grez r preeminences / parmy la grand salle du palais. ¶ Deiphobus r Poly  
 tes / seruirent ce iour les dames Ilione r Denone descuyers trēchās / Et uel  
 sieurs les bastards seruirent les autres dames estrangieres.

**O** Rande r merueilleuse estoit la noblesse (comme on peut estimer) dun si  
 grand prince estant au plus hault de sa fortune prospere / q̄ tenoit court  
 pleniere. Et ne veoit on leans reluire / Synon oz pierres precieuses / et  
 pourpre / au moyen des clers luminaires / Tant en vaisselle come bagues r ta  
 pisserie. ¶ Du sumptueux appareil r de lordre du seruice / ie nen veulx riens des  
 crire / car ce seroit chose superflue. ¶ Ainsi le noble Roy Priam / qui veoit en  
 sa beatitude / toute sa belle generation (ainsi representee deuant ses yeulx) pre  
 noit en son cueur vne merueilleuse ioye / r ne lui sembloit deffaillir aucune chose  
 a sa bienheuree mondaine / Si nō la presence / de sa seur Hestione / qui estoit des  
 tenue / en liste de Salamine / par Thelamon Roy dillec. ¶ Si getta vng par  
 fond sonspir quand il lui en souuint / Puis setourna a regarder la beaute de son  
 filz Paris / qui excedoit celle de tous ceulx de leans / autant que lor surpasse les  
 autres metault en resplendeur. ¶ Notoit aussi tacitemēt / la noble contenance /  
 de sa belle fille la nymphe Denone / r en ce prenoit Volupte souveraine. Pa  
 reillement faisoit la Royne Hecuba / r tous les assistens. Lesquelz commu  
 nement laissoient la boire r le mēger pour les regarder. Car telle grace residoit en  
 ces deux personnaiges (Paris r la nymphe Denone) quilz conuertissoient a  
 eulx les yeulx dun chascun. ¶ Et cōbien que Paris neust point apz denfan  
 ce a boire en ces grandz tās pesantes r massiues toutes de fin oz / enrichies  
 de pierres precieuses / r de sumptueuse esmailleure / ne destre seruy de metz si  
 exquis / Ne de sasseoir / sur ces riches tapiz de pourpre / ou de cramoisy. Neāt  
 moins il le print facillemēt en gre / r y fut tantost apriuoise.

**L** E mestier seruy / r les tables abatues / Le Roy sala appuyer sur vne fe  
 nestre / q̄ regardoit sur vng grāt vergier / r la royne avec lui. Chascū aussi  
 des p̄ces print sa chascune. Et chascū des gētiszhōmes saborda a qlq̄  
 dame ou demoiselle. ¶ Le p̄ce Hector / se tira vers madame oenone / r se prit a

lentretenir comme le plus courtois cheualier du monde quil estoit. Et elle comme saige et bien apriſe/lui ſceut bien rendre ieu/en toutes gracieuſes deuises et monſtra quelle nauoit pas eſte nourrie/entre les bergiers /ſynon pour autant que lamour de Paris lauoit a ce cōſtraincte. ¶ Paris'aussi ſe tiravers les ieunes dames qui lappelloient. Et tantost ſuruindrent /ieux/comedies/morlſques mommeries/barboires et autres diuerſes manieres deſbatemens / telz que es grandz cours des princes ſe ſeuillent faire. ¶ Puis a chief de piece on danſa. ¶ Et quād il fut temps de ſe retirer. Paris ſe trouua au coucher du Roy avec ſes freres. Et la nymphe Denone/apres auoir donne le bon ſoir a la Royne. Par aucunes dames et femmes de chambre/or donnees a ce / fut emmenee en ſa chambre richement meublee et tapiſſee. En la quelle ſon mary/le tresgracieux Paris ſuruint tantost apres/acompaigne de ſes freres Troilus et Deiphobus ¶ Leſqueiz apres auoir prins vin et eſpices avec lui/ſe retirerent. Et ſi fit chaſcun ſe coucha avec elle. Et ceſte nuyt dormirent peu. Ains deuilerent aillez de leur auenture.

**L**endemain/Après que chaſcun fut deſcouché et que on eut fait les ſacrifices acouſtumez on diſna. Et apres diſner on ſen ala aux eſchaffault pour continuer le pas/ſelon les ordonnances deſſus mentionnees. Si ſit on les iours enſuiuans conſequēment. De la deſcription deſquelles choſes. Je me deporte a cauſe de briefuete. Et auditz ieu la belle nymphe Denone fut touſiours menee/en la cōpaigntie des autres princeſſes/ſes belles ſeurs. ¶ Le noble Paris Alexandre/ de la licence des iuges / et conſentement de ceulx de dehors/avec ladueu du prince Hector et de ſes autres freres/et compaignons ſellaya a tous les ieuſ ebatementens. Jouſtes/combatz/ tournoiz et behours cy deuant ſpecificqz/pour oſtentation de ſa forcer de ſa valeur. ¶ Mais il neſtoit homme qui peut durer encontre lui/cōme teſmoigne Ouide en lepiſtre de Paris a Helaine/disant ainſi. *Pene puer iuuenes/vario certamine vic. In quibus Ilione Deiphobus que fuit. Leſquelz vers demonſtrent que en toute maniere dexercitation Paris eſtoit touſiours ſuperieur et vainqueur.*

Ouide

**L**arenommee de lauenture de Paris/alexandre/ et de la/ belle nymphe Megalis Denone / eſtoit deſia volee par tout le Royaume de Frigie. ¶ Si euſſiez veu les bergiers de Lezine/de Sceplis de Dardanie/ et du pays circōuoilin qui cognoiſſoiēt Paris et ladicte nymphe venir a Troye par grandz tourbes et troupeaux / pour veoir la miraculeuſe fortune diceulx. Et quand il les veoiēt cōſtituez en tel dignite Il ne ſe pouoiēt ſaouler de ſeſmerueiller. ¶ Et au vray dire ceſtoit vng beau Jeu de fortune/de veoir eſleuer bergiers ſi ſoudain a haulteſſe Royale/Entre les ſes/y vindrent les enfās du bon paſteur nutriteur de Paris. Leſquelz ſerchoient leur pere et leur mere/et apres quilz les eurent trouuez apaine les Reconnoiſſoiēt ilz plus/pour ce q̄lz auoiēt change de veſture. ¶ La royne aduertie du tout /ſit aussi habiller leſditz enfans /Et a leurs pere et mere/donna tant de poſſeſſions/ de beſtail et de troupeaux/Buec grant quātite dor et d'argent / que eulx et les leurs en furent riches a Jamais comme il eſt vrayſemblable. ¶ Aucuns nobles aussi du parentaige de la nymphe Denone ſa femme/ſurēt Retenez en ſon ſeruiſe de par la Royne.

Et fut alors donne ordre total touchant lestat de mon seigneur Paris & de madame Denone/sa femme/ainsi que a enfans de tel maison appartenoit.

**L**es iours sublequentifs. Les autres combatz a pie/commencerēt/ & les ioufftes & tournoyz se parfirēt tant des princes cōme des ieunes enfans selon leur ordre. ¶ De la description desquelz/ & des copz qui se y donnerent/ie me passe leglerement pour euitter ennuy/ & pour cause de labreuiation de nostre compte. Mais toutesuoyes Hector & Paris /sur tous les autres y firēt plusieurs faictz darmes memorables. ¶ Et apres iceult acheuez les pris furēt distribuez/ par le Roy Bauo & les autres iuges/ selō la desserte des meritans. Mais tous pour la pluspart furent dōnez aux estrangers/ pour honneur de la maison. Et combien que Paris en deust auoir la meilleur & plusgrāt partie. Neantmoins il quicta le tout. Et pour son guerdon/ ne demanda autre chose synon estre fait cheualier/ de la main de son frere Hector. Laquelle chose lui fut facilement accordee. ¶ Et le prince Hector par le cōmandemēt du Roy & present l'assistance de tous les princes lui donna la colee / & lordre de cheualerie en le saindāt d e la caincture militaire qui sappelle Baltee. Et aussi fit il a plusieurs autres ieunes princes en grant solemnite.

**A**pres que le grant festoiemēt eut eu assez longue duree le Roy Polymnestor de Thrace nouveau gendre de Priam / demanda son congie au Roy & a la Royne/ pour se retirer en son pays avec sa treschiere compaignie madame Ilione & son train. Et si firent aussi le prince Melicaon & la princesse Laodice sa femme/ le Roy Rhelus de Threicie & Hismarie & son parent le Roy Agamas / & le prince Euphenius Trizenius seigneur de Ciconie avecques le barō Rygmon/ dōt dessus est parle. Ensemble les seigneurs de Meonie/ou Hongrie. Cestassauoir Myregamus seigneur Damydon / & Asteropē filz de Melegon tous lesquelz de deca la mer/ estoient alez a Troye/ pour faire honneur audit Roy Polymnestor. Si leur fut ottroye benignement leur cōge par le Roy Priam/ nōobstāt quil les eust premier beaucoup priez quilz demourassent plus longuement. Et les accumula de grādz dons/ par toute maniere de liberalite Royale. Cestassauoir dor & dargēt en masse/ & en vaisselle/ de pierres precieuses/ & de tapisserie. Et ordonna ledit Roy Priam au prince Antenor prudēt hōme & saige (avec aucuns de ses enfans/ & bon nombre de gētilzhommes de sa maison) de les cōuoyer & acōpaigner iusques dela la mer.

**E**t outreplus ledit Roy Priam qui incessamment auoit scrupule & regret au cueur a cause de madame Hesione detenue en seruaige par Thelamon Roy de lisse de Salamis/ il bailla charge audit price Antenor apres ce quil auroit cōuoye/ ledit deux Roys & Roynes de Thrace de fournir aussi tout dune voye vne legation & embassade/ enuers aucuns princes de Grece. Et lui fit sur ce despescher par deliberation de son priue/ plusieurs certaines amples memoires & instructions/ pour ce faire / dont la memoire en brieu estoit telle. Cestassauoir que soubz tiltre de mbassadeur/ il sen alast tout dun chemin vers le dit Thelamon Roy des isles Degine & de Salamis/ frere de Meleus Roy de Thessalle/ Et filz de Eacus, iadis Roy de lisse de Crete. Pour le sōmer & requerir de la part dudit Roy Priam/ de rendre madame Hesione sa seur / quil tenoit en seruaige/ & auoit tenu sapieca sans tiltre de hōnestete depuis le trespas.

## Chapitre

du feu Roy Laomedon son pere. Et en son reffuz quil se tira vers les autres princes des isles circoüisines / r aussi de Grece / Achaye / Thessalle / r Boeotie / lesquels estoient tous amy / parens r allies / dudict Roy Helamon. Pour leur remonstrer r prier quilz voulsissent donner ordre r tenir la main a ce que la dicte Messone fust rendue. De laquelle embassade / icelui prince Anthenor plain de grant sens / audace r eloquence / print la charge volontaire / r prommit la mettre a chief.

**Q**Ue fait / Le Roy r la Royne / r tous les nobles de Troye. Couoyent Polynestor Roy de Thrace r de Bistonie / avec madame Ilione sa compaigne. Et toute sa bende. Jusques au port de Sigee / qui nestoit que a demy lieue de Troye. La ou aussi le Roy Fozgarite de lisse de Metelin / setrouua / r le Roy Ydomeneus de Crete / r le Roy Tepelemus de Rhodes / le Roy Euneus de lisse Chipre. Et le prince Asius Dircacides / seigneur de Sestos r Abydos. Et apres le cogie prins tât dun coste que dautre / lesditz Roys r princes sembarquerent / r le prince Anthenor r aucuns enfans r gẽtilz hommes de la maison de Priam avec eulx. ¶ Le vent fut propice / si firẽt voile prestement en grant triũphe r melodie. Chascun tira son chemin / car les Roys de Metelin / Rhodes r Crete quon dit maintenant Landie / prindrent leur chemin a gauche pour aler en leurs isles. Les autres trencherent de poincte. Cestassauoir Asius Dircacides / en la ville de Sestos / ou il festia toute la brigade / r de la ilz prindrent leur chemin / en leurs Royaumes r seignouries. Et quand Anthenor les eut renduz en leurs territoires. Il se disposa daler faire son embassade.

**A**pres que lesditz Roys r princes de deca la mer eurent leue leurs ancres du port de Sigee. Le Roy Priam r la Royne / sen retournerent en la cite. Et peu de iours apres les autres princes Dasse la Mineur / quon dit maintenant Natalie ou Turcque / lesquels estoiet venus de leurs loins / gtaines marches / prindrent conge du Roy Priam. Sicome le prince Arpalio filz du Roy Philimemis de Passagontie / r ses barons Uenet r Equilo. Aussi fit Chorebus de Nygdonie. Et Dtrynous de Labese. Pareillemẽt le Roy Bauo de la haulte Frigie. Le Roy Sarpedõ de Lycie avec ses barõs Blaucus r Mandar / Amphius Dephese / r les autres. Ausquelz le Roy par sa grãt munificence Royale / dõna plusieurs grãdz dons / r les fit couoyer par aucuns de ses enfans. ¶ Mais Paris avec Deiphob / acõpaignerẽt madame Astioche leur seur / Royne de Mysie / avecques leur nepueu le prince Euripilus son filz / r sejournerẽt aucune espace de tẽps au Royaume de Mysie / la ou le Roy Thelephus leur fit bone chiere. ¶ Le prince Hector / conuoia son beau pere / cestassauoir le Roy Ection r ses sept enfans / iusques a la cite de Thebes en Cilicie. Et mena avec lui le bastart Lebrion de Lebrine. ¶ Et le noble Deleus frere de la Royne Heccuba / iusques en vne siẽne cite / estãt en la basse Phrigie. ¶ Et ce pendãt la nymphe Denone / demoura avecques la Royne / r avec les belles seurs / faisant bonne chiere. Car tant laimoient toutes que plus ne pouroient. Desmement la saige Cassandra / pour le grant sens r vertu quelle cognoissoit en elle,

**L**estresnoble prince Hector. Ses freres Helenus/Paris/Deiphobus  
 et les bastardz apres aucun espace de tēps retournez chascun de la ou  
 nous auons dit/quilz auoient este cōnuoyer leurs parens. Se depor-  
 toient a Troye en toutes manieres de passetemps. Lōme ceulx qui de ce faire  
 auoient bien le loisir. Et aymoient beaucoup les meurs et les facons de faire de  
 Paris Alexandre. Pour ce q̄l estoit humble courtois et debonnaire/enuers le  
 grand et le petit/dextre et bien aduenant en toutes choses. ¶ Et les dames ses  
 feurs qui furent aduerties par la nymphe Denone/comment Paris scauoit si  
 bien toucher de la harpe. Lui en presenterēt vne riche et mignōne/toute dyuoie  
 re/garnie dor et de pierrerie. A tout laquelle il leur fit depuis souuētesses pas-  
 ser le temps. Et entre autres choses il composa vng lay/cōteuant l'apparition  
 des trois deesses et du iugemēt quil en fit. Lequel il mit sus et chanta sur sa har-  
 pe. ¶ Vaintesfois aussi ses freres et lui saloient esbatre/en la cite de Lebzine/  
 laquelle estoit au prince Hector/et de son demaine. Et dillec entroiēt es forestz  
 des mōtaignes Idees ou ilz serercitoiēt a la chasse et le noble Paris les y gui-  
 doit car bien en scauoit les repaires. Et leur mōstroit les lieux ou il souloit gar-  
 der les bestes/et la ou il fut premieremēt amoureux de la nymphe sa femme. Et  
 ou les trois deesses se monstrerent a lui toutes nues. Et leur cōptoit encoires  
 assez de ses autres diuerses aduentsures. Dōt il leur dōnoit souuēt recreation et  
 passetempz. Jusques a ce q̄ lyuer fut venu/et alors sen retournerent a Troye.

**I**cy terminerons nous le premier liure/ de noz illustrations de Baue/  
 et singularitez de Troye. Duquel/ Nous nous rapportons au iugemēt  
 des nobles lecteurs beniuoles. Combien il y a peu auoir de paine/ et  
 d'industrie/dauoir recueilly et assorty/ tant de matieres diuerses/ et de tant de  
 cteurs authentiques/pour les faire seruir/tout a vng propos. ¶ Et se dauēture  
 il y a iusques icy/ aucune chose qui leur ayt pleu cōme nous esperons lisent tant  
 plus volentiers les deux autres pour lamour de la tresnoble dame et princesse/  
 au cōmandemēt de laquelle ce premier liure est acheue. A laquelle / et ausdiz les  
 cteurs tant nobles hōmes/ que gracieuses dames/ dieu doint felicite presente  
 et future. ¶ Or dorrons nous nostredit premier liure de deux vers Lucretiēs.

Lucreti?

¶ Floriferis vt apes in saltibus omnia libant.  
 Omnia nos itidem decerpimus aurea dicta.

¶ De peu assez.

¶ Le Maire de Belges.

**T** S'enfuiuent les noms des acteurs alleguez en ce premier liure.

- T** Julius Cesar / es commentaires de la guerre Gallicque.  
**T** Strabo / en sa geographie.  
**T** Xenophon / es equiuocques.  
**T** Xysidore / es ethimologies.  
**T** Sainct Iherome / en l'interpretation des noms hebraïques.  
**T** Jacques de Bergame / ou supplement des cronicques.  
**T** Berosus de Caldee / en ses deslorations.  
**T** Pline / en l'histoire naturelle.  
**T** Moïse / ou liure de Genese.  
**T** Philo le iuis / en son breuiare des temps.  
**T** Frere Jehan Annius de Viterbe / comentateur.  
**T** Virgile / es Eneides.  
**T** Macrobe / ou liure des saturnaux.  
**T** Seruius / comentateur de Virgile.  
**T** Propertius / en ses elegies.  
**T** Heraclitus de Perse / ou recueil des monarchies.  
**T** Cathon l'ancien / en ses fragmentz / de l'antiquite d'ytalie.  
**T** David / en son psaultier.  
**T** Ouide / ou liure des fastes & des epistres heroides.  
**T** Tibulle / en ses elegies.  
**T** Diodorus Siculus / en l'histoire des antiquitez fabuleuses.  
**T** Herodotus / en son histoire.  
**T** Josephus / en l'antiquite iudaïque.  
**T** Bocace / en la genealogie des dieux.  
**T** Eusebe / en son liure des temps.  
**T** Maistre Blain charretier / en la description de France.  
**T** Messire Robert Guaguin / en l'histoire francoise.  
**T** Raymond Marlian / sur les commentaires de Cesar.  
**T** Diogenes Laertius / en la vie des Philosophes.  
**T** Suetone tranquille / en la vie des douze Césars.  
**T** Ptolomee / en sa cosmographie.  
**T** Ptolemy / en son liure d'astronomie.  
**T** Sempronius / en la diuision d'ytalie.  
**T** Fabius pictor / en l'origine de romme.  
**T** Cornelius Tacitus / en son histoire.  
**T** Petrus Crinitus / ou liure de discipline honeste.  
**T** Homere / en son Illiade.  
**T** Fulgentius Placides / en ses mytologies.  
**T** Archilocus / en son liure des temps.  
**T** Manethon de gypte / en son histoire des royaumes.  
**T** Dares de Frigie / en l'histoire de Troie.  
**T** Frere Jaques de Guise / en l'histoire de Belges.  
**T** Phelippes Beroald / ou comment de lasne doze.  
**T** Cicero / ou liure de diuination.  
**T** Dictis de Crete / en l'histoire Troyenne.



**G**alerius maximus:

**A**bertin sur les epistres d'ouide.

**A**nthoine vollc/sur lesdictes epistres.

**L**ucan en sa pharsalique.

**T**erence en ses comedies.

**E**uripides/en ses tragedies translatees par Erasmus de Rotterdam.

**A**puleius ou liure de lafne dore:

**P**ape Pie en la description Dasse.

**J**ulius Firmicus/en son astronomie.

**C**lemēt en son voyaigier autremēt intitule les recognoissances saint Pierre.

**D**esiodus poete grec.

**L**ucretius poete latin.

**L**inquanteetsept acteurs autentiques.



Seigneurs vertueux / & dames honnorees / qui lisez ce liure. **S**oit ce que le volume entier des illustrations de Gaule / & Singularitez de Troye contiegne / deux autres liures particuliers. Lesquelz sont desia dressez / & mis en ordre. Et que par le priuilege du Roy treschrestien (a qui dieu doint les ans de Nestor / & la prosperite Doctauien Auguste.) Soit loisible a l'acteur / de publier / & ceulx par impression a la tresgrand gloire / honneur / volupte / doctrine / & exaltation / de toutes nations qui vsent de langue Gallicane & Francoise. Ainsi come il appartient ou comencement de ce liure. Neantmoins pour le present. Il vous souffrira de ce premier / pour trois raisons. **L**une pour ce que aucun princes & princeses de ladicte nation en veulēt auoir la premiere veue (ainsi que bien est de raison.) **L**autre pour ce que le dernier liure a encoires mestier d'aucune reueue correction & ampliation a cause de sa grand importance / & de la mesure & diuersite des choses qui y sōt deduictes. **L**a tierce raison est. Affin que ledit acteur aitch premierement & face la preuve / comme les yeulx de voz magificēces & benignitez / & de toute la chose publique de Gaule. **D**oncques attendans que plus aplain les voyez. Nous auons icy fait anuotation cōpendieuse / de ce que par la veue / lecture & itellecture desditz deux autres liures / vous pourrez estre informez ains q̄l soit long temps / moyennāt la grace de dieu.

**S**ensuyt ce que contiendront les deux autres liures / des illustrations de Gaule / & Singularitez de Troye.

**L**e second liure comprendra toute l'histoire de Troye / depuis le reſtabliſſement de Paris en la maison paternelle / iusques a la ruine de Troye. En quoy est comprise la deduction des vies / dudit Paris de sa premiere femme / la nymphe Denone / & la diuerſe maniere de leurs deſſinemēs. Et de la mort vilaine de Helaine / la cruelle adultere. Avec toutes leurs circōſtāces garnies de choses nō vulgaires & nō acouſtumees deſtre leues en francois iusques a ores. Et corroborēes des auctoritez de plusieurs nobles acteurs grecz & latins selon lordre / du liure precedent.

**L**e tiers liure seront cōtenues / Toutes les genealogies des princes yſſuz des Troyens q̄ peuplerēt diuerſes cōtrees en nostre Europe depuis la desolation de Troye. Desmemēt de Frācus filz Dhector duquel sont yſſuz les frācois. Et de Bano son parent duq̄l ont prins origine / les peuples de la Gaule Belgicque / cestassauoir les Qualons / Baynuyers / Namurois / Ardēnois / Chāpenois & autres natiōs circōuoiſines. Et ecores d'autres assez q̄ dominerēt tant en Bermanie come en Hongrie / Espagne / Ytalie / & la grand Bretaigne. Et ailleurs. Et finalement ont redigez en histoire / les gestes en general & en particulier de la posterite de Turc filz de Troilus dont aucuns maintiennēt q̄ la nation des turcz est yſſue de pere en filz iusq̄s au tēps present. Et cōment ledictz Turcz tiennēt & possedēt aujourduy. Tous les regnes que le Roy Priamus & les siens vassault & aliez obrindrēt iadis en Asie Et outreplus. Tout ce q̄ possedoient alors Agamēnon / Menelaus / Achilles & les autres princes de Grece q̄ destruisirēt le Royaume de Troye. Et de tous les voyages / passaiges & croisees iadis faictz / en Turquie / par noz princes

De uroppe iusques au temps moderne. Et de leffect z cōsequeuce diceult les  
quelles choses ne tendent a autres fins. Synon pour recouurer leur heritaige  
de Asie la mineur quon dit maintenāt Natolie/ou Turquie.

### ¶ De peu Assez.

### ¶ De laudibus lingue Gallicane.

¶ Johannis Regis Parrhisenfis/Philosophi atq; poete insignis.  
Ad nobilē z benemeritū Belgensium Oratorem. ¶ Jo. Zemaire Belgam.

### ¶ Epistola.

**A**do tibi bonas gratias. Pro bono erga me animo tuo. Bene quippe/de me meritis  
es/cū epythomate illo de Germanis. Quib' sane (Zamethi noua sunt atq; recētia)  
Nichil antiquius. Sum em̄ videre uisus. Renatū quēdam Liniū/lacteo eloquētie  
fonte manantē/aut certe quendā Valerium. Habet pfecto Jacobus ille / stulum nō  
vulgarem/ vt nōnulli nostri tēporis barbarisculi q̄ vel a vulgo gloriā moluunt querere. Sed  
nil mirum nimirū/qui de peregrinis/z alienis fontibus hauserūt. Quod em̄ de riuīs Latinoꝝ  
emanauit/purum est z iucundū/suaq; integritate integrum. Irrupit perperam olim. Borhi  
cum illud grauisonum ferreūm/ quod antiquā illam z eruditam suauiloquentiā  
penitus obruidit z hebetauit. Sed nūc (aspirante bono quodā apolline) melioribus litteris  
Recuperatum est regnum. Et ita recuperatum est: vt optime secum quisque agi putet. Si vel  
primū lumen attigerit/noui quotidie colores: noua decoramēta asserunt/ vt celebriora z illu/  
striora fiant omnia. ¶ Videmus hinc/fulgozem quendam redundare/z tanq̄ reciproꝝ lu/  
men ceterarū nationum linguis: nouam dicendi copiam effundere. Quidm. Jam Gallica lin/  
gua/discussa barbarie/ Inter ciuilez z politicas linguas/statū sibi nō mediocrē assumat. Ha/  
bet em̄ (pace latine lingue dixerim) suos Licerones z salustios: qui suis opibus/z bene for/  
tunato ingenio/ plenam: diuinitē: z beatā efficiant. Cum iam ab ipsa natura (si recte viderim)  
fertillissima sit z locupletissima. Et cū ceteras omnis habeat. Ipsa nō habet. ¶ Animaduer/  
timus certe ceteras linguas/z presertim Latinam/ Grecam/z Hebream/ tanq̄ in vñū coisse  
Gallicamq; linguam genuisse/ vt ex multis uocabulis intueri licet/ cum uocalitate tum pro/  
nūciatiōe. Et quod libera sit z suapte indole pulchra/ nullis regulis: adulterino fūco nullo:  
nullis additamentis/ indiguit. Sed loquentium arbitrio permilla est. Quod em̄ p se pulchrū  
est: aliena pulchritudine facile cāp. De alijs autem/ que facultatem eandem habent/ Nichil  
rationis habendū est: que ratione nullam habent. Sed de his hactenus. ¶ Spero te Jo/  
hannes nostris Gallicanis magno futurum incremēto. Nouatoꝝ terminoꝝ apuleium imi/  
taberis. Sincrum z breuitate gaudentem in historia Salustium: copiosum z fertilē Licerō/  
nem/ florentem Plinium. Et tu quoq; cum opere precius erit. Sicus z ieiunū sterilemꝝ Frō/  
tonem referes z instaurabis. ¶ Hec paucis dixerim. Nō assentatoꝝ. Sed tua urbanitate fret'  
Solent em̄ libera ingenia esse magna. Et quodāmodo gaudere benefactorum gloria/ in/  
fra nec supra. Sed intra uirtutē. Bene ualere te opto. Ex insigni Valencenarum oppido.  
Bene habet nepos tuus. Qui tuam indolem uidetur redolere.

**C**humbertus Fornerius Lugdunēsis dño Simphoriano artium  
et medicine professori benemerito.

S. P. D.

**Q**uam ad officinam librariam argutioris lime auctores ( vt moris est mei ) cunctando  
feligerem. Tuus ille cādidus liber (nescio quo bono omine ) qui de curandis anime  
et corporis egritudinibus fit indictus/ad manus nostras peruenit ( *Quod* modum effi  
formulis eneis excudi ceperat ) cūque nos duplici / r inopino affecisset gaudio / ter  
go archetipi tui inherens / comes subsequitur epistola / Johānis lenaire. *Cognomen*tu fas  
ne / vt par est suis consonum virtutibus / vt qui maioritate quadam precellentis ingenij dote  
augustiori facundia: Reliquos sue fortis homines / antestet. Nam cum superiori estate / dum  
fata deusq; sinebāt / miti frui cōtubernio / mei socratis dñi Andree Clitonis pbi r theologici ac  
iurecōsulti celeberrimi (olim veneris / nūc parthenices phanū) tunc incolentis. *Expert* sum  
hominis ingenij: temporariam eloquentiam: stratagemata: rotundos *Rythmos*: multisciam  
rcrum heroumq; peritiā. Et ita expertus / vt abinde / r ignaue r studioz pertesum suppu  
duerit instituti. Quippe qui *Gallica* / r *Ausonia* oratione / promptilo qua squatet / qua habita  
ta repente inter nos adamantina confata est amicitia / ita stupidum ita attonitum reddidit  
vt illius ymago / mentem meā ingressa ( vt didoni / de enea euenit: cuius viui herebant in pes  
croze vultus ) verbaq; complures māserint dies. *Effeceritq;* / vt vix meminerim mei. Mempe  
olim illius fama tactus / michi mens iuuenili ardebat amore / compellare virum / r dextre cō  
iungere dextram / Tuus consortio / in insulis fortunatis esse videbar / cum ille / tam ornate  
tam canoze / nullo vel paruz preceptore vsus / subcisiuis r regalibus occupato negocijs ver  
borum censu / candidissimis sententiāriū riuulis / amica suparasantante natura totus scateret.  
*Ex* quibusqdā factum est / mi Simphorianee vt duplici simphonia / sic fuerim delimit'. Illi  
candore r rythmis quibus suauius verbis / flosculos interrens / champerianū ortum comi  
ter excolit / melliteo laudū illitio irrigat huius pascuoso eruditionis tue campo / vt ad solidā  
voluptatem / nihil reliqui feceritis. Nunq̄ igitur de vobis / ita magnifice dicam id virtus /  
quin superet vestra rē.

**JAN** Le Maire de Belges / tres humble disciple et loingtain imitateur / des meilleurs Indiciaires et historiographes.

**En** sien tres singulier patron / et protecteur / **Maistre Jehan Perreal** de Paris, **Maistre** et varlet de chambre ordinaire du Roy tres chrestien. **Salut.**

**D**es les tiènes derrenieres lettres (**Treschier** et hōnorable amy) **Adressées** au noble et magnifique **Seigneur / Cheualier / Deslire Claude Thomassin / Capitaine** de ceste tres noble cite **Lyonnoyse / Et** conferueur des foires dicelle. **Jay** veu et entendu / **Comment** nostre premiere epistre / de lamant vert / a despieca trouue grace deuant les yeulx de la **Royne / Voire** tāt quelle la ramentoit encoires quelque fois / **A** la tres grand felicitē et bonne auēture / de celui mien si petit (mais tresioyeux) **labeur.** **Dōt** cōme le feusse prouchain / de mettre fin a limpression du premier liure des **Illustrations et Singularitez /** Je me suis aduise / que ce ne seroit point chose malfeant / ne desagreable aux lecteurs / de aussi faire imprimer ladicte epistre / **Attendu** quelle est fauorisee / par lapprobatiō de ladicte treslouueraine princeesse. **Et** encoires y adiouster la secōde. **Pour** estre ensemble publiees / soubz la tresheureuse guide / et decoration du nom de sa haultesse et maieste tresclere / **A** laquelle (**Sil** te plaīt) **Pourras** faire vng petit et humble present / de la lecture du tout / **Tel** quil est / **Comme** de ta chose propre mieulx que mienne. **Car** tout ce peu et tant que iay de bien / procede de ton amistie / beniuolence et auancemēt. **Le** tout puissant / te conferue longuement heureux et prospere. **En** Lyon le premier iour de Mars / Lan de grace / **Dil** cinq Lens et dix.

**En** sensuit La premiere epistre de lamant vert / **A** Madame Marguerite Auguste.



**Il** est ainsi. Fille au hault **Empereur**  
Fille a **Lesar** ce puissant conquerueur  
**Sil** est ainsi / que autefois par semblant  
**Aves** ayme / ce poure corpz tremblant  
**Qui** de tes mains ne prendra plus substance.

**Las** seuffre vng peu ta haultesse et prestance  
**Ses** beaux yeulx ciers (**Pour** vng hault benefice)  
**Prest**er lecture / a ce derrain office.

**Derrain** diz ie / quant a moy qui tescripz  
**Car** mettant fin a mes chantz et mes criz  
**Je** delibere / et sans faincte propose /  
**A** mes briefz iours / mettre certaine pose.

**Car** / **Et** comment / pourroit vng cueur si gros  
**En** corpz si foible / et si petit enclos  
**Passer** le iour / que de moy te depars  
**Sans** se creuer / et pour fendre en deux pars :

La premiere epistre de Lamant Vert

**Q**D demydieux / **O** Satires agrestes  
Nymphes de bois / et fontaines proprettes  
Escoutez moy / ma plaincte demener.  
**E**t tu **E**cho / qui faiz lair resonner  
Et les rochiers / de voir repercussives  
Veuillez doubler mes douleurs excessives.  
**V**ous scauez bien / que les dieux qui tout voyent  
Tel bien mondain / Tel heur donne mauoient  
Que de plus grand / ne iouist oncques ame.  
**V**ous cognoissez / que pour maistresse & dame  
J'auoie acquis (par dessus mes merites)  
La fleur des fleurs / le choiz des marguerites.  
**C**las / double helas / Pourquoy d'ocqs la pers Je:  
Pourquoy peut tant infortune et / sa verge /  
Qui mainte fois / celle dame greua:  
**E**lle sen va / Helas elle sen va  
Et ie demeure icy sans compaignie.  
**E**lle va veoir la noble Germanie /  
Elle va veoir le Roy Romain son pere  
Et l'autre Roy son seul frere prospere /  
Et tout sans moy. **H**elas que ay ie meffait:  
**T**ay ie despleu / **O** chief deure parfait:  
Ay ie nonce / chose qui face a taire:  
**A**riens meffait ton humble secretaire  
Qui plus a sceu de ton priue secret,  
Que autre viuant / tant soit saige ou discret:  
**H**elas nenny / **O** Mais fortune ennemie  
**D**e griene ainsi **D**a maistresse & mamye  
Et faulx espoir (que lauoye duser  
Des iours o toy) ma voulu abuser.  
**O**z doy ie bien hayr / ma triste vie  
Veu que tant tay / par terre & mer suiue  
Par bois / par champz / par montaigne & vallee  
Et que ie tay maintes fois consolee  
En tes dangiers nauffraiges & perilz  
Esquelz sans moy nauois loye ne riz  
**E**t maintenant tu laisses ton amant.  
**O** cueur plus dur que acier ou dyamant  
Jusques a oz / Je ne tay fait offense /  
Mais plus ne puis mettre obstacle ou deffense  
Que de rigueur ie nyse en mon epistre /  
La ou ma langue oncques mal ne sceut tistre.  
**C**ertes / tu es (Diray Je ce dur mot)  
Mais pourquoy non / qu'ad nul / que toy / ne mor)  
**T**u es cruelle. Du aumoins trop seuer /  
Veu que ton oeil / qui en dueil per seuer  
Mayme couleur / sy non noire et obscure  
Et na de vert / ne de gayete cure.

**A** Madame Marguerite Auguste.

**Q**u'il pleust aux dieux que mon corps assez beau  
Fust transforme/pour ceste heure en corbeau  
Et mon colier vermeil et purpurin  
Fust aussi brun /que vng moze ou barbarin.  
**L**ors te plairoye Je/ Et ma triste laideur  
Ne vouldroit mieux que ma belle verdeur  
**L**ors me seroit mon dommaige et ma perte  
Tournee en gaing et recourance aperte.  
**Q**u'engne quelque vng/qui de noir attrament  
Laigne mon corps/et mon acoustrement.  
**M**ais se impossible estoit/que ma vesture  
Peust recepuoir nulle noire taincture  
Las viengne aucun/Aumoins /qui a ton oeil  
Face apparoir de vert que ce soit dueil.  
**M**on cueur se deult/Combien que dun vert gay  
Soit mon habit/côme dun papegay.  
**E**t faut il doncq/Se ne mest deliuree  
Depar nature vne noire liuree  
Que hay soyez: Et que frustre me voye  
De ton regart qui prent oz autre voyez:  
**O**ur regret/qui me vient courir sus.  
**S**eray ie doncq vng autre Narcissus?  
Du ypolite: Aufquelz leur beaute propre  
Par grand meschies/causa mort et opprobres?  
**J**e voy que ouy/ Et que mon propre chant  
Nest vng conteau mortellement trenchant  
**L**as /Se ie parle/et ciffle/et me degoisse/  
Et quen chantant/Je maine douce noise  
Ce nest pour moy/Mais pour toy resioytr.  
Je me tairay son ne me veult ouyr.  
Ains quon me laisse en ce lieu solitaire  
A moy moleste et a nul salitaire.  
**L**as/Je voy bien/que trop me nuyt mon plet  
Aeu que plaisir et ioye te desplet.  
Si seray dit (quand trop ie mes vertue)  
Le Mellican/qui de son bec/se tue.  
**B**ien peu sen fault que celui ne mauldie  
Qui me donna tel grace et melodie/  
Par trop mapprendre et dictiers et chansons  
Dont autrefois /tu aymois les doux sons.  
Et me baiçois /en dislois. Mon amy  
Si cuidoie estre vng dieu plus que a demy.  
**E**t bien souuent de ta bouche gentille/  
Nestoit donne repas noble et fertile.  
**Q**ue diray ie daultres grandz priuaultez  
Parquoy iay veu tes parfaictes beautez?  
Et ton gent corps/plus poly que fine ambre/  
Trop plus que nul/autre varlet de chambre?

**T**u/demy nu/sans atour et sans guimple:  
 Demy vestu/en belle cotte simple.  
 Tresser ton chief/tant cler et tant doze.  
**M**ir tout le monde ayme et honnoure.  
**Q**uel autre amant/quel autre seruiteur  
 Surpassa oncq/ce hault bien et cest heur:  
**Q**uel autre aussi/eut oncq en fantasia  
 Plusgrand raison d'entrer en talousie:  
**Q**uand maintesfois/pour mon cueur affoller,  
 Tes deux mariz te tay veu accoller.  
 (Car tu scez bien que vng amant gracieux  
 De la dame est/ialoux z soucieux)  
**E**t nonobstant aucun mot nen sonnoie.  
**M**ais aparmoy grand ioye demenoie.  
 En deuisant z faisant noise et bruit  
 Pour nempescher de ton plaisir le fruit.  
**B**ien me plaisoit te veoir tant estre aymee  
 De deux seigneurs de haulte renommee  
 Lun fut despaigne/z lautre de Savoie  
 Que plus bel homme au monde ne scauoie.  
**B**ien me plaisoit te veoir chanter et rire/  
 Danser/iouer/Tant bien lire et escripre/  
 Poudre z pourtraire/acorder monocordes  
 Dont bien tu scez faire bruite les cordes.  
**M**ais maintenant/Tout cela tu reboutes  
 Et ne fais fors espandre pleurs et gouttes  
 De tes beaux yeulx/qui iamais nen sont las  
**S**ans plus querir ne plaisir ne soulas  
**P**ar quoy te suis de toy mis en oubly.  
**M**on las cueur damour trop ennobly  
 Pourras tu bien endurer en toy mesmes  
 De perdre ainsi la princesse des femmes:  
**D**estre priue desormais de la veue  
 De celle qui dhonneur est tant pourueue:  
**V**iras tu bien tout seul en ceste tour  
 En attendant son desirer retour:  
**N**on pas tout seul/Car aussi du pais  
 Duquel ie suis/demeurent esbahiz  
 Quecques moy/le **Q**uin z la **M**armotte/  
 Dont la tristeur desia leur mort denote.  
**P**risonniers sont/Leur lieffe est perdue/  
 Et sont liez par grand rigueur non deue  
 Ja ne viuront/absentz de leur maistresse/  
 Aincois mourront/de langueur z tristresse.  
**A**ussi fera **B**routicque leur compaigne  
 Fille a **B**utus/dont parle encoires **E**spaigne.  
 Elle de duell/Des enfans nouueaux nez  
 Apres sa mort seront tantost finez.



A Madame Marguerite Auguste.

O poures nous. O trestous miserables.  
Jugez a mort/non iamais secourables.

Mourons acop/Puisque nostre princesse  
De nous s'esloingne/et de nous aymer cesse.

Bien vont/o elle/vng tas doiseaux raptours  
Et chiens mordans peruers et latrateurs.

Et nous helas innocens/ Et qui sommes  
Fort approchant la nature des hommes  
Elle nous laisse en pays estrangier.

Qui de la main soulions prendre a mengier.  
De la main propre/et blanche et dellicate.

Ma marguerite (A peu diray Je ingratte)  
Je te puis bien faire oies mes reproches

Puis que de mort Je sens Ja les approches.  
Long temps ton serf/ Long temps ton amy chier.

A ton leuer/a ton noble couchier  
Depuis Zelande/en Grenade/et par tout/

Suis Je venu de monseruice a bout  
En ce lieu cy mortifere et funeste.

Ou va volant vng enge deshonnesté/  
De punaisie et de vermine immonde.

Ou Jay perdu la fleur de tout le monde/  
Le duc mon maistre/et la duchesse apres

Dont le remors me touche de trop pres.  
Est ce deserte: Ay ie cecy mery.

Ma le pont dains/que fustes tu pery  
Lieu execrable/anathematise

Mal feu puist estre en tes tours attise.  
Au moins Princesse (en extreme guerdon)

Je te requiers et te supplie vng don  
Cest que mon corpz/ny soit enseuely.

Ains le me metz en quelque lieu Joly  
Bien tapisse de diuerses flourettes

Ou pastoureaux deuisent damourettes  
Ou les oiseaux Jargonment et flaiollent

Et papillons bien coulourez y volent.  
Pres dun ruisseau/ayant l'onde argentine

Autour duquel les arbres sont courrtine  
De fueille vert/de Jolyz englentiers

Et daubespins flairs par les sentiers.  
Bien me peuz faire honneur de sepulture/

Ceu que vng corbeau de mains noble nature  
Fut honnoure/et eut obseque humain

Ou temps iadis par le peuple Rommain.  
Don tumbel doncq/Ainsi mis en grand pompe

Pourueu que espoir ne me decouue et trompe  
Sil aduient lors que pelerins passans

Erchans ymbraige/et les lieux verdissans

*Digne d'admiration*

La premiere epistre de Lamant Vert

Mes de ma tombe/en este se reposent  
Et que dessus la pierre marcher nosent  
(Ce que sacree a Venus sera elle)  
Vers eulx viendra quelque gente pucelle/  
Gardant brebis/ par les preaux herbus  
Qui pour fouyr/lardeur du cler Rhebus  
Paraventure Aupres de la fontaine  
Se voudra seoir. Et pour chose certaine  
Après auoir estanche sa soif fesché/  
En deussant dessus lherbette fresche/  
Leur comptera/tout le cours de ma vie/  
Et de ma mort(Dont ie prens or enuie)  
Et leur dira.

La pucelle dit aux passans.

Seigneurs/Se dieu vous gard/  
Sur ce noir marbre/Du vous gettez regart/  
Fist Lamant Vert/de pensee loyalle.  
Lequel seruit vne dame Royalle/  
Sans que Jamais Il lui fist quelque faulte.  
Natif estoit dechiopie la haulte/  
Passa la mer tant fiere et tant diuerse  
Ou il souffrit mainte grand controuerse/  
Abandonnant son pays et ses gens  
Pour venir cy par exploits diligents.  
Laisse Egypte/et le fleue du Nil/  
Esprijs damours en vng cuer Juuenil  
Quand le Renom de sa tresclere dame  
Lui eut esmeu tout le couraige et lame.  
Si vint chercher ceste region froide/  
Du court la Bise Impetueuse et roide/  
Pour veoir sa face Illustre clere et belle/  
Quil perdit puis/par Fortune Rebelle.  
Et pour auoir lacoinctance amoureuse  
de son desir. Sa langue malheureuse  
Laboura tsnt a son futur dommaige  
Quelle oublia son langaige ramaige  
Pour scauoir faire/ou sermon ou harengue.  
Tant en Francois /côme en langue Flamengue.  
En Castillan/et en Latin aussi.  
Dont a laprendre/il souffrit maint soucy.  
Or estoit Il/vng parfait Truchemant  
Et ne restoit fors scauoir Lalemant/  
En quoy gisoit son esperance seure/  
Se grief rebout ne lui eust couru seure.  
Mais laisse fut/en vng trop dur se Jour.  
Dont il morut de Duell ce propre iour.  
Et lui fut fait ce monument et tombe  
Dessus lequel pluye et Rousee tombe/  
Si aura Il(par faueur supernelle)

ma part

A Madame Marguerite Auguste

Louenge et bruit en memoire eternelle.

Lamant Vert.

Ainsi dira La bergiere au corps gent/  
Aux pelerins / Et a maint autre gent /  
Qui volentiers la mienne hystoire oïront  
Et de pitie peut estre ploureront.  
Et semeront des branches verdelettes  
Sur mon tumbel / et fleurs et violettes  
Puis sen Front comptant par mainte terre /  
Comment Amours mont fait cruelle guerre /  
Parquoy sera mon bruit trop plus ouuert  
Que du vert conte / ou du chevalier vert.  
Et sera dit / Lamant Vert noble et preux  
Quand il mourut vray martyr amoureux.  
Et outreplus / a ma tombe de nuyt /  
Quand tout repose et que la lune luyt  
Viendront Silvan / Pan et les demydieux  
Des bois prouchains / et circonuoisins lieux.  
Et avec eulx / les Fees et Nymphettes  
Tout alentour faisans Joyeuses festes  
Menans deduit / en danses et caroles  
Et en chansons d'amoireuses parolles.  
Le seul soulas / auray ie apres ma mort /  
Dont le desir desia me point et mord.  
Mas tu point veu (O dame specieuse)  
Que quand ta bouche amye et gratieuse  
A dit adieu / A moy poure esperdu  
Vng tout seul mot ie ne tay respondu.  
(Aussi Comment eust Il este possible /  
Que Je parlasse en ce dueil Indicible ?)  
Mais seullement / tout morne triste et sombre /  
Comme desia sentant mortel encombre  
Ta noble main doucement ay baissee  
Longie prenant de ta haulteur prisee.  
Et maintenant a la mort me prepare  
Puis que ie voy l'heure qui nous separe  
Delas Comment me pourray Je donner  
La mort acop / Sans guieres se Jouner ?  
Je nay poison / Je nay dague / nespée  
Dont estre puiſt ma poictrine frappee.  
Mais quoy ? Les / Ne men doit retarder  
Qui mourir veult / nuyne len peut garder.  
Quand Portia / plaine de grandz vertuz  
Voulut mourir pour son mary Brutus  
Non obstant ce / que ses gens eussent soing  
Qu'auoir ne peust Venin ne fer ou poing  
Elle neantmoins pour fournir son deuis  
Se fit mourir mengeant des charbons vifs.

La premiere epistre de Lamant **U**

**P**araini doncq A vng cuer hault et fier  
On ne scauroit son propos empeschier  
Car moins griefue est la mort tost finissant  
Que nest la vie/ amere et languissant.  
**Q**ua dieux haultains/ De bon cuer vous mercie  
Car de mourir bien brief ne me soucie.  
**F**ay la trouue/ sans aler loing dix pas  
Le seul moyen de mon hastif trespas.  
**J**e voy vng chien/ Je voy vng viel mastin  
Qui ne mengea depuis hier au matin  
A qui on peut nombrer toutes les costes  
Tant est hay des bouchiers et des hostes.  
**I**l a grant fain/ Et Fa ses dens aguise  
Pour mengloutir et menger a la guise.  
**I**l me souhaitte/ et desire pour proye  
Parquoy a lui Je me donne et otroye.  
Si seray dit vng Acteon naif/  
Qui par ses chiens fut estrangle tout vif.  
**A**tens vng peu vilaine creature  
Tu Jouyras dune noble pasture.  
Attens vng peu/ que ceste epistre seulle/  
Faye acheuee/ Ains me mettre en ta gheulle/  
Si saouleray ton gosier mesgre et glout  
Et tu douras a mon dueil pause et bout.  
**M**ais se tu metz triste fin a mes plainctz/  
Dautres assez en feras de dueil plains  
Et en la fin seras triste et dolent  
Dauoir comis vng cas si violent/  
Car point nauras si tost ma mort forgee/  
Quencor plustost/ elle ne soit vengée/  
**D**ont Je te prie, O ma princesse et dame  
Que quand mon corpz verras nauoir plus dame/  
Et qua tes yeulx/ pour nouvelle dolente/  
On monstrera toute sanguinolente/  
De ton amy/ la despouille pteuse.  
**E**t que ma mort si laide et si honteuse  
Te causera dueil et compassion.  
**N**en prens pourtant ire ne passion  
Nen vueille point ta personne empirer  
Par larmoyer/ et par trop souspirer  
Car assez as/ dautres maulx plus patentz  
Dont maintes gens se treuent malcontens.  
**M**ais souffira sans plus que tu mauldie/  
La ville beste/ oultrageuse et hardie/  
Qui mon gent corpz (Du tien enamoure)  
Aura ainsi deffaict et deslire/  
**L**equel neantmoins/ sans autre desespoir  
Veult de son gre/ telle mort recepuoir

## A Madame Marguerite Auguste

Pour le pas clore/a tous tes infortunes  
De tant de mortz/cruelles/importunes.  
¶ Quant a lespit/Saches que sans mensonge  
Il taperra/assez de fois en songe  
Et te suiura par hayes et buissons  
Solllicitant que les tant ioyeux sons.  
Des oiselerz/en tous lieux te conuoient  
Et par les bois doucement te resioient  
Ainsi que celle/a qui doibuent hommaige  
Tous beaux oiseaux de quelconque plumaige.  
¶ Aussi diray ie/au gracieux Zephire  
Que desormais/lui seul vente et souspire  
Bien souefment/a tout sa douce alaine.  
¶ Et que flora qui de tous biens est plaine  
Voist tapissant de flourettes meslees  
Les champz/les prez/les montz et les valees  
Tant que sembler il puisse que tout rie  
Par ou ira ta noble Seignourie.  
¶ Or adieu doncq/Royne de toutes femmes.  
La fleur des fleurs/Le paragon des gemmes.  
A dieu Madame/ Et ma maistrresse chiere.  
Pour qui la mort/me vient monstrier sa chiere.  
¶ Mais ne men chault/mais que sauue tu soye.  
Et que iamais n'ayes riens fors que ioye.  
¶ Fay moy grauer/sur ma lame marbrine.  
Les quatre vers/Aumoins se len suis digne.  
¶ L'epitaphe de lamant vert.  
¶ Soubz ce tumbel/qui est vng dur conclaue.  
Bit lamant vert. Et le tresnoble esclau.  
Dont le hault cueur/de vraye amour pure/yure.  
Ne peut souffrir/perdre sa dame/ Et viure.

¶ De peu assez.

¶ Le Maire de Belges.

¶ Madame a lacteur.

Ton escriptoire a si bonne practique.  
Que si men crois/sera bien estimee.  
Parquoy concludz. Ensuys sa Rhetorique.  
Car tu scez bien que par moy est aymee.

¶ Psitacum Corinne mortuū desseuit Quidius!

¶ Statius Papinius/atedij melioris Psitacum mortuum Ita ornat. Et non tantum cum Quidio contendere: q̄ cum precessisse videatur.

Psitace/doux volucrum domini facunda voluptas  
humane solers/imitator Psitace lingue  
Quis tua tam subito/preclust munera fato ?  
Psitacus ille plage/viridis regnator Loe  
Ille saluator Regum/Momenq; loquutus  
Lefareum rē.

¶ La seconde epistre de Lamant Vert  
A Madame Marguerite Auguste.

¶ Lamant Vert.

**D**ais que tu es de retour/salue & saine  
Après auoir veu le Rin/meuse/ & Saine  
Princesse illustre & de haulte value  
Treshumblement orendroit te salue  
Ton seruiteur (jadis de mort couuert

Et maintenant immortel) Lamant Vert.

¶ Si faiz scauoir a ta clere noblesse  
Que plus ne crains riens qui me nuise ou blesse  
Ains mentretiens en solas & en loye  
Mais que de toy bien souuent parler Je oye.

¶ Car quand ientendz le nom de ta personne  
Dont le record si doux cymballe & sonne  
Je tressault tout de lamoureux desir  
Qui mon gent corpz fit en terre gesir.

¶ Lequel neantmoins tu as fait honnorer  
De sepulture. Et grauer & dozer

Don epitaphe/ En marbre de porphire  
Tant quil me doit bien haultement souffire.

¶ Car tant lont leu de Royz princes & ducz  
Que mes beaux faictz iamaiz ne sont perduz  
Et tant la veu mainte princesse noble.

Que mon bruit va iusquen constantinoble

Si mest ma mort/ plus belle & specieuse

Que ne fut oncq; la vie gracieuse

¶ Veu que mon nom mes armes & mon tiltrē

Sont ennobliz/ par celle triste epistre

Que iescriuz/ quand la mort me pressoit

Et le plaisir de viure descroissoit.

¶ Dont maintenant maintes dames la lisent

Et entredeux les piteux motz eslisent

Pour en auoir quelque compassion.

¶ Cela leur est noble occupation.

¶ Dont de bon cueur te loue & remercie.

Et a toute heure a par moy me soucie

Par quel moyen (si loing de toy absent)

Te pourray faire aucuns soulas decent

A Madame Marguerite Auguste

Pour me monstrier auoir plus grand enuie  
De te seruir/ qu'onques Je neuz en vie.

¶ Si ne te puis autre seruice faire  
Que t'aduertir de tout le mien affaire  
Depuis ma mort/ et mon separement  
Que dauant toy ie fiz amerement.

¶ Mais ie te pry. Que sen mon autre lectre  
Dueil ma constraint des motz rigoureux mettre  
La grãd clemence/ vng peu vueille excuser  
Force d'amours / qui me fit abuser.

¶ Suppliant oultre (autant que tu mas chier)  
Que cest escript/ ne te vueille fascher  
S'il est prolix/ Et se Je te racompte  
Des regions dont peu de gens font compte  
Cest des enfers/ desquelz premier dirons  
Et puis apres en meilleurs lieux irons.

¶ Or est il vray / Princesse Marguerite  
Fille a Cesar / de celeste merite  
Que quãd mon ame/ eust (en tristes recordz  
Et grãd douleur) prins yssue du corpz  
Tantost fut prest le noble dieu Mercure  
Qui les espritz des defunctz prent en cure.

¶ Lequel tenant son Caducee ou verge  
Print mon esprit/ tout innocent et vierge  
Puis / en volant plus legier que le vent  
Me mena veoir le tenebreux conuent  
Des infernaulx/ Ou siet Radamanthus  
Retributeur des vices et vertuz.

¶ Ung Rochier brun se treuve en la Noxee  
Dont fault vapeur horrible et sulphuree  
Le roch/ se dit/ en latin/ Tenarus  
Dont Hercules entraïna Cerberus.

¶ Droit la voit on/ vng grant trou Tartarique  
Si treshideux/ que nulle Rhetorique  
Ne scauroit bien sa laideur exprimer  
Au fons duquel alasmes abismer

Mercurus et moy. ¶ Si trouuons l'huys de fer  
Par ou on entre/ ou grant pourpris d'enfer.

¶ Lors Cerberus Le portier lait et noir  
En abayant nous ouurit son manoir

¶ Sa voix tonant fort retombissoit  
Que la vallee obscure en gemissoit

¶ Si ne fault pas demander/ se leuz peur  
Quand tapperceuz vng si fier agrippeur.

¶ Nous tirons oultre/ Et alons iusque au fleuve  
Le plus despit/ que nulle part on treuve

¶ S'ir il a nom/ Cest adire Tristesse

Tout plain d'horreur/ d'angoisse et de destresse.

La seconde epistre de Lamant Vert

**Q**u'on nous passa le viellart nautonnier  
Qu'on dit Karon tresvilain pautonnier  
Sa barque estoit desbiffee et viellette  
Si neut de moy/ne denier ne maillette.  
**Q**uand on est oultre/Aloz la clarte fault  
Et ne voit on goutte ne bas ne hault  
Mais bien or on/des criz espouventables  
Fiers vlemens de bestes redoutables.  
**L**ors leuz frayeur de telz mugissemens  
Bruit de marteaux/chaines et ferremens  
Grandz tumbemens de montaigne en ruyne  
Et grand souffliz de ventz avec bruyne  
**J**ouie aussi bien pres de mes oreilles  
Diseaux bruyans de strideurs nompareilles  
Batans de lesse/et faisans grans murmures  
Elacquans du bec/côme vng droit son darmures.  
**S**i me tapiz au pluspres de ma guide  
Car de chaleur ma poitrine estoit vuide  
Tant peur auole. **E**t lors il me va dire

**M**ercure.

**C**el lieu ymbreux/tout plain de dueil et dire  
Est le Royaume et sejour Plutonique  
Et le repaire a tour esprit inique.  
**T**u doibz scauoir/que les fiers animauxz  
Qui en leur vie/ont fait cas anormaulz  
Et perpetre oultraiges criminels  
Après leur mort sont icy condampnez  
En griefz tormens/en ordure et pueur.

**L**amant Vert.

**E**n ce disant ie viz vne lueur  
Estrange et bleue/avec noire fumee  
Moyant la flambe/et rouge et alumee.  
**P**lus aprouchons/plus oyons de tumulte  
Qui du parfond dun grand gouffre resulte.  
**E**t quand ce vint que fusimes assez pres  
Mon conducteur sarresta tout expres  
Et dit ainsi.

**M**ercure.

**C**y demenre Pluton.  
Vicy le fleuve/horrible Flegeton  
Ardant et chault. **V**oy ce/ que tē te monstre.  
**S**ur son riuatge/et dedens a maint monstre  
Māint gros serpent/et mainte laides bestes.  
**R**egarde **H**ydra le serpent a sept testes  
Qui fut iadis/occis par **M**ercules.  
**C**es grandz tozeaux/qui tant sont noirs et letz  
Ce sont ceulz la que le noble Jason  
Dessit iadis/conquerant la toison.



## A Madame Marguerite Angule.

**Q**Uela aussi le tozeau de Passiphe.  
**E**t ce dragon qui mord sa lourde griffe  
Est celui propre/auquel/ iousta saint George.  
**L**autre qui bee/ Et enure ainsi la gorge  
Est mesmes cil/ Qui Marguerite sainte  
Voult engloutir/ toute vestue & caincte.  
**C**e noir oiseau de tous desanoue  
Est le Corbeau de l'arche de Noe  
Encor siet il sur sa caroigne ville.  
**C**e monstre la/ de faison peu civile  
Demy Tozeau/ & demy homme infame  
Denga iadis maint homme & mainte femme.  
**E**t ce serpent venimeux & rebelle  
Dordit iadis Euridice la belle  
Dont/ son amy Orpheus bien chantant  
Vint en ce lieu plourant & lamentant  
A tout sa harpe/ Et dit chansons piteuses.  
**S**i endormit les vmbres despiteuses  
Mais tout cela/ lui seruit de bien peu.  
**D**e lautre part/ Tu vois dedens ce feu  
Plusieurs cheuaux cruels/ & mal domptez  
Dont les vngz sont/ ceulx qui de deux costez  
Le saint martyr Hippolite tirerent.  
**L**es autres sont ceulx la qui desirerent  
Hippolitus filz de Theseus Roy.  
**M**ais l'autre a part/ plain dextreme desroy  
L'ua iadis par vng fault inegal  
Son maistre hault prince de Portugall.  
**C**es autres la apzindrent de se paistre  
De char humaine/ & mengerent leur maistre.  
**E**t ce hobin malheureux & maudit  
Est le dolent/ par lequel on perdit  
Iadis (helas / trop tost ta noble mere)  
Dame Marie/ amye non amere  
Ceste grand Mulle/ horrible/ abhominable  
Seruit Iadis/ au venim tresdammable  
Duquel morut le fort Roy Alexandre  
Par la poison qui fit vng tel esclandre  
Ne se pouoit garder en facon nulle  
Sors seulement en longle d'une mulle.  
**O**z maintenant voyons l'autre riuage.  
**C**e senglier rude/ estrange & fort sauuaige  
Est celui la qui murtrit Adonis  
Pour qui venus getta pleurs infinis.  
**E**t ce porc vil/ qui trop se suertua  
Pres de Paris/ le filz du Roy ma.  
**L**a sont les Chiens qui tant se desfiglerent  
Que leur seigneur Acteon estranglerent.

*Car / 6 mas a*

La seconde epistre de Lamant Vert

**Q** Et d'empres eult tu voit l'infame chien  
**M**elgre et roigneur / qui oncques ne fit bien  
**L**equel osa ton noble corps toucher /  
**P**ar grief forfait / qui trop lui cousta chier /  
**I**l porte encor les playes de sa mort  
**D**ont tous les iours la douleur le remord.  
**M**ais / ou fin fons de ce grand fleuve ardent  
**Q**ui les rochiers va bulant et fendant.  
**E**t gette vng flair puant et sulphurin  
**T**u vois naiger vng grand monstre marin  
**Q**ui Jadis vult menger Andromeda /  
**D**ont **P**erseus tresvaillant la garda /  
**V**olant en l'air / ses estes prosperes.  
**L**a sont aussi Couleures et Viperes /  
**A**spiciz mortelz / Serpens toz et obliques /  
**E**scorpions / Lezardz et Basilicques /  
**T**resvenimeux / Et mainte autre vermine /  
**E**sqvelz poison mortiffere domine /  
**E**t qui ont fait (viuans lassus en terre).  
**A** maintes gens / griefue et mortelle guerre /  
**P**ar quoy ilz sont en paine et en tourment.  
**U**ne autre espece encor de damnement  
**T**reuve on ceans. C'est de glace et froideur /  
**E**n lieu que cy / na que flambe et ardeur.  
**U**ng fleuve y court / qui se nomme Acheron  
**D**edens lequel / et tout alenuison  
**T**remblent de froit / et clicquettent leurs dens  
**(P**our leurs fourfaitz / et crimes euidens)  
**M**aintz animaux estranges et diuers.  
**C**omme Lyons orgueilleux et peruers /  
**D**urs trescruels / Tygres / Loupz rauissans  
**C**hiens enuieux par rage finissans  
**B**oucz trespuans. **C**heures luxurieuses /  
**C**orbeaux vilains. **C**hies Inuieuses /  
**C**ailles. **C**herdriz peruertissans nature /  
**R**atz et Souriz / mengeans nostre pasture /  
**M**ousches / Tahons / Malotz / Buespes picquas /  
**B**ens / et Cheuaux / a courroux prouocquans.  
**B**ros Lymestons / Vraignes treshorribles /  
**B**uices et Pour / et Punaises terribles.  
**R**enardz trop fins / **C**haouettes larronnes  
**M**ourceaux gourmans / **E**t griues gradz yresses  
**M**oultours tresordz. **E**t Huppes sepulchrales /  
**L**etz Chatzhuans portans nouuelles males /  
**D**ifeaux Rapteurs / qui aux bons font espies  
**S**ynges / Luittons / Cocodrilles / Harpies.  
**B**uffons hideux / qui mengent gens barbares /  
**F**iers Loupz Baroux / et vielles Languemares.

**A Madame Marguerite Auguste.**

**T**Brief/Tant yade bestail qui vlule/  
Qui mort lun lautre/et regibe et recule/  
Et frappe lun/et puis escozne lautre/  
Puis tel suruiet qui le froisse et espantre/  
Bappe la queue/ou la patte/ ou la hure/  
Tout y est plain de si mortelle iniure/  
Que tu aurois frayeur trop merueilleuse/  
De veoir tel tourbe/horrible et batailleuse/  
Qui na Jamais namour ne paix ensemble/  
**Q**z passons oultre/et verrons se bon semble/  
Au Roy **D**ynos le grand Juge Infernal  
Que Je te maine en ton repos final.  
**J**e le voy la/ Qui se siet en son thzone/  
Et **D**egera furieuse matrone/  
(O ses cheueux colubrins qui lui pendent  
Et grand venin lui distillent et rendent)  
Lui fait lumiere atout vne grand torche/  
Dont bien souuent les ymbres/bat et torche.  
**C**lotho y est/et sa seur Atropos  
Et **L**achesis qui file sans repos.

**L**amant Vert.

**C**Ainsi disoit/**M**ercure le bon dieu/  
Alors/**D**ynos se leua de son lieu  
Pour bienveignier **M**ercure en grant honneur,  
Lequel lui dit.

**M**ercure.

**R**oy Juste guerdonneur.  
Vcey le sprit dun gracieux amant  
Plusnet/plussin/que perle ou dyamant  
Lequel Jay prins/tout fres et nouvelet  
Lassus laissant son Joli corpelet/  
Prenant la mort/Pour lamour dune dame/  
Que de plusnoble au monde ne se clame/  
**C**oy tous ses faictz/et sa vie calcule/  
Il na sur lui/ne tache ne macule/  
Sur lui nya vng seul brin de laidur/  
Mais entier est en sa propre verdeur.

**L**amant Vert.

**A**lors/**D**ynos de tous lez me regarde/  
Et en fin dit/que Jay fait bonne garde/  
De nettete/et de pur Innocence  
(Car vierge suis) **P**uis Il donna licence/  
Que mene fusse aux beaux champz **E**lisees  
Du nul ne va/que les ames prisees.  
**L**ors mon guideur/me mena par les ymbres/  
Du neusmes plus guieres de grandz encombres  
Jusques au lac/ Qui **L**ethes est nomme.  
**J**illec fuz Je/par **M**ercure somme

La seconde epistre de Lamant Vert

De boire vng trait de leane obliuieuse/  
Qui perdre fait toute amour enuieuse/  
De vouloir reestre/ou monde temporel/  
Pour le plaisir et deduit corpozuel.  
¶ Si en buz tant/que presque ie fuz yure  
Et desadoncq neuz vouloir de renture.  
¶ Cela fut fait. ¶ Si marchasmes auant/  
Et tousiours fuz mon *Mercur*e suiuant,  
Qui me mena/par vne voye estroite/  
Force a monter/tresdifficile et droite/  
¶ Mais/peu a peu/air si esclarcissoit/  
Dont mon esprit beaucop selsiouysoit/  
Veu que laissions/ces bas lieux soubzterrains  
Pour aler veoir/les haults lieux souverains/  
Quassez a temps iamaiz veoir ne cuidoie.  
¶ Si me sembloit que le bruit entendoie/  
De grand yndee/et de flotz murmurans,  
Comme de mer/ou de fleuue courans/  
¶ Finablement/suruint belle lumiere  
Sans encombrer de nieble ou de fumiere/  
¶ Et peu apres nous trouuasmes lissue/  
Blaine de mousse et dherbette houeue.  
¶ La porte estoit de corne transparente/  
Qui fut ouuerte/et lentreecapparente.  
¶ Tout regarde./Nous estions en vne isle  
Belle/plaisant/amourense et fertile/  
Blaine doiseaux tresdoulcement chantans  
Et danimault parmy lherbe trottans/  
Sans grief tumulte/et sans noise ou discorde.  
¶ Cecy voyant des enfers me recorde/  
Si fuz bien aise/et point ne me doluz.  
Danoir laisse ces infernault paluz  
¶ Lors dit *Mercur*e.

¶ *Mercur*e.

¶ *Ami*./Les destinees,  
Tont fait venir es Isles fortunees/  
Que les humains disent et cuident estre/  
Presques ainsi que vng paradis terrestre/  
Ou autrement/les champz Elisiens  
¶ Icy ne croist/que fruietz Ambrosiens,  
Et ny boit on que liqueurs nectarees.  
¶ Cest le sejour des ames bienheurees  
Des animault qui oncques ne messirent  
Ains de tout bien leurs eures affloisirent.  
¶ Or y demeure en repos eternel  
Car bien le veut le grand Roy supernel.

¶ Lamant Vert.

anna Informing  
orma

fortuna ta  
m

Ainsi dit Il. Et Je lui rendiz graces  
 Puis Il sen vole/ Et napperent ses trasses  
 Par le chemin de lair quil trenche et fend  
 Dont nulle riens ne lempesche ou deffend.

Le temps estoit tout cler et saphirin  
 Le soleil hault et le vent Zephirin  
 Occidental/doulcement souspiroit

Voire si doulx/que plus il ne pourroit

Alors /content de ma riche Fortune  
 Je vois choisir vne place opportune  
 Pour speculer tout le noble pourpris  
 Ou vont volant tant de Joyeux espritz.

Si me branchay sur vng orengier vert  
 De fleurs /de fruietz/de fueilles bien couuert  
 Et Regarday la grant mer spacieuse  
 Qui circuyt liste delicieuse.

Tranquille estoit/et calme la marine  
 Clere et luisant comme belle verrine.

Lisle esleeue/ou milieu grande et lee  
 Ayant maint tertre/et ymbreuse valee.

Mais /Le soleil combien quil y fut hault  
 Ny estoit point excessif ne trop chault  
 Ains y fut tout riant en flouriture  
 Souef flairant/de diuerse paincture.

Et comme ainsi Je contemplasse tout  
 Asscoir se vint pres de moy a vng bout  
 Vng cler esprit/portant plume nayfue  
 De cramoisy/tres vermeille et tresviue.

Et apres lui /Sur ce grant Orengier  
 Vindrent aussi mille oiseaux se rengier  
 Si beaux/si loinctz/et de tant de couleurs  
 Quon ne scauroit exprimer leurs valeurs.

Eroy moy Princeesse/Et preste ton entente  
 Cest arbre beau de fueillure patente  
 Fut enrichi presques en vng moment  
 De tous oiseaux de diuers parement  
 Qui entour moy voletans se Jouerent

Et de leurs chantz courtois me saluerent

Mais dessus tous/ Je notay la facunde  
 Du cler esprit/pourprin et rubicunde  
 Duquel la plume (Sinsi affermer lose)

Certes passoit la beaute de la rose  
 Si dit ainsi. (Les autres se taisans.)

Le spirit vermeil.

Mon frere chier/ En ces beau lieux plaisans

Tu soyes bien/et mieulx que bien venu

Long temps y a/ quil ne mest aduenu

Plaisir plus grand que de veoir arriuer

Ton noble eiprit/que mort na peu greuer

Plus vit ton nom / en memoire et en bruit.  
**Q**uais encor plus / cueille Je cy de fruit  
 Quand ie te scay / venant du lieu floury  
 Ou iay long temps en ioye este nourry  
 Cest du palais Illustre cler et riche  
 Qui tient Bourgoigne vnüe avec Austriche.  
**S**i te diray (Puis que amour my semont)  
 Comment Jadis Larchiduc Sigismund  
 Oncle a Cesar Maximilianus  
 Ne tint bien chier en ses plaisirs menuz  
 Et tant pris a ma mygnotise gaye  
 Que pour don Riche / Esneu damistie vraye  
 Il menuoya a treshaute Princesse  
 Pour lors viuant de Bourgoigne Duchesse  
 La dame et mere / amiable Marie  
 Dont le trespas / fit mäinte ame marrie.  
**L**aquelle ay ma damour tressinguliere  
 Non cacquet doulx / ma couleur nouueliere  
**P**uis en la fin ploura la mort doulente  
 Que ie receuz / Par leurre violente  
 Des cruelz dentz dune fiere Fenette  
 Comme tu as dun leurier deshonneste.  
**S**i sommes nous (Quand bien gy ay pense)  
 Tous deux esgault. **E**t mesinement en ce  
 Que iay seruy la mere noble et iuste  
 Et tu La fille Illustre clere Auguste.  
**M**arquoy viurons ensemble en ioye eterne  
 Sans plus passer l'infenalle cisterne  
**S**il aymerons ces castes tourterelles  
 Et tournoirons bien souuent entour elles  
 Et nous iourons sur fleurs et sur herbettes  
 Doulcettement avec les Loulombettes.  
**N**e veycy pas bien belle compaignie  
 Pour seshouyr en plaisance infinie  
**P**remierement tu vois le Fenix noble  
 Cestu dasur / dor / de pourpre / et cy noble.  
**F**aisans bien painctz. **M**ellicans solitaires  
 Simples Coulongs. **A**rondes salutaires  
 Rossignoletz doulx et melodieux  
 Et Chardonnetz d'aprendre estudieux  
**C**ocqz liberaulx / hardiz et diligens  
 Serins / Tarins / qui sont plaisans et gens  
 Merles faictz. **B**elinettes vrilles  
 Lignes tous blancz. **A**loetes gentilles  
 Bues veillans a leurs tours ordinaires  
 Atgles royaulx. **C**icoignes debonnairez  
 Et autre cent especes doiseletz  
 Tous vertueux Joliz et genteletz

uy mmmund

5

Qui sont ioyeux de la venue tienne

Amant Vert

**Q**uors ie lui dis. **T** Seigneur dieu te maintienne  
**E**t eult aussi en ioye et en liesse  
**S**il es requiers ou nom de ma Deesse  
**D**ema Princesse et dame redoubtee  
**Q**ue vne chanson noblement soit chantee.  
**T** Apaine euz Je/ ce mot hors de mes leures  
**Q**ue les marteaux de. xx. ou xxx. feures  
**N**euft on ony/ Batans sur leurs enclumes  
**E**ar les oiseau de tant diuerses plumes  
**D**iuersement vng motet entonnerent  
**E**t si tresdoulx/flaiolans iargonnerent  
**Q**ue impossible est noter leurs chansonnettes  
**E**t leurs motetz tant beaux et tant honnestes  
**T** Une partie/au bas barritonna  
**E**t lautre apres vng hault contre entonna  
**L**es cleres voix/ fort bien diminuerent  
**E**t les teneurs leur train continuerent.  
**T** Bief/ Tant y eut de grace et melodie  
**Q**ua paine est nul/ qui bien lexprime ou die  
**T**ant que les vaulx flouriz en resonnoient.  
**E**t les rochiers le doulx son redonnoient.  
**T** Puis quand cessa/ le tant amoureux bruit  
**O**n bancqueta de maint precieux fruit  
**D**ont tu nas point de pareil en ce monde  
**O**uquel tu es/ Princesse pure et monde.  
**T** Et si but on en la clere fontaine  
**D**ont la liqueur excellente et haultaine  
**S**erend icy/ par argentines bufes  
**D**u vray sour Jon de celles des. ix. Ouses.  
**T** Tout cecy fait. **L**e noble Papegay  
**V**estu de pourpre/ Illustre gent et gay  
**O** de fit cognoistre/ et me monstra de veue  
**D**e tous costez la champaigne pourueue  
**D**e mille oiseaux/ et danimaux gentils  
**P**ar leurs vertuz paisans en ces pastiz.  
**T** Entre lesquelz/ leans trotte et ambulle  
**L**e Passeron de lamye Catulle  
**L**equel (Quand mort sen fut atort faisse)  
**F**ut deploze/ par noble poesse.  
**T** Aussi y est Loye du Capitolle.  
**T** Et le Corbeau/ que Pline tant estolle  
**E**ar parler sceur/ comme font les humains.  
**T** Le Serfaut blanc/ du hault Roy des Rommains  
**T**ant estime que a paine est qui le croye  
**V**oyre et trop plus que nul oiseau de proye  
**Q**ui oncq entra en ce noble repaire.

La premiere epistre de Lamant Vert.

**C**Aussi y est de tourtres vne paire  
Quon presenta par iuste occasion  
Quand Jesus print sa circumcission.  
**E**t le bon Cocq/ qui saint pierre aduisa  
De son mespris/ Dont grant los et pris / a  
**E**t le Coulon de prudence nayfue  
Qui rapporta la branchette Dolive.  
**D**e Charlemaigne/vng Aigle fort insigne.  
Bien hault volant. **E**t de Elèves le Ligne  
Le Boze Espic de gloire Orleansique  
Et la trefriche Ermine Britannique.  
**E**t outreplus/ Dessus Les fleurs doulcettes  
Vont voletant les Epz et les moulcettes  
Qui/ a Platon/ en son berseau dormant  
Alerent miel/ en la bouche formant.  
**A**ussi y est/ lautre Dousche honnoree  
Tant noblement par Virgile plouree  
**S**i vont saultant et faisant viroyustes  
Parmy ces prez/ Les tresdignes Langoustes  
Dont le bon saint qui Jesus baptisa  
Seul ou desert/ toute sa vie vfa  
**E**t outreplus/ est cy viuant en gloire  
Le bon Lamel digne de grant memoire  
Duquel / la peau/ ce mesmes saint vestoit.  
**L**afnesse aussi/ qui la vierge portoit  
Auec le Beuf/ qui son celeste enfant  
Fut en la cresse a mynuict reschauffant.  
**L**aigneau Paschal. **L**e Douton/ dont Jason  
Conquerre ala la trefriche Loison  
Lours de saint Vaast **L**e pourceau saint Anthoine.  
Le saige Chien/ propice et fort ydoine  
Qui apportoit a mengier a saint Roch.  
**E**t Lourse aussi/ qui nourrit en vng roc  
**L**e preux Oursong. **E**t la Louue benigne  
Qui excusa nourrisse feminine  
Au fondateur de la cite de Romme.  
**E**ncoire y est/ le Lyon saint Bherome  
Et de saint George aussi le bon cheual.  
**L**e fort Montaigne/ et le fier Buchifal  
**S**auole aussi le Courfier du Roy Charles  
Que meilleur neust/ de Rome iusquen Arles  
Aussi/ Bource/ quil estoit noble et bon  
Donnoure la / Madame de Bourbon  
**E**t Roux Bayart/ Qui nest plus en Ardenne  
Princesse Illustre. **E**t se Jene te tenne  
En denombtant les autres bestelettes  
Qui son ceans viuans des herbelettes  
Souef flairans/ doulcis / aromaticques

D. 17  
2. 16



A Madame Marguerite Auguste

Scauoir te fais/par raisons autenticques  
Que droit cy sont par leur bien et merite  
Les aigneletz de sainte Marguerite.  
Et les brebis/quelle gardoit aux champz.  
C Aussi y sont sur flourettes couchans  
Les deux beaux cerfs/Chassez come il appert  
Par saint Eustace/et monsieur saint Hubert  
C La noble Biche/aussi les acompaigne  
Laquelle estoit a Sertore en Espagne.  
C Et vng Leurrier plain de toutes vertuz  
Bien cogneu las/Il s'appelloit Brutus.  
C Encoire y est (sans quelle sen repente)  
De Luffigneu la tresnoble Serpente  
Mere Jadis de Princes et de Roys  
C Si not on'point/ne noises ne delroyz  
Bruit/tempestiz/ne tumultes disformes  
Entre animaux de tant diuerses formes  
Que diz Je tant. C Voire encoz plus sans nombre  
Que Je ne compte/et que Je ne denombre  
Ains viuent tous en paix comme Je dis.  
C Or ay Je este dedens ce paradis  
Assez long temps. Princesse de hault pris  
Sans que Mercure/amenast nulz espritz.  
Par quoy de toy/quelque nouvelle sceusse.  
C Et comme doncq/de ce plaisir Je neusse  
Vng Jour aduint/quen estant sur la riuie!  
Que la mer bat/tranquille clere et visue  
C Et regardant le Daulphin tant priue  
Parqui iadis Arion fut sautie  
Je viz venir (Ainsi dieu me conserue)  
Tout le beau pas/vng Cerf et vne cerfue  
Jeunes Joieux/plaisans et esueillez  
Portans aux colz beaux coliers esmaillez  
De ton blason (Dame de hault paraige.)  
C Lors tout esmeu de cuer et de couraige.  
Du souuenir/que de toy me venoit;  
Je saluay/celui qui les menoit  
C estoit Mercure/amoureux et prospere  
Lequel me dit. Que dieu/qui tout tempere  
Dieu qui tout voit. C Qui tayme et te cherit.  
A Inspire ton Resnoble esperit  
Et donne grace/a ton cler et vis sens.  
De mettre accord (par moyens bien decentz)  
Entre tous Roys chrestijens Ducz et Princes.  
C Parquoy Tu es/en toutes leurs prouinces.  
Dicte a bon droit. La princesse de paix  
Ayant les bons/et chassant les mauvais  
Fleur de consaulde/Oudeur aromaticque.

La seconde epistre de Lamant Vert

Bemme de pris / Perle Margaritique  
Tresor d'amour / Precieux vnion  
Mettant partout con corde et vnion.  
Et pour tout dire / Il n'ya nul ou monde  
Qui nayme ouyr / ta renommee monde.  
Cesmoing en est (Affin que autres Je passe)  
La noble Ermine. En richesse outrepasse  
La dame Illustre / Et portant sceptre en France  
Laquelle eust dueil / de ma greifue souffrance  
Anne est son nom / Des Bretons grand Duchesse  
Anne aux Francois / bienheureuse Princesse.  
Certes mon cuer / A honnourer se tire  
Aeu quelle eust dueil / de mon doulent martire  
Et scet encoz (ne sen fault vng parrasse  
Comme / par cuer) Non doulent epitaphe.  
Non / Que pour moy / Ne que pour ma value  
(Cescaz Je bien) La mienne Epistre ayt leue  
Mais En faueur de Toy / Et ton amour  
Pittie la meu / destimer ma clameur.  
Or vous doit dieu / Toutes deux longz seiors  
En heur prospere. Et en fin de voz Jours  
Monter lassus / Au paradis celeste  
Comme ou terrestre / Jcy suis / Sans moleste.  
Jcy prent fin le mien Joyeux escripze  
Dont on verra / plusieurs gens assez rire.

Fin da la seconde  
Epistre de Lamant Vert.

De peu Assez. ¶ Le Maire de Belges.



**I**mprime A Lyon / par Estienne Baland  
Imprimeur de ladicte cite demourant ou lieu  
dit Paradis / entre la grand Rue du pont de  
Rhône et de Nostre dame de Confort.

**E**t se vendent audit lieu.

**E**t chez maistre Jehan Richier de Paris  
Rhetoricien En la grād Rue de saint Jehan  
Pres de Porte Froc deuant le Faulcon. Et  
en Rue Merciere pres du maillet Dargent.

**Amo.**

